

50



Book 12
p. 115

Comm $\frac{50}{29}$
~~115~~

Outro exp. em N-180

INFORMACION

EN FAVOR DE
MANVEL DE FARIA I SOVSA,
CAVALLERO DE LA ORDEN DE CHRISTO,
I DE LA CASA REAL,



SOBRE LA ACVSACION

QUE SE HIZO EN EL TRIBVNAL DEL SANTO OFICIO DE LISBOA,
A LOS COMENTARIOS QUE DOCTA, I IVDICIOSA, I CATOLICAMENTE
ESCRIVIO A LAS LVSIADAS DEL DOCTISSIMO, I PROFVNDISSIMO,
I SOLIDISSIMO POETA CHRISTIANO LVIS DE CAMOENS, VNICO
ORNAMENTO DE LA ACADEMIA ESPAÑOLA EN
ESTE GENERO DE LETRAS,

OFRECID A

A LOS ILVSTRISSIMOS CAVALLEROS I SEÑORES
DON GERONIMO DE VILLANVEVA, COMENDADOR DE
VILLA FRANCA EN LA NOBILISSIMA ORDEN DE CALATRAVA,
DEL CONSEJO DE GVERRA, PROTONOTARIO I DEL CONSEJO
DE ARAGON, I SECRETARIO DE ESTADO,
I DON ALVARO DE COSTA, CAPELLAN MAYOR DE LA
MAGESTAD DE NUESTRO GRAN MONARCA FELIPE QVARTO
EN LA CORONA PORTVGVESA, I ORDINARIO DE SV REAL CAPILLA
I CORTE, I DE SV CONSEJO, DOCTISSIMO EN LAS DIVINAS

I HVMANAS LETRAS,

PSALM. XXXVII.

Afflictus sum, & humiliatus sum nimis: rugiebam à gemitu cordis mei. Domine ante te omne desiderium meum: & gemitus meus à te non est absconditus. Cor meum conturbatum est, dereliquit me virtus mea: & lumen oculorum meorum, & ipse non est mecum. Amici mei, & proximi mei: adversum me appropinquaverunt, & steterunt. Et qui iuxta me erant, de longe steterunt: & vim faciebant, qui querebant animam meam. Et qui inquirebant mala mihi, locuti sunt vanitates; & dolos tota die meditabantur. Ego autem tamquam SORDVS non audiebam: & sicut mutus non aperiens os suum. Quoniam in te Domine speravi: tu exaudies me Domine Deus meus. Quia dixi: Nequando supergaudeant mihi inimici mei: & dum commoventur pedes mei, super me magna locuti sunt. Quoniam ego in flagella paratus sum: & dolor meus in conspectu meo semper. Inimici autem mei vivunt, & confirmati sunt super me: & multiplicati sunt qui oderunt me inique. Qui retribuunt mala pro bonis, detrahebant mihi: quoniam sequebar bonitatem. Ne derelinquas me Domine Deus meus: ne discesseris à me.

D. HIERONIMVS AD DOMNIONEM & Rogatianum, in Esdram & Neemiam, Præfat. 14.

Magnitudo oneris impositi ita cervicem premit, ut ante sub fasce ruedum sit, quam levandum. Accedunt ad hoc invidiorum studia, qui omne, quod scribimus, reprehendendum putant: & interdum contra se conscientia repugnante, publicè lacerant quod occultè legunt: in tantum ut clamare compellar, & dicere: Domine libera animam meam à labijs iniquis, & à lingua dolosa.

ADVERTENCIA.

Todo Prologo de qualquier Escritura, se hizo siempre para todos: pero en esta (assi entra san Agustin en el cap. 1. del lib. 7. de la Ciudad) solamente para los que alcançan poco: si bien tuvimos esta materia al principio por más corriente de lo que parecio despues. Quisiera el Comentador hallarse con alguna culpa en lo de que fue acusado, porque no la tuvieran tantos: pues en una Republica, es menor mal el no acertar mucho, uno solo. Al fin, aviendo el dado a luz en Março de 1639. los Comentarios que escribió por discurso de 26. años a las Lusiadas (que a lo menos sierrò algo en ellos, fue con todo esse espacio, i dexándose examinar de muchos hombres doctos en España i en Italia) la propia semana en que salieron, los acusaron unos zelosos de si, en esta Corte. Esto fue cosa digna de admiracion, porçq̃ este Volumen para ser leído de un estndioso, avia menester siquiera medio año: i dellos, a lo menos un siglo: de que se infiere claro, que quien le pudo acusar fingiendo piedad, no le pudo ver para acusarle con fundamento. Siendo, todavia, oídos los Acusadores, fue visto el Volumen por dos doctísimos Teologos; i con ser esto al tiempo que el Sagrado Tribunal de la Inquisicion estava baziendo el Catalogo de los libros en que ay tropieços, no entraron en él los Comentarios, por no hallarse en ellos causa. Como los Acusadores no salieron con su triunfo, passò uno dellos a Lisboa (mirese la guerra santa a que passò!) i congregando allà otros de los que se alquilan para todo ruido, hizieron la misma acusacion en la Mesa del Santo Tribunal, que llaman pequeña; por que ay otra en que assiste el Inquisidor General del Reyno. Allí, solo con el parecer de los llamados Reveedores de Libros, i sin oír al Comentador; i aun es de creer, que sin ver los Comentarios (por que de la acusacion a la sentencia no hubo tiempo bastante para verlos) mandaron los señores Pantaleon Rodriguez Pacheco, i don Alvaro de Ataide, i Diego de Sousa, Ministros de aquella Mesa, por Editos publicos con gravísimas censuras, que el Libro se recogiesse para que nadie peligrasse en sus impias proposiciones acerca de la Religion. Estas proposiciones impias, que merecieron una demostracion jamás usada con algun libro (gran consuelo del Comentador) son solamente las que se ven en los primeros dos numeros desta Informacion. Este mandato se entiende en Lisboa, i en su distrito; porque aquellos Ministros no tienen mano para más: siendo assi, que a ser el Libro tan sospechoso, convenia que lo viera la Mesa suprema para vedarle en todo el Reyno. Assi como hubo personas que celebraron este suceso, por ser de las que le induxeron, hubo otras mayores, que sin aver jamás visto al Comentador, acudieron a los señores Inquisidores, assegurandolos de que la acusacion avia sido maliciosa, i ellos se remitian a los Reveedores. El Ilustrissimo señor Inquisidor General Don Francisco de Castro, advirtió que se avisasse al Comentador para que acudiesse por si, ofreciendo con piadoso zelo que se le haria justicia. Avisòle dello el señor Don Alvaro de Costa, Capellan mayor de la Magestad Católica en aquel Reyno; i luego otras personas. Todo fue menester para que él lo hiziesse: porçq̃ su sosiego, hasta para acudir por si, es increíble. Ni lo hiziera, a no ser incitado, se puede decir, de la misma santa Inquisicion; pues su Moderador esperaba su defensa. Ella es esta; i se embió allà: i todos los que no son de la data de los Acusadores, están esperando ansiosamente se les restituya la lecion deste Libro, que tienen por benemerito de las manos más limpias,

i de las vistas más doctas. Dizefe aora en ella, lo que se dexò de dezir en èl, por confiarlo de los que no quisieron que se hiziesse dellos esta confianza: con que estos Acusadores deven al Comentador el tenerlos por eruditos; i así el tenerlos èl, o por Amusos, o por malignos, o por todo. Dixeron grandes Sujetos, que se les devia no poco por aver dado motivo a que se escribiesse este Papel. Además de las Personas doctísimas (de que van aquí los pareceres) hubo muchas que quisieran dar los suyos; pero hizieramos otro Libro igual en cuerpo al acusado, si los huviessemos de imprimir todos. Dirèmos solo, que algunos fueron de voto, que el Comentador devier a ser compelido a escribir sobre estas materias un Tomo dilatado, por importar mucho a nuestra Religion el assentarlas con la claridad de lo difuso. Pero ellas van aquí bastantemente claras, aunque sucintas. Esto es lo que realmente passò en este negocio; con que en coman se puede hazer juicio de la Acusacion i del Acusado, que en su defensa no darà otra puntada: por que en las cosas de la Santa Inquisicion, siempre venerandas, deve un fiel subdito della i de la Iglesia, dar su razon en lo que parece tenerla, mas no porfiar; estimando más el obedecerla; por que esta es la mayor victoria. I por que esta es la que el Comentador más ama, procurò que viesse esta Informacion Ministros doctísimos del propio Tribunal, que jamás le trataron, para que no quedasse campo alguno a la sospecha de algun humano respeto.

L I C E N C I A S.

Como esto es una Informacion sobre una causa i acusacion publica, en que se pide justicia, firmaronla dos Jurisconsultos de los mas luzidos que abogan en los Consejos Reales desta Corte, i tienen autoridad para firmar semejantes Alegaciones en favor de las partes, i con esso se imprimen. Estos son el Doctor Don Juan Calderon; i el Licenciado Don Pedro de la Escalera Guevara, Fiscal de su Magestad en la Real Junta de Apoyentos de Corte. Ambos no solamente Juristas doctísimos, sino ingeniosos i eruditos en todas las otras Facultades literarias. Pero como la materia toca a la Religion, parecio necesario sacar la licencia Eclesiastica, que es la que se sigue.

Nos el Licenciado Don Lorenzo de Iturrizarra, Chantre en la santa Iglesia de la villa de Alcalà de Henares, i Vicario General de la villa de Madrid i su Partido, &c. Por la presente, avien lo visto la Aprobacion del Padre Maestro Fray Miguel de Cardenas, de la Orden de nuestra Señora del Carmen Calçado desta villa, que de comision nuestra dio esta Informacion en favor de Manuel de Faria i Sousa, Cavallero de la Orden de Christo, por lo que a Nos toca, damos licencia para que se pueda imprimir, i imprima, atento no ay en ella cosa que toque a nuestra santa Fè, ni a las buenas costumbres. Dada en Madrid a quatro del mes de Octubre de 1640.

Licenciado Lorenzo
de Iturrizarra,

Por su mandado, i ante mi
Juan de Ocampo.

E R R A T A S.

Al Fia de la Informacion van las erratas que no importavan tanto; i aqui en la frente della se ponen las importantes, para que el Lector entre advertido. Son estas;

G En la columna 51. i Rayo 10. despues del lugar de Lactancio Firmiano, adonde dize, *i s* Christo es, diga: *i s* el Verbo es. En la columna 52. Rayo 13. adonde dize, *Christo es la Iglesia*, diga: *Christo es Cabeça de la Iglesia*. En la columna 69 Rayo 10. adonde dize, *nombre de beatitud*, diga: *nombre de bienaventurada*. En la col. 131. Rayo 51. para esconder, diga, para entender. Col. 132. línea 5. *Donis*, diga, *Domini*.

A D.

COMENDADOR DE VILLAFRANCA EN LA
 ILVSTRISSIMA ORDEN DE CALATRAVA, DEL CONSEJO
 DE GVERRA, PROTONOTARIO I DEL CONSEJO DE ARAGON,
 I SECRETARIO DE ESTADO, &c.



Los Comentarios a nuestro gran Principe de las Musas Españolas, que puse a la sombra de V. S. no hixte iguales estimaciones que las de V. S. en Castilla, i del señor Don Alvaro de Costa en Portugal; porque con demonstracion publica los defiende uno i otro emendido i generoso animo. Esto me obliga a ofrecer a ambos esta Defensa escrita en favor de aquella Maquina acusada, o ya de la Embidia, o ya de la Ignorancia, o ya de una i otra; conspiradas siempre contra las acciones que de algun modo caminan a constituirse en gloriosas. De lo que hizo aquel luzido Cavallero dire en su carta; i de lo que V. S. en esta primero, por observar la sucesion de estos ilustrissimos favores. Quien dixera, que V. S. tan embaraçado con tantas cosas del Gobierno desta Monarquia, hojeara aquel dilatado Volumen con tal atencion, que a los oídos de muchos huviesse de advertir, i ponderar, i engrandecer los discursos; i los hallazgos, i las armonias de aquel Escrito, pidiendo él un Espiritu desviado de toda otra tarea, para dar tantas señales de averle leído como V. S. dió a varias personas particular i publicamente? Dixéralo solo quien acabasse de persuadirse a que despotandose una vez la Generosidad i el Estudio, como en V. S. sucede, no ay embaraços que los diviertan de ver todo lo que parece digno de Vista; i de honrar todo lo que parece digno de Honra. Esta i otras que yo he recibido de V. S. me sustentan, i me quitan de las manos a la insolente Fortuna. I estos Escritos i otros lo manifestarán al mundo mientras duraren en él; que siempre será mas de lo que duran nuestras vidas; porque no le baste a la Muerte el triunfar de mi, para hazerlo desta mi cortissima suerte de Gratitud. Feliz innumerables vezes puede llamarse la Edad que logra tales Ministros; pues ningunos son mas beneméritos de serlo, que los que, como V. S. juntan Estudio al Puesto, Benignidad al Poder, Templança a la Nobleza, i finalmente saber entre la Turba de las Ocupaciones hazer plaza al Animo, i esparzirlo por los Necesitados de ver, i de ser vistos. Quando me paro a contemplar las que a V. S. le cercan, i que con todo esso, en todos los dias, aun festivos, oye a quantos le buscan, por la mañana, i por la tarde; en casa, i en la calle, con un sosiego propio solamente de Coraçon criado a los pechos de una desahogada Generosidad; i con un semblante que puede vivificar al Pretendiente mas desmayado; que devo creer, sino que se unieron en V. S. aquellas Virtudes del Saber, de la Benignidad, i de la Templança, con el Oficio, con el Poder, i con la Nobleza; cosas que rarissima vez se juntan? Al fin, si huviesse de ponerme agora a discurrir por esta Verdad, tarde feneciera el Discurso. Digo solamente, que V. S. es obligado a amparar esta Defensa con el propio favor, pues ella defiende lo que V. S. ha favorecido; i que esta será la mayor que pueden tener mis Trabajos perseguidos de la propia Patria; i que en tanto quedo recitando della i de V. S. lo que mi propio Poeta, con semejante persecucion, dixo en la Oda 6. a otro Sujeto diferente;

*Pois se o desejo afina
 hãa Alma acesa, tanto
 que por Vos use as partes da divina;
 por Vos levantarey nam visto Canto,
 que o Betis me ouça, e o Tibre me levante.
 Que o nosso claro Tejo,
 envolto hum pouco o vejo, e dissonante.*

I guarde Dios a V. S. los largos años que bien merecen tantas ilustrissimas Calidades en un Talento. Madrid en 23. de Otubre de 1640.

Manuel de Faria i Sousa.

A DON ALVARO DE COSTA, CAPELLAN MAYOR
DE SV MAGESTAD, ORDINARIO DE SV REAL CAPILLA
I CORTE, I DE SV CONSEJO.



Vien publica Volumenes tanto mayores, bien puede publicar este tan pequeño: i este tan pequeño, bien se puede ofrecer a quien tanto mayores los merece. Quanto mas, que siendo V.S. tan animoso Defensor de lo que este defiende, como fue Estimador el señor D.Geronimo Villanueva, ofendieralos mucho esta Defensa si se pudiesse a otra sombra. De largos dias observava yo, que perdia el tiempo en sudar por añadir glorias a mi Patria; pero mejor oy, que obligando sus mayores Manos con publicar su lustre en la oferta de uno de los más luzidos Estudios que en letras humanas vio Europa, i el mayor que en lengua común logró España deste genero, vi para él en ella el mayor descuido que pudiera ver para alguna Carrilla de asunto, i de estilo, i de fruto futilísimos. Alguna vez me induxo esto a tener puesta la maquina de nuestras Historias, para perecer, sobre la propia luz que la produjo para vivir: porque lo atento que se niega por obrarla, se concediesse por destruirla; i no se experimentasse nueva ingratitud en su publicacion. Esto, que dicho por mi, podrá parecer jactancia, es justicia: porque justo es el darse cada qual a conocer adonde le desconocen; i ningunos anduvieron siempre más estraños en sus Patrias, que los mas benemeritos dellas. Hablo de los que con la Mano, pueden i deven de divino i humano derecho no estrañarlos: que de los Indiciosos no devo mostrarme tan lastimado como agradecido; pues sobre el primer Volumen de mi Historia (oy por sus notables ventajas lo mereciera mejor) i sobre los de mis Comentarios, tuve muchas cartas de varios Sujetos, que nunca me vieron (no creo yo a pláticas caseras, ni alquilo alabanzas) incitandome a que levantasse del suelo el Animo que sabian me echavan a rodar Poderes descuidados, i Malicias cuidadosas. Más reziamente lo solicitan otros, que (no rogados ni seguidos) entrando en este Estudio, ven algo de los tres Volumenes de mi Europa, i de mi Asia, i de mi Africa i America Portuguesas, que siendo bien gruesos los tienen por bien delgados. Todo esto para conmigo, puesto enteramente en las manos del Hastio, fuera nada, si V.S. sin averme jamas visto (viendome así mejor que los que me ven) no me revocará deste dexamiento, con tomar a su cuenta la honra de la Patria, tanto como otros su afrenta; acudiendo a los Comentarios con la Persona, i a las Historias con la Pluma; haziendome, como leido i como zeloso, aquella comemoracion del gran Petrarca al buen Boccacio, viendole desistido del Estudio, porque se via estrañado del Tiempo. Es verdad, que esto calienta mucho: pero lo otro yela mucho más. I lo que algunos piensan que yela, tambien calienta; que viene a ser la Acusacion de la Ignorancia. Porque aun más q el verme ofendido de Poderosos, me pudiera helar el verme alabado de Ignorantes. Poco entendiera yo, si ellos me entendieran. I verdaderamente, Dios quiere que viva, pues al degollarme una profunda tristeza de ver tanto sueño, me socorre con entrarme, por la puerta copiosa risa, para servir con mucha a los Acusadores: pues rara vez se rien las profundas Musas, sino es al oír profundísimos Amusos. Al fin, Señor, yo como jugador de pelota, buelvo a V.S. la comemoracion del Petrarca; para que concitado della, no dexé la magnanima Empresa de acudir por los mal afortunados con algun merito (si es que sin algun merito ay mal afortunados) accion más propia de Dios, que de Hombre (si no es de Hombre con porcion de Dios); que en V.S. es herencia legitima. Porque sabida cosa es, que a no aver clarísimos Progenitores suyos, limpios de la hez mortal, no lograrán oy honoríficos Titulos algunas Casas Portuguesas que los merecian. Pues siendo Ellos Validos de sus Reyes en aquel buen Siglo, supieron titular Familias, sin titular la Suya; i supieron (ò ciencia tan desconocida en el mundo!) quitar de sí las Encomiendas, para darlas a quien la Ambicion las quitava. Así como yo, solo en Ellos hallo esta Gloria por todos los Monumentos veteranos, la hallé solo en V.S. por todas las Atenciones bisonas. Por no hazer la Carta mayor q el Libro, avré de parar; si bien en corpulento Volumen fuera ella mayor que él, aviendo de referir acciones claras de sus Ascendientes. V.S. pues, con todas estas obligaciones, defienda tan bien la Defensa como defendio el Ofendido, pues esto es ya más empeño suyo, que petitório mio. I guarde Dios a V.S. como yo lo devo desear siempre. Madrid en veinte de Octubre de 1640.

DE COMISION DEL ORDINARIO

Vio esta Informacion el R. P. M. Fray Miguel de Cardenas, lucidissimo Talento de la Sagrada Orden del Carmen, i Predicador de su Magestad, i Calificador del Supremo Consejo de la Inquisicion; natural de Cordova, notoria Patria de Noblezas, i de Ingenios excelentes, i dixo desta manera,

ESTA Defensa de Manuel de Faria i Souza, Cavallero del Orden de Christo, i de la Casa Real, sobre la acusacion que le hizo a los Cométarios que escribió a las Lusadas de Camoens, vence con ventajas la malicia de sus contrarios, cuyo enojo i emulacion no avia rendido lo erudito i Catolico de tan Christiano i solido Poeta. Cosa que juzgò S. Ambrosio imposible. In Prefatio ad Psal. *Denique legis tabula, priusquam cantico firmarentur, per indignationem Moisis fracta, & comminuta sunt: ubi vero tali signaculo consecratae sunt, humana locum ita non habuit, quia significatio eam sacra suavitatis excludit.* Si hasta tener versos las tablas no reprimio la colera Moises, i la Poesia (imagen de la suavidad de Dios) sella dulcemente qualquier genero de enojo, de sobrados passan a embidiosos, los que acusan Texto tan Catolicamente suave, i Comentos tan eruditos. El otro Obispo de Antiochia (como refiere Nicephoro) con versos enfrenò la ira de Theodosio, determinado a destruir su Ciudad. I Galeno refiere de Esculapio, mandò recitar ciertos versos, para ablandar la colera de algunos, con demasia arrebatados della. Lo mismo era antidoto a Neron, dize Seneca. De un animal brutaemente cruel, llamado *Dabuh*, refiere Luis del Marmol en su historia de Africa del Mozandi, que es su cuidado de noche desenterrar los muertos para su sustento, i los Moros ofendidos, no hallan para caçarle otro medio, que recitarle algunos versos, quando solícitos en el campo lo descubren, i se enbevece, i suspende de manera, que perdida la ferocidad, se dexa a prisionar de pies i manos. Infeliz cosa, que el Poema tan cabalmente heroico, vivo en la estimacion i en la pluma, ya apagada con las cenizas de su Autor, i los Comentarios tan illustres de Faria (varon tan celebre) necessiten de essa Apologia, para librarle de otras mas cruels presas, que las del *Dabuh*. Cantava sus versos David a Saul, i aliviavale con ellos la ira contra èl, i enfrenava la affliction de un espiritu inquieto, però formãdo cò los dedos la Cruz a cada verso entre cuerdas i leño (como advierte la glossa) *in figura Crucis Christi, que de ligno, & cordarum ex tergione gerebatur, que earum tunc demones efugabat.* Necesaria es en estos tiempos tal diligencia, contra espíritus tan emulos, i no escribir verso sin perginarle con la Cruz. Ismenias curava la ceatica

cantando versos (segun Aulo Gelio.) Plinio dize de Vlises: *Recitando versos que sabia, restañava la sangre de las heridas mas mortales.* Marcelo afirma, que con versos se sacavan las moras, o pajas que caen dètro de los ojos. Como tal Poema, no ha curado la dolencia, aclarado la vista, o restañado el liber de la embidia? Desde que S. Miguel fue Maestro de la Poesia de Adan (conforme a Francisco Ximeno l. 5. de Nat. Angel. cap. 5.) quedò por Patron de los Poetas Catolicos. Que demonio, o genio, condenado sin temor de los filos del Arcangel, se atreve a condenar tan Christiana erudicion? La casa de Pindaro queda libre en Thebas del enojo de Alexandro: i Alexandro reserva la caja de oro de Dario, para guardar las obras de Homero. A Homero dedicò Templo, como a Deidad, el otro Rey de Egypto. A Virgilio entrando en el Teatro a recitar sus versos, le hizieron la reyerencia con las mismas ceremonias que a Octaviano. Octaviano haze Prefecto i Tribuno a Cornelio Gallo, solo por Poeta. Vespasiano, i su hijo, sentavan a su mesa a Estacio, i a Silio. Los de Siracusa dan libertad a muchos de Arhenas, solo porque sabian algunos versos de Euripides. Es esta accion del genero destas pagas? o esta paga del numero de aquellos favores? Así agradecen los Naturales los desvelos de su mayor Poeta, i los estudios de su mejor Comento? Estos escollos preparan al rumbo de tales Escolios? Son estas las estatuas que a Virgilio muerto levantò su Patria? Però haziendo pausa en esto, por no hazer que xa la aprovacion, basta lo que ha hecho la pluma de sapassionadamente a la hacera de la justicia. Cierro, que no solo esta Informacion, però todos los Comentos del Autor, no solon ofenden nuestra Religion i costumbres, però de Camoens, i de Faria, en verso, i comento, se puede dezir en este siglo, lo que de los primeros Poetas dixo Patricio de regu. lib. 1. tit. 11. *Vivendi rationem, quam moralem, civilemque sapientiam licet appellare, primi omnium mortalium prisci Poeta indagaverunt.* Injustamente (si quieren más hazerse a la hacera de la malicia, que de la ignorancia) los emulos acusan al Poeta en la introduccion que haze de los Dioses Gentilicos, i a el Comentador en explicarle el intento: pues esta licencia, no solo se halla en los Poemas, i en su genero de letras, que admite más dilatarle,

però entre los Maestros, i Padres de la Iglesia, tanto, que dize Agustino, que aquella caterva de Deidades encubrió nuestra verdad con el velo de la mentira, i así puede licitamente el Católico, en sentido verdadero sacar a limpio la verdad de la boca del diablo, rasgando la corteza de la ficción. I Horacio Turfelinio, en su Epitome Historiarum affirma, que el error de los Gentiles nació de la verdad de la Escritura mal entendida, i de su pureza, tocada sin luz de Fè, que como hijos de la noche, aviendo bebido sus letras de las divinas, que fueron las primeras, halucinados del resplandor, palpavan la sustancia, i la coloreavan a su alvedrio, por faltarle Maestro que les alumbrasse el sentido Católico, i así no ay Fabula que su origen sea verdadero, i todas tienen la proporción con las letras Canonicas, que la inundación en tiempo de Dencalion, con el dilubio verdadero. I es assentada noticia, que Iupiter, Neptuno, Pluton, i los demas, aunque es caterva de Dioses en el Gentilismo, los eruditos i doctos Gentiles los tuvieron por una Deidad, con varios officios, segun varios atributos, el regimen del cielo a Iupiter, el del agua a Neptuno, el imperio del infierno a Pluton: así dividia la Providencia; i las demas afecciones divinas concedian dichas Deidades, de donde podemos inferir legitimamente, que no ay ninguna indecencia, para que el Autor en sentido Católico use con translacion i metaphora excelente de aquellos Dioses. En la representacion de Iupiter, no es acción menos decorosa para vituperarla; porque ni el Poeta, ni el Comentador habla de Iupiter, como los Gentiles vulgares fabulosamente sentian del, a quien reprehendia Seneca severamente en el l. de Vita Beata cap. 26. sino en el sentido que el mismo Filosofo, por la Deidad suprema, con todas las perfecciones convenientes al supremo ser de Dios. Marsilio Ficino en el argumento que hizo a Platon, en lo de futuro Poetico, dixo así: *Iupiter quidem mens Dei est, & ab hac mente, mens animi mundi.* Luego bien se puede aplicar el nombre de Iupiter así, entendiendo a Christo, que es la inteligencia, i sabiduria del entendimiento de Dios. Lactancio afirma de los Filosofos, que hubo dos con nombre de Iupiter, uno fabuloso, otro verdadero, i que a este adoraron por Deidad, consagrandole este nombre, que solo puede competir a verdadero Dios. Llamòse Iupiter (dize) *quasi pater iubans.* Quien pues acusa la translacion, pues supuesta la promission de Christo al primer Rey de Portugal, de ayudar aquella Corona en sus conquistas, i dilatacion en la Fè, en ninguna ocasion mejor se le puede trasladar el *Pater iubans*, que en la jornada de Oriente, que intentavan los Lusitanos. Llamr Baco al demonio, que censura merece? Pues los Antiguos que le llamavan Sabazio (de Baco lo entiende Juan Luis de la Cerda, ad vers. sacr. cap. 186. *Ego existimo esse Bacum*) como

a Dragon, o Sierpe le sacrificavan culebras, que sacavan del seno. Así Firmico de error, proph. relig. *Sabazium colentes anguem cum inmittantur per sinum ducunt.* Supuesto, pues, que el Dragon irantò con los mares que bosò estorvar a la muger, pintara en el cielo de la Iglesia (Apo. 12.) los progresos suyos, desde el principio del mundo; porque del estorvo del demonio con tantos mares, i fortunas, a los Portugueses que iatenavan la extension de la Iglesia en Provincias barbaras, no se le darà nombre de Baco? Llamr Venus, o a la Religion Catolica, o a la Iglesia militante, o a Maria Señora nuestra, no le hallo inconveniente; porque a la manera que las propiedades de las criaturas, abstrayendoles la imperfeccion, i purificandolas los Teologos, las trasladan a Dios; así, dado caso que esta Deidad fabulosamente los Antiguos la celebrassen, atribuyendole acciones menos honestas, como tuviesse otras que poder referir a virtud, por este lado se puede retratar para sujeto tan decente, como lo dize nuestro Autor, con pintura Poetica, ni agena de hablar Católico. Demas que son muchos los Escritores que dizen averse celebrado dos con nombre de Venus, i la una a quien dieron culto i respeto de Dios, sus castissima, esforçada, i Patrona de las conquistas: de la qual hablando Lactancio en lo de falsa religione, dize: *Virgines Veneri armata simulachrum possuerunt; honestum videtur, armatam Venerem consecrassent.* Dieron principio a la Religion desta Deidad los Asirios; de ai se dimandò a los de Tiro, i passò a los de Carrago, i a toda el Africa, que en forma de una honesta doncella la pintavan, sentada en la espalda de un Leon, la vista levantada al cielo, como suplicandole ayuda, i conforme consta de los versos esculpidos en un marmol, que trae Juã Barclayo en su Argenis, no ay inconveniente para la aplicacion del Autor en las conquistas de Africa por los Portugueses. Era esta Dios honesta, Patrona de las navegaciones al Africa; i por esso los de Chipre traian unas palomas blancas pintadas en sus naves, despues del suceso feliz en la Isla Columbina (vease a Barclayo, que en su Argenis difusamente ofrece graves cosas a la prueba deste intento;) que mucho, pues, que un Poeta, i Comentador, Lusitanos en las conquistas de Africa, i navegacion a Oriente, de el titulo de Venus, a la Religion, o Iglesia, o Maria Señora nuestra, como a Protectora deste viaje? Que si el Cesar en los estandartes de sus exercitos, pintò a Venus como Autora de sus dichas, i los de Chipre en las naves las palomas, i los Asirios tambien en las vanderas, como consta de la Escritura Sagrada; porque un Poeta Lusitano, en las naves i vanderas Portuguesas, no podrá pintar con su pluma la paloma blanca de la Iglesia, de la Religion, i de Maria, tan celebrada en los Cantares, con titulo de Venus Sagrada, la honesta i valiente Patrona de navegacion.

ciones y conquistas? Poder intitular con nombre de Marte a Santiago, no necesita de prueba, porque apenas ay letra escrita en nuestro Idioma, i en el Latino, que quando se escriben los favores que el Apostol ha hecho a España, no le den titulo i blason de Español Marte, i Deidad de las batallas. Lo ultimo, que es llamar al Angel Protector de los Portugueses, en la conquista Mercurio, es licito: porque las seis alas, que en cabeza plantas, i caduceo le dieron los Antiguos, es numero destas plumas de los Serafines, del Trono de Isaias lo retrataron; i el llamarle Aligero, o Alado, sienten los eruditos Catolicos fue haciendolo Embaxador de los Dioses, que es el oficio i nombre de Angel; dexarlo capaz, para que trasladaffemos Catolicamente en nombre, i oficio de los Angeles. Demas, que no le es necesaria otra prueba, que las palabras de Tertuliano, que en el libro de anima, tratando de la asistencia de S. Miguel, al entregar el hombre en la muerte el ultimo vapor de la vida: dize: *Statim de ipsius Angeli facit evocatoris animarum, Mercuris Poetarum.* Mercurio de los Poetas llama al Arcangel, porque tiene tambien la proreccion de las batallas de los que mueren, como de los que viven; i siendo Capitan de la Iglesia, i visiblemente ayudado las conquistas de los Españoles en Occidente, por que no las de Oriente; i por que no se le llamará Mercurio con nuestro Poeta, a quien llama Mercurio de los Poetas Tertuliano? Sin genero de adulacion puedo dezir de Faria en sus Comentarios, lo que Platon en lo de furor Poetico, dixo a uno que explicava con inteligencia los versos de Homero: *Vi bene de Homero loquaris ars tibi non praestat, sed divina vis est, qua te movet; Musa Poetas divino instinctu concitat; Poeta conciti alios furore corripunt, quones. Poeta, non arte, sed divino afflatu capite Res sacra Poeta est, neque canere prius potest, quam Deo plenus, & extrase positus, & a mente alienatus sit. Poeta nihil aliud sunt, quam Deorum interpretes. Grauis es Homeri laudator, non arte, sed divina sorte: elige utrum mavis in iustus homo, an divinus a nobis existimari, a lo qual respondi el interprete del Poeta: Multo pulchrius iudicari divinum est.* Este genero de afflato divino al Poeta i su Comentarior, del qual habla Platon, explicó en sus argumentos a las obras de Platon Marsilio Ficino con estas palabras: *Est autem furor divinus, illustratio rationalis anima, per quam Deus animam a superis delapsam id infima, ab inferis ad supera retrahit, & per quatuor gradus efficitur, per mentem rationem, opinionem, atque naturam, quatuor species divini furoris existunt: primus Poeticus furor: alter misterialis: tertius vaticinium: quartus amatorius effectus.* Estos quatro grados se hallan (conforme los Padres de la Iglesia) en las plumas sagradas, que escrivieron versos como

David, Salomon, i otros, solo es la diferencia, que en estos fue la ilustracion sobrenatural, en los demas Poetas, i interpretes, natural, aunque por ser especial, i no comun a todos, se puede llamar divina; i asi en este genero pudo nuestro Poeta intentar la imitacion del sacro Texto (que la imitacion no es igualdad;) demas, que las metaphoras, i otras figuras Retoricas, decentes a los Poetas, a cada passo se hallan en todo el sagrado Canon, como Cielo, Astros, Planetas, Arcturo, Orion, Hiadas, Sol, Luna, Aurora; con admirables translaciones a recanditos misterios, i arcanos escondidos, con quiea tienen proporcion grande. Que sea en los Poetas misterio, i vaticinio a Marsilio lo explica Catolicamente, muy a nuestro proposito: i porque es tal la Poesia heroica, i su interpretacion, dize Marsilio: *Ut absque Dei favore comparari nequeat;* por esso se puede en algun modo llamar divina (favor de Dios llama a la ilustracion especial natural, que requieren los efectos naturales, que no son comunes.) Repartio Marsilio las Musas entre los Poetas, dando a cada uno su Patrona; dio a Orfeo Caliope, a Museo Vrania, a Homero Clio, a Pindaro Polinia, a Erato Saphon, a Thamiras Melpomene, a Hesiodo Terpsichore, a Maron Thalia, a Nafon Euterpe; pero todas juntas iluminaró a nuestro Poeta, i a su Interprete; i supuestro que las Musas (como advirtio Ficino:) *Novem anima mundi sunt,* participes de la mente divina, por nueve vale la inteligencia de Camoens, i de Manuel de Faria, a pesar de sus emulos, i asi agudamente notó Marsilio: *Poeticus furor est occupatio quedam, qua sortita est insuperabilem animam, i explicó con gallardia el termino: insuperabilem, insuperabilem, quid superat omnes, & a nulla re inferiorum inquinari, vel superari potest.* No mancha al Sol el vapor de la tierra, ni los ladridos con que late el can, aunque se presumea celeste, inquietan al Planeta, ni i mpression peregrina puede alterar las espheras superiores; porque como dixo el otro Filosofo al tirano: *Muele, muele el costal, que Anaxageras está mas allá de donde llega tu martillo.* Siento, pues, que el Poema i su Comentario son escritos Catolicos, doctos, eruditos, bien fundada y defendida esta Apologia; i aunque la malicia fue grande, las armas son cortas, i no alcançan en los golpes a la altura que tiene el calumniado. Pero para que el ignorante quede convencido, i el ruido deshecho, se deve dar licencia, para que este defensorio salga a luz, porque la pureza de tal obra se beva de los estudiosos, sin temor de la turbacion que la pretendieron inducir espiritus siempre inclinados a tales turbulencias. Asi lo siento en el Carmen de Madrid a 26, de Setiembre de 1640.

M. Fr. Miguel de Cardenas.

*CENSYRA DEL MUY DOCTO EN VNAS I OTRAS
letras el R. P. M. Geronimo Pardo, Asistente Provincial de la Sagrada Or-
den de los Clerigos Menores, i Calificador de la Suprema Inquisicion, a quien
por particular comission del mismo Consejo està cometida la visita Gene-
ral de los libros, i librerias desta Corte, i Reynos de
Castilla.*

Lei con atencion esta defensa de Ma-
nuel de Faria i Souza, Cavallero del
Abito de Christo, i de la Casa Real,
sobre la acusacion que se le hizo a los
Comentarios, que escrivio a las Lusadas de
Camoens, i he llegado a conocer la infelici-
dad de la embidia, en la oposicion de sus cõ-
trarios, pues quando pretende desluzir las
ventajas, ocasiona mayores lucimientos al
embidiado: assi le sucede oy al docto Co-
mentador, que a no hallarse en empeño de
defenderse calumniado, le faltaria ocasion de
verse segunda vez luzido, creciendo mayo-
res veneraciones, a la grandeza profunda de
su volumen, i descubriendo de nuevo mas
crecidos reales de su erudicion, pues dà pas-
sos por sendas, no trilladas hasta oy de nin-
guno con tan flamante luz, que dobla la esti-
macion por peregrino su delvelo, que le avia
grangeado por erudito su cuidado. Intro-
duzir Dioses Gentilicos en acciones Caro-
licas, es el achaque con que intentõ enfer-
marle la emulacion, estilo tan platicado de
Oradores Christianos, i Predicadores Evã-
gelicos, que no ay Sermon alguno donde no
se valgan de sus mentiras, para sus verdade-
ras enseñanças. Despues de aver traído la
Fabula de Anacreonte en uno de sus agudos
Panegiricos el Padre Maestro Hortensio,
prosigue diziendo: Sirvan oy las mentiras
Griegas a la verdad Christiana, i veremos
que aquel Dios, que es Amor por excelencia,
a cuyas flechas son cera los marmoles, &c.
Donde haze Imagen de Dios al Amor fle-
chado, que pintõ la Antigüedad. I en una
Oracion funebre que dixo a la presençia del
Rey nuestro Señor Felipe Quarto el Gran-
de, a las honras de la Serenissima Infanta
Soror Margarita de la Cruz, hablando de
los cabellos que riudio en la Profesion a
los pies de un Crucifixo, con alusion a los de
la Magdalena, dize: Por temor del naufra-
gio, co no solian las supersticiones medro-
sas consagrarlas a Neptuno, rito de que nos

dexaron mas de un estilo docto, sino puro, i
que mostrõ no ignorar san Pablo, quando en
el temporal riguroso, junto a Malta assegu-
rõ a los de su navio, que ni un cabello aventu-
rarian los Argonautas, como refieren Pli-
nio i Cedreno. Despues de la sumptuosa fa-
brica de su Templo sobervio, consultaron
al Oraculo para su dedicacion, i les respon-
dio le consagrasen a una Doncella Madre
de Dios, que se avia de llamar Maria, de cu-
ya respuesta con letras de metal mas que
durables, quedõ un marmol por Padron, si
bien la astucia de Satanas engañõ la ignorã-
cia de la posteridad, aplicando a Rhea Ma-
dre de los Dioses el Oraculo. I en tiempo
del Rey don Fernando por los años 1220.
se descubrio en Toledo un libro en hojas de
tabla, i en varios Caracteres Profeticos, le-
via el nombre desta Señora antes que el
mundo llegasse a verla, i no la dieron culto
los Antiguos debaxo deste nombre, sino de
otra falsa i fingida Diosa. Celebre fue la pin-
tura de Iupiter, que describio la antigüedad
con el pincel de su engaño: desnudõ al Dios
de la cintura arriba, i lo demas del cuerpo
vestido de ricas ropas, acompañandole una
Aguila Real, en que dieron a entender, que
estã Dios como desnudo a los que asisten en
el cielo, q visiblemente se gozan, i claramen-
te le entienden; però para los que habitan
estos infelices valles, como con gente apar-
tada i remota, estã cubierto, porque no le
vian sino con luz obscura: i assi ha avido
Predicador Evangelico en nuestros siglos,
que introduxo por Iupiter al verdadero
Dios, a quien los bienaventurados ven con
clara vision, si los que viven en la tierra le
conocen por fee, por figuras, i enigmas; i
añadiõ no sin grave fundamento, que era
imagen de san Iuan el Aguila caudalosa, que
examinõ en el pecho divino los misterios
profundos de su ser, i los dio a la claridad
con su explicacion. Al Idolo Serapis, a quiẽ
feudaron adoracion los Egypcios (fabrica
su-

superficioſa de metales varios) dize Goro-
pio, que era figura de Chriſto: tenia en el pe-
cho un Tau, ſimbolo miſterioſo del madero
de la Cruz, i eſtendidos los braços a las pa-
redes del Templo, tocando con el uno la
una parte, i cõ el otro la otra parte del. Ha-
ze memoria deſte Simulacro Clemẽte Ale-
xandrino, i no les paſò en ſilencio Cartario
antiguo Eſcritor. I no ignoran los do-
ctos, que hubo una Ara en Athenas de un
Dios no conocido, de quien dixo ſan Pablo,
que era el que el predicava. Alciato en la
Emblema 109. diſtinguiò dos amores, uno
ciego con arcos i flechas, otro con viſta, pe-
rò deſnudo dellas, i de aljava, i en el braço
tres coronas, a quien Predicadores de cono-
cidos aplauſos hizieron Simbolo del amor
divino, partiendo tres Diademas a los Mar-
tires, Confeſſores, i Virgenes, i dieron ſin eſ-
crupulo eſtas enſeñanças Catolicas a la pu-
blicitad de la eſtampa. De muchas mãs hi-
ziera mencion, a no hazer dilatada deſenſa,
la que ha de ſer ceñida Cenſura, ni neceſſita
la del Autor de mayor eſpada, que la que cõ
docta profundidad ha deſnudado en eſta
obra, o por dezir mejor en eſte Epilogo de
aciertos, en que ha eſtrechado la doctrina, i
agudeza, la eloquencia i erudicion. Confeſ-
ſo que con atento cuidado he deſeado averi-
guar, ſi eran zelo de la verdad las preſump-
ciones de ſus enemigos, i no ha ſido ſino pre-
tenſion de malicia para congoxar ſu inocen-
cia, deſdicha de la luz, que quanto dà ſatisfa-
cion a las Aguilas, grangea de odio contra
las lechuzas, que en peregrinas obſcurida-
des logran ſu genio. Seguir exemplos de la

oracion profana, no quiere ſan Gregorio el
Nazianzeno, que la condene ningun hombre
de ſeſo, como ni el cielo, o la tierra deve
huirſe en los beneficios, porque los aya attri-
buido a profana Deidades la ſuperſticion en
ſus engaños, ni por eſta imitacion ſe ha de
juzgar los padecio el Autor en ſus eſcritos,
antes ſi han de venerarſe por ſingulares, por
raros. Que conocio un Dios ſolo el Genti-
liſmo prueba delgadamente, no es vulgar
Texto el del capitulo primero de Ionas,
ponderado del Alexandrino. *Et acceſſit ad
eum is, qui pro tam gubernabat, & dixit ei: Cur
tu ſtertis? ſurge invoca Deum tuum, ut ſeruet
nos, ne pereamus, nam illud quidem Deus tuus
dicens ei, qui norat per agnitionem, hoc autem,
ut ſeruet nos Deus, ſignificat conſeſſionem gen-
tium, qua applicarat mentem ad omnipotentem,
& nondum crediderant.* I Sofocles, a quien re-
fiere Hæcateo, dixo lo miſmo con grave
ſentimiento.

In veritate eſt unus Deus

Cælumque, terramque is condidit ſpatioſam

Nos peſſimus malorum pro ſolatío

Imagines Deum factas ex lapidibus.

I Ephorion, i Eſchilo reconocio una ſola
Deidad, ſi falſamente profana.

Iupiter eſt æther, eſt terra Iupiter,

Cælumque, & omnia Iupiter & ſiquid ſupra.

Iuzgo deve eſtampar ſe fatiga tan heroica,
para que ſe obſcurezcan las ſombras de la
embidia, a la luz que fuele dar lo publico del
molde. En nueſtra Caſa del Eſpirituſanto
de Madrid a 29. de Octubre de 1640.

Geronimo Pardo de los Clerigos Menores.

PARECER DEL REVEREND. PADRE AMBROSIO

Roman, de la Orden de los Clerigos Menores, singular Maestro en la Sagrada Teologia, i Lector jubilado en ella, i reconocido de todos por doctissimo i solido en esta divina Ciencia.

HE Reconocido con cuidado las oposiciones que algunos han hecho a las Lusitadas del insigne Poeta Lusitano Camoens, y a los Comentarios con que las ilustrò el eruditissimo Manuel de Faria i Sousa, Cavallero del Abito de Christo. I asimismo el defensorio Apologetico, que de nuevo (con admirable estudio y erudicion) ha hecho para enervar las oposiciones de los contrarios. I ultimamente he visto las Censuras doctas i eruditas de los Padres Maestros Fray Miguel de Cardenas, i Geronimo Pardo, Calificadores de la Suprema sobre lo dicho. I conforman-

dome con su parecer, juzgo que las proposiciones notadas por los contrarios, asì en el Poema, como en los Comentarios, no contienen error alguno contra la verdad Catolica; antes con las luzes del defensorio quedan vencidas las dificultades que oponen los contrarios, i mas calificada la gloria i opinion, asì del Poeta, como del Comentador, i muy ilustrada toda la obra, para q̄ corra sin riesgo por mano de todos en universal utilidad de los eruditos. Asì me parece, salvo meliori. En nuestra Casa del Espiritu Santo de Madrid 12. de Noviembre de 1640.

*Ambrosio Roman de los
Clerigos Menores.*

INFORMACION EN FAVOR DE MANVEL DE FARIA I SOUSA CAVALLERO DE LA ORDEN DE CHRISTO, I CASA REAL.

SOBRE LA ACUSACION

Que se hizo en el Tribunal del Santo Oficio de Lisboa, a los Comentarios que docta, i judiciosa, i catolicamente escribio alas *LUSTADAS* del doctissimo, i profundissimo, i solidissimo Poeta Christiano *LUIS DE CAMOENS*, unico Ornamento de la Academia Española en este genero de Letras.

PROPOSICIONES

Del Comentado, i del Comentador, en que se fundo la Acusacion, i el Iuizio.



Entra el POETA en el Canto i. fantaseando, que Iupiter llamo a Concilio los Dioses, para la resolution del intento de los Portugueses, en descubrir passo para la India por el Oceano, desde la estranoia 20. I desde la 30. introduce a Baco Opuesto a este descubrimiento. I desde la 33. a Venus, por Auxiliadora dellos. I desde la 36. a Marte, por Defensor della. I desde la 40. a Mercurio, por Mensagero, o Precursor de los Navegantes, el qual haze su oficio desde la 56. del canto 2.

2 EL Comentador, viendo que el Poeta era acusado ignorantemente desta Introduccion de Dioses Gentilicos en Accion Catolica, qual la que se expuso a cantar, del passage de la Religion Christiana a la India, i alcanzando con largos estudios, que lo obrado por el Poeta era ajustadissimo con nuestra Religion, en los terminos de la altissima Poesia que le concedio el Dador unico de todo bien, vino a provar con el mismo Poeta, i con unas i otras letras, que como semejantes fabricas eran unas meras representaciones, para incitar los animos con lo dulce, a gustar lo provechoso, representava alli Iupiter a Christo, que en cumplimiento de una Promessa suya, hecha al primer Rey de Portugal, eligia

agora a los Portugueses por Portadores de su Doctrina a la India. Baco al Demonio, que como enemigo notorio della, pretendia estorvar el passage. Venus a la propia Doctrina, o Religion, o Iglesia militante, que acudiendo por si misma, ponderava las muchas razones con que los Portugueses merecian el passarla allà; i que ella tenia para desear ser llevada por ellos. Marte a Sant Tiago, que mil vezes acudio con las armas en favor de la propia Religion, viendola en aprieto con la contrariedad del Demonio. Mercurio a uno de los Angeles buenos, que hazen las Embaxadas de Dios, disponiendo el camino a los fines de sus sacrosantas Determinaciones.

3 Porque no basto contra la Igaorancia i Emulacion, siempre opuestas a los altos Empleos, el averse allanado la justificacion del Poeta, con grandissimo caudal de Letras divinas i humanas, añadiremos aqui lo que allà no se dixo, assi por parecer cosa corriente aquella Proposicion, como por lo mucho q̄ crecia aquel Escrito.

Adiertese con toda modestia, que como esto habla solo con los mal informados Fiscales, no se queda ofendiendo en cosa alguna a los Señores Catolicos Ministros, que lo prohiben pues lo hazen con informacion sola, de qué tiene a cargo ver tales cosas. I tampoco al q̄ vio

estas se ofenden: porque lo cierto es, que ay doctísimos Varones en la Teologia sagrada, mas por una parte con zelo sobrado, se molestan de q̄ la Poesia use de palabras, que son más propias de lo celeste; i por otra, no tuvieron obligacion de manejar los remontramientos Poeticos, que misteriosamente son licéiosos, i alegoricos. Por esto creē, q̄ todo se yerra, en saliēdo de su Professiō.

5 **I**ser tan grande, menos que las informaciones adversas; las cuales, ya por más breves, ya por arrebatadas, ya por amigas, se entran más apriesa. Porque parece cosa sin duda, que a verse con espacio, i sin respetos, no huviera tanto ruido. Tenemos el exemplo en la mano, pues acufandole en Tribunales estraños, uno de los mismos Acufadores que le acufaron en el Natural, i otros semejantes a él, en lo indocto, o malicioso, fueron oídos por parecer razonable su Propuesta. Pero luego que se vierō los Discursos del Comentador (lástima es, que se tuviese más cuenta con ellos en tierra estraña, q̄ en la propia) los alabaron mucho, hallando no ofendida en algo, sino bien defendida en todo nuestra Religion. I sucedió esto (para mayor confusion dellos) a tiempo que se preparava para publicarse el zelosísimo Expurgatorio de los Libros, en que se hallan Proposiciones mal sonantes, ordenado por Varones gravísimos en las letras Catolicas; i aprobado por el Venerando Tribunal, Propugnaculo soberano de nuestra Fè. I tiene el Comentador pareceres de Hombres solidos en ella, que escusò presentar por el decoro con que trata a su Patria, al punto que ella le trata a él con tan poco; pues siendo ella siempre Maestra de Doctrina buena a muchas Naciones, no quería mostrar, que pensava saberse en ella menos que en las estrañas.

6 **A**ssi, pues, con todo respeto a los que por Oficio censuran esta Labor; i con profunda Obediencia a los Superiores que lo autorizaron, hablarèmos solo en Orden a mostrar nuestra Razon; a pretender Templança de rigor, restitution de credito, i fruto de zelo, assi Christiano, como Politico. Dividirèmos en Luzes este Discurso; i en Rayos las Luzes: porque mejor se vea la claridad con que pensamos aver caminado a buenas luzes, i pretendemos caminar a las mejores. Deste modo.

LVZ I.

Que contiene 26. Rayos.



DE Los Acufadores, los más declarados son dos, de cuya calidad, i talento, no dirèmos algo, assi por ser notorio, como porque nos devy esta piadosa corteſia. Dirèmos

A solo (por ser preciso a nuestra justicia) q̄ son enemigos patentes del Acufado, contra quien se levantaron, porq̄ no los celebrò en estos Escritos, i les dio en ellos, i por cartas, i de palabra, a entēder su engaño. Consta esto clarísimo de los propios Comentarios. Traeremos algunos lugares; porq̄ no se nos acuerdan todos. Al principio en la col. 89. q̄ habla de uno; i al fin col. 63. q̄ habla de otro; i col. 647. 648. q̄ hablan de ambos. I también son enemigos notorios de la Luz del Poeta, como Aves eſcuras, pues publicá dilagados libelos difamatorios contra él; sobre q̄ tambien el Comentador los abomina en varios laces: i a uno dellos dotrinò libremēte por carta, en respuesta de otra, con q̄ le persuadia a escribir cōtra el propio Poeta, al tiempo q̄ començava a imprimir los Comentarios. De manera, q̄ lo q̄ estos, i otros pretendē, viendose ofendidos, i alcançados con la luz del Poeta, q̄ de nuevo les dio en los ojos, por averla el Comentador sacado de la linterna en q̄ estava escondida, no es vedar este Libro, por quitar de los ojos Catolicos la representacion de las Deidades, i lo ofado de algunos Discursos; sino por quitar de sus mismos ojos el resplandor que se los hostiga; i de los de los Letores aquellas clayfulas que descubren su flaqueza de vista.

AMbos ellos son asistidos de personas mayores en nacimiento i fortuna (si bien no mayores en el conocimiento destes estudios) q̄ tambien se dan por ofendidas de q̄ no siguiesse el Comentador su parecer, en afrentar a un Hōbre, q̄ oy se ve reconocido por admirable de toda la Classe literaria de Europa: porq̄ en toda ella solo ellos deshonran a LVIS DE CAMOENS. Solo ellos (ellos solos lo creen) saben más q̄ las Academias universales, q̄ a una mano publican la excelencia de sus obras. I oy los Comentarios lo gran gentil aplauso en las a q̄ llegaron, que no son pocas; como consta de papeles q̄ varios Hōbres doctos se escribieron unos a otros; i otros al Autor, sin averle jamás visto; solo con el impulso del alborço de ver aquella maquina de estudios, i ajustamiētos de cosas q̄ anduvieron ochēra años más veneradas q̄ entendidas. Supuesto esto, q̄ es cierto, juzgue qualquier corto talento (no ya los Superiores de tan superior Tribunal) si es justo q̄ lo q̄ el Mūdo Catolico en peso venera por discurso de tātos años, se eche por tierra o probiosamente en Portugal (adonde deviera ser más amado, i aun defendido, o escusado honestamente, quando en alguna cosa se deslizara) solo porque tales sujetos lo sollicitan: siendo infalible, q̄ quando ellos fueran raros en saber, era injusto que ellos solos se antepusiesen a la voz universal de toda la doctísimas Academia.

3 **M**As porque se puede dezir, que no basta ser ignorantes, i sospechosos, i inmodestos, i enemigos, qualequier Acufadores, para escufar de la pena el crimen, quando él es patente, desnudamos del derecho que esto nos podia dar.

dar. Si bien fuera justo, que en los Tribunales rectísimos, i Católicos, no se viera menos circunspección de la que ya se vió en los Gentílicos, al ser Acusadores de Hombres beneméritos, los indignos. Vario Sacronense de ferviles costumbres, acusó al famoso Marco Emilio Escáuro, de cierto crimen. Llamado él de los juezes, i propuesta la culpa, i conocido el Acusador, dixoles: *O Padres! Durísima es la porfia con aquel que ignora los meritos de la persona a quien acusa. Pero a vosotros, que deveis conocerme, dire esto. Vario es un hombre sin ser, i acusa a Emilio, que tiene el que ha mostrado en sus obras. Vario con esas calidades, dize que Emilio cometió este crimen: i Emilio con las suyas, dize que no le cometió. Ponderad agora a qual de los dos deveys creer.* Subito los Padres dieron por libre a Emilio; conociendo que se devia más crédito a quien avia dado tantas muestras de valor, que a Vario, sin algunas más de las del entremetimiento, ignorancia, i embidia. Pues si el Comentador es un Hombre dorado de singulares partes, ingenio, estudio, i retiro; tal que viviendo en la mayor Corte del mundo veinte años, no entró en otra casa que la suya, pudiendo entrarse en las de los poderosos con sus escritos doctos, con más confianza, que aquellos que allá se entran solo con copias, i empleos triviales; i sus emulos quieren parecer menos políticos i doctos, q̄ destituidos de todas letras, i meros entremetidos, i frequentadores de todo bullicio, i ministros de la embidia, i de la inquietud, i de la ignorancia: como puede ser justo, q̄ los oyan con tanta atención? I cuándo sea justo q̄ los oyan, a sí desnudos de partes contra un hōbre de tātās: como lo será, q̄ le condenen rigurosísimamente sin oírle?

4 **P**ero ya que los Padres Conscriptos no usan con él lo que ya usaron con Emilio Scauro, él quiere usar con ellos, lo que Scipion acusado de los Tribunos Petelio i Quinto: a cuyas acusaciones respondió. *En tal día como oy, o Padres! venci a Anibal, ganándole a Cartago: i por tanto, yo me voy al Capitolio, a dar gracias a los Dioses. Si entre tanto gustaredes de condenarme, hazelo en hora buena.* Así el Comentador dize a los Acusadores i Juezes: *En este mismo año en que fui acusado, saque esse escrito, que me costó 25. años de estudio, tan grande, que los propios Acusadores no tienen animo para leerle, bastando para leerle un mes; ved como tendran suficiencia para obrarle, i entenderlo. En este mismo año sacaré otros dos To nos iguales, de las hazañas Portuguesas, gloria de la Patria; i en los passados sali con otros, que merecieron aplauso en el mundo: mientras unos me acusan, i otros me condenan, voyme a dar gracias a Dios, de averme dado valor para trabajar tanto, i tan utilmente.*

5 **C**onforme a esto, dezimos, que nos desnudamos de toda esperanza destes buenos decoros, i de todo el derecho que nos podian dar los defectos de la acusacion, i dezimos (si todo esto no obsta para dexarse de dar la pena al crimé,

quando él está patente) que él no está patente en algun modo. Advirtiendo, que la pena se produjo en la acusacion sin examen; i la acusacion, en arrogancia sin ciencia. De modo, que el crimen fue fantástico. i el juicio fue zeloso; porque realmente, si lo que dixo la acusacion fuera verdad, huviera sido poco zelo el no condenar estos escritos. I pues la justicia mostró el zelo de los Ministros, la propia justicia mostrará el juicio, i estudios de los Acusadores.

6 **P**roponemos, pues, de nuevo, que el Poeta lícitamente representa có Iupiter a Christo; pidiendo con instancia, i modestia, se lea todo lo que sobre esto se discurre en el Canto 1. desde la columna 194. hasta la 232. Ponderado solo, que quando no huviera otra señal desto en el Poeta, más de lo apuntado en la columna 224. sobre el versículo de *Bem ó vistes*, bastava: porque cosa sabida es, que Christo i sus Angeles (no Iupiter, i sus Dioses) son los que vieron, i alentaron en el campo de Orique a los Portugueses, para verer aquella batalla, fundamento deste Reyno.

7 **D**E la propia manera, i con la misma sujecion a lo mejor, dezimos que Venus en la mente del mismo Poeta representa lícitamente la Iglesia, i la Religion Catolica: pidiendo tambien con instancia se vea todo lo que se dize acerca desto en el propio Canto 1. desde la col. 248. hasta la 272. i singularmente en la 270. letras D. E. Porque diziendo allí la misma Venus, que *favorece a los Portugueses, solo porque ellos la han de hazer celebrar en la India*, claro está, que representa la Religion, i la Iglesia Catolica; porque está clarísimo, que esto es lo que ellos allá hizieron celebrar, i no a Venus lasciva. Si no quedará igualmente clarísimo, el aver quier téga por motivo, que los Portugueses Católicos fuesse a hazer celebrar en la India, antes la torpeza i iname, que la Fè Christiana. Dexamoslo en su conciencia, mas no en su ignorancia: i omitimos el argumento sobre la representacion de los otros Dioses; porq̄ vencido esto, lo queda todo estorro.

8 **A**ora se puede dezir, que pues el Poeta así lo entendio, lo entendió mal; i el Comentador en seguirle, o excusarle, o hazerle entender así; porque ni Iupiter, ni Venus, podian hazer esas representaciones. Buelvese a que si podian, i pueden; no solo en Poesia soberana, como aquella, sino en Scenas de Coliseos Catolicos: pidiendo con la propia instancia se lean, de Iupiter todos los lugares citados en la Tabla, debaxo de las voces, *Christo i Iupiter*; i de Venus, todos los q̄ van debaxo de las voces, *Iglesia i Venus*. I singular, i afectuosamente, se pide sean leidos sin alboroto, ni alboroto, ni deseo solo de ruina, agradesco zelo de aprovechar; porque quien entra a esto, gana de lo primero, halla peligros hasta en la misma llaneza; i sobre Escritos doctos, i doctinales, i necesarios en la Republica, es injusto, que tengan lugar los respetos, i honores particulares.

9 DE Nuevo se ofrece, para lo tocante a Iupiter, el grande Aristoteles, en el de Mundo, al fin; *Vnus porro Deus cum sit pluribus nominibus appellatus est ab ijs utique suis omnibus effectibus denominatus, quorum specimen edere ipse solet, &c.* I profiguiendo por los nombres que la Antiguedad dió al unico Dios, uno dellos viene a ser Iupiter. Luego Iupiter, hombre material, no era Dios entre Gentiles, sino que davan a Dios el nombre de Iupiter, para darse a entender en algunos efectos suyos. Vincencio Cartari, refiriendo lo de todos los Autores antiguos, dize que Iupiter fue tenido dellos por Dios de todo: i enseña, que no le llamaron Iupiter, porque huiesse Iupiter hombre material, sino por darse los Latinos a entender con esse nombre, que vale *ayudar*: i con otro los Griegos, porque dava la vida a todos; los Platonicos, porque era la Alma del mundo; i por aquella divina Mente que gobierna el Vniuerso: i todo esto son propiedades de solo Dios unico. I es cosa de risa el pensar, que tantos científicos Varones las avian de aplicar a un hombre material, i no bueno, qual se supone el Iupiter conocido de la vulgaridad. Esto se descubre claramente, en que si ellos por un Iupiter material entendiesen un solo Dios, no avian de conocer más de un solo material Iupiter; pero de los materiales es cierto que conocieron muchos.

10 Venga aqui sobre esto el gran juicio, i clarísimas letras Teologicas Christianas del Conde Pico de la Mirandula, en el Comento q̄ escribió a la Cancion de Geronimo Benivieni, principalmente el cap. 7. del lib. 1. adonde enseña, *que Dios, i la Naturaleza Angelica, i la Racional, son figuradas en estos tres Personages fabulosos, Celio, Iupiter, i Saturno.* I deve se ponderar, q̄ entonces no avia personas materiales de estos nombres, sino q̄ ellos eran de la Deidad, i q̄ della los tomaron despues algunas personas. Conforme a esto, que es cierto, no podía en algũ modo quitar la Virtud al cielo, i a los Astros para representar, i para infundir toda Virtud, el averles dado los Astrologos aquellos nombres que fueron de los Astros, i del cielo, mucho antes de serlo de las personas con q̄ los quieren incapacitar, por ser algunas, o Gentilicas; o no de buenas costumbres. Tenemos esto entre los Christianos, q̄ tienē el nombre de Dios, como el de Manuel, q̄ es propio suyo; como el de Maria, i el de Isabel, i el de Juan; i los de los Angeles, i de los Apostoles, i otros Santos. Avrá algun nombre de estos, q̄ no le ayantenido personas infames, i ministros del infierno? Claro es, que le han tenido muchos semejantes. Preguntase: Si estas personas assi infernales por animos i costumbres, hizierõ algun daño a estos nombres por averlos tenido; o incapacitaron a Dios, i a los Santos que los tienen? Claro es que no. Pues, sobre que lidiamos, i nos confundimos?

11 E llo es cierto, que no solamente fueron figuras de Christo, aquellas figuras suyas

A que se hallan en los Profetas, i en las Escrituras sacras; sino tambien muchas Imagenes de los Hombres, fabricadas entre varias Gentes. Tratemos para esto solamente de la de Iupiter. Nadie en buena razon puede dudar, de que las Imagenes de Iupiter, tan anteriores al nacimiento de Christo, fuerõ figuras del propio Christo. Hagamos exemplo con algunas. Iupiter, i Pan (en estas misteriosas Filosofias, llamadas Fabulas) son una misma cosa: i sabido es, que el verdadero Pan (que vale, Dios vniuersal) vino a ser Dios, q̄ antes se llamava Iupiter, el qual està vivo en el vniuersal i sacrosanto Pan. Por esto, no sin misterio se dize, que con la venida de Christo al mundo, huvo un gran movimiento en el Dios Pan, porque reconocio, que espirava su figura con el figurado. De Pan, i Iupiter, avia imagenes desnudas; i la más veneranda para los Catholicos, es Christo desnudo, porque assi fue el unico reparo de la generacion humana. Pan, con ser lo mismo que Iupiter, era Pastor, i Dios de Pastores; i esse es Título singular de Christo.

12 Iupiter se pintava con la image de la Justicia al lado. Quien ay q̄ no sepa, q̄ la Justicia es perpetua compañera de Dios? Avia otra imagen de Iupiter, q̄ constava de tres imagenes, q̄ eran la Fè, la Verdad, i la Honra; quié ay ignorante, de q̄ estos Titulos son singulares de Dios? De Iupiter hizierõ Ministro mas amado la Aguila; i el más amado de Christo, fue el Discipulo figurado en la propia Aguila. De Iupiter se hizo una estatua grãdissima, q̄ sentada llenava todo un grandissimo Templo; i esto es propio de Dios, q̄ lo llena todo. Cõsideravase, que si esta Estatua se pudiesse levatar, no cabria en el Templo: esto es, q̄ Dios no se reduce a espacios terrenos, sino que estàdo con los Hõbres, llena el mundo inferior i superior, aunq̄ se estreche para favorecerlos. Esto se ve en la Hostia sacrosanta, adõde el està todo, por más breve q̄ ella sea, i desde essa brevedad sobrepaja a todo el mundo. Lo mismo sucede encerrada ella en la Custodia, i en un Alma Catolica, q̄ si bien lo ponderasse, se pasmaria de si misma.

13 Avia otra imagen de Iupiter, la qual llevavan Sacerdotes en ombros, colocada en una Nave. No sabemos, que esto no pueda ser una admirable figura de Christo, que colocado en la Nave de la Iglesia, es llevado en ella sobre los ombros Sacerdotales de tantos Pontifices, i Ministros suyos consagrados. Tambien en nave collocavan los Egipcios la imagen de Apolo; i el verdadero Apolo es el verdadero Iupiter; i los verdadero Iupiter i Apolo, son el verdadero Dios, q̄ desde tantos siglos nos comunica su Iglesia, colocado en la sacrosanta nave. Que inconveniente, pues, tendrá el aver sido esse Sol en essa nave, figura del Sol verdadero de nuestro Culto catolico en otra, al salir de la primera edad del mundo a la segunda, i al entrar en la segunda del propio mundo, más graciosa quando Christo salia del?

14 **L**Os propios Antiguos tenían otra Imagen de Neptuno en acto de ir labrando la tierra con un arado, de forma de nave. Neptuno es el Iupiter de las aguas; i el Iupiter de las, es el propio de la tierra. Avrà quien justamente pueda tener por inmodesto, que esta Imagen aya sido admirable figura del propio Christo, que cõ la nave de su Iglesia vâ arando igualmente por la tierra, que por el mar? La propia Iglesia Christiana entre sus alhajas mãs regaladas, conserva la forma de la nave, que llamamos naveta del encienso, singularissimo olor, i regalo suyo. Quien negarà, que fue misterioso el ser la nave Armas de aquella Princesa de ciudades (Lisboa dezimos) que en las mãs hermosas, i mãs felizes naves que vió desde su nave aquel Sol Egipcio, pasó a la Africa, i a la America, i a la Asia, primero de todas las Naciones, la propia nave de san Pedro, despues que allà se apagaron las propias noticias della?

15 **Q**uien negarà, que a la Luz destas informaciones antecedentes, sacarõ los Malabares Indicos desde sus navios, ò barcas de Pescadores, los Sacerdotes de su Religion, que se conservan en los llamados Bramenes? Nadie, por cierto, si ello es cierto (como es, i consta de sus Historias, i lo trae el Comentador en la suya de la Asia) que de entre Pescadores eligieron sus primeros Sacerdotes; cuyas insignias son aquellos hilos que traen al cuello, en memoria de las redes que dexaron para venir al Sacerdocio; cõ que fueron, sin inconveniente alguno, una admirable figura de nuestra Catolica Religion, fundada en Pescadores, i permanente en el unico Pescador. Que causa avrà para no pensarse, que en los unos i en los otros tuvo origen lo uno i lo otro, de saber, que la verdadera Religion se salvò del diluvio en la primera nave que se hizo en el mundo, llamada la Arca de Noe? Ea, pues, acaben de rendirse los Apasionados, i de mostrarse gratos, i entendidos, confessando en el Comentador estos maravillosos hallazgos, no conseguidos de otra pluma, para apoyo de la Religion Catolica; a la qual importa mucho mãs el mostrar, como por su soberania, la vieron en su primero ser, ò antevieron en el seguido los Antiguos, que el hazerlos a todos ignorantes, siendo ellos por la mayor parte doctissimos profundamente; i misteriosissimos en sus Imagenes, aunq̃ algunos indoctos se ayan embaraçado en el entendimiento dellas.

16 **E**RA Imagen de Iupiter un Cordero; i el Cordero en la Iglesia es solida Imagen de Christo. La Imagẽ de Iupiter se solia en ciertos tiempos teñir de rojo: no puede aver inconveniente en que fuese figura de Christo, teñido de su propia sangre por los humanos, i vestido de purpura, de dõde lo profigue la Iglesia en sus primeros sagrados Ministros. Finalmente, a Iupiter no solo le davan insignias que se componian del numero Tres, como el Rayo de tres puntas, por

A esto llamado Trifulco; i tres ojos; i tres Reynos; i el Tridente; i el Trifauce, i semejantemente; sino que el propio Iupiter era tres vezes Iupiter: una en el cielo; otra en la tierra, i mar; i en el infierno otra. No puede, por cierto, ser inconveniente que esto sea figura de Dios Vno, i Trino; i aun del propio Iesus en particular, de quien es de Fè tiemblan, i se le arrodillan todos estos Polos. *In nomine Iesu omne genua flectatur, caelestium, terrestrium, & infernorum.* I cosa de risa es pensar, que los Gentiles concedian esse poder a un hombre llamado Iupiter, sino que misteriosamente llamaron Iupiter a un solo Dios, a quien todas las naciones concedieron esse poder.

17 **I**Aquello de fingir a Iupiter esposo, o amante de muchas mugeres, i singularmente de una, no vemos que pueda ser indecente decirse, que fue figura de Christo, que es verdadero Esposo singular de la Iglesia, i de todas las mugeres que saben amarle, i abraçarse con èl, las quales son las verdaderas, i mãs bien logradas Esposas. Nemesis, segun Macrobio, i otros Autores, entre los Gentiles, era una Diosa acompañada de la Justicia, i su exercicio, exaltar los humildes, i punir los soberbios. Por que no serà esto bonissima figura de Dios, cuyo es propiamente esse titulo: *Deposuit potentes de sede, & exaltavit humiles*, de que est i llena toda la Escritura sagrada? Iupiter entre estos Teologos antiguos, era lo mismo que *Servator*, i que *Salvator*; i entre ellos era su Imagen el Genio llamado Sosipoli, que tenían por propio de la guarda de las ciudades. Relatelo Pausanias lib. 6. Macrobio lib. i. I Amiano Marcelino dize, que el Sosipoli era una serpiente. Por bonissima figura de Christo se puede tener esta; porque dèl lo fue, i es la serpiente; i porque èl es la verdadera guarda de las ciudades. *Nisi Dominus custodierit civitatem, in vanum, &c.*

18 **I**Si saliessemos de Iupiter, seria nunca fero del cielo, adonde entrava, i de donde salia quise èl queria, i por esso le pintavan con llave en la mano. Preguntase, que mal harà a la Religio Catolica, que este tal Iano fuesse figura de san Pedro legitimo Portero celeste, de cuya mano pendien las superiores llaves? Los propios Gentiles ligavan las Imagenes de sus Dioses, para tenerlos propicios a sus intentos, pareciendoles, que con esta fuerza los obligavan. En Portugal es frequente entre los devotos de san Antonio, quando èl no les haze lo que le piden, prèder sus imagenes, colgarlas, i echarlas en pozos, i dexarlas estar assi hasta que consiguen lo que pretenden. Que malo serà, q̃ fuesen aquellas imagenes presas de aquellos Dioses, figura desta deste Santo, sujeto desta violenta devocion? Semejantemente lo usan los Hortolanos con la Imagẽ de S. Pedro Gonçalez, q̃ llevada a las huertas, quando les falta agua, la embargan unos, i otros vâ como a asir della para echarla en un pozo, i otros impiden la

ejecucion, quedando por fiadores de que darà agua. Vn Arçobispo de Lisboa, cansado deste modo de devocion, les mandò que no la usassen; i sucediendole a pocos dias un daño grande, i clamando ellos que avia sido por vedarles aquella devocion, los dexò en su libertad. Con san Gonçalo se usà a este modo en Entredueiro miño. Así con otros Santos en varias partes:

19 **P**ero alcemos la mano desto, que ay infinito a este proposito; i vengamos a si aquel Iupiter, por quien los Antiguos entendian un solo Dios, era Hombre, como piensa la Ignorancia. Claro està que no era Hombre. Porque ellos no hazian solamente de Hombre sus Imagenes, sino de animales sin razon; i aun de cosas inanimadas. Luego, no era hombre, ni aun era bestia: luego eran todo esto Imagenes de Dios, q̄ no tiene alguna forma fixa entre los humanos. Porque ellos, quando la hazian de Hombre, no era siempre Hombre comun, sino nunca visto; pues le hazian con quatro orejas, i con tres ojos; i no ay hombres con estos miembros repetidos. Luego no era Hombre. I si son Hombres los Monstros (que esto vendria a ser Monttro) un Monttro no puede ser Dios. Luego estas Montrosidades eran misteriosas, i no materiales, ni ofensivas a la buena razò, i al verdadero culto.

20 **H**omero preguntò a Hesiodo; *Qual era la cosa que jamàs avia sido, ni avia de ser?* I respondiòle (con espanto comun) *Que essa cosa no podia ser otra, si no el Sepulcro de Iupiter;* entendiendo por Iupiter al solo i verdadero Dios, que como es inmortal, no puede jamàs tener sepulcro. Luego, no era Iupiter Hombre; porque si lo fuera, avia de tener sepulcro, como mortal. San Paulo, i san Bernabè, viendo que en la ciudad de Litra davan a uno el nombre de Iupiter, i a otro el de Mercurio, reprehendieron a los moradores della, diziendoles, que no les diesen tales nombres de immortalidad. (Veremoslo en la Luz 3. Rayo 18.) Luego Iupiter es Dios inmortal, aun en la doctrina Apostolica, i no mortal hombre: Siguese, pues, que estas enseñanças Filosoficas, i Teologicas antiguas, erã solidas, i divinas, acerca de enseñar que Dios es inmortal, i uno solo: i que es lastima, que hombres que piensan saber algo, anden con esto: i que se les meta en cabeça, que la Teologia antigua fue ignorancia. Que uvo muchos Antiguos en quien se vieron grandes tropeçones, i errores en el entendimiento della, cõcedemoslo; pero esso no la daña, como oy no daña a la nuestra el tratarla tambien indocia, o maliciosamente muchos Hombres.

21 **N**i Entre los Christianos faltan semejantes Imagenes de Dios, parecidas a estas de Iupiter, i de otras Deidades, que imprudentemente se quieren abominar en los Antiguos. De la Santissima Trinidad se ve frequentemente la pintura de una Cabeça con tres rostros; la tiene la devocion Catolica por buena imãgẽ

de la SS. Trinidad. Esto si se ha de tomar por lo que solo se dexa ver exteriormente, más es **M**ostrro, que imagen de Dios: pero tomado interior i espiritualmente, más es Imagen de Dios, que Monstro. Porque esto? Porque la humana devocion i Fè, quiere explicarse; i no tiene facultad para hazerlo de otra manera; i hazelo como puede, i con esso anda segura. Los dias atras vimos en la Iglesia de la SS. Trinidad de Madrid, una Imagen de tres Hombres, cuyos cuerpos se unian en uno; con tres cabeças divididas, i todas de un parecer; i todo esto se via incluso en un Triangulo. No ay duda, que en los terminos mortales es muy buena imagen aquella de la SS. Trinidad; i que Dios la aprueba en la Fè de los Catolicos; por más que quanto a la vista corporea parece Monstro; porque a la del Alma, es imagen de Dios verdadero expressado, así como se puede, ya que no se pueda así como realmente es. Luego; virtuosa, licita, i catolica es essa Montrosidad? Claro està.

22 **P**vedese bien dezir, que no hallaron los Catolicos como hazer imagen de la SS. Trinidad, sino como mucho antes lo avian hallado los Gentilicos Indios, i Chinos; porque estos, tenían una Imagen, que era otra junta de tres hombres parecidos entre si (de que tratarẽmos en la Luz 2. Rayo 1.) i aquellos un Gigante de tres Cabeças, coronado con Tiara pontifical, que oy se ve en el estúpido Pagode de la Isla del Elefante; i su nombre es Mahamurte, tenido por superior a todos los Dioses que se ven en la misma fabrica, i son muchos. I porque se vea que tuvieron noticia del verdadero Dios quando labraron aquellas Imagenes, entre ellos están la de Adan i Eva, i del Angel echandolos del Paraíso: i Pasifae con el Toro;

23 **E**l estar coronado de Tiara pontifical aquel Dios Trino superior a todos, si fue obra antes de Christo, viene a ser Vaticinio de q̄ Dios avia de tener Vicario coronado della: i despues, fue experiencia. El estar el Angel vedado a nuestros Padres el Paraíso en el propio Tẽplo de esse Dios superior, fue mostrar al verdadero Dios con su dominio. Pasifae con el Toro, pudo ser memoria del amartanto a aquella bestia la gente Iudayca. I bolviendo a las Imagenes de la SS. Trinidad, serian (conforme a estos vanisimos escrúpulos) malas las que usamos della, porque los Gentiles las usaron antes? No por ciertos: porque los que las hizieron, hizieronlas con buena informacion: i los que sobre ellas yerran, van errados: pero nosotros no: i así están buenas entre Catolicos, aunque se hallen entre Gentiles.

24 **P**ara que se vea quanto Iupiter tuvo de Hombre, i quanto dexò de tener de Dios en la Gentilidad, traygamos dos Imagenes suyas, poco vistas de los Estudiosos. Vn pintor antiquissimo, queriẽdo pintar al Dios Iupiter ocu-

pandolo todo, todo un grande lienço ocupò con un Rostro. Eustatio refiere en el lib. 1. de la Iliada, que los Antiguos para dar a entender quien era Dios, o Iupiter, se valieron del Oraculo, que le describió deste modo.

Cælestis mundus caput est; mare venter opacum:

Terra pedes; aures versantur in Æthere summo:

Lux oculi quam Solis habet splendentis imago.

Vease agora si ay memoria de Hombre destes miembros, i estatura, i luego se verá si Iupiter es Hombre, si Dios.

25 **V**ltimamente mostremos con Autor (facil para averle visto algun dia nuestros estudiosos Censores) que aun con aver hombres que tuvieron el nombre de Iupiter, no hubo Iupiter material con nombre de Dios, sino Dios con nombre de Iupiter. Sea este Geronimo Cardoso en su Dicionario Latino Lusitanico, que a la voz *Stulticia* trae un adagio, o sentencia desta sustancia. *Stulticia est Iovem putare esse.* I explicandola dize asi: *Esto se dirá de los que siendo ya de edad tienen encaxadas tonterias en la cabeça, como es el pensar, que ay algun Iupiter.* I pesanos mucho de q̄ este Autor hable aqui tan licenciosamente, porq̄ parece habla con nuestros contrarios; i nuestra politica nos aficiona a no tratarlos tan mal: pero fue preciso hazer copia deste lugar. Lo mismo q̄ en èl se dize de Iupiter, se puede dezir de Venus, porque absurdo es èl pensar, que hubo Venus muger Governadora del mundo, i Estrella en el cielo, pintada de mil maneras. Se puede dezir de Mercurio; porque absurdo es pensar, que hubo hombre con alas en la cabeça, i en los pies, bolando de cielo a cielo, i de cielo a tierra. Asi de las otras llamadas Deidades. Pues si no eran materiales, anees Espirituales: que avian de ser, sino explicaciones de la Divinidad en el Ingenio mortal?

26 **B**ien es verdad, que muchos se burlaron destas Imagenes Gentilicas: pero esso fue, en unos, porque no entendieron el uso dellas; i en otros, porque las vieron usar mal de algunos: i ninguna de estas cosas les quita la primera utilidad que en ellas hubo, de ser memorias del verdadero Dios; de la propia suerte, que a las nuestras Catolicas no se la quita el Indaísmo, i todos los Infieles, i Herejes, que las escarnecen, por mera ignorancia; porque no acaban de entender, que son utilissimas memorias de la Corte ce-

leste entre los mortales; persuadien-

dose a que se adora alli

lo material.

(†)



LVZ II.

Que contiene Rayos 22.



Porque la mayor duda milita en Venus; resultando todo el escrúpulo de dar luego de ojos en las torpes lascivias que la vulgaridad representa en ella; bolvemos a pedir coneficacia, se vea lo di-

cho en el Canto 1. columnas 248. 249. 250. adonde se muestra clarissimamente, como entre las muchas Venus que se hallan en las letras humanas, i Teologia mistica, i enseñanças Filosoficas, i Poeticas, una dellas es Virgen purissima, criada por una Paloma (segun Nigidio, citado de varios Autores) i pura Religiosa, i Abogada de los mortales delante de Dios. I Damian de Goes en la Cronica del Rey don Manuel, parte 4. cap. 25. dize esto: *Tienen los Chinos la creencia de un Dios, representado en una Imagen de tres hombres semejantes entre si: i hazen gran veneracion a la Imagen de una muger, cuyo nombre es Namma; que creen ser Abogada de todos delante de Dios: asi de los que andan por la tierra, como de los que andan por la mar.*

2 **T**res reparos ay en estas Diosas referidas de Nigidio en Assiria, i de Goes en la China. Vno es, que si los Chinos tuvieron esta Diosa despues de ser en el mundo la Sacrosanta Virgen Maria, verdadera Abogada de los mortales delante de Dios, aprendieron esta doctrina del Apostol S. Tomè, que por allà la predicò: i viniendola a conservar corruta, con el olvido de las primeras enseñanças, por la longitud, i variar de los tiempos (como sucedio aun a los mismos Christianos llamados de S. Tomè, en la India, q̄ son los entre quien permaneciò màs la propia doctrina) no saben dar la razon de adorar a estas Deidades. Pero siendo la primera de una Trinidad de Hombres parecidos entre si, como se pinta la SS. Trinidad entre Catolicos, bien se dexa ver, que lo prosiguen del primer conocimiento q̄ tuvieron de la verdadera SS. Trinidad, enseñada por Tomè. I configuientemente, que la Muger q̄ veneran, es vestigio de la Virgen Santissima. Ni es flaco testimonio, de que la conocieron por la voz de aquel Apostol, el saberse que Vasco de Gama, la primera vez que entrò en la India, el primer edificio en que entrò, fue vn Templo con vna Imagen de Muger, a que los Bramenès con profunda reverencia llamaron Maria. I quiè avia de ser esta Maria, sino la Maria sacrosanta? I aun antes del Apostol la conocieron allà, segun tradiciones: porque Iuan de Barros, en su Historia Indica, refiere la tradicion que allà ay, de que siendo el Rey de Coulam uno de los tres Reyes, que desde el Oriente passaron a adorar a Christo

recien nacido, quando bolvio truxo la Imagen de la propia sacrosanta Maria, à ruego de la Sibila Indica, que fue la que le incitò con su vaticinio à unirse con los dos Reyes para essa Romaneria.

3 **E**L segundo reparo es, que si los Indios, i Chinos tenian esta imagen de Muger antes que estuviessse en el mundo la Santissima Virgen Maria, venia à ser imagen de la propia Diossa Siria refrida de Nigidio, i de Luciano. I deste modo se puede creer que à la luz de las enseñanças de los Profetas, que tantas vezes prometiéron à Nuestra Señora, compusiesse esta imagen la qual vino à ser figura anticipada de la propia Señora; pues le dieron el Titulo de Abogada de los mortales delante de Dios, el qual Titulo es unicamente de la misma Virgen Santa entre todas las Santas.

4 **E**S el tercero reparo, que si aquella imagen de Diossa de los Chinos, conforme a esse lugar de Goes, era respetada por Auxiliadora de todos, assi los que andan por la tierra, como los que andan por la mar, venia a ser imagen de aquella celeste Venus que Lucrecio invoca en su Poema como Señora del propio mar, i de la propia tierra, diciendo.

*Alma Verus, celi subter labentia signa
Qua mare nãuigerum, que terras frugiferãteis
Concelebras, &c.*

I pues a esta Diossa llamavan Venus los antiguos, i el Poeta eligiò una Venus por Estrella de los Portugueses en la mar, i en la tierra, i por Abogada dellos delante de Dios en accion tan Catholica, siquese necessariamente, que essa Venus eligida del para esto, es aquella de Nigidio, i de Goes, i de Luciano, i de Lucrecio; a que tantas naciones concediã esse propio poder, que el Poeta le concede en su alta alegoria: i nõ la que los pensamientos meramente legos i terrigenas llaman lasciva; porque claro es, que un hombre tã docto, i conocido Christiano no avia de atribuir el mayor acto de valor glorioso, que es la dilatacion de la Fè Catholica, a la actividad de un vicio que tiene gran parte en la ruina de la propia Catholica Fè. I del propio modo se sigue, que essa divina Venus es capacissima para representar la Iglesia i Religion Christiana; pues si ella es (como es, i lo dizentantos Autores grauissimos) pura, religiosa, i resulta del Espiritu Santo figurado en la Paloma, o bien de la Paloma, en que el Espiritu Santo es figurado, i diligentissima en favor del reparo de los mortales, todo esto se supone en essa Venus, pura, i celeste. I si de Virgilio Gentil dizen sus Comentadores, que la Venus que guiò a Eneas a Italia es la divina, como se podrá quitar esto a Camoës Catolico?

5 **C**on tales calidades, pues, podia (como se dixo en la columna 259. del Canto 1.) representar a la misma Virgen Señora nuestra: pero en la columna 260. la escusamos de essa repre-

sentacion, por verse claro que no fue tal la Idea del Poeta, como pensaron algunos. Veamos cõ quien se apoya esta doctrina: corriendonos primero, o corriendo a los Amusos, de que el ignorarse una cosa dicha por tantos Escritores cientificos, sea causa desta equivocacion, o estrañeza que muestra en quien la sigue no aver aun salido de las papas infantiles de la ciencia. Porque el dezir que Venus es una Diossa torpe, noticia es de niños: pero de Hombres es el dexar las nuezes, i el saber que lo que la verdadera ciencia adulta llama Venus, es la tercera parte inaccesible del mismo Dios, como quien no dize nada. **B** Oygan: que aqui les quitaremos las nuezes de las manezillas con gran mano; i las telarañas de los ojos con gran ojo.

6 **P**laton sea el cimiento. Platon, aquel de quie cõsta q̄ conocio la causa de las causas. En el Symposio dize assi: *Veneres dua sunt: altera antiquior, & matre carens, Cali filia; quam etiam caelestem cognominamus: altera junior, & Iovis filia, quam vulgarem vocamus: quare amorem alteri cooperantem caelestem; alteram vulgare necesse est appellare.* Plotino deste modo. *Venerem caelestem, ut e Saturno, idest intellectu, genitam dicam, necesse est esse animam divinissimam, proxime ab ipso intellectu inviolabili in violabilem natam, superneque permanentem, ut qua ad hæc mundana descendere nec vult, nec valet; quia ea natura prædita est, qua ad inferiora non inclinatur: & necesse est esse substantiam separatam, & essentiam materia non participem, &c.*

7 **P**ausanias, referido de algunos de los Mitologicos, dize que: *Entre los Tebanos huvo una Venus celeste, de la qual procedia aquel puro, i sincero Amor, que en todo es contrario a la conjuncion torpe de los mortales.* Conformando con esse lugar de Plotino quando afirma, que la divina Venus nõ baxa a las cosas mundanas. Dexemos aqui una parte del Texto de Pausanias, que es en el lib. 9. *Tres Veneres sunt, quarum unam Caelestem, popularem alteram, tertiam Apostrophiam nominat. Cognomina imposuit Harmonia, Urania purum significat, & corporum cupiditate vacantem amorem, popularis ob venereos congressus, iam vero Apostrophie nomen coli instituit, idest. Adversatricis quo ab ex lege cupiditate, & incestis, stupris hominum genus averteret, &c.* Bien claro està. Tolomeo en el **E** Quadripartito, dà a Venus el Titulo de; *Incentivo de divinos amores.* Luego es divina la Venus de que habla como effotra de que effotros. Apuleo la llama celeste en esse lugar: *Ceu tu caelestis Venus.* Lucrecio entre los Titulos con que la invoca dize assi: *Hominum Divumque potestas Alma Venus.* Con que precisamente apunta la divina, i la humana: i haze clara demonstracion de la divina, con esto consecutivo. *Nam tibi de summa celi ratione, Deumque, &c.* Luciano en la Diossa Siria. *Cesum quo solam Venerem caelestem exornat.* I antes en el Dialogo. *Mater, & Musaniam,* avia dicho,

cho. *Publica quidem Veneri capram candidam: Caelesti autem, ut ei qua in hortis est, iuvenecam utrique.* La causa desta variedad de ofertas, es para Discursos de más prolixidad que pretendemos sea este. Dirèmos solo, que siendo cierto, que todo quanto Dios obra en el mundo, es por Amor, que tiene origen en el mismo Dios, i de que fingieron imperio en Venus, como en Madre suya, queda siendo essa Venus la hermosissima Inteligencia soberana, de que luego traerèmos lugares patentes: i ya el uno dellos es esse que arriba dexamos de Pico de la Mirandala, adonde dize, que siendo Dios figurado en tres Personages, uno dellos es Saturno; con que se queda siendo Venus, conforme a efforro lugar de Plotino, *Venerem caelestem, ut è Saturno, idest intellectu, genitam.* I assi, el llamarle Venus, i Amor, a las delicias terrenas, trae su origen destas divinas: dellas más propiamente que de effortas, es natural el nombre de Amor, i el de Venus: porque como luego mostrerèmos, impropriamente se llaman Venus, i Amor, todos aquellos deseos que no son de gozos divinos.

8 Lilio Giraldo, Syntagm. 13. assi: *D. verò Aurelius; Tres, inquit, Veneres; una Virginum, qua etiam Vesta est; alia conjugatarum; alia meretricum, &c.* i alli trae otros Autores sobre esse primer lugar de Platon. Luis Vives sobre esse propio lugar de san Agustín, Civit. lib. 4. cap. 10. dize: *Plato in convivio geminam ponit Venerem: caelestem, qua optimos sanctissimosque excitaret amores, &c.* i va refiriendo mucho de lo que dizen los Autores, de que luego citarèmos algunos: admirandonos primero, de que huviesen passado con tanto silencio por esse lugar de san Agustín, el Giraldo, i el Vives, trayendole por testimonio de q̄ ay Venus de las Virgenes, pues esso niega alli el santo Doctor, cansandose mucho de que aya quiẽ lo diga. Adelante lo verèmos en la Luz 3. desde el Rayo 4.

9 Natal Comite lib. 4. cap. 13. *Cum tres esse Veneres dicatur, diversi erunt, & amores, &c. Illa qua caelestis est Venus appellata, sive Vrania, purum significat, & sine corporis cupiditate, amorem; qualis est erga Deum, & Patriam, & Viros bonos ob aliquam virtutem, &c. qui Amor caelestis, & purus, & divinus: cum humana labe careat, potest appellari, &c. Atque cum caelestis illa Venus, non nisi ab animo temperantissimo, procedere possit, merito in eius sacrificijs observatum fuit ab antiquis, ne vinũ, omnium deliramentorum, omnique in temperantia causa, offerretur.*

10 N^o Conviene partirnos deste lugar muy Naprissa, porque tenemos en el tres reparos notables (ademas de enseñarnos las diferencias de Venus, en que entra la divina) para la invencion del Poeta, en aquella admirable Poesia. El primero es, llamar Vrania a essa propia Venus, siendo Vrania el nombre de la Musa ultima: el qual significa (como dize Stefano, toman-

dolo de todos los Autores desta esfera) lo que se ve destas palabras: *Quasi caelestem, vel à caelestium rerum cantu, vel à cantus divinitate. Sublimia speculantem.* I Cesar Ripa en sus Imagenes, dize de la desta Musa: *Haverá una ghirlanda di lucente stelle: sarà vestita di azzurro, & haverá in mano un globo rappresentante le sfere celesti. E detta da Latini caeleste (significando en Griego el propio Cielo) per che in alza al cielo gl' huomini doiti: & se gli dà la corona di stelle, & il vestimento azzurro, in conformità del suo significato, & globo sferico, dicendo così Virgilio; Vrania caeli motus scrutatur, & astra.*

B **11** Vⁿ Abismo de cosas se nos ofrecen sobre todo esto; pero abreviaremos lo posible. Todas estas señas de Vrania son las propias de Venus: de Vrania dizen que es lo mismo que celeste estos Autores; i effortos llaman celeste a Venus: llaman unos a Vrania especuladora de lo sublime; i otros a Venus sublime inteligencia: dan unos a Vrania el manto de estrellas; i otros a la más hermosa estrella el nombre de Venus: unos dan a Vrania por insignia, un globo: i otros dan otro a la Belleza celeste, representada en Venus, como verèmos adelante. De manera, que en insignias, en patria, en inteligencia, en hermosura, son una misma cosa Venus i Vrania. Siendo pues Vrania Musa, i Venus Vrania, descubrese admirablemente la admirable invencion del Poeta; porque aviendo Venus hecho el officio de Inteligencia Religiosa en todos los primeros ocho Cãtos del Poema, haze el de Musa en el Canto 9. incirando las otras Musas, a que celebren, i levanten al Cielo a los Portugueses, por la accion de aquel descubrimiento; como el Comẽtador enseña por casi todo aquel Cãto.

D **12** E^l Segundo reparo es, que si el zelo de Dios, i para con la Patria, i para con los Varones claros seguidores de las Virtudes, el Poeta ninguna otra cosa canta en aquel Poema, sino los Heroes, que con virtuosas acciones pusieron la Vida por la propia Patria, dilatando su honra; i por el propio Dios, estendiendo su Fè, i a estos tales por tal servicio, haze coronados de gloria, agenciada por la propia Venus en todo el Canto 9. como mostrarèmos con lugar expresso del mismo Poeta en la Luz 7. Rayo 2. I que fuesse su intento cantar solamente semejantes Heroes zelosos de Dios, i de la Patria, veys aquí el lugar expressissimo en el Canto 7. estanc. 87.

Aquelles sos direy, que aventuraram por seu Deos, por seu Rey a amada vida.

I quando no huviera dicho esto, bastava lo que antes avia dicho desde la est. 83. hasta la 86. las quales contienen; *Que no cantará en este Poema a ninguno en que aya terrenos i viles procedimientos; que no solicitará gloria para aquel que antepusiere su interes al servicio de Dios, del Rey, i de lo publico; ni para los que pretenden officios, i son viciosos en ellos;*

ellos; ni para hipocritas, ni para tiranos. Siguese desto, que no avia de elegir a Venus torpe, para favorecer a hombres divinos, pues dize, que de solo estos ha de cantar.

13 Viene a ser el tercero reparo; que si conforme a estos lugares de Plotino, i de Natal Comite, ay Venus pura, i limpiissima, i al fin divina tanto, que ni quiere, ni puede baxar a las baxezas humanas; i que por agena de toda intemperancia, no se le ofrecia vino en la antigüedad, no ay de la que con felicidad notable logro el Poeta, i descubrió el Comentador, sus grandes noticias en las letras humanas, i circunspeccion en lo sagrado, introduziendo la Venus divina a la representacion de la Iglesia opuesta al Demonio, representado en Baco su enemigo, en tal modo, que ella no le admite en sus sacrificios. I si esta Venus introduzida del Poeta, fuera la vulgar lasciva, no cometiera el la ignorancia de fingirla enemiga de Baco, o del vino; porque el, i la lascivia, son compañeros que jamas se desavienen: de que ay lugares de aquellos de la superficie, de que fabrican los Aensadores. I profigamos con los doctissimos testimonios de la celeste Venus, que el Poeta, i el Comẽtador, solamente conoçe.

14 **C** Elio Rodigin. lib. 23. cap. 3. *Quia vero humanis animis gemina inest vis, vires habet duas esse in nobis Venerem duplicem deprehendere Platonis scientissimi, &c. Nec me fallit, eruditos in mente divina constituisse Venerem primam; cuius quidem menti essentiam vocant Saturnum, vitam Iovem, intelligentiam Venerem, &c.* Vincencio Cartari en sus Imagenes Gentilicas, Titulo de Venus i Cupido. *Platonici geminam Venerem, &c. Caelestem alteram, ex qua divinus ille Amor extiterit, quo dicunt animos nostros ad divinarum rerum contemplationem inflammari. Hanc in caelo habitare illi affirmant, quod & Philostratus confirmat.* I pues ay Venus divina, que es Madre del divino Amor, i que incita los animos mortales al empleo de hechos divinos, figuese, que quando el Poeta eligio una Venus para favorecedora de los Portugueses, quando ivan a emplearse en accion realmente divina (pues el fin della fue plantar la Iglesia Catolica en la Asia) no pudo entender otra Venus, sino esta divina. Siguese tambien, que el Amor de los Santos viene a ser con la divina Venus, que es la belleza divina, que los enamora a ellos, para sufrir por ella otras semejantes penas, a las que los enamorados de la Venus humana sufren por ella; i aun las sufren mayores los Santos, como veremos en la Luz 8. Rayo 6.

15 **M** Arfilio Fichino in Conv. Platon. or. 1. cap. 6. *Venus duplex est; una est Intelligentia illa, quam in Mente Angelica posuimus, &c. Amore ingenito ad intelligendam Dei pulchritudinem raptur, &c. Divinitatis fulgorem in se primum complectitur, &c.* I en el 7. de la Oracion 2. *Venus duplex, caelestis & vulgaris, &c.* Profigue con la division de los exercicios que tiene cada una, co-

mo los alegados, i siguientes: i declara, que los Platonicos llaman Celo al suyo Dios, i dan diversos nombres a la Mente divina: ya Saturno por la Essencia; ya Jupiter por la Vida; ya Venus por la Intelligencia. I que a la Alma del mundo dan los mismos tres nombres, por otras sus propiedades: i concluye, que finalmente las Venus son dos: una, aquella Intelligencia colocada en la Mente Angelica, que en si misma abraça el fulgor de la Divinidad. Repitelo en la Orac. 6. cap. 5. i en la 7. cap. 14.

16 **P**ico Mirandulano en el Comento a la Cacion del Benivieni (ambos Teologos Christianos) queriendo mostrar, que este gran Poeta trata alli de la Venus divina (sobre aquellos versos:

*Questi per che nell' amorose braccia
della bella Cyprigna in prima nacque,
sempre seguir li piacque
l' ardente Sol di sua bellezza viva.
Qui ne' el primo disio che'n noi si giacque
per lui di nuova canape s' allaccia,
che l' honorata traccia,
di lui seguendo, al primo ben n' adriua, &c.)*

C dize en el lib. 2. cap. 8. desta manera: Son las dos Venus celebradas de Platon, i de nuestro Poeta: una, la belleza corporal sensible, llamada Venus vulgar; otra, la Belleza inteligible, que es en aquella idea, i se llama Venus celeste: de que se sigue, que sendo el Amor un apetito de Belleza, necessariamente (como ay dos Venus, una celeste, i otra vulgar) ay de aver dos Amores; uno vulgar, que apetece la vulgar belleza; otro celeste, que apetece la Belleza divina. I en el lib. 3. cap. 8. assi: Muestra el Poeta la primera propiedad del Amor, con su causa; i es, que sendo este el primero i verdadero Amor (del qual todo otro Amor pende) nacido de la Belleza Ideal (que se llama Venus por la razon ya dicha) es preciso, que todo Amor a Belleza se buelva a aquella divina. I por tanto, no se puede atribuir el santissimo nombre de Amor, a ningun desco torpe. Luego es indecencia, i aun impiedad, llamar torpe a la Venus, i al Amor, que meramente son divinos.

17 **T** Enemos en estos lugares dos ponderaciones: una, que si esta Venus es la Intelligencia divina, i Origen del Amor, viene a ser tan antigua como el mismo Dios; de quien por esse propio Amor, procedio la fabrica del mundo, i la creacion del Hombre. Vease, pues, lo mucho que esta Venus introduzida del Poeta, está lexos de ser la lasciva, pues esta fue produzida de la mortalidad, que tanto despues tuvo su principio. La otra ponderacion es, que si a lo que no es Amor divino, no se puede dar el santissimo nombre de Amor, al Amor humano por la humana hermosura, viciosamente aperecida, no se puede llamar sino torpeza lasciva, i luxuria. Assi lo enseñó nuestro Poeta Canto 9. est. 25. diziendo (despues de abominar la accion torpe con la hermosura lograda)

Mas eu erco, que deste Amor indino

he maes culpa a da May, que a do Menino.

Vease lo que dixo el Comentarador sobre esto; i verase como era imposible, que Autor que assi abominava a la Venus torpe, la huviesse de introducir por Auxiliadora en Accion sagrada.

18 **P**rosigue el Mirandulano alli: *Assi, pues, por la primera muerte, que solamente es separacion del Alma, i del cuerpo; i no por el opoisto, puede el Amante ver a la amada Venus celeste; i razonando con ella cara a cara, apacentar sus puros ojos en su divina hermosura.* Finalmente, todo esto quiere dezir, que saliendo al cielo, goza aquella gloriosa Venustas, o Belleza llamada Venus celeste. Deste deseo intenso de gozarla, i no poder ser sino por medio del morir primero, resultò en Paulo el, *Cupio dissolvi, & esse cum Christo*: i en otros Santos que le imitaron: pero en el con más informacion, como quien avia sido arrebatado a ver essa soberana Inteligencia, i Hermosura llamada Venus celeste, en la primera vida.

19 **I**n el cap. 9. el propio Mirandula: *Del Alma morora de los cielos, llamada Iupiter en el Symposio de Platon, nace acá en la materia inferior, significada del Filosofo por Venus, la Belleza sensible de los cuerpos; como de Dios nace en el Entendimiento, o Mente Angelica, la otra Venus, que es la celeste Hermosura.* I a delante: *La celeste Venus, que continuamente se mira, i compone al Espejo del divino Sol.* Siguese de todo, que la verdadera i Real Venus, es la divina; i que, como todo en el mundo es un remedo del cielo, a imitacion del se llamó Venus a la inferior belleza; i a todo aquello a que por hermoso se concede este titulo entre los mortales.

20 **A**lciato en el emblema 109. con dezir; *Vulgari Cypride, dà bien a entender, que es la Venus terrena, i que la ay celeste.* Por esso se conformò alli con esto el Maestro Francisco Sanchez Brocense: i Claudio Minoe dize assi: *Advertendum est, ex Plat. in Symp. duas esse Venere, & totidem Cupidines. Hac antiquior est, & sine matre Celo nata; quam caelestem Venerem vocamus: altera, & c. Horum enim alter honestas cupiditates animis ingerit (conforma esto cò el lugar de Cartari arriba traido) qui hominem attolit ad superiora, & caelestia contemplanda, omnemque virtutem, & honestatem praestat. Hic tres coronas manibus continet: unamque circumfert in capite: quibus quatuor ille virtutes (ex quibus omnis honesti fons petitur) designantur. Prior illa corona caput ambiens (partem quidem Platoni in Timeo, omnium corporis partium divinisissimam, & certe principem) prudentiam representat, & c. Tres aliae qua manibus continet, Iustitiam, Fortitudinem, & Temperantiam denotant. I mas abaxo: *Vulgaris illa Venus circa turpes amores versatur: honesta vero ad virtutem & honestatem amplexandam inflammat, & ad rerum caelestium contemplationem animos pertrahit.* O poderoso Dios, a quanta maquina de discursos abre la puerta esso sigares! Pero es menester abre-*

viar. Dezimos solo, que veys ai en la Venus divina colocadas todas las virtudes con que se merece la gloria eterna: i que pues el Poeta por todo el Poema coloca en essa eterna gloria aquellos animos Portugueses; guiados de Venus a aquellas catolicas acciones; qual ha de ser essa Venus, sino essa divina productora dellas?

21 **I**lliano Aurelio de *Cognominibus Deorum*, lib. 2. cap. 4. *Plato autem duas posuit Venere: alteram caelestem; qua sanctos excitat amores. Greci nominabant divinam, quod divina prorsus esset, & ab impijs amoribus, iniustisque desiderijs humanum genus avertere crederetur: & Romani Verticordiam, quod ipsa corda Romanorum mulierum in libidinem irruentium, ad pudicitiam converterit.* Fernando de Herrera en las Notas al unico Poeta Castellano, pagina 328. *Llamaron los Teologos mysticos, Venus, a la Belleza universal: i si fue corporal belleza, la nombraron Venus; i si incorporea, Venus celeste: i assi, su hijo Amor celeste i vulgar, segun las Madres.* I aunque algunos Autores destes citados son modernos, i tomaron lo dicho de otros antiguos, de más nombre en letras; como Herodoto; i semejantes, usamos antes dellos por ser Catolicos, que haze más a nuestro intento. I por que no parezca, que falta alguna de las principales columnas de la Iglesia, concurrendo a esta doctrina, alumbre ultimamente aqui san Ambrosio en la epist. 31. contra Symaco, quando dize: *Qua caelestem Afri, Michram Persa, plerique Venerem colunt, pro diversitate nominis, non pro numinis varietate.* Conforme a esto, la Venus, aunque tenga muchos nombres, es una sola, i essa celeste; i los muchos nombres son por los muchos efectos, i no por las muchas Deidades.

22 **S**iguese de la doctrina de todos estos grandes Hombres; i otros que omitimos por la prisa, que ay Venus purissima, Presidente, i Auxiliadora, i Morora de toda Virtud. Luego bien seguramente la pudo el Poeta introducir a ser Imagen de la Religion Catolica, i Protectora de los Portugueses, quando ivan a platania en otros Climas. Mas, luego, por la misma razon, se podrá llamar torpe figura a esta divina Venus, ni impiedad el aplicaria a la Representacion de la Iglesia; i al autorizar la profunda Alegoria del Poeta con los lugares de la Escritura sacra; manejados con el decoro posible.

LVZ III.

Que contiene 20. Rayos.



No solamente ay Venus pura por casta, sino purissima por Virgen: para q se vea quan poco ve quien lo estraña; i como parece, no ve más de lo en q tropieça, sin bas-

car desvio al error del tropieço; mostrandose mucho mas saber en la defensa de los grandes Escritos, que en la acusacion dellos; porque para aquella convienen unas bonissimas ciencias; i para esta sobran unos malissimos humores: i estos son tan faciles, como esotras dificiles de hallar. Pero veamos si la Venus es Virgen. Ya arriba Luz 2. Rayo 1. ofrecimos una Venus Virgen, con aquellas preciosas circunstancias, que escribió Nigidio. Agora nos admiramos de no aver hallado nuevas desta noticia suya en alguno de los Autores ai referidos: pero no todos reparan en todo: i si un Escritor lo pudiera hallar todo, no eran menester Escritores. Busquemos más algú rastro del don de la virginidad en Venus. Pausanias refiere; que entre los Sicionios avia un Templo desta Diosa, a donde la servian dos mugeres: una casada, que no usava del marido mientras allí estava. i servia de Guarda: otra Virgen, que sola manejava las cosas de los sacrificios. Fornuto dize: que se dieron las Palomas a Venus por su pureza i castidad. El Cartari: que Venus i Diana son una misma cosa, esto en el Título de Venus; i adelante (con la autoridad de Finocoro, ya citado de Macrobo. Saturn. lib. 3. cap. 8.) lo mismo; añadiendo; que por esso se pintavan ambas estas Diosas igualmente con lunetas, o cuernos sobre la frente. Entre los Geografos se halla que lo que unos llaman, *Portus Lunæ*, llaman otros, *Portus Veneris*. Luego si ay Venus a quien se da el nombre de Diana Diosa de las castas Virgines, necessariamente participa de su virtud. I esto entendieron los Romanos (como vimos del lugar de Juliano Aurelio Luz 2. Rayo 21. que es de muchos) pues con el nombre de Veiticordia la veneravan por Reprimidora de los deseos deshonestos en sus hembras: oficio proprio de la Pureza.

2 **C**orrespondia (prosigue allí el Cartari sacandolo de muchos) a esta Venus Virginea la que los Griegos llamaron *Apostrophia*; que vale, correr a los deseos deshonestos: estava sobre un Cabron; i tenia debaxo del pie una Tortuga, como escribe Plutarco Pausanias, i Alexandro Napolitano, (el lugar de Pausanias queda citado Luz 2. Rayo 7.) El Cabron domado, significa que Venus allí vence a la lasciva, por ser él imagen della: i la Tortuga muestra su aborrecimiento al coito: i sabiendo el daño que le aguarda en tal exercicio, huye a la Venus Reprimidora de su apetito. El daño es, que como para la conjuncion la buelve de espaldas el macho, i ella por si no se puede rebolver despues que el la dexa, quedase expuesta a ser cogida de la gente, o trillada, o comida de las bestias. Entre las imagenes de la Virginidad se halla una coronada de Esmeraldas; i en Pirio Valer. lib. 41. que la esmeralda es Simbolo de la Virginidad, i por esso dedicada a Venus. De que se sigue que es Virgen aquella Venus, a la qual se ofrece el Simbolo de la Virginidad. Modernamente Ivan Buchlero en su *Theforo Po-*

tico, Título de Venus, entre otros Titulos que recogio della, tiene este de *Cypria Virgo*.

3 **A**lgunos de estos Autores citados advierten que tambien Venus era la propia que Vesta. I san Agustin no se que dō sin saberlo (aunque no lo sufre) quando en la Ciudad lib. 4. c. 10. dixo. *Si enim Vesta Venus esset, &c. An Veneres due sunt, una Virgo? &c.* I no dexa de hazer Venus armonia con Vesta en aquello de que era propio de Vesta, como Diosa de las Virgines, tener luz perpetua: porque el mismo Santo Doctor lib. 21. cap. 6. refiere, que avia un Templo de Venus, a donde ardia perpetuamente una luz inextinguible. Todo son señas fuertes de que avia Venus Virgen, o Presidente de Virgines, pues tenía la propia luz que Vesta Diosa della: lo que Vesta era lo mismo que Venus. Ni el propio Christo tuvo por defencaminado este pēsamieto de los Gētiles en lo que pretendian dar a entender con esta luz perene en las Virgines, pues tratando de avisarlas, por Matth. cap. 25. les pide cuenta della. Lugar notorio. Los velos con q̄ se hazian los casamientos Gentilicos, aun oy se usan a nuestro modo en la Iglesia Catolica. Así mucho semejante a esto. De que se sigue, que no todos los Ritos Gentilicos fueron errados en todo; i torpes, como piēsan los modernos; antes por la mayor parte fueron, o figura de los mejores que le sucedieron; o continuaciō alterada dellos despues de sucedidos. Pudieramos hazer desto hermoso alarde de erudicion i de pensamientos.

4 **D**iximos ai que san Agustin no sufría el fer Venus lo propio que Vesta: i arriba Luz 2. Rayo 8.) que nos admiravamos de como Lilio Giraldi; i Luis Vives, Hombres tan doctos pasaron por aquel lugar sin descubrir algo sobre si el Santo Doctor tuvo presente todo lo que pudo motivar el tenerse por Vesta a Venus, para no enojarse dello tanto como allí se enoja. En esto queremos se vea quanto el Acusado solicita la verdad, i pureza en sus Escritos; pues pudiendo usar de san Agustina allí, sin manifestar su aversion a esta junta de Diosas, por lo mucho que importa su autoridad, manifestista que él se escandaliza desta opinion: Pero no por esso quedamos desposeidos de lo que está mostrado con tantos Escritores científicos, aunque no fuesen Santos. Por dos razones; una porque no es de fē que S. Agustin reparó en todo: otra porq̄ en algunas reparó, que le parecieron imposibles, i no lo eran. El afirma reziamente en el cap. 9. del lib. 16. que no puede aver Antipodas, i los ay. Así como no le fueron presentes las razones para conceder esto, le pudieron no serlo todas las de tantos Filosofos; i Ritos para dar a entender sus pensamientos, con estos nombres, i juntas de Deidades en una. Ni se nos escusa con la Santidad: porque en los Escritores Santos, ay opiniones reprovadas de otros Santos Electores, sin que por esso se incurra en irreverencia alguna. Su-

cede esto aun con aquel de quien dicen averle dicho la divina boca; que avia escrito bien.

5 **I** Quanto a ser tantos los Dioses. i a incluirse muchos en uno, de que se espanta el santo Doctor, verdaderamente imaginamos, que él, i los que así hablaron, atendieron a la enseñanza del Pueblo indocto i rustico: porque los Antiguos doctos, i Urbanos, jamás tuvieron muchos Dioses; sino que la costumbre, o la ignorancia, llamó Dioses a las muchas imagenes que tenían de un solo Dios, o a los muchos nombres que le daban. Entre los Christianos ay en cierto modo semejante cosa: porque a las Imagenes de Christo, i de María, i de los Santos, llaman por sus nombres, como si estuvieran Reales en ellas: porque no dicen; *Koy a tal Imagen*: sino; *Voy a tal Christo, voy a tal Nuestra Señora, voy a tal Santo*. I si de los Urbanos Gentiles hubo algunos, que como los Rusticos bestiales, tuviesen por Dioses a las estatuas, esto no impide esto: como entre los Christianos no lo impiden quantos viven como meros Ateístas; adorando solamente las estatuas de la bolsa, i del apetito. I al remedio desto atendió la Escritura, prohibiendo, no las Imagenes que representavan a Dios, sino el hazerle Dios de las Imagenes: que bien entendidas, se consienten a los Catholicos, no consintiendo a los Idolatras por mal entendidas.

6 **D**ios es Dios de todo, i a todo asiste, i para todo se invoca. Los Romanos tenían Templo de la Paz, con Imagen proporcionada a su Representacion; i a él ivan a buscar a Dios en la Imagen para pedir Paz. Tenían Templo de la Guerra con Imagen proporcionada a su Representacion; i a él ivan a buscar a Dios para seguir prosperamente las armas. Tenían Templo de los Casamientos con Imagen proporcionada para representarlos; i en él ivan a buscar a Dios para casarse. Así de las otras Cosas: porque todas ellas no se mueven sin Dios. De manera, que fuese la Imagen qual fuese, i llamárase Dios, o Diosa, siempre reputavan por de Dios solo, representado en Iupiter, lo obrado. I por esso las Fabulas, quando introduzen algunos Dioses (que no sea Iupiter) a obrar algo, siempre los hazen acudir a Iupiter para poderlo obrar. Luego, no eran Dioses, pues no podían por si nada: luego, eran Imagenes adonde se buscava el solo poderoso. I las justificaciones con que llamava, i oy llama la Poesia, Iupiter a Dios, se ven en el Discurso de los Comentarios, sobre la estancia 20. del Canto 1. I bastava solamente la de que si Iupiter fuera un hombre, o una Estatua, no dixeran todos estos Filósofos antiguos, que todo el Vniverso estava lleno de Iupiter: porque esto no cabe en un Hombre, o en una Estatua, sino en un solo inmenso Dios. En todos los Escritores Poeti-

A **cos** no se hallará epíteto de Iupiter, que no sea propio de solo Dios verdadero. *Iupiter Omnipotens. Summa Potestas. Omnipotentis Genitor. Hominum Sator, atque Decorum. Optimus Maximus. Conservator. Creator. Salvator*. I se ha de advertir, que casi todas las Naciones tienen diferente Nombre para llamar a Dios. Los Christianos *Dios*, los Moros *Alá*, los Griegos i Latinos *Iupiter*. I de la propia manera que es lícito a los Catholicos oy llamar Iupiter a Dios (como se lo llamaván los Gentiles) lo puede ser el llamarle con qualquiera de los otros nombres con que le llama qualquier de las otras Naciones, sin indecencia alguna. I el usarse solo el de Iupiter entre los Catholicos, es solamente por estar más cercanos a ellos los Griegos i Latinos, que lo usaron.

7 **I** Si estos Antiguos tenían muchas Imagenes de Dios para muchas menudencias, cosa que oy extrañamos, esto era que entendían (i bién) que en todo ay Dios por más que sea poco: lo qual explicamos cada día con aquello, de que no se mueve la hoja del árbol sin la voluntad de Dios. Ni entre los Christianos falta semejanza de esto; porque para bien menudas cosas buscamos a Dios en Imagenes suyas (deputadas solo casi para qual i qual petición bien ligera) solo quando llega aquello a que particularmente las aplicamos. Dezimos, que el Christo de tal parte es bueno para dar agua: i vamos allá casi solo quando la falta délla nos obliga. A este modo en mucho.

8 **L**as Diosas que tenían estos Gentiles, no era por parecerles que avia Divinidad hembra, o varon; pues como veremos adelante, ellos confundían los sexos en unas mismas Deidades; sino porque con las Imagenes expresaván las materias de que avian de tratar con Dios. Tenemoslo entre Christianos, que vamos para nuestras Angustias a las Imagenes que tienen este nombre: para nuestras pretensiones, a las que se llaman, ya del Buen suceso, ya del Buen despacho: para nuestras pobrezaas, a las de los Remedios: para navegar, a las de la Guia, i así otras casi innumerables. Tenemoslo tambien en pintar con hembras a Dios, quando le dividimos en porciones para nuestros intentos; porque su divina Belleza, su divina Religion, su divina Iglesia, su divina Gracia, su divina Verdad, i su divina Sabiduria, i otras Virtudes, las representamos con mugeres por la mayor parte desnudas, i con diferentes insignias: i no por esso pensamos, que Dios es Hembra, ni Varon, aunque le representemos en Varon i en Hembra, para explicarnos a nuestro modo.

9 **E**l Hazer de muchas una, i de una muchas. Los Gentiles, no es remoto entre Christianos: porque entre ellos está patente esto: pues siendo Christo uno solo, ay Imagenes suyas con innumerables Titulos, porque los de

Christo son innumerables. Lo propio de Nuestra Señora, que siendo una sola, la buscamos por copiosos nombres que le dan nuestras muchas necesidades, i no la numerosidad della propia: porque ella una es. Así, que todas estas imagenes son una Deidad, i esta Deidad es todas estas imagenes; sin que ay en ello algun error, o escrupulo. Tambien se dan a Dios muchos nombres, no por ser él muchos Dioses; sino por los muchos efectos de su poder. Aristoteles en el lugar citado, Luz 1. Rayo 9. Vease. I porque no parezca que falta a este entendimiento de las imagenes Gentilicas, una Coluna Catolica, veis allá arriba Luz 2. Rayo 21. a san Ambrosio hablando de Venus: *Pro diversitate nominis, non pro numeris varietate*. Por ventura, avrá muchos Christos en quantas Hostias se consagran cada día en la Iglesia Catolica, i se conservan en las sacrosantas Custodias? No; porque con ser ellas innumerables, él es uno solo. Pues, sobre que lidiamos? Tambien la propia Escritura usa una imagen por muchas, o entiede algunas en una. Traygamos solo aquel lugar de Jeremias, cap. 7. que dize, *Regina cali*: adonde los Expositores entenden por *Regina cali*, la Luna, i el Sol, i la Fortuna. Desto ay infinito.

IO **D**ezir de los Santos, que uno es bueno para los ojos, otro para la garganta, i semejantemente, es mas tema virtuosa, que verdad Real: porque para todo es buen valimiento qualquier Santo delante de Dios. No errará quien le fuere a pedir remedio para los ojos, orando a san Blas; i orando a santa Luzia, para la garganta. I todavia andamos repartiendo, i tassando a Dios para buscarle, en tantos lugares, en tantas figuras, en tantos nombres, en tantos Espiritus, i en tantos Bienaventurados.

II **L**os Gentiles, a su modo tuvieron Fè en laquel solo Dios; i tal vez les valio tanto, como a los Christianos oy la suya: porque entre ellos no faltaron entonces milagros. I el dezir, que todas aquellas obras rarissimas eran del Demonio, parece mayor inconveniente, que el confessar de algunas que eran de Dios. Aquello de traer la Virgen Gentilica agna en el arnero, i otra con una cinta el navio a la playa, por testimonio de su limpieza mal acusada, creible es ser milagros de Dios, i no obras del Demonio: i que ellos se obravan por la Fè, con que presentavan aquellas Virgenes su inocencia a Dios. Así en otros casos. Entre Catolicos huvo ha pocos años esta costumbre: condenavan uno a que tomasse en las manos un hierro muy encendido, para mostrarse inocente de la culpa impuesta. Sucedio muchas vezes no quemarse, que era la prueba. Claro es, que esto, con ser sobre tentar a Dios (por esso se vedò) era milagro suyo, i no obra del Demonio. I más difícil era favorecer a Dios a estos en esto, usado quando ya conocian a

A Christo, i seguian su ley, que a essotros quando no le conocian, o no le escuchavan. Aun oy entre los Gentiles i Moros con que tratamos, se viò obrar Dios muchos milagros, no obstante que no figan a Christo; sabiendo que le ay ha mil i seiscientos i quarenta años. Vn Moro servia en la India de Hermitaño en la Iglesia de S. Tomè, porque le avia dado visita otro la cobró solo con recibir (en Africa) unas gotas del humor que destilava el santo cadáver del Infante Fernando: i no por el beneficio se bolvierò todos Christianos. Todo esto es, que no se sirve Dios, de que se frustrè una gran Fè que en él se tiene.

B **I** **2** **P**or la cuenta de algunos, no sería Dios bueno sino para los Christianos? Por la cuenta, no se salvaron muchos sin el conocimiento de Christo, i con pureza de vida? O por la cuenta, ninguno vivió bien? Sobre la venida de Christo, i perseguirle, dizen Santos, que se salvò Trajano. Que sería de los que no persiguiendole, i no alcançandole, vivieron ajustadissimos? I despues de la venida de Christo, ningunas Gentiles son desamparadas de Dios; que allá las favorece su divina Magestad a todas; i las assiste, como ella sabe, i por lo que ella sabe. El mismo

C Dios lo enseña, i nos confunde, apareciendo por su Angel a la esclava Agar, cercana al parto de Ismael, haziendole semejantes favores que a la Virgen santissima, la qual avia de parir al propio Christo. Oygamos. Genes. 16. *Ecce concepisti, & paries filium, vocabisque nomen eius Ismael, eo quod audivit Dominus afflictionem tuam*. I antes la avia prometido, que sería innumerable su progenie. *Multiplicabo semen tuum, & non numerabitur pro multitudine*. Merced prometida a su amado Abraham: sabiendo Dios bien sabido, que Ismael avia

D de ser cabeza de Gente que tanto le avia de deservir. *Hic erit ferus homo, &c.* Pues como le está prometiendo Dios tanta asistencia en su favor, sabiendo que él avia de ser un feroz? I a Nuestra Señora, que avia de parir a Christo, toda su Obediencia, la visita con igual mensajero, i casi igual platica. Luc. 1. *Ingressus Angelus ad eam, &c. Ecce concipies in utero, & paries filium, & vocabis nomen eius IESVM: hic erit magnus, &c.* Esta igual asistencia de Dios a todo (aunque no sea para iguales fines) entendio bien aquel Capitan Moro en nuestra Africa Portuguesa, que viendose **E** vencido inopinadamente, se bolvió confadissimo al Vencedor, diziendole: *Ea, bueno está: oy ha sido Dios Christiano, otro día será Moro*. Sirve todo esto, para que entiendan los confusos con las cosas difíciles, que todo ay, i que todo puede aver: i que el faltar los entendimientos, no es faltar las posibilidades.

I **3** **I**cerrando la materia de las Diosas repetidas en una, de que se cansò san Agustin; i de aver los Gentiles doctos tenido un Dios en muchas Imagenes; i no muchas Imagenes.

genes por Dioses, ya se burló de esso Ciceron, quando en el Discurso dellos dixo, *ser patrañas de Viejas el dezir, que los Gentiles tuvieron muchos Dioses*. Vn antiguo Romano ilustrísim, cuyo nombre se nos olvida agora; dexó de frequentar los Templos, desde que entendió, que creían muchos aver en ellos muchos Dioses: teniendo por menos malo el dexar aquella frecuencia, que el persuadir esta ignorancia. Plutarco Griego, Nación inventora de tantos Dioses, o bien de tantas imágenes de Dios, i Varon de gran Autoridad, i ciencia, al mismo tiempo que los Romanos imitavan a los Griegos con tantas imágenes, o Dioses, sirviendo al Emperador Trajano, escribió que no avia Dioses, sino un solo Dios. *Non enim multa sunt Numina, sed unum*. I dixo esto explicando la letra EI, que estava sobre la puerta del Templo Delfico; la qual quiere dezir, *Vos sois*; adonde los Expositores Catolicos acomodan el *Ego sum* de Dios verdadero, conformándose con aquel admirable Filosofo, que explicandola, dize, que esto quiere dezir: *Yo soy un solo Dios*. I ya arriba Luz. 1. Rayo 9. truximos un lugar de Aristoteles, adonde con ser Gentil, enseña que Dios es uno solo: i ay para esto infinitos lugares.

14 **D**E Todos estos, pues, i de otros muchos que pudieramos traer, se ve claro, que los Gentiles en sus propios Templos, i en sus propios Escritos, confessaron un solo Dios. La diferencia entre ellos, i los Catolicos; está, en que no conocieron todos los Gentiles enteramente la Santissima Trinidad, i otros secretos, de que resultava su perdicion. I que mucho; si no dudamos de que se pierden muchos Christianos llenos de mejores informaciones? Según lo dicho, precisamente se deve entender, que los Gentiles tuvieron muchas Imágenes, con muchos nombres de un Dios; porque para cada acción le buscavan con un nombre diferente en diferente imagen. Así viene a ser creíble, que san Agustin habla para los Rusticos; que pensavan ser Dioses las Imágenes; i para los preverfos Urbanos, que violavan la Religion. Con que viene a ser cierto, quanto yerran con menos disculpa los que oy tienen más entera noticia de Dios, i no le saben servir, de lo que erravan aquellos que la tenian menor sin el Norte de Christo.

15 **P**ves si la Gentilidad a su modo; atinava tanto en sus Imágenes, i merecia tanto; i jamas huvó Diosa Venus Real; sino Ellatua suya con este nombre, en orden a exprimir la pretension que se tenia con Dios: adonde está el peligro de introducir la a ser imagen de lo bueno? Quanto más siendo la introduzida en el Poema, no es esta imagen, sino esta Inteligencia i Belleza Reales divinas llamadas Venus. I si lo dificulta el nombre por estar en la lasciva: por dicha, puede la maldad desta quitar a essotra su virtud; o llamarse torpe figura la buena, porque tiene el no-

bre de la mala? Por dicha el Leon, por su ferina calidad, i la serpiente por la suya venenosa, quitan alguna Virtud a Christo representado en estas fieras, i con estos nombres? Baste esto, que se nos va abriendo la puerta a prolixos exemplares solidísimos.

16 **T**odo lo dicho, acerca de explicar el modo con que los Gentiles doctos tuvieron, con misterio, i no con error, muchos Dioses, viene a ser sacado alegoricamente, de sus pensamientos. Pero agora queremos manifestar, que tuvieron muchos Dioses catolicamente, arrimados a la Escritura sagrada. Conforme a lo qual, los mismos Catolicos pueden dezir, que tienen muchos Dioses, no teniendo más de uno solo. Veislo aqui. Ello es cierto; que Dios en la sagrada Escritura se llama muchas vezes, Dios de los Dioses, *Deus Deorum*. Estos Dioses de que se llama Dios, no son los Idolos llamados Dioses de la ignorancia; porque sería ser Dios de nada, pues nada son los Idolos. Paulo 1. ad Corint. 8. *Scimus quia nihil est Idolum in mundo*. Luego, quales son estos Dioses de que Dios es Dios? Son los Angeles; Genes. 32 llama Dios al Angel con que luchó Iacob. *Quoniam si contra Deum fortis fuisti, &c.* I luego Iacob; *Vidi Deum faciem ad faciem*: i desta manera se entiende aquel lugar semejante de Moyses; al ver a Dios en la zarza. Son los Apostoles; i los Predicadores Evangelicos; en que entran los mismos Angeles: porque todos son Mensajeros de la divina Palabra, i a todos llama Dioses la Escritura. Psalm. 46. *Quoniam Dij fortes terra vehementer elevati sunt*. Allí el Panigarola: *Estos Dioses son los santos Apostoles, i sus sequazes*. Iuan. cap. 10. *Ego dixi Dij estis: Si illos dixit Deus, ad quos sermo Dei factus est*. Son los Principes, i Ministros de la Tierra, llamados tambien Dioses en la propia Escritura. Exod. 12. *Et in cunctis Dijs Egypti faciam iudicium*; cap. 22. *Dijs non detrahes, & Principi populi tui non maledices*. Deuteron. 10. *Deus Deorum, & Dominus Dominantium*. Nabuchodonosor se llama, Dios destruidor de Dioses; i esto es, Rey debelador de Reyes de la tierra. Iudic. 3. *Præcepit enim illi (era a Holofernes) ut omnes Deos terra exterminaret, ut ipse solus diceretur Deus ab his nationibus*: esto es, que se queria hazer Rey de muchos. Psalm. 49. que es al día del juicio, en que han de ser singulares estos Principes. *Deus Deorum, Dominus locutus est, & vocavit terram*. I Psalm. 81. que es de reprehension a los mismos. *Deus sedit in Synagoga Deorum*: adonde el Panigarola; *O Principes, i Inezes; que por la mucha autoridad que Dios os dio, sois casi otros tantos Dioses en la tierra*. I luego: *Ego dixi Dij estis*: a li el mismo Expositor; *Que si bien yo, i por los Profetas os nombre Dioses, i por el poder os hize casi Dioses, i casi Angeles*. I Psalm. 85. *Confitemini Deo Deorum*. Este Expositor allí; *Alabad a Dios todos los Dioses, que*

o falsamente por la Idolatria, o en verdad, por participacion sois nombrados Dioses. Son los Planetas i Estrellas, que tambien se llaman Dioses por esta participacion ai apuntada. Paulo 1. ad Corint. 8. *Nam & si sunt qui dicantur Dij, sive in caelo, sive in terra (siquidem sunt Dij multi, & Domini multi) nobis tamen unus Deus.* I no habla ai de los Idolos, sino de todas las Inteligencias, i segundas causas, que fueron, i son, i seràn Angeles, Apostoles, Principes, Astros; a los quales no se niega el nombre de Dioses, sino el serlo por Naturalza, que esto es solo de un Dios, como de essotros la participacion. I ad Galat. 4. *Quidem ignorantes Deum, ijs; qui natura non sunt Dij; serviebatis.* I asì, Dios no se queixa en toda la Escritura, de que los mortales llamen Dioses a estas segundas causas, sino de que por ellas se olviden del, i las adoren como a el deven adorar; que esto realmente sucedio a muchos: pero esto no quita, que muchos de los doctos (como ai queda provado) tenian un solo Dios; i arrimados al lenguaje de la Escritura, llamavan a sus Inteligencias Dioses, i dellas hazian imagenes del: i asì, estos no pecavan en esta parte. Llamanse tambien Dioses los Demonios, de que Dios es Dios. Paul. 2. ad Corint. 4. *In quibus Deus huius seculi excacaret mentes, &c.* I aunque diximos arriba, que Dios no se llamava Dios de Dioses, por los Idolos, pues seria ser Dios de nada, viene a ser Dios de ellos, mientras ellos son Demonios, llamados Dioses de los Idolatras. Psalm. 95. *Quoniam omnes Dij gentium Dæmonia.* Estas citas para los doctos sobre esto no eran menester: pero son menester, porque llegamos a tiempo, que si sin ellas dixeremos a los Ignorantes, que todas estas personas son llamados Dioses, luego iràn a acusarnos a la Inquision: como lo hizieron al dezirles, que Venus era divina: i aun lo hizieron (vergonçoso hecho) con averles enseñado fundamentalmente como lo era. Lastima es, que se tenga tanta cuenta con la ignorancia.

17 **Q**ueda pues claro, que Dios se llama Dios de Dioses, porque es Dios de los Angeles, de los Apostoles, de los Principes, de los Ministros, de los Astros, i de los Demonios: i la causa es, porque ni los unos ni los otros tienen un minimo movimiento suyo sin la voluntad de Dios. Pues si Dios lo es de Dioses, i ellos no son otros que los ai referidos, no erravan los Gentiles en dezir que avia muchos Dioses, ni erraran los Catolicos en dezirlo, reconociendo, que sobre estos Dioses avia, i ay, i ha de aver un solo Dios que los gobierna; como ellos de su orden gobiernan el mundo: i desta manera lo entendieron muchissimos Gentiles (como queda vendido) pues en el portico de su Templo tenian aquella letra, que publicava no aver más de un solo Dios, al mismo tiempo que nombravan muchos Dioses. I es cosa ridicula pensar, que ellos tenian por Dios a algun hombre. Solo el ser

A Hombre quitava a Christo la opiniõ de ser Dios. Ioann. cap. 10. *Quia tu homo cum sis, facis te ipsum Deum:* i a esto llamavan blasfemia. Luego no se tenia enonces por Dios a ningun hombre: luego no eran hombres aquellos Dioses.

18 **V**eamos si los mismos Apostoles de Christo reconocieron estos Dioses de que Dios es Dios, que son estas Inteligencias; i si los respetaron. El cap. 14. Act. Apostol. refiere, que en la ciudad de Listra se levantaron sus habitantes, a llamar Dioses a Paulo, i a Bernabè, por los milagros que les vieron obrar, llamando B Iupiter a uno, i Mercurio a otro: *Dij similes facti hominibus descenderunt ad nos: & vocabant Barnabam Iovem, Paulum vero Mercurium, quoniam ipse erat dux verbi.* Si Iupiter i Mercurio fueran hombres mortales en la opinion de aquella gente, i de los Apostoles que asì se oian llamar, la respuesta verdadera parece que avia de ser una reprehension de que se llamassen Dioses Iupiter i Mercurio; i ella no fue más de escandalizarse, de que les diesen a ellos estos nombres de la inmortalidad, siendo mortales. *Quod ubi audierunt Apostoli, &c. Viri, quid hæc facitis? & nos mortales sumus, similes vobis, &c.* Luego si los Apostoles viendose llamar Iupiter i Mercurio, de aquella gente, la advierten solo de que son mortales, i que no los honren como a inmortales, tuvieron por inmortales a aquellos Dioses con quien los comparavan; i esto era, porque entendian por ellos las soberanas Inteligencias, a que Dios llama Dioses, i de que se llama Dios. La reprehension sola consistio, en dezirles, que no honrassen a las Inteligencias como al mismo Dios dellas: porque era esse error vano. *Annuntiantes vobis ab his vanis converti ad Deum vivum.* E to se ve en essotto, de expresar la causa por que llamõ Mercurio a Paulo; *Quoniam ipse erat dux verbi:* atendiendo a que Mercurio es el Verbo de los Dioses; el Verbo es Dios unico; i Dios eligio a Paulo por singular valo i Ministro de su Palabra (como todo consta de la Escritura) i por esso Paulo les parecia el verdadero Mercurio; esto es, la verdadera Palabra de Dios, o Ministro verdadero de essa verdadera Palabra. Sirve tambien esto para mostrar, quan licitamente el Poeta introduxo a Iupiter por Christo, i su Providencia, i a Mercurio por uno de sus Angeles.

19 **P**rovemos agora, que al estilo de los Gentiles, hubo Christianos de los más hijos del propio Christo, que asì se dieron a entender. Nadie negarà, q los Reyes Portugueses fueron de estos mejores hijos. Pues siendo esto asì, como es, veis aqui el Rey don Manuel explicandose Christianissimo, con usar en uno de sus Templos lo mismo que los Gentiles en otro suyo. Los Gentiles tenian sobre la puerta del Templo Delphico esta letra, *EL*, que conforme a Plutarco, en el lugar arriba traído; i a los Expositores Christianos, queria dezir: *Yo soy un solo Dios.* I el Rey

Rey don Manuel labrando un nuevo Templo, arimado al de la Batalla (fundacion del Rey dō Juan el I.) puso sobre la puerta del la misma letra Gentilica, *Ei*, para significar, que no avia más de un solo Dios. Tocó algo desto el Padre Fr. Luis de Sousa, en la historia de santo Domingo; Part. 1. lib. 6. cap. 19. I explicalo con mejor dicha el Comentador en su Europa Portuguesa, Tomo 2. parte 2. cap. 3. num. 2. r. ponderando, que siendo redondo este Templo deste Rey; tuvo él; al fabricarle, delante de los ojos el otro Templo redondo (llamado la Rotunda en Roma) el qual fite dedicado a todos los Dioses: i como si en el fnyo explicasse el modo con que se avian de entender estos muchos Dioses; usó de la letra *Del*, *Ei*, como si dixera, eran muchos con uno solo sobre todos; que es lo mismo que dezir Dios allí: *Ego sum Deus Deorum*. Siguese desto, que usando un Rey Christianissimo en su Templo, la letra Gentilica de otro de Gentiles, para dar a entender, que reconocia un solo Dios de todos estos Dioses, entendió que reconocian estos Gentiles en todos estos Dioses; un solo Dios; i que los Católicos tenían un solo Dios de muchos Dioses, conforme a la Escritura.

20 **N**I en buena razon era creible, que los Gentiles huvieffen de entender, que avia muchos Dioses sin uno superior a todos: porque aviendo ellos sido doctísimos, no podian ignorar dos cosas: una, el conocimiento de la Escritura sagrada: otra, el de la confusion, que siempre causó entre los mortales el gobierno pendiente de más que de uno solo. Que no ignorassen la Escritura, se vé claro de que della propia resultan todas sus invenciones; i así con ellas; i con ella, veian a llamar Dioses a todas las Inteligencias celestes i terrenas, con que Dios lo gobierna todo; i a que él mismo llama Dioses, como ai queda apuntado. Que huvieffen por confusion el gobierno que no fuesse de uno solo; se vé claro, de que siempre en todo el mundo generalmente, se tuvo el gobierno de uno solo por mejor. Pues si humanamente le tenían por mejor de uno solo; no es creible, que huvieffen de tener por de peor condicion el divino; a cuyo exemplo se instituyeron todos los gobiernos.

LVZ IV.

Que contiene 11. Rayos.



Hemos provado feliz i seguramente, que ay Venus Virgen, pura, intacta, invencible. Digannos agora los doctísimos Acusadores: por que estos Filósofos, i Teólogos antiguos, supusieron esto? Pero ellos no lo saben. Aqui se lo enseñaremos, más

A por castigo, que por enseñanza; porque no los hazemos capaces de Discipulos. La razon fue para significar, que esta Venus divina, Virgen impenetrable, representava la Inteligencia i Sabiduria soberana; que como consta de todas las Letras sag a las, es impenetrable, inaccesible, i que no la logra ninguna parte del mundo. Job cap. 28. *Sapientia ver ubi invenitur? & quis est locus intelligentia? Nescit homo pretium eius: nec invenitur in terra suaviter viventium. Abyssus dicit: Non est in me: & mare loquitur: Non est mecum. Deus intelligit viam eius; & ipse novit locum illius.*

B **H**ermosissimo lugar. Veisle nos descubre dos cosas: una, que el mundo no puede penetrar la Inteligencia soberana, a que llaman Venus todos los Autores arriba citados: otra, que esta Venus no es la engendada en el mar, pues dize ai Job; que el mar confiesa de si no ser suya la tal Venus en que se representa, o con que se nombra la tal Inteligencia. I sirve esto para abrir los ojos a los Tirones, que no conocen otra Venus más de la suziedad. Ni podia ser todo una misma Venus: porque la torpe es ignorante, i provocadora de lo malo; i la divina es sapiente; i que inclina a todo lo bueno: i porque esse es el officio propio de la Inteligencia soberana la llamaron aquellos doctísimos, soberana Venus. Job allí: *Ecce timor Domini, ipsa est Sapientia: & recedere a malo Intelligentia*. I en el Eclesiastico cap. 3. *Sapientis cor, & intelligibile abstinebit se a peccatis*. I que la Venus torpe sea ignorante, veislo con la misma Escritura. Quando aquellos suzios la querian usar en Gabaa, dixoles el justo; *Cessate ab hac stulticia: i luego no llama Venus a esta ignorancia, sino lascivia. Vestram libidinem compleatis*. Esto es en el cap. 14. de los Iuezes: i en el 13. Regum 2. al usar Amon de su hermana Tamar, tambien llama tontería a aquel acto. *Noli facere stultiam hanc, &c. eris quasi unus de insipientium in Israel*. I pues, conforme a esto, la hermosura de la Inteligencia, o la inteligencia de la Hermosura es impecable, i está representada por tantos doctos de todas edades, con el nombre de Venus, siguese, que no es la Venus pecante esta; i pues la Venus, i la Inteligencia, có igualdad son entendidamente provocadoras de lo bueno, siguese que ambas ellas son una misma cosa.

E **A**gora veámos qual es la causa, porque aviendo estos Teólogos i Filósofos, dado nombre de Saturno a la Essencia, i de Iupiter a la Vida, dieron en Dios el de Venus a la Inteligencia. Es porque la Inteligencia es en él lo más hermoso (hablemos agora assi licenciosamente adonde no ay menos) i Venus es vale la Hermosura; i della supusieron por Dios a Venus; i no de la Hermosura humana i lasciva, que essa realmente no es la Real Hermosura; sino una mínima semejança de ella.

No lo defdize el pintarse desnuda la Venus, porque la propiamente lasciva, no se pinta desnuda, sino vestida; de que tratarémos adelante. I la Real i divina Hermosura, se pinta con una muger toda desnuda entre unos resplandores; con la cabeça casi escondida en las nubes; i con un globo, i con una compàs en la mano derecha; i en la izquierda con unos lirios blancos, o azucenas. Oygamos a Cesar Ripa en sus Imagenes, hablando desta: *Pintase con el rostro escondido entre las nubes, porque no ay cosa de la qual más dificilmente se pueda hablar con mortal lengua, i que menos se pueda conocer con el entendimiento humano, que la Hermosura: porque ella en las cosas criadas, no es otra cosa; metafóricamente hablando, que un resplandor derivado del rostro de Dios; la qual, comunicandose despues en qualquier modo de Idea, por su benignidad, a sus criaturas, es ocasion de que essas se entiendan en qualquier parte de la Hermosura. Pero, bien como los que se miran a si propios en el espejo, subito se olvidan (segun Sant-Iago en la Epist. Canon.) de la misma suerte nosotros, mirando la Hermosura en las cosas mortales, nos olvidamos de alçar la vista a aquella pura i simple Clareza, de la qual todas las Hermosuras tienen Origen. I desta suerte de olvidarse los mortales de la Hermosura Espiritual, por la material, pudo proceder el dar a esta el nombre Venus, más propiamente de aquella: porque Venus no quiere dezir otra cosa que Hermosura, i en diziendose Hermosura, se entiende realmente la divina, porque sola ella realmente es Hermosura.*

4 Ante gran Teologo Christiano, en el cánto 13. del Paraíso:

*Ciò che non muore, & ciò che puo morire
Non è se non splendor di quella Idea,
Che partorisce amando il nostro Sire.*

Adonde lo vió el Camoë's, quando en sus Redondillas primeras, mejorandolo mucho, dixo:

Nam he logo a saudade das terras onde naccio a carne, mas he do ceo, de aquella santa Cidade dõde esta Alma descẽdeo.

Quos olhos, e a luz q̃ atea o jogo que cá sogeta, nã do Sol, más da cãdea, he sombra de aq̃lla Idea q̃ em Deos está maes perfeita, &c.

E aquella humana figura que cá me pode alterar, nã he quẽ s'ha de buscar; he rayo da Ferosura, que so se deve de amar.

E faz que este natural Amor, q̃ tanto se prezã, suba da sombra Real da particular Belleza, para a Belleza geral, &c

5 Sendo, pues, solamente Belleza Real, la soberana, i esta significada con el nombre de Venus en los Teologos, i Filosofos antiguos, figuese, que esta hermosa Venus es la Inteligencia soberana; i que esta soberana Inteligencia es la soberana Hermosura. I si esta Hermosura soberana, conforme a su Imagen, que trae el Ripa, tiene la cabeça escondida entre las nubes, porque

A no se puede penetrar de los mortales, como no se penetra la pura Virgen Venus, segun queda mostrado, essa es la propia dificultad que se halla en la Inteligencia i Sabiduria divina, como consta de esos lugares de Job arriba traídos, i deste en el propio capitulo. *Abcondita est ab oculis omnium viventium; volucres quoque caeli latet. Trahitur autem Sapientia de occultis.* I deste del Eclesiastico cap. 24. con una prosopopea de la propia Inteligencia. *Ego feci in caelis ut oriretur lumen indeficiens, & sicut nebula texi omnem terram. Ego in altissimis habitavi, & thronus meus in columna nubis.* I pues la Inteligencia i Hermosura soberanas, igualmente están escondidas a los ojos mortales; i los doctísimos Maestros de la antigüedad llamaron Venus a ambas; figuese, que ambas son una; i esta se reduce a la Inteligencia, o Sabiduria: porque esse es el más hermoso bien del Cielo i de la Tierra.

6 Explicamos para esto la fabula de la contienda entre las tres Diosas, sobre a qual tocava el premio de la mayor Hermosura; facandola de lo trivial de ingenios, i discursos pedantes. Cosa sabida dellos es, que Iuno, Palas, i Venus, estuvieron a juicio desnudo, sobre qual era más hermosa; i que Venus se llevó el premio de serlo más. Sepan, pues, los que solo saben que ay Venus torpe (torpe ciencia) como aquella Venus era la Inteligencia soberana, a que llamaron Venus aquellos Filosofos: i que se llevó el premio de mas hermosa: porque, como ai enseñamos, la mayor Hermosura es la Sabiduria: la mayor riqueza es la Sabiduria: la mayor arma es la Sabiduria; i las armas representadas en Palas; i las riquezas representadas en Iuno, essas son las que allí fueron vencidas de la Inteligencia soberana

D hermosa, representada en Venus. I quien es tan tonto, que pien se otra cosa? El propio acto lo enseña. La fabula es, que del cielo vino aquel premio para esta contienda. I sepamos agora, que le importava al cielo el ser entre tres mugeres materiales, más hermosa una que otra? Mas presto las daría el cielo la pena de que se desnudassen a ojos publicos, que el premio de una hermosura immodesta. Ni dexan de hazer a este proposito otros tres Dioses que tuvieron los Antiguos, como eran, uno cargado de talegos de moneda, teniendola por el mayor poder; otro cargado de armas, teniendolas por más poderosas; i el ultimo Mercurio, teniendole por elegante, i por esso eligido para Inteligencia de los Dioses; i este Dios fue siempre más conocido que los dos, i lo propio que Minerva Diosa de la Sabiduria, a la qual, por esso mismo, pintavan tambien como a él, con alas en los talares, i de ambos hazian una Imagen, que se llamava Hermatena, que viene a dezir, Mercurio i Minerva. Con esso, pues, de ser siempre superior este Dios a essotro Dios, enseñava la Filosofia, que el Saber se queda siempre superior a las Armas, i a las Riquezas. *Assi esta contien-*

tienda fabulosa, es imagen de otra sagrada importantísima.

7 **P**rovemoslo con la divina Escritura, adonde mostraremos esta propia pendencia de estas Diosas entre las Armas, Riquezas, i Ciencias: para que acaben de ver estos que estan con la miel del engaño en los labios. quan rateros andan al olerles tan mal el nombre de quien, a caso no les huele mal. La propia Sacra Pagina está llena de que no ay potencia de Armas, o de Riquezas que se iguale a la de la Inteligencia: i así para esto no es necesario traer muchos lugares. Iob allí mismo. *Non aquabitur ei aurum, & c.* esso quanto a la Riqueza vencida de la Inteligencia: i quanto a las Armas vencidas della tambien; veiflo aqui en el Eclesiastes 9. *Hanc quoque sub Sole vidi Sapientiam, & probavi maximam. Civitas parva, & pauci in ea viri: venit contra eam Rex magnus, & vallavit eam, extruxitque munitiones per gyrum, & perfecta est obsidio. Inventusque est in ea vir pauper, & sapiens; & liberavit urbem per sapientiam suam. Et dicebam ego meliorem esse Sapientiam fortitudine. Verba Sapientium audiuntur in silentio, plusquam clamor Principis inter stultos. Melior est Sapientia quam arma bellica.* I muchas de estas palabras pudiera el Comentador dezir a los Acusadores de sus Comentarios, i del Poema defendido por él con la ciencia callada; i ofendido por ellos con la Principal arrogancia oida de stultos: diziendoles más, lo de la primera a los de Corinto cap. 3. *Comprehendam sapientes in astutia eorum:* al qual genero de Sapiencia llama stulticia el Apostol poco antes. Quien no está viendo en estos lugares de la Escritura la competencia fabulada entre las tres Diosas, del modo que la explicamos con utilidad siempre procurada de la propia Escritura?

8 **V**eamos si toca a esta porfia utilísima la de los tres Guardas de Dario en Esdras, lib. 3. cap. 3. & 4. adonde llevandose el premio el que dio la palma de más fuerte a la Verdad, se le dio a titulo de poseedor de mejor inteligencia. *Pete, & c. & dabo tibi secundum quod inventus es sapientior proximis:* de que resultò la restauracion de Ierusalén, que a cerca de Salomon en los Cantares, es la Sulamitide celebrada en ellos por su divina Hermosura, que viene a ser la divina Venus, Inteligencia soberana, de que luego nos alumbrará la Luz 7. desde el Rayo 6. Ni el darse el premio al que dixo ser la Verdad sobre todo, desdize de ser esta la divina Inteligencia nombrada Venus de los Teologos místicos: por que la propia Escritura haze estas dos Virtudes una misma. Lib. Sapient. cap. 5. *Ergo erravimus avia Veritatis, & Iustitia lumen non luxit nobis; & Sol Intelligentia non est ortus nobis.* Luego es claro que si en la falta de la Inteligencia estuvo la falta de la Verdad, está la Verdad en la posesión de la Inteligencia. I si estos Theologos llamarò Venus a la Inteligencia soberana: i la Escritura a

A compañía de Sol a esta Inteligencia, como parece de esse lugar, i ella se figura en una muger desnuda hermosísima, i bañada de resplandor, también la Verdad se pinta desnuda, bañada de un Sol que tiene en la mano; como el Comentador mostrò en el Canto 8. est. 60. I en la 4. descubre como el Poeta representò esta propia Verdad en la propia Venus, con quien los propios Teologos antiguos representan a la propia Inteligencia. Veanse aquellos discursos. De todo se sigue que la Inteligencia i la Verdad se corresponden: i que las còtiendas de las fabulas sobre ser mas poderosa, i mas bella la Inteligencia representada an Venus vencedora de Iuno, i Palas, son las propias de la Escritura Sagrada, adonde la misma Inteligencia nombrada Venus, vence a las Riquezas representadas en Iuno; i a los Exercitos representados en Palas.

B **I**Porque se vea como ninguna de las cosas que la fabula bien entendida apropiò a Venus, es impropia de la Venus, por quien se entien de la Inteligencia soberana, sepase que a esto atendio el fingirla aficionada a Marte unas vezes, i otra vestida de armas, i encontrarse de nuevo con Palas, de que resultò en Ausonio este Epigrama bien notorio;

*Armatam vidit Venerem Lacedemone Palas,
Nunc certemus, ait, Iudicè vel Paride.
Cui Venus arridens. Quid me galeata lacepsis?
Vincere si possum nuda, quid arma gerens?*

C Prometiendola que la venceria mejor armada quien primero la venció desnuda; porque la Inteligencia simple, aunque puede mucho, puede más armada de la Experiencia, i del Consejo; i el Consejo i la Experiencia son hijos de la Antigüedad: i la Antigüedad mayor, como sin principio, está en la propia Inteligencia divina. De aqui resultò, como dize el Ripa, figurarse el Entendimiento en un moço armado de coraças con yelmo, i faldones de oro, i una hasta en la mano. I si Venus, la que venció desnuda a Palas, fuera muger material, i no la Espiritual Inteligencia, no pudiera vencer armada a Palas; porque esta era docta en ellas, i esotra no; i al ignorante del manejo de las armas le son ellas más peligro que osadia. Desto es que procedio el dexar David las que le davan quando iba a matar al Gigante, por que eran estrañas a su profesion, i por esso peligrosas a su negocio: i al contrario, a quien sabe, son utiles las armas: i como en la Inteligencia soberana está el conocimiento de todo exercicio, i Venus era esta Inteligencia, quedava aún más superior a Palas armada que desnuda. Así, pues, la fabula de Venus desnuda i armada vencedora de todo, no es otra cosa que la Inteligencia soberana, que armada i desnuda es hermosísimamente superior a todo: i a esta Inteligencia llamaron Venus todos aquellos doctísimos Varones, por darle un nombre de suprema Hermosura, conforme al poder humano. De manera que

Venus por Anómasta es la Espiritual Hermosura de toda Virtud; i por vicio, o exageracion se dá tal nombre a las otras hermosuras inferiores.

I O La desnudez en estas Imagenes de Diosas i Hermosuras, es lo que parece inhonesta más este pensamiento; pero esto es lo que más le honesta: porque siendo las Virtudes todas celestes, en el Cielo no ay ornamentos, sino desnudezes; porque todo allá es pureza. De aqui resulta que casi todas las Virtudes se pintan desnudas. La Belleza divina; la Clareza de los Santos; la Gracia de Dios; la Resurreccion; la Sabiduria; la Verdad; la Virginidad; la Ingeniosidad; las Gracias; la Pureza, i otras, todas se hallarán figuradas en moças desnudas, por todos los Artífices, i Escritores, que trataron estos asuntos. I al contrario la Lascivia, que algunos piéfan es la Venus desnuda; i casi todos los vicios se pintan vestidos rica i curiosamente; porque los adornos regalados, i olorosos son el intento a la Luxuria. Por esto el Maestro de los Amores Lascivos en su Arte, los pone por singular cebó para el apetito; i por esto lo más que ay que ver en una muger de las del estrango, es el adereço de las Galas i por esto mismo lo que singularmente encomiendan las enseñanças de la Escritura, i de los Santos es el huir, i desear los mortales esta mortallissima ponceña de las galas curiosas. Guíenos siempre la pluma divina, i seremos bien guiados. Vea aqui en los Proverbios cap. 7. describiendola una muger torpe lascivaméte, a que vos otros llamais Venus, nos la pinta, no desnuda quando viene a provocar a un luxurioso, sino curiosamente adornada. *Et ecce occurrit illi mulier ornata meretricio, preparata ad capiendas animas.* Plinio lib. 4. cap. 35. para dar las verdaderas señales de la luxuria de Cleopatra vá a asir de sus faultos, i no de sus desnudezes. *Vi Regina meretrix eius latitiam omnem apparatusque abtrectans, &c.*

I I Antes es de creer que si las malas mugeres anduvieran desnudas las más dellas causaran menos apetito que asco. Por esto Ovidio en el Arte aconseja que al usarlas esté el aposento con tan poca luz que no se vean bien; i esto es porque no causen aborrecimiento con ser vistas patentemente. Vea se, pues, conforme a esta verdad, quan lexos está la Venus desnuda de ser la Lascivia, i los otros vicios q le apropia el vulgo, siédo propio de la Lascivia, cóforme a Pierio Valer. vestirse adornos ricos i barbaricos; i cóforme a Ripa, pomposos i aféitandose al Espejo. I lo que es mas. que, conforme a los que piensan ser Venus peligrosa al recato, deviendo serle dedicada los Instrumentos de la luxuria; no lo son sino al Escorpion; segun los Astrologos, como lo refiere el mismo Pierio lib. 16. I está Venus muy lexos de tener parentesco con esse animal. No es menos considerable que ni aun de las deidades llamadas Venereas Sacramentadas, apro-

A pia la fabula el gobierne a Venus, porq a Iuno es q apropia el nudo matrimonial, con hazer la propia fabula hijo de Venus a Hymeneo, por el qual se entienda el Matrimonio.

LVZ V.

Que contiene 15. Rayos.



B Raygamos algunos lugares sueltos para mostrar con la Escritura Sagrada el fundamento, con que estos Teologos antiguos llamaron Venus a esta Inteligencia soberana. Todos ellos dan a la Venus divina toda fuérte de poderes, que no es necesario nombrar, así por ser cosa notorissima, como por que con los propios lugares Sacros los iremos careando. Vea se, dando todos estos propios poderes a la misma Inteligencia. Lib. Sapient. cap. 6. *Clara est, & que nunquam marcescit Sapientia, & facile videtur ab his qui diligunt eam; & invenitur ab his qui querunt illam. Preoccupat qui se concupiscunt, ut illis se prior ostendat. Qui de luce vigilaverit ad illam non laboravit: assidentem enim illam foribus suis invenies. Cogitare ergo de illa sensus est consummatus. Quondam dignos se ipsa circuit querens, & in vijs ostendit se illis hilariter, &c.* Todas estas propiedades que la Escritura aqui concede a la Inteligencia, conceden los Teologos antiguos a la Venus divina: como es ser facil o clara de ver; por esto se pinta desnuda. Desvelar a los mortales; por esto se pinta hermosa. No envejer ni disminuir de su Hermosura; por esto se pinta siempre moça. Ocupar de su concupiscencia a los que saben mirarla: o la desear; por esto se pinta agradable. Consumirse las potencias en su seguimiento; por esto la suponen atractiva. Mostrarse perpetuamente alegre, a los q la buscan, i a los buscados della, es propiedad tanto de la misma Venus, que Homero en su Hymno dize della que, *Semper subridet.* Haze a esto el otro lugar del propio Lib. Sagrado, cap. 8. diciendo de la Inteligencia. *Non enim habet amaritudinem conversatio illius; nec tedium convivit illius, sed latitiam, & gaudium.* De aqui viene q los Santos iluminados amantes de la Verdadera Inteligencia, son alegrissimos; al contrario de los Hipocritas, con ciencia adulterada, que son tristissimos.

2 **Q** Ve por Venus llamada Diosa de la Hermosura, no se entienda la Hermosura corporea, i material; sino la Espiritual, i la Inteligencia soberana, alli Salomon cap. 7. *Super salutem & speciem dilexi illam; & proposui pro luce habere illam, quoniam inextinguibile est lumē illius.* I pues el Sabio aqui antepone esta Inteligencia, llamada Venus de los Teologos místicos, a la es-

o forma, i belleza corporea i material, i a la salud della, no es material, ni corporea, sino Espiritual esta hermosura. Nombraron estos Teologos a esta Venus por Madre de todas las cosas. Así llama el Sabio allí propio a la Inteligencia. *Venerūt autem mihi omnia bona cum illa, & c. & latatus sum in omnibus, quoniam antecedebat me illa Sapientia, & ignorabam quoniam horum omnium Mater est.* I en el Eclesiástico cap. 24. *Ego Mater pulchra dilectionis.* I no sabemos que cosa pueda ser mas propia con la suavísima hermosura de Venus, i con sus utilísimos partos, que esta de *Mater pulchra dilectionis*, concedida del Sabio a la Inteligencia.

3 Hemos provado arriba dichosa i claramente, que Venus es Virgen pura, i Abogada de la Honestidad. Veis allí mismo llamarse así esta Inteligencia llamada Venus. *Et innumerabilis honestas per manus illius, quam sine fictione didici, & sine invidia communico, & honestatem illius non abscondo.* I las advertencias de usarla sin ficción ni envidia, sirven a lo de arriba, que es clara la Venus, i alegre, i verdadera, por ser Inteligencia santa, siendo propio de la hipócrita la ficción, la envidia, i la tristeza.

4 Vámos al admirable Filósofo Lucrecio, q̄ proponiendo cantar el poder de la Naturaleza divina en el mundo, que por ella lo produce todo, i todo lo gobierna, invoca a Venus con el Título de purísima.

*Alma Venus, celi subter labentia signa,
Que mare navigerum, que terras frugiferanteis
Coclebras; per te quoniam genus omne animantum
Concipitur, visisque exortum lumina Solis.
Te Dea, te fugiunt venti, te nubila celi
Adventumque tuum, tibi suaveis Dadala tellus
Summitit flores, tibi rident aquora ponti,
Placatumque niter diffuso lumine cælum, & c.
Denique per maria, ac mœteis, fluviosque rapaceis
Frondiferasque domos avium, camposque virideis
Omnibus incutiens blandum per pectora amorem
Efficis, ut cupide generatim sæcla propagent.
Nec sine te quicquam dies in luminis oras
exoritur, ne quæ sit latum, ne quæ amabile quicquam, & c.
Omnibus ornatum voluisti excellere rebus, & c.
nã tu sola pot' trãquila pace iuvare Mortaleis, & c.
Nam tibi de summa celi ratione, Deumque
Disserere incipiam, & rerum primordia pandam:
Vnde omnis natura creet res, auferat, alaturque, & c.*

I bastava solo aquel verso que se queda entre nosotros. *Que quoniam rerum naturam sola gubernas.*

5 Quien es tan insensato, i tan torpe, que al dar a Venus todos estos poderes, que los pudo tener la Venus suya, si ellos son todos expresamente de la Inteligencia soberana? Gran lástima, que al ver estas introducciones de Deidades en los Filósofos antiguos, se diga luego, que hablaron como Gentiles, i como ignorantes; avien-

do ellos hablado como científicos reconocedores, de que una sola Inteligencia soberana, es la Autora de todo lo que en el mundo se engendra! El gentilísimo ignorante es quien tal piensa! Por ventura, la Venus lasciva puede ser Autora de todas las producciones del mundo? Grande error! porque antes la Lascivia es esterilísima. Rara vez da fruto la muger lasciva. I quando le dà alguna vez, no puede dar todo lo que ay en el mundo. Dará un hijo; mas no dará los otros animales, i las plantas, i todas las otras cosas que son producción expresa de la Naturaleza divina, Inteligencia soberana, i al fin Dios verdadero, Autor de todo. I así, a este Autor, a esta Inteligencia, i a esta Naturaleza, llama este gran Filósofo, *Alma Venus, Que quoniam rerum naturam sola gubernas.*

6 No passemos sin declarar la razón de llamarse Venus a esta Inteligencia, por cuyo medio se producen todas las cosas en el mundo. I viene a ser; porque esta Inteligencia es aquel luzero competidor del Sol, a que la Filosofía vieja llamó Venus: estrella superior a todas, no solo en grandeza, sino en oficio. Porque (según Plinio lib. 2. cap. 8.) por medio de su propiedad, se engendra todo quanto en el mundo es engendrado: porque esparciendo el rocío genital en el uno, i en el otro nacimiento suyo, no solamente llena los conceptos de la tierra, sino que incita los de todos los animales: De aquí resultò llamarse Madre de los Dioses, i de todo. I como esta propiedad es derivada de la primera soberana Inteligencia, que quiso formar este ministro de sus obras en la producción universal, dieron estos Filósofos a ambos el nombre de Venus, por la Venustidad, i Hermosura, i Poder de su oficio, propio en Dios, i comunicado en el Ministro. I como todas estas cosas son propias de Dios, i de lo más llegado a su divina potencia, cupo bien en fuerte este oficio a esta Estrella, por ser en luz la más llegada al Sol, a que es más cercana; sin apartarse del, quando menos se llega, más de 46. grados. Sigue de todo esto, i de lo que dexamos por toda la Luz 2. que Venus es lo mismo que Dios, pues en él esse nombre viene a ser su divina Sabiduría, i su omnipotente Potencia: por esso llamandose Dios (de tantos doctísimos Varones) Padre de los Dioses, es Venus llamada Madre dellos, por ser ella lo mismo que él.

Vease el lugar expreso de Lucrecio, que se queda en la Luz 2. Rayo 7. i este de Plinio aquí arriba citado. *Itaque, & in magno non inivm ambitu est. Alij enim Iunonis, alij Isidis, alij Matris Deum appellaverunt. Huius natura cuncta generatur in ternis, & c.* Luego; que es si no Dios esta Venus? El primero que conoció su Naturaleza fue Pitagoras: i los primeros que no la conocen, son los que piensan, que esta es la lasciva Venerea de algun retirado Lupanar, siendo ella la conocida producción soberana en el universo mundo.

7 PAssemos agora a rastrear, si la divina Sabiduria concede a la Inteligencia soberana, llamada Venus de estos Filósofos, los mismos poderes que Lucrecio dà en essa su proposicion, a la Alma Venus que invoca, para tratar dellos. *Cap. 7. Ipse enim dedit mihi horum, quae sunt, scientiam veram, ut sciam dispositionem orbis terrarum, & virtutes elementorum; initium, & consumationem, & medietatem temporum, vicissitudinum permutationes, & commutationes temporum; anni cursus, & stellarum dispositiones, naturas animalium, & iras bestiarum, vim ventorum, & cogitationes hominum, differentias virtutum, & virtutes radicum, & quaecumque sunt absconsa, & in provisa didici: omnium enim artifex docuit me sapientia: est enim in illa spiritus Intelligentiae sanctus, unicus, multiplex, incoinquinatus, suavis, amans bonum, omnem habens virtutem, omnia proficiens. & qui capiat omnes spiritus, &c. & cum sit una omnia potest, & in se permanens omnia innovat, & per nationes in animas sanctas se transfert.* I cap. 8. *Attingit ergo a fine, usque ad finem fortiter & disponit omnia suaviter.*

8 VEna agora los Indiciosos, confiriendo los poderes que el Sabio divino aqui concede a la Inteligencia llamada Venus de esta Filosofía antigua, con los que Lucrecio concede a esta Venus que invoca en estos versos, i en los que dexamos de copiar por la prisa, si es todo una cosa: i siendo lo, como lo es, veràn que Lucrecio, para cantar las cosas de que es Autora la Inteligencia soberana, invocò a la Alma Venus, a la propia Inteligencia; por ser costumbre de los Poetas científicos, invocar para las materias de que quieren escribir, los fundamentos dellas. I adviértase, que Lucrecio parece aver imitado al Sabio en este Escrito; pues sobre aver dicho varias cosas de esta Inteligencia, haze epilogo de todas con dezir, *Quae quoniam rerum naturam sola gubernas*: porque el Sabio, despues de dezir todas las antecedentes, cierra tambien con semejante epilogo; así. *Et cum sit una omnia potest, & in se permanens omnia innovat, disponit omnia suaviter.* Luego, que cosa otra queda siendo aquella Alma Venus de Lucrecio, sino essa Alma Inteligencia del Sabio? Vean tambien los Indiciosos, si todos estos lugares de la Escritura, i de Lucrecio concordados, concuerdan con todo lo que aparece de Venus en effortos de tantos Filósofos i Teólogos místicos, que allà más arriba se quedan; i creemos hallaràn que si; escusandonos de q̄ los estèmos careando uno a uno, porque fuera proçesso largo, aunque no desagradable.

9 A llà provamos que Venus la casta i divina tuvo, entre la doçtissima Antigüedad, Luz inextinguible, como la Diosa Vesta, por ser ellas una misma cosa. Veis el Sabio conceder la propia inextinguible luz a la Inteligencia, cap. 7. *Quoniam inextinguibile est lumen illius i adelante. Candor est enim lucis aeternae.* I haze tambien esto a lo otro de que Venus, al significar la

Hermosura, se pinta candidissima, i bañada en luzientes candores: i tambien haze a aquello de que Venus estava en el monte Libano, i que Libano es lo propio que *Candor lucis*, como luego veremos en la Luz 7. Rayo 14. Importantes correspondencias, i no sin misterio.

10 I Si los Antiguos dièro a entender q̄ nadie podia amar sin favor de Venas, de q̄ resulta verse en Homero q̄ Iuno la pide el Cesto quando quiere ir a causar Amor, tambien el Sabio alli mismo dà a entender lo propio de la Inteligencia. *Neminem enim diligit Deus, nisi eum qui cum Sapientia inhabitat.* I es propio de la Hermosura amada hazer ciencia; porque sin ella no se am bien *Fac tantum cupias, sponte disertus eris*: dixo el Maestro de los Amores humanos en la Arte, lib. 1. I Marcial lib. 8. Epigram. 72. *Ingenium Galli pulchra Lycoris erat*: i ay infinito para esto: i de aqui procedio el invocar muchos doçtissimos Poetas i Catolicos, a sus amadas para felicitar la Inteligencia en sus asuntos. Ni dexa de afiançarlo Salomon; porque en los Cantares, a donde mas galana, i profunda, i alegoricamente procediò, se hallava afsistido de aquella sublime Hermosura que alli celebra como altissimo Poeta.

11 I Si los propios Antigos hizieron singular Luz a Venus imaginandola en la mas hermosa Estrella, que primero se ve a la tarde i a la mañana, i a ella sucede la noche; veis el Sabio al fin del propio cap. 7. concede lo mismo a la Inteligencia. *Super omnem dispositionem stellarum luci comparata invenitur prior: illi enim succedit nox.* I si Nigidio dexò enseñado que la Diosa Siria era tenida entre los Dioses por singularissima Religiosa; para con los hombres, por llena de misericordia i piedad; i diligentissima en su favor, i Virgen pura; veis aqui dize lo propio de la Inteligencia Sant-Iago en su Epistol. Canon. cap. 3. in fin. *Quae autem desursum est Sapientia, primum quidem pudica est, deinde pacifica, modesta, suavis, bonis consentiens, plena misericordia; & fructibus bonis non iudicans, sine simulatione. Fructus autem iustitiae in pace seminat, facientibus pacem.* I si el propio Nigidio dize, que essa Venus fue produzida de una Paloma, no es menester traer lugares de la Escritura, de que consta q̄ la verdadera Inteligencia es comunicada del Epistitu divino figurado en una Paloma; porque son muchos i notorios.

12 I Si a Venus la hazen los Gentiles, Diosa en el Cielo, en el mar, i en la tierra, i en el abyssos; i finalmente entre todos los Dioses, i hombres poderosas; veis aqui que el Ecclesiastico en el cap. 24. nos ensena ser de la Inteligencia essas propias habitaciones. *Gyrum cali circuiti sola, & profundum abyssi penetra vi, in fluctibus maris ambulavi, & in omni terra facti, & in omni populo, & in omni gente primatum habui.* I si S. Geronimo, Luciano, i otros Autores dizen que Venus estuvo

estuvo en el monte Libano (i en él estava la Salomide, que Salomon celebra en los Cantares, la qual, conforme a los Expositores, es Ierusalen) veys el propio capit. del Ecclesiastico, lo que dize de la Inteligencia. *In habitatione sancta coram ipso ministravi. Et sic in Sion firmata sum, & in civitate sanctificata similiter requievi, & in Hierusalem potestas mea. Quasi cedrus exaltata sum in Libano.*

13 Si la Rosa es propia de Venus, conforme a la la informació de la Filosofia vieja; veis allí mismo la propia Inteligencia dize de si: *Sum, & c. quasi plantatio rosa in Iericho.* I si a la misma Venus son dedicados los suavísimos olores; veislos allí propio dedicados a la Inteligencia: *Sicut cinnamomum, & balsamum aromatizans odorem dedi: quasi mirrha electa dedi suavitatem odoris; & quasi storax, & quasi Libanus non incisus vaporavi habitationem meam.* I lo mejor es, que de los olores, es más propio de Venus el que es más propio de la Iglesia. De la Iglesia es más propio el encienso; i el encienso es más propio de Venus, por ser en la fabula Adonis el más propio enamorado suyo, i su Madre Mirrha la origen del propio encienso; significado por Adonis su hijo; i amado de Venus. I no sin algun Misterio se dixo (como refiere Luciano en el lugar que citaremos Luz 7. Rayo 6.) que era Adonis un río que baxava del Libano, de color rojo. *Fluvius hic Adonis; per Libanum desertur, cuius terra est admodum flava; eaque facit ut eruentus videatur.* I este color rojo de que toman aquellas aguas el que tienen (como el mar rojo) es propio del encienso; i fortalecese este pensamiento con el nombre que a este olor dan algunos Escritores, que es; *Olibano*, como si le resultara de descender del Libano; de manera, que desde el monte deste nombre, adonde dizen tan graves Autores aver citado Venus, procede el encienso con el mismo nombre, o está en esse nombre el del propio encienso, olor propio de la Iglesia, i de Venus; con que el Poeta la representa, i cuyo nombre dan tantos doctos a la Inteligencia i Hermosura, Reales i divinas.

14 Si a la propia Venus apropian las invenciones estudiantas, el aver convertido las rosas blancas (símbolo de la honestidad casta) en rojas (símbolo de la vergüenza honrosa) por ser union excelente la de la Vergüenza i Honestidad; veislo aquí propriamente dize la Pluma sacra de la Inteligencia (en el propio capit.) *Flores mei fructus Honoris, & Honestatis.* De manera, que pone en la Inteligencia divina las mismas rojas que la fabula puso en Venus: las blancas mezcladas con las rojas; estando en aquellas la imagen de la Honestidad casta; i en estas la de la Vergüenza honrosa.

15 En conclusión de discursos para este, ello es tanto lo que ay de armonia conveniente entre los Teologos míticos, o Filosofos anti-

guos, i la Escritura sagrada, para con Venus, i la Inteligencia a que ellos llamaron Venus, que fuera proceder en infinito el recogerlo todo. No diremos, que los Gentiles dexaron de errar en mucho: pero en estas cosas explicadas con estos velos a la luz de la divina Escritura, persuadimonos a que no erraron, sino que dieron admirables documentos disfrazados; a imitación de la propia Escritura; i del propio Christo; que por la mayor parte hablaron veladamente. i el descubrir, o correr estos velos, es la singular fatiga de los doctos i santos Expositores.

L V Z VI.

Que contiene 14. Rayos.



Lo lo a referido, se ve claramente ser penetrado del Poeta (como explica el Comentador) quando introduxo a Venus por Auxiliadora de los Portugueses, a quien canta vencedores de tantos mares, de tantos Principes, de tantas gentes, i de tantos imposibles; constituyendose en el Imperio dellos: porque, si bien lo miramos, todo esto son vitórias, i triunfos naturales de la Inteligencia soberana, que significada en esta Venus favoreció con grandísima asistencia a esta Gente. Veis aquí como el Sabio concede a esta Inteligencia todos estos triunfos de todas aquellas oposiciones i dificultades. Capitulo 10. *Hac venditum iustum non dereliquit; sed a peccatoribus liberavit eum; descenditque cum illo in soveam; & in vinculis non dereliquit illum, donec afferret illi scptrum regni, & potentiam adversus eos qui eum deprimebant: & mendaces ostendit qui macularunt illum: & dedit illi claritatem aeternam: Hac populū iustum, & semen sine querela liberavit a nationibus, quae illum deprimebant: intravit in animam servi Dei, & stetit contra Reges horrentes in portentis & signis. Et reddidit iustis mercedem laborum suorum: & deduxit illos in via mirabili: & fuit illis in vclamento diei, & in luce stellarum per noctem: Transtulit illos per Mare rubrum, & transvexit illos per aquam nimiam. Inimicos autem illorum demersit in mare, & ab altitudine inferiorum eduxit illos. Ideo iusti tulerunt spolia in piorum, & decantaverunt, Domine, nomen sanctum tuum, & victricem manum tuam laudaverunt pariter:*

Verdaderamente es admirable esse lugar para los Portugueses en esta accion de sus conquistas, i que parece protecía de ellas por ellos; porque al pie de la letra no ay cosa en todo el que no se viese en este viaje, i en estos descubrimientos, i en estas vitórias i triunfos, i hazimientos de gracias. Quisieramos, en verdad, que nos fuera licito carear aquí cada clausula de esse

mismo lugar con cada accion de los Portugueses en estas conquistas, concordandolo con las Historias. Pero ya que no puede ser, diremos asfi a la ligera, i por mayor alguna cosa. Las naciones de Europa todas oprimian a los Portugueses, burlandose desta accion suya al intennarla: i despues de intentada los oprimieron todas con las armas, i con la embidia, i con la ambicion: i ellos las hizieron mentirosas a todas, saliendo gloriosos con su intento, como ai dize la Escritura. Finalmente sobre tantos triunfos de mar, i tierra tan propios (como los ai referidos) de la Inteligencia, hizieron lo que a lo ultimo dize esse lugar; que fue, ofrecer nuevos cantos divinos a Dios en los Templos; i heroicos al mundo en el Poema comentado.

3 **L** Vego si la Inteligencia obrò todos estos triunfos, i diò por ellos el premio merecido, segun el Sabio; i el Poeta lo finge obrado todo por Venus en favor de los Portugueses, asistidos della en los riesgos i della premiados en el fin (como consta de todo el Canto nono) sigue se clarissimamente que el Poeta entendio por essa Venus, essa Inteligencia soberana llamada Venus de los Teologos i Filósofos antiguos; i que el Comentador penetrò con admirable caudal de estudio, de ingenio, i de juicio aquella profunda, i científica, i catolica disposicion de cosas: porque cosa de risa es pensar del Poeta, como de Lucrecio, segun ya apuntamos, que avia de apropiarse al estrago de la Venus torpe, i esterilissima, la reparacion de la Iglesia Catolica en la Asia, i tan colmados frutos de glorias en Christianissimos Heroes. I quando en llamar Venus a essa Inteligencia Ecclesiastica Religiosa, i purissima Belleza, huviera algun escrupulo (que no ay) tenia en su favor tantos Teologos, i Filósofos, como allà arriba quedan citados, que la llaman asfi: i si neos fueron Gentiles, otros fueron Catolicos sin sospecha alguna; i todos doctissimos; i cosa ridicula es pensar alguno de si, q̄ sabe tãto como ellos.

4 **R** Etirese, pues, corrida la ignorancia, que solo piensa torpezas; i que torpemente acusa altos empleos; i que no sabè salir de los verdes almendricos, a los sazoados, i gustosissimos pomos de la ciencia que tienen altissima la cala; i que al fin no comiò miel i manteca, (porque no a todos los Manueles, ya que parece lo somos todos en esta pendencia, es cõcedido este pasto) para saber distinguir lo bueno de lo malo; sino que mantenida de veneno frigidissimo quiere inficionar al mismo Sol. I para en caso q̄ entre los Acusadores del Poeta, i del Comentador aya algunos de buena raza (si ay buena raza en Acusadores) queremos servirlos con un confuelo. Es de la manera que se sigue (i lo refiere Iuan Aventino en los Annales de Baviera, Año 725.)

5 **E** L doctissimo Virgilio Obispo de Salzbürg en Alemania, assegurò en un Sermon

A que avia Antipodas; i no solamente se levantò subito contra el la mayor parte del Auditorio ignorante, sino que fue su principal Acusador San Bonifacio Arçobispo de Maguncia i Apostol de Alemania, delante del Papa Zacarias: el qual (con parecer de todos los Padres de la Iglesia, entre los quales entonces no faltarian doctos) le depuso, no solo del Obispado, sino del Sacerdocio; aviendole por convencido de una estúpida heresia, temiendolos èl convencidos de una estúpida ignorancia. Pues si asfi ciegameente acusa un Bonifacio, que suena hazer bien, con ser Santo; que haràn los que solo suenan por hazer mal, con ser malevolos ignorantes? con ser unos patos de alas sin buelo? Afirmavan aquel Santo, i aquel Pontifice, i aquellos Padres, que a aver Antipodas, necessariamente avia de aver padecido Christo dos vezes: una allà, como acà avia padecido otra. No acordandose de quanto mayor ignorancia descubrian en poner a Dios en esta necesidad, que en seguir a aquel Pretado en su proposicion. Porque para Dios no ay en el mundo Antipodas, ni Hemisferios escondidos, como para los mortales: sino que todo el mundo le està a los ojos como una tabla rasa. I si para llegar a esso tro convexo oposito la noticia de la Reparacion humana, eran menester medicos de parte de los Hombres, para los quales ay, no solamente Hemisferios remotissimos, sino Orizontes innumerables, que en menores espacios los dexan a escuras, no era menester estrechar tanto a Dios, que obligasse su Hijo a segunda Passion, como si no le bastara distribuir a sus doze Embaxadores, que ivan multiplicando Discipulos, o Ministros bastantes para los tres Continentes, en que misteriosamente se divide la tierra toda, por la qual toda discurrieron, informando de la nueva luz de la Verdad. Asfi lo enseña la propia Escritura, diziendo q̄ los despachò Christo por toda la tierra: i que la Fè avia de entrar a unos por el oido, como a otros avia entrado por los ojos. Paul. ad Roman. 10. Ergo Fides ex auditu, auditus autem per verbum Christi. Sed dico: Numquid non audierunt? Et quidem in omnem terram exiit sonus eorum, & in fines orbis terra verba eorum. I este lugar no sufre explicacion en lo tocante a dezir, que fueron los Apostoles por toda la redondez de la tierra; sino que no quedò Provincia en toda ella, asfi superior, como inferior, que no fuesse informada. I si el mundo no fuera más deste continente, que incluye la Asia, la Africa, i la Europa, como estos Padres pensaron, i otros muchos, no eran menester tantos Embaxadores; porque sin ellos se supo en muchas porciones de essas partes, la muerte de Christo, i la causa della.

6 **E** Sta verdad olvidada de essa predicacion universal, i de aver Antipodas, vinieron a descubrir las flotas de España, destinada al descubrimiento dellas, hallando irrefragables vestigios de todos estos Nuncios Apostolicos, en todas

das las tierras inferiores adonde llegaron. Arrimaronse ciegamente los que contrariavan el dicho de aquel bueno i docto Prelado, a los Latinos i Griegos de la antigüedad, que negaron a vet Antipodas; i a san Agustín en su Ciudad lib. 16. cap. 9. adonde abomina mucho la sentencia de averlos; fundandose en que la Escritura no los nombra, como si dellos no fuera testimonio aquel *in universam terram*, en el modo que aî diximos. Procedió esto de la poca experiencia que tuvieron los Antiguos, creyendo que solo avia hombres en los terminos a q̄ avian llegado, no aviendo llegado sino a una pequeña parte de los de la tierra: i si algunos llegaron, o cayó la noticia en las manos del olvido, o no entró en las del reparo. Podieran ellos arrimarse a Aristoteles, que dixo aver Antipodas, i a un Autor antiguo, citado de Servio, que dexó escrito, aver venido una carta de los Antipodas, traída del ayre, la qual comenzava: *Nosotros los que estamos acá arriba, a vosotros los que estais allá abaxo*. No dirémos, que diessen credito al averla traído el ayre, sino que no fue razonable echar al ayre estas noticias, deviendo examinarlas para tomar una tan gran resolución arrebatadamente contra aquel doctissimo Prelado; dandole tan grave castigo por lo que merecia premio; mereciendo ellos, por no darle el premio, el castigo que le dieron por aver estudiado mejor que ellos.

7 **P**ves si entre hombres doctos i santos, i la Iglesia (i aun en un Agustín, lumbrera de la ciencia, i columna Eclesiástica) sucede el levantar tãta polvareda, sobre aver dicho aquel gran Varon, que avia Antipodas; que será entre los Antipodas del saber, al oír platicar, que Venus es Virgen pura, que Venus es Madre de misericordia, que Venus es Inteligencia soberana, que Venus es la propia Naturalza, que Venus es la Productora de quanto consiêle en el mundo; i, finalmente, que Venus es capaz de representar la Iglesia Católica? I este ruido, en que lo fundan? Fundanlo en lo mismo que estos Autores fundaron el negar los Antipodas. Estos se negaron por falta de experiencia de los terminos de la tierra; i essotro por mengua de los fondos del saber; que siendo muchos, no saben mãs estos Acusadores de, en oyendo dezir Venus, ir a dar con las narizes en la hediondez lasciva, llamada impropriamente Venus, i noticia hallada en las superficiales cartillas de Tirones: aviendo todos los Hombres doctissimos llamado Venus, por la superior venustidad, a la Hermosura divina, a la Inteligencia divina, a la Produccion divina, i a todo lo que en si es hermoso, i puro, i soberano, como queda vencido con tanta superabundancia. Sirva tambien esso de ver errar a tantos Ministros juntos de la Iglesia, condenando asperissimamente a un Varon, que en aquel particular supo mãs que todos ellos juntos, quanto deven algunos hombres apartar de sí la presumpcion,

A de que no pueden errar en llegando a ser Ministros, aunque sean de Tribunal sagrado; porque el Tribunal puede dar autoridad, mas no sciencia; i quien no la llevare a él, no la ha de conseguir en él; i aunque la lleve allí grandissima, puede errar: porque tambien los grandissimos cientess yerran grandissimamente muchas vezes; ni ay sciencia ni puesto, que libre de yerros a algú mortal; i deven los mortales grandissimo respeto al que acierta en mucho, aunque verre en algo; i no porque verre en algo tratarle indignamêce; acordandose de que es mãs maravilloso en el hombre un acierto considerable en toda la vida; que mil errores juntos en solo un mes.

8 **S** Epan, pues, estos futilissimos Executores de embidia con ficcion de zelo, que si tuvieran zelo no usaran de astuciosas diligencias; i no se hizieran cientes a escuras: i que lo generoso es, quando en Escritos altos se hallan cosas de duda, o escribiendo sobre ellas descubrir evidentemente el yerro; o callando no descubrir dos torpezas tan grandes, como son, la embidia, i la ignorancia. El Comentador, aunque en sus Comentarios se opone a Escritos, no ofende a personas con lo que no toca a los Escritos: lo que dize contra algunos, vencese con mostrar que no es assí lo que dize; i no con dezir que muestra mal animo. El mejor animo es el que solicita el mejor acierto: i el animo de mayor yerro, es el que aplaude ignorancias por contemplaciones. Confundarse, pues, en su propia insipiencia i servitud; entretenganse con la baba i las mantillas; no entiendan con lo que no entienden; quando nadan en charcos, no juzguen de quien nada en Oceanos; pues traen una misera barca, no embistan a quien trae una grande i bien municionada flota; i finalmente les rogamos, que pues son calvos de ciencia, no se alaben della; por no imitar la ridicula ceguedad de Stratonica, de quien refiere Luciano, que siendo calva, se alabava de tener lindo pelo. Torpissima philancia sin algun arrimo de escusa: porque Narciso Autor della, quando se enamorava de sí en la fuente, pensava que no era suya la belleza que allá via: i quando pensara que era suya, al fin hallava mucho que ver en sí: pero quien en sí no tiene que ver, de que se enamora, quando se pierde por sí? Escusemoslos, todavia, diziendo, que quando se pierden por sí mismos, imaginan que son otros que no ellos mismos; mas sepan ellos mismos, que ellos mismos son.

9 **R** Ematemos lo tocante al nombre de Venus celeste, con una nueva confusion para quien le estrañó tanto: i digamos, que èles del propio Christo: mas no por aver sido de muger, sino por aver sido de singular significacion para la Deidad eterna, i hallado por la primera Teologia, antes que huviesse muger del propio nombre. Veislo aqui mostrado bien facilmente. En las cinco Luzes antecedentes

provamos dos cosas en particular: una, que Venus es un nombre que esta Teología dio a la Inteligencia de Dios: otra, que esta Inteligencia, con este nombre de Venus, es la Productora de quanto ay en el mundo. Agora provarémos, que toda esta Inteligencia llamada Venus, es Christo. Ello es cierto, que esta Inteligencia es el Verbo. (Deuteronom. 4.) que nos dio los preceptos de ser entendidos con ser justos; por ser esta la verdadera Inteligencia, como se ve del lugar de Job, traído en el Rayo 2: de la Luz 4. Siendo, pues, el Verbo la Inteligencia, Christo es el Verbo: i esto no ha menester pruebas. Siguese, luego, que pues Christo es el Verbo; i el Verbo es la Inteligencia, i a la Inteligencia llamó Venus la Teología primera, vino en ella a ser uno de los primeros nombres de Christo, esta voz Venus.

10 **I** Que sea tambien nombre de Christo, por la otra parte de llamarse Venus a la Produccion de todas las cosas del mundo; veislo aqui. Por toda la Luz 5. provamos, que a esta Produccion llamaron Venus los doctísimos Filósofos: i agora provarémos, que esta Produccion es el propio Verbo, el qual es la propia Inteligencia, la qual es el propio Christo. Psalm. 32. *Verbo Domini cali firmati sunt; & spiritu oris eius omnis virtus eorum.* San Juan, al remontado principio de su Historia: *Et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, & sine ipso factum est nihil.* Allí La Etancio Firmian. divin. intit. lib. 4. cap. 8. *Verbum Dei, cuius manibus opera ista fabricata sunt.* I si Christo es, como es realmente, quien todo lo produjo, i produce en el mundo, i por esso propio suyo el nombre, o título soberano de Criador, i juntamente el de Poeta (que es lo mismo, porque en el Símbolo Apostólico dizen *Poetam* los Griegos, adonde los Latinos *Creatorem*) tambien en la divina Venus concurre lo mismo; porque, como ya vimos allà arriba, unos la llamaron Criadora, i otros Musa.

11 **D** Otra manera se puede provar, que Venus es solamente divina, en siendo la Inteligencia, como le llamaron tantos Varones doctísimos; porque la Inteligencia es la Sabiduria, i esta realmente no la ay humana; i es solo Dios el que la tiene. La Etancio Firmian. de *Ira Dei*, cap. 1. *Si ergo nulla est Sapientia humana, ut Socrates docet, & Plato, apparet esse divinam, nec ulli alij, quam Deo veritatis notitiam subiacere.*

12 **A** Ssi queda pareciendo, que de las Tres Personas de la Santísima Trinidad, la segunda, que es Christo (el qual es la Inteligencia, la qual es el Verbo) tuvo el nombre de Venus en la vieja Teología; i della, i del, es propiedad el entendimiento, i la Produccion. I esto, no porque huviesse mager deste nombre, quando él se dio al Verbo; porque entonces no la avia, ni buena, ni mala; sino porque fue aquel nombre sig-

A nificativo de aquellas Virtudes en aquella ciencia. I si despues se dio a algunas mugeres, esso no le quita la virtud, como no la quitò al de Júpiter el llamarse así algunos hombres; ni la puede quitar a los nombres de Dios, i de los Angeles, i Santos, el llamarse dello muchos hombres malos, segun provamos en la Luz 1. Rayo 10.

13 **I** Supuesto que Venus es nombre del Verbo, i que el Verbo es Christo, i que Christo es la Iglesia; viene (licita, i profundamente) a estar Venus en todo el Poema por la propia Iglesia, como el Poeta quiso, i como explicó el Comentador; sin que lo pueda contravenir ningun zelo, ningun estudio, ningun juicio.

14 **D** Irà aora alguno, que si Venus es divina, verdadera, porque no permanece en la Teología moderna? Tiene esto muchas respuestas, de que darémos algunas. Dios tiene muchos nombres en la Escritura sagrada, de que no se usa frecuentemente, i solo saben dellos los más doctos. Allà arriba mostramos, que la Iglesia Griega le llamava Poeta, i la Latina lo dexò de usar, acaso porque el Vulgo vino a manosear este nombre con indecoro: i lo mismo pudo ser en el de Venus, por averse aplicado despues (aunque mal) a indecente trato: para lo qual no sirve poco el no hallarse nombrada a Venus en toda la Escritura sagrada, como se verá desde el Rayo 13. de la Luz 9. hallandose en ella los nombres de otras Deidades de las llamadas Gentilicas.

L V Z VII.

D Que contiene 20. Rayos.



Irán ellos aora (estimando más la contumacia indomita, que el rendimiento cuerdo, por no confesar la intención, de q̄ fueron precipitados) que el Poeta no supo desta mejor raça de Venus, con que el

Comentador le explica felicísimamente (así fuera si él fuera alguno dellos) i que la de que parece usá por sus modos de hablar, es la viciosa. Luego responderémos a lo tocante a los modos; porque conviene asir primero, de si supo, o no supo esto: i mostrar, si se coge bien de su mismo proceder, en la disposicion i pensamientos. Clarísimamente se dexa ver, que esta Venus de que usá es esta divina, tan encomendada de tantos Escritores doctísimos i Christianos. En el Canto 3. desde la est. 33. la haze subir al Cielo glorioso; i fuera absurdo llevarla allà, si no fuera la gloriosa; porque la torpe no entra allà. I en el mismo Canto son lugares delgadamente hallados para ello, los de la col. 455. vers. *Nos vossos Lustandos*; i col. 457.

versic. E se o piadoso Eneas : i col. 458. lo que está entre las letras A. i B. I col. 464. versic. *Que quem vay contra os vossos* : i col. 465. versic. *Dos vossos sendo* : i col. 466. A. i col. 467. vers. *Do Gentio que os Idolos adora*. I en el canto 9. en muchos lugares ; pero singularmente en las columnas 49. 50. 51. 52. que instantemente pedimos, o que lo vea bien el que dudare, o que no hable el que no lo viere ; que esto es pedir justicia, i ser cuerdo.

2 **I** Quien se dispusiere a verlo con juicio libre, verá como es clarísimo, que si Venus en estos lugares del canto 2. está tratada de Jupiter con tantas circunstancias remotísimas de la Venus terrena, i con tantas de la celeste, celeste ha de ser precisamente la de que el Poeta trata. I que si en los lugares del canto 9. la propia Venus, i Cupido, vienen allí por castigadores de los vicios mundanos ; i premiadores de las Virtudes celestes, como realmente vienen por la explicación del propio Poeta, no pueden ser sino la celeste Venus, i el celeste Cupido : porque Venus i Cupido vulgares en el mundo, son en él los Autores de todos los vicios, i los meramente opuestos al premio i acciones de las Virtudes. Que sea esta explicación expresísimamente del Poeta, veisio aquí en el canto 9. estancia 89. *Que as Ninfas tam fermosas outra cousa nã sam que a gloria: estes sam os deleites desta Ilha*. I la estancia última fenecé diciendo a los Heroes, *que sigan las acciones Virtuosas, i que con esso serán premiados en la Isla de Venus*. Pues si Venus en su Isla dá los premios gloriosos a las Virtudes, qual ha de ser sino la gloriosa ? Pues si el Poeta lo dize con esta claridad, adonde está la duda ? Diran por ventura, que el Poeta dize, que representan Venus i sus Ninfas, la Gloria, i no la Iglesia, o Religion Católica. Respondemosles dos cosas ; una, que la Gloria es la Superioridad de toda Virtud ; i que puede representar a qualquier Virtud, quien representa la Gloria : otra, que la Gloria es el premio de la Iglesia, i Religion bien servidas.

3 **I** Porque Jupiter no se quedasse sin semejante declaración, también la hizo el Poeta allá en la estancia 83. del canto 10. diciendo : *A sancta Providencia, que em Iupiter aqui se representa*. Diran, que dize que Jupiter representa a la Providencia divina, segun el Poeta, i no a Christo, segun el Comentador. El Comentador dize, que les dá el parabien de tan linda agudeza ; i que vayan a ver en la Escritura, quanto se dize de Christo la Providencia divina. Finalmente, de toda esta maquina de lugares sacros, i doctos, i catolicos, i decóros, i alegorias, todo sólido, consta tan claro como la luz del Sol, que esta Venus del Poeta no es la terrena, sino esta celeste : purísima, religiosísima, impecable ; i por todos estos Titulos capacísima de representar, no solo toda pureza, mas de ser la misma

A Pureza Real, como procedida de donde queda mostrado con tantos fundamentos.

4 **I** Bien se puede presumir, que así como el Poeta anduvo en alcance de imitar los colores del Espiritu santo en los Cantares, para pintarnos, lo mejor que dá de sí la humanidad, aquel gran troço de la divina Virtud (esto es ; aquella Venus, aquella Venustas divina) anduvo Salomon a la luz de celeste copia que se le hizo del Original, copiando con sus pinceles tan hermosos, tan tiernos, tan dulces, tan alegóricos, la Hermosura sublime a que la flaca humanidad no supo dar otro nombre que esse de Venustas.

B 5 **D** Arèmos dos razones para esto : una, sacada de todos estos Autores citados, es que si la primera Hermosura i superior, está en la Deidad inacabable, i esta Hermosura es llamada Venus celeste, que tiene su celeste Amor, i no ay más de dos Hermosuras ; que son esta, i la humana ; queda siendo preciso ser la divina la que Salomon allí describe con su Cupido, en aquella Esposa i Esposo, incitando los mortales con aquellos divinos Amores, a buscar el principio i el fin dellos, que es la Hermosura de la Gloria eterna.

C 6 **L** Otra Razón, sacaremos del mismo Retrato, que de la misma Hermosura haze Salomon ; i de san Geronimo, i de otros Autores. Porque en el capit. 4. de los Cantares, hablando el Esposo con la Esposa, i combidandola a que baxe del monte al llano, para que se digan sus requiebros, dize así : *Veni de Libano, veni de Libano*. Luego dá esto a entender, que estava la Belleza amada en el monte Libano ? Claro está. Pues si está claro, veis aquí como la divina Venus estuvo en esse propio monte Libano : porque san Geronimo dize, que en él estuvo ella. I pudolo ver en el propio Monte al tiempo que peregrinò por aquella Region : o entenderlo de los Romanos que lo continuaron, como se halla en los Dicionarios, diciendo : *Libanus alme Veneris, vocatus Æthico Insula Tiberis intra urbem Romam, & Ostiam civitatem*. También pudo verlo en Luciano testigo de vista, segun él propio dize en la Diosa Siria, que, como arriba enseñamos, es la Venus Virgen, religiosa, i divina : i della, i del Templo, escribió esto : *Fluvius quidam ex Libano monte in mare defertur : fluvio nomen est Adonis, &c. Caterum ex Biblio in Libanum ascendi, cum autem audivissem ibi esse antiquum Veneris templum, quod Cinyras dedicarat*. Tenemos aquí tres cosas ; una, ser esta Venus la religiosa Siria, de que trataremos en el número siguiente ; otra, que esse río se llamava Adonis, propio amado de Venus ; i otra, que Cinyras padre propio de Adonis, erigió esse Templo. Segun esto, toca todo a Venus en el Monte Libano, o al Libano toca toda Venus. Mejor agora, sabiendose dos cosas ; una, que el encienço es propio olor de Venus ;

otra, que esse olor se llama Olibano, como dize el gran Filosofo Badredino en el libro de la Delectacion de los cinco sentidos, tratando del encienso. Vease lo dicho arriba Luz 3. Rayo 13. De fuerte, que por varios titulos es Venus del Libano, o él della: o ella, i él, una misma cosa: de q̄ adelante iran más señas,

7 **Q**ue sea essa Venus la Religiosa Siria encomendada de Nigidio, con las señas de los peces que la sacaron del agua en el huevo; i de las Palomas que del huevo la sacaron, consta del propio Luciano en estos lugares: *Deucalionem autem, solus hominum relictus est in secundâ generationem. Magnam quandam arcam quam ipse habebat, liberis, & uxore in eam impositis conscendit. Inredientem secuti sunt apri, equi, leones, serpentes, &c. Omnes navigarunt quandiu aqua superavit. Tum Deucalionem aras fecisse: supraque hiatu ad eum Iunoni sacram erexisse: &c. Alij autem Babiloniam illam Semiramidem hoc Templum consecrasse putant, non Iunoni, sed matri sua cui Derceto nomen, &c. Pisces sacros putant, nec pisces attingunt unquam. Ex avibus edunt, sed solam Columbam non edunt; que sacra ipsis est. Et quod hac ita sunt placet ipsis Dercetus, & Semiramidis gratia fieri: hoc quidem quia Derceto piscis formam habet: illud quia Semiramidis ad postremum in Columbam reversa est, &c. Est etiam ibi lacus, non procul a Templo, in quo mulzi, varijque pisces aluntur.*

8 **M**as las cosas avia que discurrir sobre este lugar, para hazer del, i de lo ya dicho, una union excelente. Pero quitandolo, i dexando aparte las invenciones Griegas, que alteraron casi toda la Escritura sagrada (lo que sin duda fue por explicar con nuevas figuras, i con exageraciones, los casos della) de todos estos pedaços de Luciano se ve claro, que esse Deucalion, i essa arca sobre las aguas, i esse salir dellas, i essa erection de Templo, viene a ser Noe, que andando en la arca, luego que tomó puerto ofrecio holocaustos a Dios en accion de gracias. Queda agora la duda en dezir, que el Templo que levantó fue dedicado a Iuno: i no por esso dexa de ser dedicado a Dios: porque los Griegos hizieron de Dios muchas Deidades, o muchas imagenes de aquella unica Deidad; i una dellas es Iuno. Provenemoslo. Iuno, como tienen los Escritores de la Teologia vieja, se dize a *juvo* & *juvando*: i así viene a ser lo propio que *Iove*, o *Ieova*, Dios verdadero, a quien se dió esse nombre, por la misma razon de *á juvo* & *juvando*. I porque no parezca, que nos queremos hurtar a las noticias contrarias, advertimos que Lactancio Firmian. divin. instit. lib. 1. cap. 11. opuesto a esta doctrina, dize así: *Iovem enim, Iunonemque á juvando esse dictos, &c. quod nomen in Deum minime congruit, quia juvare hominis est, &c. Nemo sic Deum precatur, ut se adjuvet, sed ut servet, &c.* Pero (con licencia de un docto Varon) engañose: porque de Dios diz e

la Escritura mil vezes, que ayuda; i el mismo, luego adelante, trae del Psalmo 15. aquel lugar de: *Quoniam Dominus auxiliatus est mihi.* I en toda la Escritura es tan propio de Dios el Titulo de Auxiliator, como todos los otros propios suyos. I si Dios fuese Servator, i no Auxiliator, tambien a Iupiter llamavan Servator, i Salvator, como queda mostrado arriba, i en los Comentarios; i ay desto mucho. Iuno es reputada por Diosa de los Reynos, i Riquezas: i esto es propiedad del verdadero Dios: por Diosa de los partos: i esto es obra de la Naturaleza divina. Iuno entre los Phisicos es el ayre con que se respira, i con que todo consiste en el mundo; i esto es propio del mismo Dios. I porque Noe, entendido por Deucalion, salia desde el Diluvio al puerto, para recibir de nuevo todos estos beneficios de la mano de Dios (significados en Iuno por los respetos referidos) dixeron los Griegos, que avia sacrificado a Iuno, para dezir que a Dios; porque el tiro es que a Dios, i no a otra Deidad sacrificó Noe, representado en Deucalion. I como la Teologia antigua llamó Iupiter a Dios, Iuno es lo mismo que Iupiter, i por esso la fingieron casada con él: i el llamarle Iupiter unas vezes, i Iuno otras, i otras Venus, i semejantemente, es atender a los efectos, o ocasiones: i aun en las insignias son parecidos él i ella: porque si a ella se concede el Pavon, a él se le dá (conforme al Cartari) su trono revestido de plumas de Pavon.

9 **N**o obsta el representar con Deidad, que parece Hembra, a Dios, que suena Varon: porque entre los propios Teologos miticos, los Dioses, i las Diosas, no son Hembras, ni Varones, o lo son todo. Es frecuente en esta leccion, ser Iuno i Venus, ya Varones, ya Hembras; i así escusamos citas. I en esto no anduvieron muy descaminados para significar a Dios: porque si bien, acomodandonos al poder humano, le pintamos en forma de hombre, i a sus Virtudes en formas varias de mugeres, en él no ay tales formas. Ni los Christianos faltan a esto, de significar al mismo Dios con figuras de mugeres, quando le dividen en partes; como en los discursos antecedentes provamos; i en particular Luz 3. Rayo 8.

10 **C**on esta suposicion fixa provaremos ahora, que essa Iuno, a que dize Luciano erigio Noe esse Templo, es la propia Venus Siria Religiosa i pura; porque en los mismos Filosofos, Iuno, Proserpina, Lucina, Libitina, Vesta, i otras, son lo mismo que Venus; i Venus estas todas ellas. De que se infiere, que siendo Venus todo, viene a ser la Inteligencia soberana en que todo consiste, i que por esso llamaron estos Teologos Venus a essa Inteligencia, como queda mostrado. Siguese de aqui, que siendo essa Venus la Siria Religiosa; esse sacrificio, o Templo que Noe

Noe le hizo, fue hecho a la Religion Ecclesiastica, que singularmente se salvò del Diluvio en aquella arca. Tambien se inferirà esto, de ser cosa cierta, que a la muger de Noe llamaron Vesta los mismos Teologos, la qual supuestò por Autòra de la Religion femini: i pudo aquel Templo ser desta, i por esso de Venus con propiedad: porque Venus i Vesta, como queda enseñado, son la misma cosa: o una ambas, o ambas Prioras i Guardas de la Virginitad de las mugeres Religiosas. I que essa fuese la Venus Religiosa, a quien se dedicò esse Templo, consta de Nigidio, i de esse lugar de Luciano: porque diziendo Luciano la veneracion que en èl se tiene, con los peces, i con las palomas, Nigidio dize, que los peces por aver salvado a essa Venus, fueron colocados en el cielo; i las palomas por criarla, tenidas en suma Veneracion.

I I **S**upuesto, que essa divina Venus viene a ser la Religion; los peces que la salvaron del Diluvio, i pusieron en tierra segura, pueden ser aquellos pocos hombres que con ella desembarcaron: i las Palomas que la manifestaron i criaron, el Espiritu, i el Amor divinos, que son sus Asistentes: i el huevo puede tener sus explicaciones bien galantes i delgadas: pero aqui no se puede dezir todo: diremos solo, que conforme al Autor de las Imagenes de los Dioses, una de las de Iupiter tenia en la boca un huevo, del qual nace Vulcano, que es marido de Venus, i es el fuego: i el huevo significa el mundo, en el qual el calor es productor de todo; i la productora de todo en el mundo, es Venus su muger, cuyo nombre està en aquella estrella superior, de que, como vimos en la Luz 5, Rayo 4. està asentado, que es la engendradora de todo en el mundo, como Inteligencia para esto señalada del mismo Dios. Ni omitirèmos para esto la noticia notable, de que la Religion de los Malabares, toda su origen tiene en un huevo, sobre que se veràn grandes laberintos en la Historia de la Asia, que el Comentarador sacará presto. I los Malabares ya fueron Christianos, i aun en ellos ay vestigios del conocimiento de la Santissima Trinidad, puesto que oy fluctuen en mares de errores: i finalmente, esta materia pide los prolixos discursos que aqui no caben.

I 2 **S**iendo pues todo esso la Venus divina, i diziendo esos Autores, que ella estava en el Monte Libano; i san Geronimo, que se via con semblante triste i lloroso, sustentando el rostro con la mano (acciones de pensativos amantes) i describiendola, i requebrandola el Esposo enamorado en los Cantares, assi pensativa, assi llorosa, assi en seguimiento de sus amores, sigue-se, que celebra a la divina Hermosura, i a la divina Inteligencia, llamadas Venus de todos estos Teologos antiguos. I finalmente, llame cada uno a essas divinas Bellezas, como quisiere, o alcançare, ellas vienen a ser lo que Salomon alli des-

Acribe i acaricia, con el nombre de Sulamitide, i la que tantos doctos anteriores no supieron llamar de otra manera, que de essa apuntada en tantos lugares. I si los escrupulosos reparan en el nombre de Venus, prueven a darle otro, i veamos como se explican. Pero lo cierto es, que no le acertaran otro; porque las cosas que en si son excelentissimas, i carecen de nombre en la flaqueza humana, no se les puede dar otro más conveniente, que el de Hermosura: i esso es lo mismo que Venustas, i Venustas es lo mismo que Venus. A la perla, bellissimo cnydado de la Naturaleza, no supieron los Latinos dar otro nombre, que el de *Union*, por la que ay en las perfecciones de su todo: esse Titulo es propio de la Hermosura, porq̃ ella consiste en una igual union de partes perfectas.

I 3 **I** Pues los Expositores dizen, que la Sulamitide alli deseada de Salomò, es la Iglesia Religiosa, o la Religion Ecclesiastica; i Venus, conforme a Nigidio, era Religiosa; i conforme a los Teologos misticos alegados, es la Inteligencia soberana; i la primera Inteligencia solida entre los mortales, es amar la Religion verdadera; i desposarse con ella; veamos si esse fue el deseo de Salomon en los Cantares, con essa propia segura Inteligencia. El hablando della en el lib. de la Sabiduria. cap: 8. dize, que vista su hermosura, ninguna cosa desea tanto, como desposarse con ella. *Hanc amavi, & exquisivi à inventute mea: & quasi sponsam mihi eam assumere; & amator factus sum formæ illius: doctrix enim est disciplina Dei.* I pues la Inteligencia es la por quien Salomon aqui se muere de amores, para desearla por Esposa, i dà por causa para ello, el ser ella Maestra de la Doctrina de Dios; siguen se precisamente tres cosas: una, que essa Inteligencia es la Religion Ecclesiastica, que desde la silla de la Iglesia militante, es la Maestra de la doctrina de Christo: otra, que essa viene a ser la Hermosura, i la Esposa tan requebrada i apetecida en sus Cantares, pues los Expositores concuerdan en que essa Esposa es la Iglesia; i otra, que essa Hermosura divina tenia por imagen en el monte Libano, adonde èl la buscava; a la divina Venus, que estos Autores dizen estava en esse monte, o ya significando a la Inteligencia; como quieren los Teologos misticos; o ya a la Religiosa Venus Siria; como quieren Nigidio i Luciano.

I 4 **E**l ser singular; i unica obra de Salomon; el Templo; tan suyo, que se ser vandolo Dios para èl, no quiso que lo edificasse su Padre David, es clara muestra de que la Venus, o Sulamitide, a quien mirava en el monte; viene a ser el Templo militante, la militante Iglesia; i por esso considerandola èl en el monte, en el Olimpo, esto es, en el cielo; i no aviendo de fundarla allà, la dize, que baxe al llano, que baxe al valle, adonde èl la avia de plantar, como plantò. Bien està.

15 **N**el propio nombre del monte en que ella se representava, lo desdize: porque siendo Imagen de la divina Belleza, una moça desnuda, casi impossibilitada a la vista con candores resplandecientes, como queda enseñado, i teniendo en la mano las azucenas candidas, Libano esto quiere dezir, *Candor*, conforme a los Expositores, i al sonido Hebraico. Quiere tambien dezir, *forma excelente i venusta*, qual se pinta Venus la divina por tãtos Varones doctissimos. Miguel Griserio sobre aquel lugar del cap. 5. de los Cantares, *Species eius ut Libani*, dize; *Id est, tota eius species, totus corporis habitus, vultusque; ipse est admirabilis qualis est Libanus, &c. Quam igitur venustatis gratiam, iuxta nomen illud quod ab antiquis secunda gratia impositum fuerat.* I sobre este lugar trae todas las exposiciones de los Autores que le trataron, i todos concurren en esta explicacion del nombre Libano. Siguefe desto, que quando en esse monte no estuviera Venus para hazer esta representacion de la deseada Hermosura divina de los Cantares, la quedava haziendo como la propia Venus el propio Monte, pues esse Autor para significar la perfecta forma i hermosura de la amada Esposa, le dà a èl la misma perfecta Venustidad, que los Filósofos antiguos dan a la perfecta Venus. I aun en aquello de dezir, *Quam igitur venustatis gratiam, iuxta nomen illud quod ab antiquis impositum fuerat*, parece alude al nombre de Venus que los antiguos dieron a la Belleza divina, como queda mostrado.

16 **I** quando esta Venus q̄alli estava no fuefe la divina, asì bastava para la representacion; pues al propio monte dan los propios Expositores sagradas significaciones que pudieran tocar a ambas Venus, divina i humana: porque conforme lo trae allí el mismo Griserio, dicen que esse Monte significa muchas cosas tan diferentes, como son, a Christo, i a sus puros Ministros, i a la purissima Virgen Señora Nuestra; i otras cosas santas, que eran propias para representarse con la divina Venus: i luego hazen significar al propio Monte, otras que eran propias para ser significadas con la Venus torpe, pues dicen que significa, el Pueblo Indaico, i la idolatria, i otros vicios. *At vero Theodoritus* (dize èl) *ne dum ex Idolatria, sed ex circuncisione eandem vocatam censet, siquidem per Libanum, ait, significari cultum Idolorum, &c.* Pues si el Libano es capaz de representar al propio Christo, i a la propia Maria; i luego a unos Vicios tan torpes, siguefe, que tambien la Venus podia hazer representacion de lo bueno, como de lo malo. I si nos dixeren, que el Monte representava a la Idolatria, porque en èl estava el Idolo Venus; entonces mejor; porque si estando en èl esse Idolo, representava allà a Christo, como a la Idolatria, segun los Expositores Catolicos, tambien le podia representar acà. Pero lo cierto es, que no era Idolo de Venus, sino Venus imagen de la Inteligencia, i

Hermosura divina, en el conceto de la Teologia vieja.

17 **T**iene tambien otra conveniencia el Monte Libano con Venus; i es, que fingiendose aver ella tenido necesidad de segundo hijo para aumento del primero, i llamandose Eros este, i Anteros effotto, dizien los Geografos, que de esse Monte Libano en que ella estava, ay otro que se llama Antelibano. Conviene tambien Venus, i la Esposa de los Cantares, plantadas ambas en esse Monte, en hazer las fabulas, a una habitadora de Cipro, i el Esposo a la otra (cap. i. i cap. 4.) regalada con el Cipro: que si bien acà es una yerva, i allà una Isla, bien puede ser que la Isla tomasse el nombre de la yerva, o al contrario: i Autor ay que dize le tomò de la yerva la Isla. Ni la Venus lasciva es solamente de essa Isla, sino tambien la Virgen, màs proporcionada para ser la Esposa regalada con el Cipro. Veanse para esto aquellos lugares de Alciato, a la entrada del Rayo 20. de la Luz 2. i de Buchlero al fin del Rayo 2. de la Luz 3. adonde el primero supone, que ay Cypria celeste; i el segundo dize, que la ay *Virgen. Cypria Virgo.*

18 **D**e la misma suerte convienen Venus, i la Esposa de los Cantares, en una propia accion de amoroso afecto, descrito por la divina, i por la humana pluma: porq̄ Mosco Poeta Griego antiquissimo, finge que Venus un dia salio desalada en busca de Cupido, i preguntando por èl a quantas personas encontraba, iba dando las señales del, como se puede ver en los versos que deste assunto escrivio Angelo Policiano, traduziendo aquel opusculo del Mosco, intitulado, *Amor fugitivo.* I esto al pie de la letra se ve en los Cantares, cap. 5. adonde la Esposa sale desalada en busca del Esposo huido; dando tambien las señales del para hallarle, que en sustancia son las propias que allà dava Venus de Cupido: asì. *Adiuvo vos, filia Hierusalem, si inveneritis dilectum meum, ut nuntietis ei quia amore languo. Dilectus meus candidus, & rubicundus: caput eius aurum optimum: oculi eius sicut columba: gena illius sicut areola, &c. labia eius lilia distillantia myrrham primam: manus illius tornatiles aurea, &c. Totus desiderabilis: talis est dilectus meus, & ipse est amicus meus.* El Mosco asì, en aquella traduccion:

*Si quisquam in trivijs errantem vidit Amorem
Hic fugitivus, ait, meus est, &c.
Insignis puer est: at totam agnosce figuram:
Corpore non ni veus, verum ignem imitatur; ocella
Acres; flammeoli, mala mens, suavissima verba.
Quod loquitur non sentit idem: vox mellea, &c.
Crispulus est oili vertex, faciesque proterva;
Exiguaque manus, &c.*

Asì, pues, se ve, que la traça de Salomon i de Mosco, toda es una, i que en el uno es Venus, lo porque en el otro se entiende Esposa, i Sulamitide, i Catolica Iglesia, en el seguimiento de su Amante, i de su Amado fugitivo. Al fin, desto ay

infinito; i no se puede coger todo en el tassado circulo desta Informacion, que aun quisieramos menos dilatada de lo que va siendo. Suplan nuestros Acusadores ya alumbrados, todo lo que dexamos de alumbrar.

19 **I** Pues tantas ficciones Gentilicas; i alteraciones de los siglos, no estragaron a la celeste Venus, confundiendola con otras cosas, antes fueron librando de las tinieblas su memoria, en respeto a que los Virtuosos con informacion de su Belleza, la busquen, i la anien; para que pugnamos los Catolicos, i Politicos, por desconocerla, i atropellarla, i esconder las noticias del nombre, con que supieron llamarla los que más supieron? I si esto lo ocasiona el llamarse asi si la otra lasciva; por ventura, no tuvieron el nombre de IESVS, otros que no eran Christo? Por ventura, el llamarse Iudas un Discipulo malo, puede hazer q̄ abominemos al otro bueno, porq̄ tambien se llamó Iudas? Lo que creemos es, aver permitido Dios, que no faltasse en el Colegio sagrado esse nombre, de persona que avia sido tan mala, en otro que fue perfeto, para que se entendiese, que el nombre no quitava Virtud, aunque le huviesse tenido un contrario della.

20 **L** Os nombres puestas en las cosas prevertidas, no se previerten en las apuradas: o no daña a la significacion dellos en las buenas, el estar en las malissimas. Estos de *Sobervia*, i de *Insolencia*; usan los hombres científicos en su verdadero significado: que es, *sobervio* por *soberano*: que es, *insolente* por *extravagante en valor*. Vease esto en la est. 52. del canto 2. I porque no salgamos de la propia materia, es de saber, que el nombre de *puta*, dio la costumbre por ignorancia, a la muger publica, siendo el propiamente de la niña virgen, incapaz, aun por edad, de esse exercicio: porque *putissimus, a, um*; o bien, *putus, a, um*, vale en Ciceron, Maestro del hablar, lo mismo q̄ *purus, a, um*, i de alli tomaron los Toscanos cultissimos, el llamar *puta* a la niña. Así el nombre de Venus, siendo de la puta Belleza, le aplican solo oy a la torpe, los que solo saben lo de oy: i esso no haze ley; antes risa para los doctos que saben lo pasado: Basten, pues, estos exemplos entre innumerables.

LVZ VIII.

Que contiene i i. Rayos.



Vanto a los modos de declararse el Poeta en estas Hermosuras, porque pareciendo a vezes lascivos, las hazen sospechosas para parecer divinas; esso no es culpa del atino, sino de la humanidad, ne para declarar divinos concetos; necessaria-

mente ha de usar de colores humanos: porque aunque el mortal tuviesse quien fuera de los terminos mortales le declarasse algo, no lo percibiria sino por ellos. Esta es la causa de que la Pluma sagrada en los Cantares, se acomoda a lo que puede entender el mortal. Ponderense las clausulas de aquel divino Libro; i verase claro, que quanto al sonido primero, son las propias de libros humanos, en que más libremente se trate la materia amorosa: pero la divina, con gran circunspeccion, es la que alli se trata. De hazerse esto embarazoso a algunos, resultô el vedarse la leccion de los Cantares a la gente moça, i concederse solamente a los viejos maduros: que no se les concediera tambien, si fueran ellos como algunos de aora, que son muy verdes. Hagalos rojos este recuerdo.

2 **I** Quanto a las palabras deliciosas, en particular; ponderese que esta de *delicias*, harto deliciosa es; i hallarase en la propia Escritura usada tanto para exprimir las celestes delicias, como para reprehender las torpes. Delicias llama a los vicios; delicias a las glorias. Los propios Santos abrazados en divino Amor, no declaran a Dios; i a Nuestra Señora, sus divinos amores, con palabras que desdigan de las cõ que los lascivos declaran los suyos a sus queridas. El mismo Esposo sacrosanto les fue Maestro, requiriendo a su purissima Amada, por estos terminos: *Amica mea, columba mea, formosa mea, speciosa mea. Quam pulchra es amica mea! quam pulchra es! Tota pulchra es amica mea. Quam pulchra es; & quam decora, charissima in delicijs! Quis mihi det, &c. ut deosculer vel &c. I ella reciproca: Osculetur me osculo oris sui, &c. Dabo tibi ubera mea, &c.*

3 **D** Ezidme melindrosos: entendeis estos lenguages de los divinos Amantes entre si? Son delicias celestes, o son terrenas delicias? No lo juzgais? Pues mirad. Son delicias, i son celestes, porque ay celestes delicias, i porque estas no tienen los mortales más vista, que quando hazen imagen dellas con las terrenas, mientras el fin de la primera vida no los desbatta al principio de la segunda. Así, pues, se enseña, desde la Pluma del Espiritu santo, que con las delicias humanas se explicá las divinas: del humano, porque no alcanza más; i del divino, porque se acomoda a lo que él alcanza. Oid. Con termino de palabras usadas de engañadores perversos, dize san Pablo a los de Corinto el bien que les hizo en reducirlos a Christo con su doctrina. Epist. 1. cap. 12. *Sed cum essem astutus dolo vos capi*. Demanera; que como el Apõtol era astuto, los cogio con engaño? El engaño, i la astucia, son Principes del infierno: i el unico Predicador en ciencia i galanteria (es menester no sea falta de galanteria la ciencia Teologica, aunque sagrada) que no sabia tratar indecorosamente su Oficio Apostolico, llama a aquella divina victoria, astucia, i engaño: con misteriosa elegancia, con elegante galante-

ria. El *Luxuriare in Christo*, que él propio usa en otro lugar, explicáramos aquí de modo, que estuviera bien para este intento: pero baste lo dicho; i confiesen esos Censores, que conforme a la robustez con que quieren que manejemos la Escritura, i la Iglesia, si oyeran oy a un Predicador de los que convirtieron Japones, dezirles que los avia engañado con astucia (como lo dixo Paulo) luego le llevarian a la Santa Inquisicion, publicandole con Edictos muy sonantes, por hombre de malos sonidos. Esto no es claro? I como que lo es.

4 **C**On semejantes condiciones fue llamada Venus aquella Hermosura divina. I luego es menester assentar, que no ay Venus muger formalmente, ni celeste, ni terrena; sino que ay esse nombre para ponerse a lo que en si es hermosísimo: i que este pusieron los Antiguos) para darse de alguna manera a entender) a aquella Venustas, o Belleza, que nos enamora: la divina espiritualmente; i materialmente la humana. I aun en la Latinidad, la misma voz *Venus*, sirve solo para dezir lo mismo que *pulcher, gratiosus, formosus, decorus, speciosus, &c.* I *Venustas*, que es lo mismo que *Venus*, frequentemente se vé usado en la Escritura, cada vez que se ofrece describir a la Hermosura que describimos con dezir; *Venus*.

5 **I**untamente es menester assentar, que la Religion Católica no camina tanto sobre cuerda, que (como Bolatin) peligre en atomos: ni es la Estatua con pies de barro, que con la pedruzuela de la galanteria Poetica (aun quando no fuesse altamente alegorica) aya de venir al suelo alguno de los admirables trofeos que della penden, como de constantissima Torre. Ella camina sobre una inmensa Piedra inmoble. Ella no tiene en estos deliciosos jazmines poeticos, golpe que la dê cuidado. Ella teme solamente los golpazos de tantas abultadas Herefias, que oy derraman carteles de desafío contra ella. Esto es lo que conviene buscarse (que puede ser se halle entre algunos Acusadores, más que entre algunos acuitados) i vencerse; porque por allí se pierden muchos sabidamente; i no se sabe que haita oy aya peligrado alguno, por aver leído alegorias poeticas licenciosísimas: i menos por hallar tratado a un Espíritu heroico, con el titulo de divino: antes se puede bien licitamente imaginar, que para merecer semejantes elogios se hizieron buenos algunos malos; i mejores algunos buenos.

6 **P**or todas estas razones se vé claro, que quando no huviera esos Maestros que nos enseñan con esos nombres, essas dos Hermosuras, objetos unicos de los dos Amores, divino i profano, bastavan los mismos efectos para enseñarlo: porque uno i otro Amor, tienen la mira a la Belleza, i solaméte se distinguen en ser una celeste, i otra humana; que los efectos son los propios; sino quanto padece más por la celeste el que la sigue: porque como ella es, sin comparacion, ma-

yor que la humana, se haze desear mas, sin comparacion. I los dolores en cada amante son a la medida de sus deseos; i siendo mayores los de la mayor Belleza, o Esperança, precisamente ha de coftar mas el buscarla, i el conseguirla. Esta viene a ser la razon de no aver amante a lo humano, que llegue a hazer tales penitencias por sus Amores, como el que lo es a lo divino.

7 **S**iendo, pues, assi todo esto, como es; i aviéndose dos Bellezas una divina, i otra humana, ambas con el nombre de *Venus*; i siendo el officio de ambas hazer engendrar, la divina espiritualmente, i corporeamente la humana (por que fuera cosa impropia que una misma lo engendrase todo, o que la torpe lasciva tuviesse parte en la creacion espiritual purissima) bonísimamente el Poeta eligió a la Espiritual *Venus* para favorecer a los Portugueses; siendo espiritual (como fue, pues era plantar la Fè de Christo en la Asia) el singular intento de su navegacion,

8 **E**l dezirse, para deshazer todo esto, que los Acusadoes no quieren que sea esta *Venus* eligida del Poeta, la celeste sino la humana, no es justificacion; porque en esto, i en todo, no ha de ser lo que cada uno quiere a su proposito; sino lo que el Poeta quiso, i lo que es bien que sea. Siendo pues bien que la *Venus* divina represente la Iglesia, la Religion, la Inteligencia, i la Verdad; i constando de tantos lugares del Poeta que esse fue su intento, i de tantos de los Comentarios, que esse fuè; no parece justo que previerta a tanto ajustamiento de tantas letras, i de la proporcion más razonable, el absoluto no querer de algunos.

9 **Q**uanto mas, que los Censores para deshazerlo dicen que la *Venus* eligida del Poeta es la Marina: i la Marina, i la Terrena, i la Celeste, toda es una; i todas no son mugeres; q no la aya Marina, conita del lugar de Iob que dexamos en la Luz 4. Rayo 1. Ni solamente de *Venus* se hizo este Terno, sino de todos los principales Dioses. De *Iupiter* ya lo vimos en el Rayo 16. de la Luz 1. *Pluton*, i *Neptano*, por sus Trinitades, tienen las insignias, i Ministros, de tres en tres. *Mercurio* (segun *Jacobo Manchino* en sus Lecciones, sobre las manchas de la Luna, Lec. 2.) se dividia tambien en tres Imperios; *Et è dagli antichi* (dize él) *dipinto contre saccie, chiamandolo, marino, celeste, & terreno.* Assi como *Iupiter* i *Venus*; i esto es, porque a todos estos Dioses, se dió parte en todo por la antigua Filosofia, de que se vé, que ella explicava con ellos al verdadero Dios; porque solo él en todo es Todo. De que se sigue, que ninguno de aquellos llamados Dioses podia ser malo; assi porque ninguno era hombre, ni muger; como porque solo eran nombres de Dios, para explicar sus efectos en el mundo. Luego, no ay *Venus* alguna, o buena, o mala, sino esta voz *Venus*, por uno de los nombres de nuestro bonísimo Dios. I el no usarse esos nombres en la Teologia moderna, es por la equi-

equivocacion que causaron en los ignorantes: i esso no les quitá su primer ser i significacion entre los doctos, i más Poetas.

10 Antes quando en el Poeta no estuviera esto más de en duda, venia a ser más justo inclinarse la censura a la mejor parte; por no afrentar a un hombre tan grande, que está en el otro mundo con tanta gloria deste; i aun por no afrentar a su misma Patria, mostrando que hubo en ella tanto yerro en sujeto tan aplaudido: porque con defender en esto, a un tal Hombre no se enseñan errores; i con punir por errores, concetos que tienen tan varias explicaciones, se comete más temeridad de lo que se muestra zelo.

11 Quanto al Comentador no le toca nada de estos escrúpulos: porque si en la Poesia que él comentó los ay (i su intento es obedecer a lo que se asentare por los que lo pueden assentar) él en todos los Comentarios está diciendo perpetuamente, que la Venus representadora de la Iglesia, es la divina: i pues esta tal Venus la puede representar, no comete yerro en dezirlo. I si lo comete en no entender al Poeta, esso no es yerro contra la Fè, ni contra las buenas costumbres, antes zelo de hazerlas buenas.

LVZ IX.

Que contiene 23. Rayos.



Ora quisieramos licitamente ajustar, que quando la Venus que el Poeta eligió, no fuera esta divina tan acomodada para todo, sin la menzua que ay en casi todas las cosas de que se valen los Hombres, para darse a entender en representaciones de las divinas, pudiera valerse de la humana, por quantas razones ay apuntadas sobre las est. 33. 34. del Canto 1. que pedimos se vean bien. Advirtiendo aqui, que de las Venus humanas, ay dos, como consta de tantos Autores, i de la razon. Conforme a esto, la Venus matrimonial, si no es tan perfecta como la celeste ò Virgen, es sagrada; porque esse es uno de los siete Sacramentos. I aun las propias Fabulas hazen a Venus Madre del Sacramento del Matrimonio; porque dizen que ella es Madre de Hymeneo; i el Hymeneo es el Matrimonio: con que parece hizieron deste parto figura del Sacramento matrimonial en el hijo, i de la Iglesia en Venus, pues la Iglesia es la verdadera Madre de esse Sacramento. Ea por vida de los Acusantes, confiesen que no sabian nada desto; ni avian de saber dezir lo que aqui se dize, i plega a Dios lo entiendan.

2 Añadimos más, que ya mostramos arriba, como la pluma sagrada exprime con las

delicias humanas las divinas, i dimos la razon que lo haze justo. Pues si lo es (como es) parece no aver inconveniente, en que la fuerza humana limitada, represente con la Venus de las delicias humanas (sean aora las Sacramentadas por el Matrimonio, que luego diremos de las otras) la de las divinas. I finalmente añadimos esta pregunta. Por ventura será ilicito escribirse en un libro (que no puede ser visto de toda la ignorancia que puede peligrar en él, si lleva mala doctrina) lo que es licito executarfe, ya no en los Teatros profanos entre Catolicos, si no en las Procesiones sagradas delante del propio Christo velado; a las quales concurre toda la ignorancia que puede peligrar en esso? Creemos que la Pregunta ingenuamente está respondida en nuestro favor.

3 Pves diganos aora esse gran Escrúpulo, de que una Venus humana pudiesse representar una Virtud, o cuerpo sagrado; que más virtud ay en una Farsanta, para representar en essas Scenas Catolicas publicamente, ya no a una Virtud, sino a la llena de Virtudes, de purezas, i al fin la llena de Gracia, unica Madre, i unica Virgen Maria? I ya no a esta Señora inefable (pues la Farsanta, con todas las insuficiencias de su vida torpe, tiene la proporcion de ser muger) sino que representa al propio Christo, si la representaciõ del es en edad menor. Acaso quando algun Autor de Farsas vá a hazer esta representacion, mandá-le prender, o perseguir, o quemar? No por cierto; antes le dan dineros por ella, aunque fuesse mala; i gracias encima si fue buena. Pues si acá el Poeta, i el Comentador, salieron de su representacion la dicha que pudo dar de si la humanidad; i aun buscando para ella figuras divinas, no torpes farsantas, con qual justicia los prenden, los persiguen?

4 A Caso buvo hasta oy quien se escandalizasse, o perdiessse la Veneracion con Christo; con Maria, con el Angel, con los Santos, porque los representasse una Ramera, o un perdido? No por cierto. Antes en contrario se ha visto obrar estos perdidos en los teatros, lo que no obraron las sagradas imágenes en las Iglesias. Muchos se convirtieron a Dios, solo de oir una representacion hecha por tan infames sujetos. Avrá quatro años (por dexar exemplos remotos) que en Madrid se representò una Comedia, intitulada de la Baltasara, por ser el caso la vida virtuosa de muger deste nombre; i una moça, estando oyendo se convirtió; lo que no avia hecho a vista de tantas Imágenes, i Hostias consagradas en los Altares; lo que no avia hecho a instancia de muchos Predicadores en los Pulpitos. No son solos el Pulpito, i la Teologia, los que enseñan en la Iglesia: otros medios quiso Dios que huviesse tambien para enseñar: si bien estos pueden apurar estos. Pues si el Poeta con su representacion leida, i el Comentador con ella explicada, levanta

el animo de muchos, al saber en aquel genero de letras; i a embestir con las acciones heroicas, i a estimar las glorias Portuguesas, adonde está el daño que los haze acufar?

5 **L**A Poesia, i la Pintura, ya es notorio que se reputan por una misma cosa. Quien, pues, negará, que la Poesia pueda hazer lo que la Pintura haze? Quien ignora, que pocos serán los Pintores, que para hazer una imagen de Christo de buen semblante, no busquen algun hombre que le tenga tal para copiarle, aunque sepan que es mal hombre? I alguna muger de buena hermosura, aunque de mala vida, para hazer imagen de Nuestra Señora? Por ventura ay persona tan ignorante, que por ver allí aquel hombre, o aquella muger, pierda el respeto, o falte con la reverencia a lo que representan? Pues si es Pintura la Poesia, por que no hará la Poesia lo que haze la Pintura? I las figuras en las Procesiones sagradas, que otra cosa son que pinturas, i poesias? Efecto, cosas son que no tienen duda. Quedese, luego, asentado, que quien anda solicitando con razones sofisticas, i zelo paleado la suspension destas representaciones, pretende quitar al Pueblo un modo de convertirse adonde menos lo piensa. De manera, que no perdiendose alguno por verlas (dezimos las sagradas) i ganandose algunos por averlas visto, más dañoso que util pareceria el condenarlas.

6 **C**Hristonal Landino Teologo Christiano, en el discurso de la Poesia, a la entrada del Comento sobre Dante, dize que todas las cosas humanas, son meras imagenes de las divinas; i de la Belleza; deste modo: *La belleza de un bien proporcionado cuerpo con el adorno de suaves colores, representa qualquier parte de la divina Belleza:* De manera que basta ser hermoso qualquier cuerpo humano, aunque no sea puro, para representar, en la opinion deste Autor, i de otros, no solo una Virtud, o cuerpo que tiene porcion de divinidad, sino aun qualquier parte de la propia Belleza divina. I así como el Fichino, allá arriba, no quiere que aya Amor, que se pueda llamar Amor, si no es divino, aparece Cesar Ripa en la Imagen de la Belleza, no queriendo que Belleza alguna se pueda llamar sino divina. Sus palabras: *La belleza en lo criado no es otra cosa (metaforicamente) que un resplandor derivado de la luz del rostro de Dios, &c.* No aviendo, pues, Belleza humana que no haga relacion a la divina, necessariamente no puede auer alguna, que por mas que el vicio use mal della en la tierra, no sea capaz de que la virtuosa intencion lo use bien. De la estatua de bronco de Apolo Gentilico se hizo la de san Pedro Apostolico, a quien oy besan el pie en la Cabeça de la Iglesia (Roma) todos los q saben que Christo es el verdadero Apolo, i Pedro la Piedra fundamental de su Iglesia: i quien fuere Gentil ignorante, allí hará reverencia al Gentilico bronco de Apolo.

7 **L**As danças de hombres vestidos de mugeres, i representaciones de mugeres vestidas de hombres, que son ellas sino unas meras acciones lascivas? que son ellas sino una institucion del plazer mundano, para sus mundanos festines? I todavia se permiten unas en las Procesiones sacras delante del Santissimo Sacramento, i otras en sus Actos de Corpus, por aver se descubierto, que era esso un incentivo, para hazer concurrir el Pueblo a la deuocion de aquellos solenes acompañamientos. Quitarlos dellos, i los verán ir solos. Son y esca estas cosas, para acudirse mejor a los actos de la Religion, no motivo para tenerla en poco. Parece aver dado principio a esta industria el Santo Rey David, quando tomada el Arpa salió dançando delante de la Arca, figura de Nuestra Sacrosanta Custodia. Es cierto que se puso a reir Micol, viendo la novedad, i sospechando que se abatia la Magestad Real; pero de su ignorante risa la desengañò todo el resto, venerandose así aun más la misma Custodia. Así acá, si de la Venus quãdo fuera lasciva, se muestra cõ escrupulo uno que menos penetrò el fin de su representacion, i todo el resto se satisfaze i se edifica; dexente reir, i prosiga David con su dança, i el Poeta con su figura, i el Comentador con su explicacion.

8 **L**as letras divinas i humanas mandan que se huyan los bailes, porque en la vista de sus movimientos ay peligro: mandan huir las flores (esto es los adornos deliciosos, porque entre ellos está la serpiente. La Iglesia no huye estas ni essotros, usandolo todo. De los bailes ay queda dicho lo necessario; de las flores, veislo aqui. Los lirios, las azucenas, i las rosas se dize que son propias de Venus; i no por esso se dexan de ofrecer a Christo, i a Nuestra Señora en sus imagenes, i en sus Altares: i desde tiempo inmemorial se pinta a la Virgen Santissima en la Encarnación inefable, con un vaso destas flores, i al Angel que se la propuso con una rama dellas. Conforme al pensar de los idiotas, estarian aqui las serpientes peligrosas entre las flores. Serpientes están, si; mas peligrosas no. Está la Serpiente Christo figurado en ella: está Maria que contra la Serpiente opuesta, fue Madre de esta Serpiente soberana. Ea, pues, que buenas están las flores, adonde se han de hallar tales serpientes.

9 **P**OR vltima confuscion de los Acusadores; les mostraremos aora alguna suficiencia en Venus, no ya la celeste, ni la matrimonial; sino la meretriz, lasciva, concubina, para ser mil vezes de provecho. I diremos, con todo respeto, que el mismo Dios no la desestima tanto como ellos; pues mil vezes aprovò, i autorizó el fruto della. Permitio su divina Magestad el juntamiento de Abraham con Agar, i derramò grandissimos favores en ella i en su hijo. Permitio que la Ramera Raab guiase a los Exploradores de Iosue, para que por su zelosa altucia, entrassen las armas de

la Iglesia en Jericó. (Qué mucho, pues, fuera que el Poeta acá, imitando esta figura, hiziese protectora essa Venus de los Portugueses al llevar la Iglesia a la Asia?) Observase en las Historias que los más de los Hombres hijos de Venus libre fueron raros en el mundo, por varias sendas virtuosas. Que diremos con esto a los Acusadores? Dios se lo diga.

10 **D**E que favorece Dios estos partos, i los consiente tal vez, por lo que su divina sabiduría sabe, traeremos dos lugares expresos de la Escritura. Raquel viendo que no podía concebir, dió su criada Balaa a su marido Iacob, para que la usasse; i pariendo ella, dize Raquel. *Judicavit mihi Dominus, & exaudivit vocem meam.* Lia dando tambien a Iacob su esclava Zelfa; juzga por merced singular de Dios el tener hijos della; dize que por ellos (teniendolos propios, que es más, i que no los tenía Raquel propios) logrará el nombre de beatitud. *Beatam quippe me dicent mulieres, &c.* que es lo que de ella dixo despues Maria purissima con su propio purissimo parto. De manera, que segun esto Dios concurrió con singulares favores a la concepcion, i parto de hijos de tres esclavas dadas por sus Señoras a sus maridos.

11 **H**Ande dezirnos aora los Adversarios; que estos acontecimientos son en la Escritura sagrada figuras de otras cosas; i para esso permitidos. Sea enorabuena, i rapemos las bocas con algun caso que esté mucho más acá de las sagradas, i fuera de essa advertencia; i queden se pasmados. En un meson del lugar de Sicco en Galacia vivia una moça publica, ganando con los huestpedes que allí paravan. Llegó a esta venta un Ministro Imperial llamado Cosme, i arrebatado del buen parecer de la Ramera, usóla. Sucediendo sueño al acto, soñó ella; que desde el cielo baxava a su vientre una estrella hermosissima. Dixolo al Cosme; i el (como si se huviera puesto a aquella labor, con gran merito para esperar de Dios en ella un bendito fruto) respondiola; que tuviesse gran cuidado consigo, porque bien podria parir un Varón santo. Respondieronla lo mismo personas de gran virtud, aviendo ella dadolas cuenta del acontecimiento. I salio tan cierto esto, que el Fruto, fue no menos q̄ el admirable Sãro Teodoro Archimãdrita. Maria se llamava ella. Vease a Basilio Santoro en sus Vidas sagradas a 22. de Abril. Licitamente, luego, podemos rogar a nueltros zelosos Censores, que no traten estas cosas con más rigor que Dios; i que piensen que tal vez adonde no se piensa, puede aver disposicion para enseñar a los mortales; i para servir a su divina Magestad; i que lo bueno es, en lo que se entiende bien, callar bien.

12 **M**ostraremosles, tambien, de algun modo que no ay Venus lasciva, sino lascivia sin nombre de Venus: i que es error popular darse a Venus el titulo de la lasciva: porque Ve-

A nus Realmente es la Hermosura divina; como hemos provado; i la divina Hermosura es impecable; ni merece nombre de Hermosura, ni de Amor, el Amor i la Hermosura pecantes, sino de lascivia simplemente, como ya tambien mostramos. La rosa intacta, es rosa; ahajada, i rompida no es rosa, si nõ estrago de lo que fuè. Inferese esto, de que todas las deidades fingidas de los Antiguos, se instituyeron para cada uno acudir a ellas, pidiendo a cada una aquello sobre que la suposieron poderosa. Esto es cierto: i cierto es que no se hallará en toda la Fabula, que nadie fuese a pedir a Venus poder o aptitud para pecar lascivamente. I pareciendo, conforme al sentir de la vulgaridad, que a essa Venus lasciva, avian de ser dedicados los instrumentos de la conjuncion luxuriosa, no son dedicados, sino al Escorpion, como lo diximos ya Luz 4. al fin.

13 **P**ara todo esso es conveniente advertir, que hallandose en la Escritura sagrada, los nombres de algunas Deidades Gentilicas, por venir al propósito de la Historia, no se halla el de Venus, aviendo muchas ocasiones para ello, quales las en que se refieren actos de lascivia, que la Escritura refiere abiertamente; i era singularissima ocasion aquella de Ezequiel cap. 8. *Et ecce ibi mulieres sedebant plangentes. Adonidem:* porque siendo la fabula i voz comun, que solamente Venus lloró la muerte de Adonis, es cierto que no lo ignorava el Espiritusanto, para que allí nombrasse a Venus; i dize solo, que le lloravan unas mugeres; i esto parece respeto con el nombre de Venus, porque realmente este nombre significa aquella parte divina, que tantos Autores arriba citados, llamaron Inteligencia de Dios, i Naturaleza productora de todo. Ni era menor motivo para nombrar a Venus, el relatar la propia Escritura las Idolatrias de Salomon, por la hermosura femeníl material vencido de su lascivia. 3. Reg. cap. 11. *Rex autem Salomon admaavit mulieres alienigenas multas, &c. Depravata est cor ejus per mulieres, ut sequeretur Deos &c. Colebat Astarthen, Deam Sidoniorum, & Moloch, idolum Ammonitarum &c. Tunc edificavit Salomon fanum Chamos Idolo Moab.* I pues Salomon pecó tanto por la lascivia, que levantó Idolos por ella, si Venus fuera la lascivia, fuera de Venus alguno de estos Idolos.

14 **I** aunque algunos quieren entender por Astarte a Venus; ello no es cierto; i quando lo fuera, dixeralo la Escritura, que en estas materias no suele hablar por rodeos. Luciano en la propia Diosa Siria, que es Venus, dize de Astarte desta manera. *Est & aliud Templum in Phœnicia, quod Sidonij tenent, Astarte, ut ipsi quidem dicunt. Astartem autem, Lunam esse puto.* I si entonces (q̄ era tanto más llegado al tiempo en que se escrivia la Escritura) huviera nuevas de ser Venus la Astarte, dixeralo Luciano aqui, pues estava tan atando de la propia Venus: i estuvo tan fuera de hallar

llar quien tal dixesse, que dize le parece, que Astarte es la Luna. I quando Astarte fuera Venus (como lo tienen Suidas, i Forstrero) ya arriba dexamos provado, que Venus i la Luna son una misma cosa; si fiendolo, ay ocasiones en que Venus será la Luna i no Venus; i pues Luciano dize q Astarte es la Luna, aunque estas dos Diosas sean una misma, en aquella ocasion es solamente la Luna: quantomàs que san Agustín (mejor Autor que Suidas i Forstrero) en el lib. 7. de sus Question. tiene (con otro Autor) que Astarte es Iuno: i el Cartari, en el título de Iuno, tiene que Iuno es la Luna: esto expressamente por las razones que alli dà. Luego Astarte es la Luna indubitablemente. Siendolo pues ella, pudieramos bien discurrir aquí con alguna gala, sobre la causa de idolatrar Salomon en su Imagen; pero diremos algo, para que se vea que Astarte es la Luna, i que en la Luna idolatrò Salomon. De que ella era Idolo entonces, veis aquí la Escritura 4. Reg. cap. 23. *Delevit aruspices &c. & eos qui adolebant incensum Baal, & Soli & Luna. I en el lib. de Sapient. cap. 13. Solem & Lunam &c. Deos putaverunt.*

15 **L** A propiedad que la Luna tiene para ser adorada de los que pecan lascivamente, es porque este vicio siempre se supone en tiempo nocturno, sobre que la Luna tiene imperio; i el suponerse siempre de noche, es por ser furtiva aquella execucion lasciva en ofensa de Dios i de las gentes. Catulo Epigram. 7. *Aut quam sidera multa cum tacet nox Furtivos hominum vident amores.* Vease lo que el Comentador traxo para esto, sobre la estancia 35. del Canto 9. De aqui resultò hazer las fabulas a Endimio, idolatra de la Luna, porque lograba de noche sus furtivos amores, o lascivias; i congratulavase cò ella, porque le ofrecia aquel su tiempo propio para estas negociaciones. De esta noticia tuvo origen la Oda de Bernardo Tasso a la Luna, que comienza. *Pon freno, &c. O Bella Luna, &c. indi contempli de felici amanti i carisurti &c.* De donde lo imitò nuestro Poeta en la suya primera, diziendo: *Poys Dedia dos teus ceos, vendo essas quantos furtos de puridades &c.* i allà fenecce con hazerle sacrificio de flores, por averle favorecido una noche.

16 **T** Ambien pudo Salomon seguir a la Luna por otras razones, de que daremos tres: la primera, que el era de aquel Clima; cuya Gente tuvo, i oy tiene ojeriza con el Puerco: i Herodoto dize, que solamente a la Luna, i a Baco sacrificavan esse animal los Egypcios; a ella quando llena; i solo entonces comian del: i aun entre los pecados, el llamado Luna, tiene simpatia con el que llaman Puerco; segun los Naturales. I tambien por el instrumento de la luxuria, en el Toro hallamos que La Estancio Firmiano le haze competente sacrificio de la Luna. *Nam sicur (dize el, lib. 1. cap. 2 r. divin. init.) Luna taurus maestatur &c. quia magnitudo membri virilis enormis est, non potuit ei monstrò aptior victima re-*

A *periri. quam que ipsim cui maestatur, possit imitari. &c.* Lugar considerable. La segunda razon es, que el tambien era de la propia gente que adorò al Bezerro, animal i sacrificio dedicado a la misma Luna, aunque masculina; porque tienen Imagen della, con el nombre de Dios Iuno. La tercera; que sobre aquel lugar del cap. 7. de Jeremias, *Regina caeli &c;* tienen algunos expositores, que se entiene por aquella Reyna la Luna, o el Sol, o la Fortuna; i aun en las propias fabulas, es la Luna lo propio que la Fortuna. Luego pudo Salomon adorar a la Fortuna en la Luna; porque **B** el fue el màs bien dotado de los bienes que llaman de Fortuna; de que el mismo se exagera en el cap. 2. del Ecclesiast. publicandose sabio, rico, i poderoso, i dueño de todo sobre todos: i la Fortuna era entonces Idolo como la Luna: i pudo el tener por una de sus mayores Fortunas, el llegar a tener quantas mugeres llegó a desear, pues de quien tanto las amò, creible es que llegó a tener por gran Fortuna alcàçar quantas quiso.

17 **M** Ostrado ya claramente, que la Luna es Idolo de los lascivos en quanto Luna; i de los Egypcios en quanto le sacrificavan el Puerco, i el Toro; i de los bien afortunados en lograr los bienes terrenos, en quanto Fortuna; veamos si lo era del lascivo, i judaico, i bien afortunado Salomon. David inscribio al propio Salomon el Psalmo 71. i alli dize esto. *Orietur in diebus eius iustitia, & abundantia pacis; donec auferatur Luna.* I aunque esto atiende a los efectos de la venida del Messias, toda letra profetica tiene varias explicaciones: i esta pues se escrive al propio Salomon, las tendrá tambien para con el propio, el qual mientras no idolatrò en la Luna por sus lascivias, anduvo rectissimo, i despues desto muy al contrario, de que se quexa Dios en aquel cap. 1 r. del 3. de los Reyes. *Iratus est Dominus Salomoni, quod auersa esset mens ejus à Domino.* Luego quiso dezir David, que quitando de Salomon lo tocante a la Luna, fue bueno. I si la explicacion corriente es, que duraria su rectitud hasta que en la Luna huviesse mengua, ello es cierto que no ay mayor mengua en las criaturas, que la ofensa del Criador. I por dicha que desta mengua de verse en ofensa del, hecha Idolo ella, resultò aquel lugar de Isaias al fin del capit. 24. adonde dize que se avergoçará la Luna, quando Dios reynasse en Jerusalem; i este Reyno fue desde que Salomon alli le erigió el Templo. *Et erubescet Luna &c. cum reconverit Dominus exercituum in monte Sion, & in Jerusalem.* Pues de que se avia de avergoçar la Luna, despues de reynar Dios a lli, si no de que la adorasse Salomon, despues de aver adorado al mismo Dios en aquel nuevo Reyno que le dedicò? Atiende sin duda a esto la figura de Muger, que S. Juan en su Apocalipse cap. 12. vio oprimiendo con los pies a la Luna. *Mulier amicta Sole, & Luna sub pedibus ejus:* porque a nuestra Señora, tambien alli figurada,

pintan los Catolicos con los trofeos de las victorias a los pies: i los principales vienen a ser la Luna, i el Dragon, por el infierno, i la idolatria. I como la Idolatria más peligrosa es en los más dotados de ciencia, i esta fue dote particular de Salomon, no será vano el pensar, que la Luna, a aquellas victoriosas plantas, es particular trofeo de Salomon, vencido por idolatra de la propia Luna.

18 **S**egun esto, en la Luna fue la Idolatria de Salomon, por los respetos ya referidos. I así parece, que Venus no es la favorecedora de las lascivias torpes. I quando menos, lo que importa ser muy ponderado, es, que en tanta accion de las no se halle Venus nombrada en la Escritura sacra: i que parece estuvo atento nuestro profundo Poeta a esta consideracion, para imitarla: porque aviendo en su Poema relaciones varias de torpes lascivias, jamás en ellas nombra a Venus; antes al referirlas, siempre las va dando titulos i infames, de que traeremos algunos lugares. Canto 3. estancia 31. *Am sensual*: i en la 32. *incontinencia mala*: i estancia 139. *pecado, vicio vil, baxo amor*: i en la 141. *inconcessa amor desatinado*: i debaxo de estos titulos torpes, trae exemplos de personas que se infamaron por ellos. I en el canto 6. estancia 40. aviendo Leonardo propuesto, que en la corriente de la navegacion sagrada que canta, se contassen por alivio del trabajo amores profanos, haze que en la estancia siguiente diga Veloso, que no es esto cosa justa en tal genero de trabajo; i pasan a la relacion de un caso heroico. I en el canto 9. estancia 34. llama *desconcertados, i nefandos*, a estos amores. I al contrario, todas las vezes que por todo el Poema trata de amores de buena raga, los llama puros; i en acciones siempre puras introduce a la propia Venus, sin usar de su nombre en alguna de las otras. Veanse las observaciones del Comentarador, que son notables para esto en el propio canto 9. sobre las estancias 35. 60.

19 **N**O Dudamos, pues, conforme a tantos, i tan extravagantes, i bien unidos hallazgos entre las Letras divinas, i humanas, que los grandes espiritus, en reverencia de averse dado a la propia Inteligencia, i Belleza soberana, de que proceden todas las Virtudes, el nombre de Venus, tuvieron gran atencion a no usar del en profanidades: i que es cosa totalmente indigna de hombres doctos, i cuerdos, el irse tras la vulgaridad ciega, dando un tal nombre a la suziedad.

20 **T**Raygamos finalmente, algunos lugares sueltos, por donde se verá, que Venus en el concepto de los Teologos antiguos, es perpetua compañera de las Virtudes. En la Comedia de la Paz, con la doctrina dellos, haze Aristofanes a la Paz siempre a compañada de Venus: i si Venus fuera lo que creen indoctos, avia de ser

A compañera de la Discordia, i no de la Paz: porq̄ sabido es, quanto las lascivias producen discordias. Venus fingida con Marte, es por la virtud del Sol, con que ella obra en la produccion de Naturaleza; el qual Sol está significado en Marte. La lascivia es propiedad de Baco, en el qual ella se significava con la yedra: i por esso se lixo, que si no ay Baco, no ay Venus: luego la Virtud está en Venus, i el vicio en Baco. Antes se puede dezir, que Venus no solo es compañera de las Virtudes, sino la propia Virtud; porque siendo imagen de la Virtud una muger triste, i en triste habito i accion (segun Lucia 90) de la propia suerte nos pinta san Geronimo aquella Venus que estava en el Monte Libano. Filostrato dize, que motejando el Dios Momo de varios deseros a todas las Deidades, solamente de Venus no halló que motejar, i fuese a asir de que hazian ruido sus chinelas; con que él en ellas fue mayor voz de la perfeccion en ella: i lo mismo sucede a la Venus del Comentarador, i del Comentado; pues su pureza se realçò más por el ruido que en contrariarla hizieron estudios, ingenios, i juizios muy pedestres; que entienden más de pies que de manos; i como descortes, quieren tomar la mano a la ciencia, quando ella apenas les ofreció el pie: i pues Momo no la murmuró; son, sin duda; peores que Momos los que la murmuran.

21 **A**Rriba Luz 1. Rayo 10. i siguientes, enseñamos, que no era Iupiter material, el Iupiter en quien los Teologos antiguos figuraron al verdadero Dios; i en otros lugares tocamos, que tambien no era material Venus, la que ellos mismos fantasiaron para figurar al mismo Dios: i ahora lo provarémos della aqui, como allá lo provamos del. Del era imagen una forma de Umbilico colocado en una nave; i otro lo era de la propia Venus, que se coloca en una Concha, en que como en otra nave, la fingen discurrir por el mar. Luego era ella lo mismo que él: i no siendo él material, tambien ella no lo es. Si ella fuese realmente una muger, fuera absurdo en estas misteriosas fabulas hallar sus imagenes en cosas muy diferentes de muger; i tan diferentes, que Pedro Apiano en sus Antiquedades Romanas, trae por imagen de Venus un rapaz con alas, tocando una arpa: i Suidas trae por imagen suya una muger bien barbada. Si muchachos i barbas son objetos para lascivias, dexamoslo en la conciencia de los Acusadores, creyendo, que no se holgarán de darnos a entender, que buscan lascivias en sujetos barbados; i que mejor les estará el confessar, que fue ignorancia barbada el creer, q̄ Venus en la opinion de los doctos antiguos, fue dama pecante, siendo solamente una imagen de utiles i divinos efectos.

22 **I**Asi como en la propia Luz 1. desde el Rayo 11. enseñamos, q̄ Iupiter licitamente pudo ser figura de Christo, pudieramos tambien

aquí mostrar , que Venus lo podía ser de la Iglesia Católica : mas porque ya crecen mucho estas Luzes, quitandolas la materia porque no crezca, traygamos un exemplo solo . De aquella Venus q̄ estava en el Monte Libano (segun Luciano, i San Geronimo, i otros) dize Macrobio, que llorava a Adonis muerto. Ello es infalible, que quando se davan espiritualmente estos nombres a la Deidad, no avia Venus ni Adonis materiales; i que si los huviera, no entendiera la Filosofia por ella la Tierra, i por él el Verano; i por el puerco, que le matò, el Invierno, dando a entender, que el Invierno es la muerte del Verano, i que la Tierra se duele de verse despojada de su regalo. Luego, tan honestas imagenes de la Filosofia, para significar estas estaciones del año, no pueden tener algun inconveniente para ser figura de la Iglesia triste, quando el puerco Iudayco la despojò de su amantísimo Esposo, en cuya muerte, la propia Iglesia de puro dolor rompíó sus velos; i titubearon los elementos, i los Planetas: i más estando la propia Venus colocada así triste en el Monte Libano, adonde el mismo Esposo halla a la misma Iglesia, ya para recobrarla de su tristeza con sus canciones; ya para requebrarla con sus amores por su hermosura.

23 Finalmente, los doctos Antiguos no usaron de todas sus Imagenes, sino para hazerlas de todo lo bueno i divino, ageno de toda malicia. Infere se esto claramente, de que entre ellos, como observa el Cartari, no se halla Imagen del Genio malo, que es el Demonio: i así es claro, que si su intento fuera adorar Demonios, avian de ser dellos las Imagenes; i de aquí se vé, que no las tenían dellos, mas de en quanto llamavan igualmente Demonios a los Espiritus buenos, como a los malos: de la propia manera que hoy llamamos Angeles igualmente a los malos, como a los buenos; distinguiendo solo a los no buenos, con la adición de malos.

LVZ X.

Que contiene 22. Rayos.



Entramos a examinar las culpas del Acusado, a la poca luz que nos ofrecen dellas en particular, las palabras de la Carta prohibitoria, ya que pareció justo condenarle sin oírle. Llevemoslas por su orden; i sobre ellas mismas iremos diciendo aun algo que apoye lo más de lo alumbrado con las nueve luzes antecedentes. Dize ella, *Que en este Libro ay muchas cosas indecentes a la pureza de nuestra Religion.* Respondese, que lo que en el

A ay (segun parece) es hazer decente lo que no parecia serlo en el Poeta: lo qual singularmente viene a ser la introducion de Venus, que parece tan licita, como consta del propio Libro, i de la doctrina que se fortalece en esta Informacion, con tantos Varones graves, i famosos, i de las razonables conclusiones de tantas propuestas.

2 Dize, *Que estas cosas indecentes son muchas.* Responde se en dos maneras: una, que no son muchas, sino una sola (quando lo sea) que se reduce a si estos llamados Dioses, pueden representar al verdadero Dios, i a la Iglesia, i a sus Ministros. I essa no se ha mostrado convencida para caer bien tanto rigor, i tanta generalidad, en materia tal como quitar la honra a voces universales, a un Hombre de tantas calidades buenas, i estudios ilustradores de la Patria, empleos meritorios sobre todos. I dezimos; no estar tan convencida; porque todo lo que aquí haze representacion de Dios, i de la Iglesia, viene a ser nombres significativos, que no pierden de su significacion, por aver despues caído en sujetos menos puros: i viene a ser Estrellas, que por tener los propios nombres, no dexan de ser capaces de representar a las mayores Virtudes en los Escritos sagrados: i en estos Poeticos no tiene más inconveniente, que el de llamarlas con nombres de Dioses; i esso se deshaze con la alegoria, i con la licencia Poetica tan decorosa, que luego declara, como el dar estos nombres de Dioses en las Estrellas, es por adornar la Poesia. Esto se vé claramente sobre las estancias 82. 83. 84. del canto 10. I parece claro, que al dar la Astrologia, i Poesia, estos nombres a las Estrellas (i mas con tan religiosas declaraciones) no puede seguirse el incapacitarlas para esta representacion.

3 A Otra razón es, que quando estas cosas indecentes fueren muchas, no viene a ser el Libro todo; antes en tan gran libro, no viene a ser más de en muy pocas hojas. Signefe de todo, que no deve del todo ser vedado un Libro, que tan grande en sustancia como en cuerpo, trata tantas i tan graves materias, con muchas más cosas importantísimas a los estudios, i al gobierno humano, por tener algunas no bien ajustadas, aun quando esto se mostrara convencido, lo que no consta a nadie; antes consta, que la acusacion fue odio, aunque el aceptarla fuese puro zelo: sino que la costumbre fue siempre, maldad borrar lo mal sonante, o hazer nuevas hojas, o que el Autor se declare como pareciere mejor, para que se junte a los Tomos: i esto es más provechoso, que extinguirlos: i aun más facil, i más general; porque esta fuerte de emienda corre por todas partes; i essotra correrá solo en Portugal con los desvalidos, o escrupulosos; porque los otros, o tienen licencia para leerlos, o la toman.

4 Dize: *Que con poca piedad aplica lugares de la Escritura sagrada, a cosas profanas.* Responde, que lo que se piensa por muchos Christianos doctísimos aver hecho el Acusado con gran zelo, i estudio notable, es mostrar con lugares de la Escritura, que no eran profanas aquellas cosas, como parecían, sino espirituales: lo qual era preciso, por quanto lo que el Poeta allí canta, es el passage que la Iglesia militante hizo desde Portugal a la India: i esto no es cosa profana; ni lo es la Venus que la representa: ni quando lo fuera, podia profanar la cosa representada; como los Farsantes profanos no previerten en cosa alguna a las Personas divinas, quando se introduzè a hazerse figuras dellas,

5 Para mostrarlo assi el Comentador (después de hallado lo que era esto, con grandísimos desvelos) procurò carear pocos versiculos de los Cantares (adonde se describe la divina Amada como la celeste Venus, i celeste Amor, segun vimos ya) con los versos del Poeta, adonde describe la misma Venus celeste, haziendola representar la Iglesia en su Poema, assi como en los propios Cantares la representa. Pruévase esto bien dichosamente (si no nos engañamos) en el canto 2. desde la columna 417. hasta la 453. i en todo lo que alumbran estas Luzes proximas. I porque el pintarla el Poeta desnuda, hizo parecer que era la deshonesta, se advirtio allí, i advierte aquí, que por effo mismo es la celeste: por quanto en el cielo no ay vestidos; i la terrena precisamente necesita dellos, muy curiosos. I anduvo el Poeta tan vigilante en este pensamiento, que de quantas vezes habla de Venus, no toca en si estava desnuda, o vestida, sino quando la describe en el cielo; i entonces la pinta desnuda, por esta razon. Vease en el mismo canto 2. columnas 424. 425. que allí està esto claro como la luz del dia.

6 Dize: *Que habla imodestamente en la Santísima Trinidad; i en el Espiritu santo; i en los Sacramentos de la Iglesia; i en la Virgen Santísima, apropiandoles figuras torpes i lascivas, i fabulas profanas.* Responde a cada cosa de por sí, deste modo. Quanto a la Santísima Trinidad, parece no ser imodestia dezir, que fue obra suya el passar su Iglesia a la India: i que lo que parece Iupiter Gentilico en la Poesia, es esta propia Santísima Trinidad en la Religion: porque si èl fuera Iupiter Gentilico, claro es que no passara èl allí esta Iglesia: i que effo fue, i pudo solo ser obra del Confessorio divino, descrito por el Poeta con las luzes de san Juan en el Apocalipse (allí traídos) que en otra figura más horrible que Iupiter (por una parte nombre de Dios, i por otra de una Estrella hermosa i útil) representa al propio Christo: el qual, i Nuestra Señora, i otras cosas divinas, en el propio Apocalipse, i en otros libros de la Escritura, están representadas en monstruosos objetos.

A 7 Todo esto se discute en el canto 1. columnas 217. 218. 219. I verdaderamente, pareciendo todo lo que allí se dize, i en todo este papel, tan ajustado con lo solido, a quantos hombres doctos lo vieron por el discurso de muchos años, más parece esta acusacion por los respetos humanos, que por los divinos. I si lo que allí se dize son errores, mucho menos necessario es recoger el Libro, que embiar nuevos Apostoles por toda España, i por toda Italia, a enseñar la doctrina a quantos Catolicos doctísimos lo vieron i aprobaron con abundantes aplausos. Porque si dentro de la propia Gente más amante de la Iglesia, ay tales yerros, no los ha de remediar este recogimiento en Lisboa, que no es el mundo todo, sino una diligencia en todo el mundo, qual la que así se apunta: porque el Libro no ha de dexar de correr el mundo, aunque lo corran en Lisboa: i muchos estudiosos de estorras Provincias, se hallan corridos deste corrimiento; i no se han de rendir a tales Acusadores, que tiran la piedra, i esconden la mano, sino a piedras fundamentales, tiradas de mano conocida, i que dè razon de sí.

C 8 Quanto a los Sacramentos. Responde, que lo que se dize dellos (allí mismo, columna 218.) es lo propio que dize san Juan, i explican los Autores; mostrando, que los siete Candeleros representan a los siete Sacramentos. El mostrar, pues, que los siete Candeleros acá están representados en los siete Planetas, no acabamos de entender, como puede ser impiedad, ni aun imodestia. Porque las Estrellas son capaces de representar toda pureza; i aun nos parece, que son más puros siete Planetas, que siete Candeleros. Ni lo puede contravenir el llamarlos con el titulo de Dioses; porque es meramente estillo Poetico, Astrologico, i Filosofico, licito a todas luzes. Tengan cuenta.

E 9 LA Misma Escritura sagrada, no refiriendo plasticas de Gentiles, sino explicandose, usa de algunos nombres usados en las Fabulas Poeticas; como el de Ixion; Deuteron. cap. 13. el de Aurora en muchos lugares, i por effo escusamos citas. Diremos solo, que en los metaforicos, i alegoricos, i profundos Canticos, se dà este nombre a la divina Esposa, por la qual tambien se entiende la purísima Virgen Madre: i se le dà de la propia manera el de *Amiga*, que vulgarmente es de mal sonido: pero ya diximos, que de cada cosa se toma lo bueno, i bien sonante, para explicar lo bueno; i se olvida lo malo. Llamar Serpiente a Christo parecerà mal, si atenderemos solo al veneno, pero bien, porque se atiende al antidoto. I prosigamos con los nombres de las Fabulas, usados de la Escritura, de donde es de creer los tomaron ellas.

I 0 Los nombres de Arctos, Orion, Hadas, Pleadas, Cocito, q todos son de la Poesia, fingidos, o trasladados a cosas humanas, i no

puras, se hallan en Tob cap. 9. i cap. 21. i en el Psalmista. El de *Regina cali*, que los Expositores dicen ser la Luna, o el Sol, o la Fortuna, todo Deidades Gentilicas, se halla en el Psalmo 44. i en Jeremias cap. 7. i cap. 44. El de Iris en el Apocalipse cap. 4. i cap. 10. por adorno Angelico. I tambien usa la Escritura (para darse a entender, i formar doctrina) de varias Fabulas proprias: porque la Historia del Hijo prodigo, i otras, no passaron realmente; sino que son texidas para enseñanza; i està la diferencia solamente, en que estas se llaman Parabras, i Fabulas estoras: pero en estas dos voces ay poca diferencia; i en el intento ninguna: porque las Fabulas se inventarõ de la propia suerte que las Parabras, para enseñar a los mortales.

I I LA Misma Escritura, a la misma Virgen purissima, i su propia Letania, llaman *Aurora consurgens*, siendo cosa notorissima el no ser la Aurora en la fabulã, mãs limpia que la Venus lasciva; pues quando se levanta, sale del lado de su amigo: i tambien llama esta Escritura, i esta Letania a la misma Señora *Stella matutina*; i *Stella maris*; i aun al propio IESVS lo llama tambien la Letania deste sacrosanto Nombre, con San Juan en el cap. 22. del Apocalipse: i estos nombres son propios de Venus; porque por salir a la mañana ls dieron uno, i por fingirse nacida en el mar, i favorable a los navegantes, le dieron otro. De aqui resultò el introducir la nuestro Poeta, por este singular titulo suyo, al favor de los Portugueses navegando: i Lucrecio con tanta igualdad, que parece aver la Iglesia Catolica tomado del el Introitu de aquel sagrado Himno. Ella dize: *Ave maris stella, Dei Mater alma*; i el, en las primeras palabras, dize de Venus assi: *Alma Venus, qua mare navigerum, qua terras frui i feranteis concelebras, &c.*

I 2 I Viniendo a Nuestra Señora, limpieza unica; llamala su elegante, i afectuosa, i christiana Letania (sacandolo de las Letras sacras) Sol, i Luna; i la Luna i el Sol son Diana i Apolo. Dirannos, que si lo son, la Escritura no se lo llama, sino Luna sin nombrar Apolo, ni Diana: Respondefe, que no por esto se mejora; porque el propio Sol, i la propia Luna, en la propia Escritura son Idolos condenados, como vimos en la Luz 9. Rayo 14. I sin embargo de ser Idolos, la llama la propia Escritura, *Electa ut Sol*, i *Pulchra ut Luna*, i *Regina cali*; i esse es titulo singular de la Iglesia, i de Nuestra Señora, como consta de los Expositores sobre los lugares del Psalmista, i de Jeremias, arriba citados. Tambien llama Sol al propio Christo, i esse es el Apolo; como ai diximos; i Luis Alonso en su Cisne, Dialogo 1. §. 13. prueba, como el verdadero Apolo es Christo.

I 3 MAs pues llegamos a esto, de que la Escritura llame *Stella maris* a Christo, i a su Madre Santissima, veamos si ay otra Estre-

Alla, tanto, o mãs a proposito que la hasta oy entẽdida, que viene a ser la llamada Venus de los Astrologos, i Filosofos antiguos. Ello es cierto, que essa del Cielo se llama del Mar: pero en el propio Mar ay otra diferente, por ser un pescado de los que llamamos Marisco, de notable hermosura i forma; por dicha, que esta es la propia Venus, pues della se dize, que discurre por el Mar en una coacha, i de los pescados de concha es este llamado Estrella. Della trata Plinio en el cap. 60. del lib. 9. Su docto ilustrador Geronimo de Huer-
Bta, sacò de todos los Naturales lo necessario a este fin, con tanta claridad, que del usaremos agora. Explican todas las diferencias deste pescado, que todas vienen a parar en forma de Estrellas, de que singularmente describe seis esse Autor: deste modo.

I 4 CAda una consta de cinco puntas: i las cinco tienen a cinco dientes; i las dos tienen en el centro de su cuerpo esferico, de que salen las puntas, otras estrellicas, una cada una, tambien de cinco puntas, entre las quales ay cinco manchas redondas. A todas se les distribuye el alimento por cinco conductos. Esto en general: i en particular, de las cinco puntas de una salen tantas ramas, que tocan en innumerables: esta tiene la boca formada de cinco angulos; i nada por encima de la agua, por donde, doblando las puntas, va cogiendo los pececillos que le quedan debaxo: i es la que por su hermosura suelen los navegantes ofrecer en los Templos con mas cuidado, gusto, i devocion. Otra se llama enredada, por parecer que està vestida de una red: tal es su composicion. Otra aparece toda llena de Espinas, que todo sale de un breve círculo, en el qual està figurada una Cruz; i esta vive entre piedras.
DAy tambien el otro pescado deste genero, a que llaman Sol, i es redondo, i echa sus rayos (como una de estas estrellas) desde la circunferencia, los quales son guarnecidos de espinas: i en el centro de su redondez aparece la figura de una Rosa.

I 5 VErdadaramente nos combidava este hazazgo a escribir un Libro mayor, de aquellos a que llama Libros la Ambicion, que quiere dar a entender que escribió muchos; pues en escribiendo una dozena de pliegos sobre una dozena de effuntos manuales, se dexa creer, i dezir, que escribió una dozena de Libros. Al fin, de lo que pudieramos hazer un Libro benemerito deste nombre, haremos un Rasgo. Ninguna cosa criò Dios inutilmente, por mãs que nos parezca inutil, i aun torpe. El Escarabajo, es capaz de ser imagen del Sol; i lo fue de que dos Pilares de la Iglesia, diessen su nombre al propio Christo; como lo apunta el Comentador sobre la estancia 20. del Canto 1. columna 204. mostrando quanto puede ser capaz Venus, i qualquier muger, de representar a la Iglesia; i Jupiter, i qualquier Hombre, de representar a Chris-

a Christo; si en el sagrado pensar de los Santos le representa un tal Animalajo, que no como el hombre fue hecho a imagen i semejança del mismo Dios. Cosa notoria a la entrada de la divina Escritura. Que mucho, luego, si acomodassemos aora esse Marisco, llamado por su forma, Estrella del Mar, a ser más propia Imagen del propio Christo, i de su Santissima Madre, llamados Estrellas del Mar en las sagradas Paginas? Veamos si lleva camino esto, conforme a las formas i adornos de esse pescado, en su variedad ya referida.

16 **S**I En esta Estrella se repite tantas veces el numero Cinco; quanto èl sea de la propia Estrella Christo, no ay para que apuntarlo. Si en esta Estrella se distribuye el alimento por cinco condatos; por otros tantos de Sangre vivificadora, se distribuyò el de la verdadera Vida al Genero humano en la Estrella Christo. Si despiden estas Estrellas, i aquel Sol marino, sus rayos desde la circunferencia de sus cuerpos esfericos; el Sol, i Estrella Christo, desde la Esfera de la Hostia sacrosanta, està despidiendo los suyos incessablemente. Si de una de estas Estrellas salen tantas ramas, que no pueden numerarse con fer ella una sola; esta es la inmensidad de la unica Estrella Christo. Si una de ellas tiene formada la boca de cinco angulos; sea esta la entrada angular de cinco puertas, que la Estrella Christo dexò abrir en si para recogerlos. Si ella doblando las puntas por encima de la agua, va cogiendo i abraçando los pececillos que se le llegan; la Estrella Christo sobre el agua de Gracia, và recogiendo en sus braços a los que saben llegar a ellos. I si esta misma Estrella nada siempre sobre la agua; viene aqui de molde (viendo a Christo sobre el mar de Gracia) aquello de *Spiritus Dei ferebatur super aquas*. I si esta Estrella es la que con más alborozo i afecto se lleva a los Templos; en ellos se lleva el mayor la Estrella Christo. Si la otra Estrella se ofrece con redes a la vista, la Estrella Christo en su Iglesia se nos ofrece con sus fundamentales Ministros, embueltos en sus Redes. Si otra Estrella se ve cubierta de Espinas, de la Estrella Christo es esta la Corona. I si en el centro de esta misma Estrella està una Cruz, i esta con las puntas de esta estrella se forma más de vna vez: en una Cruz tantas veces repetida està la Estrella Christo. I si esta propia Estrella vive entre piedras; la Estrella Christo es la fundamental Piedra; i su Iglesia Militante vive sobre la Piedra Pedro. Si, finalmente, ay pescado redondo del propio genero, llamado Sol, que derrama rayos; el Sol es Christo, que perpetuamente los derrama desde su orbicular Asiento por todo el mundo. I si en esse Sol està figurada la Rosa, el propio Sol Christo es la soberana Flor, en cuya Idea desde ab inicio estuvo figurada la Rosa Madre Virgen hermosissima.

A 17 **A** Si como de Christo, i su Santissima Madre, igualmente es propio este Titulo de Estrella del Mar, en los Escritos sagrados, èl de esta que de nuevo le aplicamos, puede ser suyo, con la misma igualdad; advirtie idose, que no por esto dexaràn de ser de Venus estas Estrellas del Mar, como lo es esta del Cielo: asì porque siendo ellas aquellos pecados que se llama Mariscos, ellos, entre los Escritores Naturales, son del Imperio de Venus; como porque siendo propia de esta Estrella marina, nadar sobre las aguas, el correr sobre ellas, es una de las propiedades atribuidas a Venus. Vease lo que diximos arriba Rayo 13. acerca de que de aqui pudo resultar el nombre de Venus en ambas Estrellas Celeste i Maritima. En conclusion; este Argumento pedia más espacio: i asì concluirèmos con dezir, que tanto como por la Estrella Celeste, se puede por la Marina llamar Estrella del Mar a Christo, i a Maria; i aun más por esta, pues esta es tan propia del Mar, con tantas propiedades del propio Christo.

18 **I** Si la Estrella a que llamaron Venus los Filósofos, tiene igual dominio en la Tierra que en el Mar, como parece del introitu de Lucrecio, tambien hallarèmos como en el Mar, otras Estrellas en la Tierra, que son del imperio de la hermosura, i produccion de la propia Venus. Ay la Flor que se llama Estrella, i en Catalan *Servarina*, i *Guia* en Portugues; i el *guardar* (entendamos aora asì el *servarina*) i el *guar* es el oficio que el Filosofo concede a Venus, el qual es propio de Christo, i solitud de su misericordiosa Madre. Esta propia Estrella es valiente remedio contra las serpientes; i la Estrella Christo fue la muerte de su veneno entre los mortales. La Estrelaria, llamada asì por tener sus hojas i flores como Estrellas, i por otro nombre pie de Leon, nace en las faldas de los montes; bien frija esto con el Leon i Estrella Christo, que nos produjo la vida a las faldas de otro Monte. Es su singular virtud reparar de las caidas; de la mortal caida del Genero humano, fue unico reparo la Estrella Christo. De estas flores Laguna fol. 10. 213. 452. Pero bolvamos al llamarse a Christo, i a Maria, *Stella Maris*; i otros nombres que usa la Fabula.

19 **Q**Uando se dà a Christo, i a Nuestra Señora, i a los Sacramentos, i aun a la Santissima Trinidad, el titulo de Estrellas semejantes, atiendese a su hermosura, i mejor influencia, i a ser con ella Nortes bellos de las Almas; i no a los nombres accidentales de Dioses. I dar estos nombres a las cosas divinas, para darse a entender a los mortales piadosamente, es necesidad (ya lo provamos) del limitado poder humano. De donde un buen ingenio, en aquellas redondillas Teologicas (que Rengifo trae en su arte) despues de describir la Belleza inmortal, dixo:

Cierto es, q̄ Dios en su ser no ha menester lo criado; mas para ser declarado halo mucho menester. Así, que es lance forzoso, si de Dios hablar q̄remos, q̄ entre lo criado echemos mano de lo más hermoso.

Esta sentencia no es de aquel Autor, sino sacada de muchos Autores Catolicos, i Santos, de que pudieramos aquí hazer copiosa lista.

20 Q Vanto al *Espiritu Santo*. Respondese; q̄ los lugares en que se habla del, son los mismos que de Venus: i contienen, que él no es una Paloma, aunque se represente en ella; i que la Venus divina cō su Paloma (de que arriba Luz 2. Rayo 1.) es a proposito para representar la Iglesia asistida del *Espiritu santo*, representado en la Paloma. No se dize otra cosa que desdiga desto. Si esto es inmodestia; si esto es impiedad, el propio *Espiritu Santo* Alumbrador, nos alumbrare con mejores luzes que estas; i nos abra los ojos del Entendimiento para verlo i dezirlo mejor, ya que no pueda ser perfectamente.

21 Q Vanto a la *Virgen Santissima*. Respondese, que de todo lo acusado, solo esto viene a rocar a las niñas de los ojos del Alma al Comentador: porque se verá de muchos lances de los Comentarios, i de todos los otros Escritos suyos, quan afectuosamente la trata, como quien no tiene mayor devocion; i jamás se le saltará del Alma el dolor de tal acusacion, si la misma Señora, por lo que ella sabe desto, no le consuela. Pero pudiera consolarse él, con creer necesariamente, que quien informó desta manera, no leyó lo que se dize en el libro acerca desto: i q̄ así deve ser en lo demás; o a lo menos, que no lo leyó con buen intento. Porque lo que se dize es, que un docto imaginó, que aquella Venus divina representaria a la Virgen sacrosanta. I aunque allí se mostró, i se muestra aquí, como era posible (aviendo como ay abundante noticia de una Venus pura, Virgen, Religiosa, Angelica) se refuelve, que en ninguna manera representá a la SS. Virgen: i habla el Comentador en esto allí (que es canto 1. col. 259. 260.) con el acatamiento de estilo, i decoros que son propios de los respetos de sus muy buenas calidades.

22 S Iguese, luego, clarissimamente, que el Acusado no le apropió la tal Diosa; i que quando se la apropiara, no era torpe, ni lasciva (como se dize) pues ya mostramos, que era una porcion de la unica Divinidad; una Virgen purissima, i divina Religiosa; i aquella que en el Monte Libano parece ser la Sulamitide celebrada de Salomon, que unos Expositores dizen representa a la Iglesia, i otros a la misma Virgen Santissima, Templo unico de la Santissima Trinidad: por donde a una tal Deidad no se llamará bien lasciva, ni torpe. I si la del Poeta lo fué, a fuerça de la voluntad de los Acusadores; la con que insiste el Comentador, es la divina de todas estas circunstancias. Conforme a esto, deven ellos bolver

A su honra, ya no al Acusado, sino a essa Virtud divina, que tienen notablemente lastimada, con llamarla torpe, i lasciva: i a la admirable ciencia de tantos Varones graves i doctísimos: i a la serie de los siglos, inquiridores del verdadero saber: i al fin, a la Cabeça de la Iglesia, que jamás condenó alguno de quantos lugares allá arriba se quedan por fiadores destas enseñanças. Esto quanto a las palabras del Edito, o prohibicion.

LVZ XI.

Que contiene 17. Rayos.



L Caminar a escuras es gran trabajo. Vamos a lo que se dize averse oido a los Acusadores. Son quinze Cargos. De cada uno, con su respuesta, har èmos un Rayo, en esta Luz: deste modo.

1 Q Ve dize aver sido el Poeta asistido singularmente de *Espiritu divino* en esta su fabrica Poetica. Lo que se dize acerca desto, es en el Inizio del Poema, num. 24. Primeramente cree el Comentador, que no ay animal alguno racional sin *espiritu divino*. I quanto allí, no entiende por divino *espiritu* la Tercera Persona de la SS. Trinidad, sino aliento divino singular. Porque parece claro, que los Hombres que en obras heroicas se aventajan mucho a los otros hombres, deven ser asistidos de más superior *espiritu* que ellos; por quanto la ventaja no está en la carne, como todo lo enseñan los Santos. I esto de llamar *divino*, por excelente, raro, i superior, es tan frequente en todos los Autores, no menos Catolicos que doctísimos, que castes imposible vedarlo: ni lo pudo hasta oy conseguir la propia Santa Inquisicion: porque no aviendo quien no sepa, que ella manda se escuse el uso desta palabra en lo profano, apenas se hallará uno de sus más obedientes, que la aya obedecido en esto: i no por desobedecerla, sino porque no dizen aquella palabra con intencion dañosa. I si se huviesse de porfiar en esto, no quedaria libro que no se vedasse.

2 Q Ve iguala este Poema con la sagrada Escritura. Si tal dize, desde luego se desdize: pero no se desdize desde luego, porque no dize tal. Veamos las palabras en el num. 24. del propio Inizio, que son estas: *La Escritura sagrada, cō la qual ninguna admite comparacion, &c. Procuró imitar aquella admirable Escritura con esta: i si se puede dezir de algun modo, que ay alguna parecida a ella en esto, es esta.* Parece que se habla con todo recato: i que el dezir, que no ay comparacion alguna entre la *Escritura sagrada*, i todas las otras, es quitar a esta, como a todas, la esperanza de igualarla. I el dezir, que procuró imitar, no es dezir q̄ la

la iguala, ni aun es dezir que la imita: porque una cosa es confequir, i otra procurar. I la condicion de, *si se puede dezir de algun modo*, de corosissima mente dize, que no se puede dezir. I el dezir, *en esto*, es dezir en algo: de manera, que aviendo dicho, *que lo procuro en algo*, no es dezir que lo cõfiguio, ni aun en algo, quantomás que lo igualò. I tras esto dize, *que la procurò imitar*; i quien imita no iguala, i siempre es inferior. I luego, ni en la imitacion que dize, procurò en algo, le concede averla conseguido. Sigue se de toda esta cautela i decoro con que habla, que no pudo entender por divino espiritu en el Poeta, si no un particular aliento i fauor divino para esta obra, i no enterà asistencia de la Tercera Persona, porque si assi lo entendiesse, huviera de dezir que este escrito igualava a la Escritura sagrada; pues era preciso igualarlas, si le asistiera el Espiritu santo en el modo que asistió a la Sagrada; i pues dize que cõ la Sagrada ninguna tiene comparacion, queda diciendo que la del Poeta no es del Espiritu santo; porque si entèdiesse que lo era, dixera mal en dezir que no tenia comparacion con la Sagrada; i que avia procurado imitarla: porque quando se dize de uno que imita el escrito ageno, quedase diciendo que no tiene su Espiritu; porque a tenerle, no necesitava de imitarle. I pues dize del Poeta, que procurò imitar en algo la pluma del Espiritu santo, sigue se que no la tenia. Añadese a esto el modo con que estàn escritas las palabras: porque adonde se puede entender el Espiritu santo, està escrito assi; *divino Espiritu*, con letra grande; i con pequeña, adonde entiende el espiritu del Poeta, assi: *de un divino espiritu*; para que se vea la atencion del Comentador, aun en las letras mayores i menores por el respeto. Ay más otra cosa en esse ultimo termino, i es dezir; *de un*; i si entendiesse por esto la Tercera Persona, dixera; *del divino Espiritu*: porque ella es una sola; i por esso arriba quando hablò della, dixo; *del divino Espiritu*; i no, *de un*: i pues dize, *de un*, dà a entender que ay muchos; i de aquellos muchos superiores que Dios dà a los mortales; viene a dezir, que dio uno al Poeta.

3 **I** Quando el Comentador huviera dicho, que era asistido del Espiritu santo, hallarà se cõ un doctissimo Compañero, qual es Lactãcio Firmiano, que lo dixo de un sujeto no Catolico como el nuestro. Citale a este proposito Luis Alonso de Carvalho en su Cisne de Apolo, dialogo 4. §. 8. diciendo assi: *Hizo uno destes Centones elegantissima i divinamente una Dama Romana, llamada Proba, que de versos de Virgilio, escrivió (cosa maravillosa) el Viejo, i Nuevo Testamento, que es admiracion de ver, &c. tanto que dize Lactancio Firm. divin. inst. lib. 4. fue alumbrada para ello del Espiritu santo, que no pudo ser menos.* I hasta aora no vemos que se contradixesse esto, ni se borrasse en estos Autores, i otros que hablan a este modo, siendo Sacerdotes, i Teologos Christianos, De que

A se vè, que quien condenare al Comentador en lo que escribe, condenarà a ilustriissimas plumas, i aun librerias enteras, que hasta oy no fueron condenadas. Sinò es que oy se sabe más, i ay nuevas entras, i doctrinas, que a ser assi, estarèmos prontos a la obediencia.

4 **Q**ue ay en la Escritura lugares que hazen imagenes de Christo con sujetos malos. Trae un lugar de Zacarias (col. 203. del canto 1.) con un Profeta malo; i en otros lugares, otros, como el Leon, i la Serpiente, &c; que representa juntamente a Christo, i al Demonio, de que dà la razón en aquel discurso; i se apuntarà luego abaxo. I en respeto de Christo, figurado en tantas cosas del mundo, como consta de todas las letras, no ay cosa que no sea incapacissima; pero en respeto del entendimiento mortal, es menester que sea assi. Quien no sabe, que el Demonio en figura de Serpiente fue Autor del mal, para que Christo en figura de Serpiente fue remedio? A este modo entiendo el Comentador ser Christo figurado en sujetos malos; porque tiene por malissimo sujeto a un hombre malissimo, i a una fiera: i desde aqui adelante los tendrá por buenos, si se lo mandare la Santa Inquisicion; mas no los irá a buscar para abraçarse con ellos, si Dios no se lo mandare; porque mandandose lo Dios, cree firmemente, o que essa Serpiente ha de ser la que fue vitoria de la mala, i que con ella le quiere salvar; o que ha de ser la mala, i que le quiere punir con ella; i no podrá resistirle; porque su divina Voluntad se ha de hazer en todo.

5 **Q**ue la Ama del Rey Don Manuel es alli muy escandalosa. Aqui ay dos cosas: o que lo condenan, porque dize el Comentador, que parece tuvo misterio el ser Ama de un Rey tan hijo de la Iglesia, una muger que fue de la Iglesia, por aver sido manceba de un Obispo primero, i despues estremada Religiosa en la propia Iglesia; o que lo condenan, porque descubre aver un Obispo amancebado. Si es por esto ultimo; responde el Comentador dos cosas; una, que aun lo refiere con mucho mayor modestia, que Damiã de Goes, Varon gravissimo; el qual a la entrada de la Cronica del Rey Don Manuel; nombra al Obispo, i a la Iglesia de que lo era, lo que el Comentador calla: otra que es zelo ignorante, i aun impio, como opuesto a la Escritura sagrada: la qual para enseañança de los mortales, refiere libremente los casos de la lascivia, con los nombres de sus sequazes: i justissimamente: porque es disparate por el decoro de personas que no le tuvieron con su dignidad; dexar de dezir sus vicios, para que otro Personaje se guarde, entendiendo que ha de aver quien se los ponga al Sol: i importa mucho más la doctrina, que la cortesia, sin embargo que se deve doctrinar cortèssimamente, como alli se haze. I si lo dizen, por lo de dezir que parece tuvo misterio, el ser de la Iglesia una muger que fue Ama, de quien recibio de la Iglesia tanto beneficio,

cio, i de quien tanto beneficio recibio la Iglesia; responde el Comentador, con lo que diximos en la Luz 9. Rayo 9. adonde si Raab, siendo meretriz, fue a proposito para ser de provecho en empresa Ecclesiastica, no entiende, porque no pueda hazer acà essotra alguna figura a esse proposito, siendo tanto de quien tanto fue de la Iglesia. Ni estas cosas se ponen por articulos de Fè, sino por semejanzas, o ponderaciones curiosas.

6 **Q**ue iguala con la Iglesia a Axa muger de Mahoma. Lo que se dize es en el Canto 5. col. 549. Adonde no haze igualdad della con la Iglesia, ni aun representacion. Lo que dize es, que Mahoma reconoció i repudió a la Religion Catolica, por el propio estilo que avia reconocido, i repudiado a su muger Axa. I esto es consideracion, i no imagen. I el trabajo es responder a quien acusa, con lo que quiere dezir para acusar con rencor; i no con lo que halla dicho para discurrir con ponderacion. I la verdad es, que de todas estas acusaciones, se vé bien como no se hizieron ellas con tanto zelo como rabia. El Comentador tirò algunas pedradas en los Comentarios, a los Acusadores, i como ellas les dolieron, i no lo pueden vengar con el saber, vengano con la ignorancia de los perros, que van a morder las piedras, porque no pueden morder al que se las tirò. Pareceles q se vengano con asir de cosas diferentes, de que salen con mas torpeza que vengança. Vayan, vayan a asir de lo que el Comentador dize dellos; i muestren al mundo que no lo dize bien, i quedaràn vitoriosos: i todo lo otro es morder piedras macizas i fundamentales, de que han de salir cò los dientes quebrados, i con los ojos escocidos.

7 **Q**ue pone a Baco en el furor profetico misterial. Esto es en el Canto 1. col. 163. I està traslado a la letra de dos Comentos tan estimados, como son los de Dante por Landino, i Velutelo: i de los de Virgilio por Fabrino i otros. I luego alli se declara qual suerte de Baco es aquella; no borrachera viciosa, sino embriaguez celeste; como lo usa la Escritura en infinitos lugares. Cantic. cap. 5. *Comedite amici, & bibite, & inebriamini charissimi*. I esto no es vino de Baco mortal, si no lo que mejor saben los Teologos Christianos. Mas porque tambien se vea que no lo ignoramos, dirèmos abreviadamente asì. Para llamar a uno borracho, se fuele dezir que es una Vid, o una Viña. Conforme a este sentido, sería malo que Christo (en san Iuan cap. 13.) se llame a si propio Vid: i que su Iglesia en toda la Escritura se llame Viña. No es gran lastima que nos obliguen, con oír a ignorantes, a q toquemos esto? I si la ignorancia piensa que la Escritura nos manda emborrachar torpemente en tantos lugares; i que Christo es Vid, i Vino, i su Iglesia Viña en aq uel sentido, quedense essos juizios para quié son, ne el Comentador se queda con lo que enciende quien entiende.

A 8 **Q**ue llama Espiritu divino al Poetico. Par. esto bastava lo dicho ai arriba, Rayos 1. 2. 3. Pero añadese, que siempre de todos los Autores se llamó asì aquel poetico furor. Ni entendemos como caen de nuevo sobre el Comentador estas censuras de lugares que jamas se borraron en algunos; siendo tantos, i tanto mayores, pues dizen que està el propio Dios dentro de los Poetas clarísimos; sobre que puede verse lo que dize el Comentador a la entrada del Canto 1. columna 162. I si aquellas sentencias son de Filósofos antiguos, a quien la gran ciencia de oy llama ignorantes (gran lastima!) traigamos algunos Catolicos. Lactancio Firm. Divin. Inst. lib. 4. cap. 8. dize asì. *Incredibile est, quanto studio inquirenda veritatis Grecia omnis exarsit*. i en el 7. cap. 7. con más seguridad. *Totam igitur veritatem & omne divina religionis arcanum Philosophi attrigerunt*. Lugar que apoya mucho la doctrina que hasta aqui truximos de los Filósofos antiguos. Geronimo Vida, Obispo de graupiedad i letras solidas en el Hymno del Espiritu santo, dize del Espiritu en los Poetas.

Desuper extimulat Numen: Deus insidet ipse: Intus agit Deus; & nostro se pectore versat.

C Christoval Landino, tambien Teologo Christiano, en el Discurso de la Poesia, a la entrada de Dante, no quiere que los Poetas altísimos tengan algo de humanos, diziendo. *Se adunque non humani ma divini sono i Poeti &c.* i no ay Escritor, i aun algunos Santos, que tratando de los verdaderos Poetas, no los llame divinos. Vease la columna 162. del Canto 1. I si esto conviene borrar-se, borrense enorabuena las librerias en peso: porque no ay libro sin esto.

9 **Q**ue llama Deidades a los Ministros infernales. Es cosa tan frequente en todos los insignes Poetas, que si ello tiene inconveniente, ruega el Comentador desde luego que los quemè a todos. No instamos en si le tiene, o no: assiente-se lo mejor, por quien lò puede assentar. Lo en q instamos es, en que la propia Escritura Sagrada no quita a los Demonios el nombre de Angeles i de Dioses. Para lo de Angeles no son menester citas: para lo de Dioses, que es lo mas escrupuloso, bastava el lugar de san Pablo, que allà queda al fin del Rayo 16. de la Luz 3. Pero añadimos que todos los Autores que el Comentador trae acerca desto, es cierto que fueron Catolicos: i agora traeremos dos que tambien lo fueron. Ambrosio Calepino, i Antonio de Nebriſſa. que en la voz, *inferi, orum*, la explican asì. *Los Dioses del Infierno: i pudieran dezir. Los Demonios*. Però eran doctísimos, i dixeron muy bien de essotra manera; i si no dixeron bien, borrenlos; que al Comèntador no le toca más de apoyar sus letras con las de hombres gravísimos, que hasta oy anduvieron con veneracion en las manos de todo fiel Christiano. I apenas ay alguno que escrivièſſe con ocasion semejantes, i no hablasse asì. I el como el

Comentador entiende esto, i lo entendieron todos los que entendieron bien, se vee claro, sobre las est. 83. 84. 85. del Canto 10. Concluye con esto, de que es frequente en todos los Poetas Catholicos, el llamar Diosas a las Damas, por lo que pueden: i pueden a lo menos tanto como ellas los Diablos. Al fin esto es nunca fenecer: i es la tima que se gaste tiempo en respuestas a tales frioleras.

10 **Q** *Ve dize son verdaderos los sueños. No dize tal. Esto es en el Canto 4. sobre la est. 67. en la coluna 362. i dize que es opinion de algunos Filosofos, ser ciertos los sueños de junto al amanecer: i sobre discurrir en esto docta i cuerda mente, concluye en la coluna 365. letra B. con estas palabras. Bolviendo a los sueños, digo que (porquẽ no me cojan en palabras) el creer en ellos es vanidad i error. Parece adivinava que le avian de caluniar, pues dixo esto, que para doctos pudiera escusarse. I adelante coluna 381. explicando el, como se ha de entender la certeza destos sueños, dize así. Cierito es que quando Dios permite sueños con tales circunstancias (trae alli algunos que refieren la Escritura verdaderos) tambien dà animo para que se executen, despues de aver dado licencia para que se crean: i en particular quando los permite a tales Espiritus, qual el de un Rey tan Christiano. Conforme a esto, mas soñaron los Acusadores, de lo que el Comentador dixo:*

11 **Q** *Ve concede Espiritu Profetico al Poeta. No le concede más de lo que le conceden las letras divinas i humanas. I porq̃ siempre dà a cada uno lo que es suyo, nos advirtio que copiassemos aqui lo que dize a este proposito un Sacerdote Carolico. Este es Luis Alonso de Carvalho en su Cifre de Apolo, Dialogo 1. §. 9. Veis aqui de donde tuvieron principio las ficciones de los Poetas, siendo verdaderas señales de verdades ciertas, i aun imitadas del Viejo Testamento, i de las divinas letras, i de sus figuras i sentidos; que como dize Ascenso cap. 1. prem. tam. rer. In hoc quod obscure locuntur Poeta Prophetas imitantur. I Dialogo 4. §. 1. 2. Bien se, que el furor Profetico no es propio del Poeta: mas no ignoro que muchos Profetas fueron Poetas, i muchos Poetas fueron Profetas: no me meto en la causa, però estos efectos sabidos son. &c. El Poeta Epimenides de Creta, profetizó a los Atenienses, que en diez años no vendrian los Persas a hazerle guerra: al qual llama San Pablo (escribiendo a Tito cap. 1.) Profeta. I en la Comedia Medea fue pronosticado (como afirma Covarrubias lib. 2. cap. 17. de verdadera i falsa Profecia) el descubrimiento i conquista de las Indias. Anatabo Rey de Egipto, estando en poder de enemigos, la Poetisa Erina le profetizó su libertad. Entre los Griegos, por Profeta fue tenido el Poeta Melampo: i entre los Romanos Marcio &c. Con un propio premio gratificava a Profetas i Poetas los antiguos, que era con una corona de laurel. Tienen tambien comun el nombre, porque Vates (que se dize a vi mentis) igual, i comunmente sig-*

A *nifica el Profeta, i el Poeta. I los Oráculos que eran las Profecias de los Gentiles en verso davan sus respuestas, como dize Vida en su Poetica. I Juan Huarte dize, que algunos Poetas ha avido, que con el calor i furor desafido el Espiritu, casi del cuerpo dizen divinidades, i lo que está por venir &c. I quien ignora que muchos sin ser Poetas, i aun sin saber leer dixeron varias cosas anticipadamente, que despues salieron así? Dexando exemplos de las vejezes, traigamos uno de ayer en cosa que importava harto poco. El año de 1632. caminava a Roma un Sacerdote; i parando en una venta, puso en el los ojos un Labrador, i dixole. Lo que le digo a V. m. es, que brevemente vendrà de Roma con una dignidad. I fue tan brevemente, que (fuera de toda esperança) alcanzò una de las buenas de Portugal, en menos de quatro meses, i se bolvio con ella. I era un labrador ignorante; no un Poeta docto de los que viven en arrebatamientos. El propio Comentador predixo algunas, de que se refieren tres en el num. 16. del Elogio que está al principio de dos Comentarios. Vayan aora los que piden carta de examinacion de toda ciencia, a pedir cuenta a Dios destas i semejantes licencias que corren por fuera de la linea de los Examinadores; porque aqui no les hallamos otra salida, sino es la de rogarles mucho que no pidan cuentas a Dios: i si las piden al Comentador, el les dà solamente estas, que el Tribunal de buenas cuentas deve tener por buenas.*

12 **Q** *Ve compara un sueño suyo con el arrebatamiento de San Pablo. No dize tal. Esto es en el Canto 10. coluna 421. i dize que imitó en callar un sueño suyo muchos años, a S. Pablo que otros muchos callò su arrebatamiento: i concluye con estas palabras. No digo yo que en mi silencio ay algun misterio, aviendo tanto en efforro, al al fin divino, ni que se haga caso de mis sueños. Que así habla siempre con cuidado. Demanera que todo lo de que le acusan son calunias: i vienen a dezir lo que el Comentador no dize, a caso deseando que lo dixesse. Desta calidad será todo lo que dixeran; porque en materias graves habla el Comentador siempre con gran decoro, i con gran estudio: i realmente merecia castigo quien anda torciendo en ellas la pureza con que se escriben; porque muestra más deseo de hallar mala doctrina, que de persuadirla buena.*

E **13** **O** *Tros quieren hazer aun más que divino, lo que no excede de humano: para que no sea licito hablar de las humanidades excessivas, para reducir las, quando lo es la investigation de las cosas divinas, para mejorar el venerarlas. Dizen (ay dichoso más lastimoso!) que dize mal de las Damas. Lo que dize destos sujetos, que ellos quieren hazer inefables: viene a ser (i es en el Canto 6. sobre la est. 44.) que se adorna i tratan con tanta demasia i licencia, que parecen lo que no son, siendo ellas lo que no parecen: porque el trato tan licencioso, i las galas repetidas, son*

son propiamente de mugeres de otra Esfera, como queda apuntado en la Luz 4. Rayo 10. con q̄ viene a dezir, que siendo ellas como deven ser honestas, no lo parecen a poder de adornos i facilidades: encaminandolo a que se moderen estos usos, como lo manda la Escritura Sacra. De modo, que esta acusacion ama mucho menos este mandato de Dios, que aquella demasia de trato.

14 **D**izen: que dize mal de todo oficio, i *Professor de Artes*. De todo dize bien por todo aquel gran Volumen: porque haze grandes Elogios a todo Hombre que los merece por algun camino: i vitupera a los viciosos; i esto tambien es dezir bien: porq̄ bien dize quien dize mal de los vicios. I quando haze esto, jamas nombra a persona viviente: i si alguno al leerlo lo toma por si esse es el culpado. Reprehender en General los vicios es virtud Apostolica: i aun lo es el dezirlos en particular, i en la cara: pero no tiene el Comentador gracia bastante para imitar a san Juan Baptista: i le pesa mucho de no tenerla: porque mereciera de un golpe lo que dudosamente se consigue con una buena i larga vida. El Predicador dize cosas desde el Pulpito, con que cada uno, de muchos del Auditorio, piensa que lo dize por el, i el està muy fuera de conocerle. Buelvase el vicioso contra si, porque tiene el vicio; que contra el Pulpito seria ignorancia (i aun impiedad) i sepa que del Escritor de seso, el tintero es el Pulpito, i la pluma es la voz, i el papel es el Templo. De los muertos nombra uno que errò mucho en un escrito, con presuncion de emendar a todos: i otro por hablar mucho i saber poco: i otro por hazerse Elogios a si mismo: i otro que causa a todos los doctos, porque fue causa de estragarse mucho la pureza, i gravedad del estilo Español. I aunque se diga, no averse de hablar con rigor de quien ya murio, esto no se entiende sobreviniendo ocasion de enseñanza, adonde no se habla de los muertos por afrenarlos, si no por dotrinar a los vivos: sin embargo de que tambien a los muertos se puede reprehender; L. Olla, ff. de Relig.

15 **Q**ue dize mal de los Comentos. Cargo como el de las Damas. Dize el Comentador, que quando ellos fueran sobre la Escritura Sagrada, pudieran ser tales, que licitamente dixera mal dellos. Vease lo que fera, siendo los de que habla sobre Escrituras profanissimas; i algunos dellos futiilissimos? Quanto más, que no dize mal dellos; si no reprehende en ellos con gran juicio lo que es malo. Muestrese, quien se halla interesado sin culpa; i quedará vencedor: porque nadie lo quedará de una acusacion, solo con que xarse della. Los Comentos son casi innumerables; i en la acusacion de los no buenos, o bien de lo malo en algunos, no nombra a sus Autores. No se tenga nadie por ruin, i todos andarán contentos. I sobre todo, se haze esta Pregunta. Si estas tres ultimas acusaciones, i otras semejantes, to-

A can a puntos de Religion? Tocarán ellas a mahumor: i la cura desto toca a los Medicos. Pero ya queda dicho, que el mas venenoso humor, es el que alaba por lo que toma, o quiere tomar: con que dà ocasion a que el malo se tenga por bueno; i a que el ignorante no se corrija; siendo obra de Misericordia, enseñar a los que yerran. I aun diximos mal en dezir que esto no tocava a puntos de Religion, pues por otro camino les toca: porque es una especie de prevertir la Religion, el reñir porque se emienden errores.

B **16** **E**l dezir; que se ha de alabar a todos igualmente; es maldad: porque seria hazer una haz de los vicios i de las virtudes: de lo malo, i de lo bueno, i no aver doctrina; i dar libertad de conciencia. I tambien seria maldad el dezir mal de todo: porque seria suponer que en el mundo todo no ay justos, i cientos entre indoctos i perversos. I así aquel Libro està lleno de alabanzas para los que las merecen: i si quien no las merece las quiere, vaya a buscar los que se alquilan para darlas, o los que las buscan más con lo que dan; que con lo que son; porque el Comentador vive consigo, i con tanto despego, i proposito de no ser Buscon, que saben Hombres graves amigos suyos, que ninguno fue bastante a hazerle su comidado. I no eran sujetos que le huviesen menester para pregonero: miren que haria si fueran tales. Así se le dà, para esto, de quanto la Fortuna derrama de bienes desde su cumbre, como de las hojas que el Otoño despega de los arboles: porque no quiere comprar con un interés momentaneo, una infamia duradera. I si los que dan estas tales alabanzas, piensan que no se sabe lo porqué las dieron, viven muy engañados. I si las dan por creer que son justas, tanto se duele el Comentador del que peca por malicia, como del que por ignorancia.

D **17** **P**ara que es más? digamos una admirable acusacion. Dixole uno al Comentador (por saber que avia lidiado 26. años en los Comentarios) *Que avia gastado en ellos, el tiempo que era menester gastarse en buscar de comer*. Este, bien presentara piedras a Christo, para bolverlas pan. Respondiolo al pie de la letra. *Non in solo pane vivit Homo*. I preguntòle. *Si argumentavamos de los Escritos, si de la hacienda?* Al fin confesò que dellos no tenia sino que admirar. Otro, dixole: *Que si no huviera desfavorecido a cierta Pluma, le huvieran ya de tener colocado en un nicho, i respondiolo que mas queria no estar en el nicho, que alabar tal pluma*. Era sujeto gran imitador della. Sirve esto para que se vea que todos los Acusadores desta maquina, son aquellos que no se hallaron celebraados, o se imaginaron ofendidos en ella. Vnos tuvieron valor para no hablar: i otros han mostrado poco en lo que hablaron: porque en esto està la valentia; o en callar; o en vencer lo dicho con fundamentos solidos.

LVZ XII.

Que contiene 9. Rayos.



Sea lo ultimo responder a unas objeciones de juizios ultimos, o bien de embidias primeras, que todo viene a ser la misma: Pareceles a los Acusadores que lo dexan todo concluido con dezir dos cosas:

una; que no fue empresa de Hombre grande el Comentar a Luis de Camoens: i otra; que el Comentar no es Teologo. Respondemos en general; que nos pesa mucho, de que diga tales absurdos, que pienla que sabe tanto. I en particular a la primera; que deve ser más de Hombres grandes el morder un estudio grandissimo, qual alli se descubre; que el publicarle. Si esto es, el Comentar les concede la grandeza; que será bien facil de conseguir en el mundo, si ella así se consigue. Pero si el no hablar a ojos cerrados consta de quebrarlos sobre libros abiertos, vean ellos quantos libros abrieron en toda su vida; i los que el Comentar abrio en la suya, i luego verán quien ve mejor.

2 **I** Si fue ignorancia comentar a Luis de Camoens, vienen a dezir quando menos, que fueron unos ignorantes quantos hombres grandissimos comentaron a Homero i a Virgilio, i a los Escritores que vemos comentados. Pues pensar que Camoens no es tan grande como el mayor para comentarse, es cosa ridicula. Alberto Magno i Santo Tomas comentaron a Boecio de Consolacion. I aunque sea obra excelentissima aquella, tambien es cierto que si aquellas dos soberanas plumas vieran la de Camoens, confessarían necessitar ella más de explicacion que la de Boecio: porque realmente es así: de que se sigue, que pues ellos no tuvieron por impropio de su grandeza comentar al uno, porque le alcanzaron, lo hizieran con el otro si le alcanzaran. Al fin deven saber más que ellos, i ser más grandes los Acusadores: ellos lo digan.

3 **H** Vuelvete a esto el dezir otros, que: *Que misterios puede aver en un Poeta que escribió en Portugés, para que el Comentar descubra tantos en él?* Aunque esta pregunta es una ignorancia casi incapaz de respuesta, obedezcámos a la Escritura que nos manda responder al ignorante, porque entienda que lo es. Responde en dos maneras. Vna; que si el Comentar descubre en esse Poema Portugés muchos misterios, i los prueba, necessariamente los avia en él; i pues los avia; i nadie por el discurso de tantos años los halló, no hizo poco el Comentar en hallarlos. Otra, que por essa cuenta la ciencia estaria en alguna lengua particular. I no en particulares talentos. No deven saber bien tales juizios que las len-

guas son solamente arcaduzes por donde corren las fuentes del saber, i van a desbocar en el Oceano de las ciencias. O estupendos ignorantes! Son luego en vuestra sentencia insenfatos todos los grandissimos Escritores que no escribieron en una lengua sola? Deizidnos qual es essa lengua? I si la ay; porque no lo aprendeis para no dezir ignorancias en la vuestra.

4 **A** La segunda objecion, respondemos, que si el Comentar por no ser Teologo, deviera no manosear la Escritura Sacra, i los lances Teologicos; conforme a esso, no devieran los propios Acusadores meterse en juzgar las obras del Comentar; porque si el no es Teologo, ellos de ninguna ciencia saben algo; i los Comentarios muestran patentemente que su Autor, de todas alcanzó mucho: por donde (segun su propia doctrina dellos) ellos en nada pueden meterse; i el Comentar puede en mucho; si se ha de dar credito a las obras; como lo manda Christo; I si entre ellos ay alguno, que con aver visto a Cornelio Tacito, i algun episcopo de Pedro Mateo en Castellano; i con trasladarlos mal, quiere arrogarse todo el talento de Historiar: i ay otro que se supone Apolo en preceptos poeticos; i dize que tiene escrito quatro Tomos dellos, copiando a Castelvetro: i ay otro que cree estar hecho Arbitro de todas las fiestas del Parnaso, solo con la informe danza de una dozena de Gigantones; porque no consentirán que sepa algo, quien en sus obras se muestra aver manejado valerosamente buena parte de las mas de las ciencias? Quien en sus muchos años muestra q todos los empleó en aprender, como ellos en hablar? Deve ser, que quien menos estudió sabe mas. Ellos lo digan.

5 **S** Epan ellos, que si el Comentar no es Teologo por alguna Vniversidad; lo puede ser por el Cielo, que siendo Vniversidad que haze mayores Doctores, le dio talento para entenderlos en su casa, por discurso de quarenta años consumidos en todos estudios: i que los terminos Escolasticos son más para argumentar, que para escribir; i que el escribir con acierto, no consta de esos terminos, si no de estudios penetrantes, colocados en penetrante ingenio. I que quando un Hombre ofrece a los ojos comunes un escrito, se ha de mirar a lo que se ve del escrito, i no a lo que se imagina del Hombre; i que mas vale escribir con aciertos sin profesion, que profesar con actos sin obras. I si el Comentar acertó tanto sin ser Teologo, o con ser ignorante, adviertan que viene a ser milagro, i que a los milagros se deve suma veneracion.

6 **P** Ero si la esperanza del saber está bien fundada en el tiempo, i en la aplicacion, i en el ingenio; lo cierto es, que más docto saldrá un Hombre ingenioso con quarenta años continuos de estudios, a esse modo, en su casa; que otro con cinco o seis Inviernos en una Vniversidad. Si no nos

nos quieren meter en cabeza que los Libros que son Maestros en las Vniversidades, no lo pueden ser fuera dellas. Mas lo cierto es, que tan Maestros son en ellas como acá fuera; i q̄ quic̄ los ama acá fuera, medra mas en ellos, que quien los oye allá dentro: porque allá obra la fuerza, i acá el amor: i no ay mas akto Maestro de las ciencias, que el amarlas.

Muy de otra manera han entendido esto algunos buenos Teologos de profesion, que viendo los Comentarios de Manuel de Faria (con saber bien que el de profesion no era Teologo) se condoliéron mucho, de que no huviesse galdado sobre la Escritura Sacrada los 25 años que gastó sobre las Lusitadas; asegurandose en que a averlo hecho, huviera conseguido nombre de singular Escriturario: porque quien halló tan as armonias en un Escrito humano, adonde ellas son imitadas de las diyinas; las hallara mucho mejor en aquel diyino q̄ las lleva de propiedad. Ni lo dixeron sin experiencia; porque el se halla con varias concordancias, sobre muchos lugares de la propia Escritura, notables, i no tocadas hasta oy de otro. Esto obrado a caso, por la frecuente leccion della. Vease lo que obrara a intentarlo con el proposito que intentó las explicaciones de aquel gran Poema.

Tambien lo entendieron muy de otra manera dos Ministros de la propia Santa Inquisicion: uno gran Teologo, que antes de ver los Comentarios solamente, con lo que avia oido de Venus lo estrañó al Comentador: i des ues de verlos, lo celebró mucho, i encontrandole de ai a algunos dias, dixole: *Acuerdase V. m. de quando le dixo aquel mi enojo, de que pudiera enojarse mas? Confesion de docto, porque de doctos es el dudar i el rendirse. Otro gran Canonista le escribió esto. He sentido mucho, no por V. m. sino por el Reyno, lo que se hizo con los Comentarios en él; quisiera se me diessen los puntos que formaron tantas herefias, i otras cosas arrojadas para responderles. Avíseme V. m. si imprime su historia de la Asia, aunque cierto no merece la Gente de su Patria su pluma. Pero acuda V. m. a quien es, ia su Patria; porque de lo que se deve a esta, no desobliga la ingratiud de esta. I un Personaje del propio Reyno, doctissimo i descendiente de Padres i Abuelos ilustrissimos, pareciendole que el Comentador por este hecho no profiguiría las Historias de la Patria, sin averle jamás visto ni tratado, le escribió, animandole con aquellos versos del Pericarca.*

Tanto ti prego piu gentile spirito,

Non lassar la magnanima tua impresa.

Escritos a un gran ingenio, que desistia de una obra por mal gratificaco.

Sepan tambien estos halladores de esse defecto, que no todos los que pruevan cinco o seis cursos, i con esso sacan unos pergaminos biẽ pintados, son Doctores, aunque sean privilegiados por la comprada pintura; pues notorio es,

A que de mil hombres que en una Vniversidad siguen una misma ciencia, apenas salen tres con suficiencia de Letrados, aunque salgan con adorno de pergaminos i de borlas. I los tres q̄ salen tales, no es solamente porque siguieron la Vniversidad, sino porque tuvieron ingenio i genio, i amor a la ciencia: i porque el concurrir esto en los Hombres es cosa rara, vienen a ser tan raros los que salen cientos. Así se prueva, que no haze Letrado el salir de las Vniversidades con estos adornos, si no el entrar en los estudios, adonde quiera que sea, con genio Vniversal. I finalmente sepan, que sin borlas ay muy buenos Doctores, que gloriosamente por la cumbre de las ciencias van siguiendo el triunfo de Apolo i de las Musas; i que con luzidas borlas ay muy buenos rozines, que por essas calles van salpicando de lodo a gente limpia.

LVZ XIII.

Que contiene 15. Rayos.



De todos esos discursos, parece no aver cosa de conocido riesgo en lo que dize el Comentador: antes se ve que ay en aquellos Comentarios, vivas muestras de hermosos estudios; gran copia de aciertos, con que de comun consentimiento no se conoce otro mayor trabajo deste genero. Añadense a esto las consideraciones siguientes.

1 **P**rimera: que apenas avrá libro sobre que caigan las temerosas acusaciones caidas sobre este, i que se lea con inclinacion a destruirle por semejantes puntos, que no sea facil el acriminarle en muchos mas lugares, i de más escrupulo; sin tener tantos de los buenos i utiles; i que buscandosele la excusa, como se le busca el defecto, no se le halle mas presto que el defecto la excusa.

2 **S**egunda: la calidad del Autor por su persona, por sus partes, por sus costumbres, por sus estudios, i por sus empleos: que en mucho ilustran la Patria, unico merecimiento entre los hombres.

3 **T**ercera: los libros de Herejes; que solo por esto podian ser recogidos en todo, no se recogen todos, si no que se mandan borrar los lugares disonantes; i corren así, sin publicar i circuir editos tan ofensivos. I que este libro no siendo de Hereje, ni teniendo herefias, i siendo util a todos estudios, no puede parecer justo el recogerle (pues son muy contados los lugares que se notan en tanta maquina, aun quando fueran indecentes, quantomás no lo siendo a las verdaderas luzes) i menos el caer tanto estruendo sobre tan dudosa culpa en lo tocante a las Decididas

des entendidas, como es razon que sea. Oigamos sobre lo primero a san Geronimo, haziendo juicio de las obras de Laſtancio Firmiano i Origenes, i otros, queriendo que no se veden. *Verbona eorum eligamus, vitemus contraria, iuxta Apostolum dicentem: Omnia probate, quod bonum est tenete. Nec enim propter eruditionem ejus prava dogmata suscipienda sunt; nec propter dogmatum pravitate si quid in scripturis sanctis utile edidit, penitus respiciendum.* I sobre lo segundo al mismo Laſtancio lib. 4. cap. 9. para que se entienda que el introducir nombres Gentilicos en la verdadera Deidad no la ofende. *Si quidem Zenon (dize el) rerum Natura dispositorem, atque opificem, &c. & Deum, & animum Iovis nuncupat, ea scilicet consuetudine, qua solent Iovem pro Deo accipere. Sed nihil obstant verba, cum sententia congruat veritati. Est enim spiritus Deo quem ille animum Iovis nominavit.* Esto aun en caso que se entienda aver Iupiter Gentilico material tenido por Dios; porque los profundos Poetas siempre en las ficciones atienden a lo divino, como dize Baptista Mantuano. *Sub Poetico figmento semper res divina latent.* I si esto se juzga de Virgilio ignorante de nuestra Religión, que será de nuestro Poeta nobilissimo Professor della?

5 **Q**uarta: parece mayor el daño, que el beneficio hecho a la Republica, en vedar del todo este libro; porque no aviendo en todo rigor cosa de peligro en el, ay copiosas materias tratadas con delgadezas, i elegancias considerables, i perpetua utilidad para los estudiosos. Apoyanse con muchas razones solidas i nuevas los actos de los Ministros de la Iglesia; celebranse las acciones heroicas, i los Varones claros. Danse advertencias vivas para la conseruacion de las Coronas, de las Gentes, i de las Virtudes. Abominanse herejes, infieles, tiranos, i viciosos: i finalmente se abrio con esta labor una nueva puerta a este genero de Estudios en España; i es justissimo, que se favorezca en Tribunal instituido para la comun enseñanza.

6 **Q**uinta: que sería necesario, o hazer injusticia a este libro, o vedar todos aquellos de que se facaron las proposiciones de que él se compone, que son los alistados al fin desta Informacion, i del propio Libro: i quando menos, exceden de quinientos, i entre ellos algunos Santos: i todos de los mayores Hombres que se hallan en las Bibliotecas Catolicas, i son el credito del saber humano.

7 **S**exta: es justissimo que se traten con todo decoro las cosas divinas: pero Hombres doctissimos Catolicos no tuvieron por indecoroso, singularmente en lo poetico, mezclarlo tal vez. Hagamos exemplo con un Varon de los mas doctos, i tan Catolico, que se dize del averle aparecido la gran columna de la Iglesia san Agustin, q singularissimamente en su Ciudad, se opuso a estas mezclas, como dexamos patente arriba. Este

A es el gran Petrarca, que en el Soneto 4. haze comparacion entre el Nacimiento de Christo, i de Laura, por los humildes lugares del: i en el 14. compara la romeria que el devoro Christiano haze a las Imagenes i Reliquias sacrosantas, con la que él hazia a su amada; sin que jamas se vedassen estas, i semejantes cosas, con ser eseritas en Roma, cabeça de la doctrina Catolica (adonde se vedaron algunas otras) porque se consideran los licenciosos terminos de la Poesia. I si ellas no son de escandalo en estos Autores, antes por usar estas i otras semejantes en sus obras, hizieron con que fuesen más veneradas i leídas sus enseñanzas, sin peligro de nadie; o por mejor dezir, causando más devocion en las sagradas; por que han de ser escandalosas en el Poeta, i en el Comentarador, las que son mucho más moderadas que estas?

8 **S**eptima: que principalmente sería menester consumir primero las Lusiadas, con más justicia que los Comentarios dellas: porque en ellas, a lo que parece vulgarmente, se ven las Deidades Gentilicas haziendo milagros entre Catolicos; i en los Comentarios se ven entre Gentiles significativas las Deidades, de la verdadera Deidad; i se enseña, que el Poeta no cometio el yerro de que le acusan; sino que con gran ciencia, i rara invencion, muestra que el Motor de todo es el verdadero Dios Vno i Trino: Christianando (digase a ora assi) estas Deidades, i haziendolas, con la representacion de la verdadera, confessar que ella, i no ellas, tiene poder de obrar entre los inmortales, i mortales. Porque si ellas pudieran obrar sin ella, fuera grande absurdo hazer representacion della con ellas, sino introducir las sin dependencia. I que el Poeta las aya introducido dependientes, consta del mismo en el Canto 9. estancias 89. 90. 91. 92. I en el Canto 10. est. 82. 83. 84. 85. adonde se vea como se asienta esta doctrina.

9 **O**ctava: que ya la Escritura sagrada antiguamente se vedó a algunos sujetos; en particular mancebos, quanto a los Cantares; por que como alli parecian delicias terrenas aquéllas tan celestes, no tropeçassen. Pero despues se concedió a todos sin excepcion el leerlas; respetando solo al fruto que podian hazer leídas. porque por huir a un ignorante crasso, no se deve huir a toda la Republica. I esta es la causa porque la propia Santa Inquisicion, muchas vezes. (con zelosissimo consejo) bolvio a permitir libros que avia vedado; i algunos mucho menos importantes que este: i aun el propio Poeta fue vedado en algunas cosas, i hallandose despues que no era necesario vedarlas, se le restituyeron.

10 **N**ona: que aun los ignorantes crassos no se escandalizan, ni se previerten, con que les hagan demonstracion de las cosas divinas con las humanas, quando lo piden las explicaciones de los lugares de la Escritura, que es en aquellos

en que ella haze representacion de Christo, Profetas, y Evangelistas con figuras no solamente racionales, sino irracionales, i ferinas. Representa ella al propio Christo, i al Demonio con dos mismos animales fieros, el Leon, i la Serpiente. Luego seria necessario no usar destas imagenes por Christo, porque representan al Demonio, o porque no piense el ignorante que Christo materialmente tiene algo de aquellas fieras: o que tiene algo del Diablo, o del el Diablo, pues ambos se figuran en unas propias. Duda que se deshaze bien en el Canto 1. columnas 203. 204. Vease lo que alli se dize.

I I **D**ezima. Los Evangelistas se pintan de dos maneras; o las personas acompañadas de sus Insignias, o las Insignias solas. De manera, que en la Iglesia se pinta un buey por un Evangelista; i por otro un Leon; i una Aguila por otro; i el Leon con un sombrero de Cardenal, es imagen de San Geronimo. Por la cuenta será menester quitar este uso de la Iglesia; porque vendrá el ignorante a creer que alguna bestia destas es Dios o Apostol, i Evangelista. Lo cierto es que si se dá caso que aya hombre tan bestia que tal piense, importa menos el atender a esse, que a toda la otra gente; i dexar que se estén las tales bestias pintadas adonde están; porque los entendidos las tienen por capacísimas de sus representaciones, como en los Astros las con que con ellos se figuran por los Maestros desta ciencia.

I 2 **V**ndecima. No se acuerdan los Acusadores de que en la Iglesia para darse a entender, tanto vale un Buey (hablemos en esta ocasion a este modo) como un Angel. Un Angel representa a un Evangelista, i a otro un Buey. Por cierto que aquel Evangelista representado en el Buey, no es menos Santo y Verdadero que el representado en el Angel. Las explicaciones desto son de los pulpitos: i aqui basta dezir que estas figuras tan distantes en forma y virtud, en la Iglesia, i para su intento son iguales. Un gran ingenio Castellano para motejar a un hombre manso, desposado con hermosura brava, dixo que era devoto del Evágelista del Buey; luego quitese de allí; o de la Iglesia, qué así usa del. Esto podría ser mas justo: porque el Buey está bien usado de la Iglesia; i no bien usado del por esse Autor: i todavía esse Autor corre: ni ay porque no corra, porque ya se vé hasta donde llega esta galanteria.

I 3 **D**odecima. En un Libro del SS. P. Urbano VIII. que oy es Vice Dios, se halló una imagen de la Eternidad, i viene a ser una muger como Sirena con dos caudas, las cuales formando un circulo perfeto la incluyen en sí. La Eternidad es Dios: i representala así essa Sirena. Las Sirenas son peligrosas; luego no sería buena la imagen. No es consequencia digna de hombres doctos. Con esta imagen trae otras de la propia Eternidad, el Ripa; i todas son mugeres. Pier-

A de por esto algo la Eternidad de Dios, o Dios que es la Eternidad? No, por que la capacidad humana no dá mas de sí. Dixo bien un Christiano: *Que las cosas divinas no perdian nada al ser representadas con las humanas: antes que el Farsante merecia respeto aquel dia que representò alguna cosa sagrada.* Todo esto, pues, no sería menos escrupuloso que las Deidades del Poeta para representar a Christo, i a la Iglesia, y a los Angeles, i a las Virtudes, si se huviere de estar siempre a raya con el temor de quatro ignorantes; i no con el zelo de toda la Classe.

B **I 4** **D**ecima tercia. Que entre los amadores de las grandes tareas por estudios, ay grande sentimiento de verse privados desta que tienen por tal; i más constandoles que esto fue sollicitud de la astucia, i no del zelo. I todavía el Comentador conociendo de sí que es hōbre, i de los hombres que son prontos a poder errar, desea que si en estos Escritos suyos huviere cosa que aya menester reforma, se reforme: más que se haga por el modo acostumbrado con los otros Escritores, que ni por creencia, ni por partes, ni por costumbres, ni por estudios, ni por empleos merecieron mejor tratamiento unos, ni tanto otros. Advirtiendole que sobre materias tan graves en la esfera Poetica, no se juzga tan rigurosamente por el mal sonido de una voz, o de un nombre Gētilico; si no pausadamente por lo Real de su significacion. I que la Poesia tiene amplísimas licencias que no ofenden a la pureza Religiosa, i menos estas que están pugnando por su apoyo con grandísimo zelo,

C **I 5** **V**ase para esto aquel notable lugar de Lactancio Firmiano, que se queda en el Rayo 4. desta Luz, adonde no quiere que se haga caso de que Zenon llamasse Iupiter a Dios, para dexarse de entender que habla de Dios verdadero quando dize Iupiter. Ponderandose dos cosas en esto: una; que si de Zenon que era Gentil; se ha de entender que habla de Dios quando de Iupiter, con mucha más razon se deve entender así de un Escritor Catolico de tantas calidades nobles: otra; que Lactancio es opuesto a que Iupiter sea nombre propio de Dios, como vimos en la Luz 7. Rayo 8. Pues si este Autor, siendo opuesto allá a esto, quiere acá que precisamente se entienda por Iupiter a Dios verdadero, quanto mejor estando vencido, que esse es nombre propiamente suyo en las buenas enseñanzas antiguas.

E **I 6** **D**ecima quarta iultima; que teniendo este libro tanto benemerito de darse particulares gracias a su Autor por él, en este Tribunal, i en todos los zelosos, como se las dieron muchos hombres doctísimos, ya que no se las dieron aqui, no se le dé aqui tanta pena, por lo que se explica decorosísimamente contra la vulgaridad indocta, solo porque essa misma vulgaridad le acusa; pues quando en él huviere algun descui-

do, no ay Autor q̄ no tēga a'guno, aū en materias no tā difíciles, i en libros mucho más cortos; como se vè en los Catalogos de las prohibiciones; adonde anda la mayor parte de los Hombres más doctos; borrando se les algunas palabras o clausulas, mas no vedando se les todas las obras; aviēdo en ellas muchas cosas de bien diferente peligro, sin la excusa de Poeticas, adonde nadie puede perderse: porque quando los Poetas yerren mucho (lo que no sucede al nuestro) no ay cosa más generalmente sabida, que el ser todo termino Poetico, galanteria, i no riesgo: i mucho más quando consta patentemente que los tales Auto-

res son Catolicos, i que sus obras son una enseñanza perpetua solidissima.

Estas, pues, vienen a ser las Luzes que alumbraron al Comentador en aquellos Escolios, i en esta Informacion. Son ellas treze, y esparcen algunos 230. Rayos, que constan de centellas varias. Si con ser tan copiosas fuerē buenas, vivan inextinguiblemente en las Aulas de los Catolicos documentos, favorecidas i estimadas de Tribunal tan illustre, tan recto, tan santo. I si no, el Autor della es el primero que con mayor voluntad i prontissima obediencia, se levanta a apagarlas para acetar otras mejores.

PARERAGON.

Para mayor satisfacion de tan zeloso i fagrado Tribunal, i apoyo de los Escritos del Comentador, parecio añadir aqui, que siendo èl un hombre que habitò las mayores dos Cortes del mundo muchos años, vino en ellas a huir el trato demòdo, que raras son las personas que le conocieron por la suya, gustando mu- chas de conocerla por los Escritos, i le buscaron para esto, ya personalmente, ya escriviendole. I otros sin buscarle de ninguna destas maneras, dicen tanto que èl por modestia no consiente se refera aqui: De los que dixeron algo por escrito referirēmos algo, porque todo (que consta de papeles vivos) seria proceſso largo.

Vamos primero a Italia; i por no copiarlo, vea- se el numero 6. i el 7. del Elogio que està al principio de los Comentarios.

De los Españoles, se puede ver tambien allí el numero 8. i el 9. porque no parezca que nos remi-ramos en la repeticion de alabanzas. I digamos solamente algo de lo que escribieron varias per-sonas gravissimas en calidad i letras, luego que salieron los propios Comentarios, las cuales jamàs avian tratado, ni aun visto al Comentador, para que se eche de ver que lo que dixeron pro- cedio de lo que sintieron de aquella labor, i no de alguna correspondencia de aficcion. I pues tres Testigos hazen prueba juridica, usemos della en Castilla, i en Portugal, trayendo solos tres de cada nacion: i empecemos por la primera, pues Dios la hizo Cabeça desta maravillosa Monar- quia.

Don Diego de Cordova Cavallero bien cono- cido, i Capellan de los Reyes en Toledo, desde allà escribio en esta sentencia formal: *Por vida mia, que destes Escritos en Estilo, i en sustancia, no hillo en nuestro siglo quien los iguale; i que el todo de-*

llos iguala a la dignidad de los mejores Antiguos: con que ni los de xeo de la mano, ni se lo q̄ pueda hazer, ò dexir en su estimacion, &c.

El Doctor Sebastiā de Herrera i Rozas, Pre- dicador Apostolico, bien merecidamente aplau- dido, allà desde Loxa; dize asì: *Doyme todo a la lecion destes Comentarios, que cierto es el mayor es- tudio que en mi vida pensè ver, i cada vez hallo nue- vas cosas que admirar, &c.*

El Licenciado Antonio de Leon Pinelo, Re- lator del Real Consejo de Indias, ingenio culti- vado con varias letras i claro juicio, ultimamen- te en aquel docto, i galan, i feliz libro de los Ve- los en los rostros de las mugeres, llegando a ci- tar al Comentador (fol. 15.) habla deste modo: *Manuel de Faria i Sousa, tan conocido por sus obras de Historia, i de Erudicion en España, i fuera della: q̄ aunque este lugar me le diera mayor para su alaban- ça, me excusara della la suma estimacion que entre todos los de mejor juicio tienen las que ha dado a luz, i tendran las que le faltan por publicar, &c.*

Passemos a Portugal, que rara vez tuvo pron- ta la alabanza aghena. El Capellan mayor de su Magestad, don Alvaro de Costa, Cavallero illustre, i luzidissimo Teologo, i excelente ingenio, i solido juicio, en la ocasion que se vedaron allà los Comentarios, despues de aver procurado con heroico animo, i generoso zelo la templança de aquel mandato, escribio esto: *Tengo en mi Libreria casi todos los mejores Comentarios de los más insig- nifies Poetas de todas lenguas, i a ningunos pueden es- tos tener envidia, antes a ellos pueden tenerla mu- chos. I a la verdad era cosa vergonçosa, ver que un Poeta tan grande, no tuviese un Comentador igual en tantos años. Esta gloria quiso el cielo guardar para V. m. de que toda la Nacion Portuguesa le deve ren- dir gracias, &c.*

El Doctor Manuel Severim de Faria, Chantre en la ilustrissima de Evora, i Cavallero illustre por sangre, ingenio, letras, i juicio, con ocasion de aver visto aquella fabrica, empeçò a escribir a su Autor, desta suerte: Llegò aqui desde essa Corte un Librero con los Comentarios a nuestro Poeta, i entendiendo quanto yo los estimaria, me los presentò. No puedo encarecer el gusto que tuve al ver esta obra de tantos años deseada. Confesso, que los primeros dias no hize más de revolver todo el volumẽ, porque el apetito de ver los lugares más floridos, i oscuros, i enterarme de todo, no me dexava seguir cosa alguna por orden. Al fin, he passado mucho del, i lo que puedo dezir con toda verdad, es que le tengo por la más cabal exposcion de quantas he visto: porque ninguna sobre Poetas Griegos, i Latinos, està tan enriquecida de autoridades, historias, imitaciones; ni desentraña tanto los pensamientos i alegorias del Poeta; ni con tan elegante, i claro estylo, &c. I en otra ocasion, assi: En estos Comentarios ay dos cosas muy excelentes; q̄ son; la primera, una felicidad en el dezir con clareza i elegancia; que es un don natural, i que no se puede adquirir con industria. La segunda, una estupenda erudicion de que están ilustrados, con todos los versos de Poetas antiguos, i modernos de todas lenguas; i una noticia Enciclopedia de todas las buenas letras. Demanera, que en estas dos cosas no tienen los Comentarios igual, quanto más superior, &c. I abriendose la puerta de escribirse el uno al otro, dize en una carta deste modo: Las que esta semana recibí de V. m. hize leer en publico a esta mi gente, para que aprẽ-

diessse cortesia, doctrina, i galanteria. En todo V. m. se aventaja de manera, que parece prevalecer en el argumento que de presente trata: sea Historia, sea Poesia, sea Estylo familiar. I afirmole, que pueden embidiarle estas missivas, no solo las modernas de los Bembos, Tassos, i otros treinta volumenes dellas que renogen en esta Libreria, sino las antiguas de Tulio, i de Plinio, &c.

El celebre Doctor Agustín Barbosa, Tesorero mayor en la insigne Colegiada de Guimaraens, con sus inmensos trabajos, descanso admirable de los Jurisconsultos, en el Memorial que hizo de sus Meritos con valerosa modestia, a Nuestro gran Monarca, dize (fol. 13.) desta suerte: *Eman. de Faria nostri seculi in politioribus litteris apprimè doctus; in Comment. &c.* Assi en otros lugares de sus obras: i assi otros Escritores graves, que omitimos por templança.

Pues si tantos Varones de calificados talentos hablan del Comenta.ior a este modo, sin otro conocimiento suyo que el de sus escritos, i solo le acusan los que en ellos se imaginan escandalizados, con apoyos dignos de mayor credito, solicitamos la restitution del nuestro. I deve advertirse, que aun quando estos sujetos que le aplauden; le huvieran tratado antes con alguna familiaridad, el modo de aplaudirle quita la sospecha de lisonjearle: i assi fiamos de los mismos Acusadores, que aun en la corriente de su passion, se hallarán condolidos de ofender a tã singulares juizios, porque será dolor entendido, i virtuoso.

F I N.

Si habes ergo intellectum, audi quod dicitur, & auscultata vocem eloquij mei. Numquid qui non amat iudicium, sanari potest? Et quomodo tu eum, qui iustus est, in tantum condemnas?

IOB XXXIV.

T A B L A

DE ALGUNAS DE LAS COSAS MAS notables desta Informacion.

El numero es de las columnas, i las letras de los lugares.

- A**
A Cusadores deste Poema, i Comētarios, no fueron oídos 3. b. sus calidades, e. 4. a. reprehendidos del Comentador, alli. por que se hizieron acusadores, b. su vanissima porfia, c. los de malas calidades no deven ser oídos contra quiē las tiene buenas, 4. d. 5. toda: sus costumbres, ciencia, intentos, i quien son, 5. c. 47. e. 49. d. 50. 63. d. 74. c. 87. c. 90. d. 92. e. 94. b. faciles a acusar, porque es facil la acusacion. 23. a. Adonis rio del Libano. 45. c. 54. e.
 Afeite i adorno, mucho no es de mugeres buenas. 39. b.
 Agustin santo, arguido, i dado a entender. 24. e. hasta 29.
 Alabanzas impias. 92. b.
 Ama del Rey dō Manuel. 86. d.
 Amor divino es el hijo de la diuina Venus. 19. d. atormenta más que el humano. 63. c.
 Angel bueno representado en Mercurio. 2. a.
 Ance libano i Anteros, correspondidos, 60. a.
 Antiguos doctos no tuvieron muchos Dioses, sino uno solo, 7. a. no en todo anduvieron errados acerca de la Religion, 24. c. 46. a. como tuvieron muchos Dioses licitamente, i los tienen los Catolicos, 30. 31. 32.
 Antipodas mal negados. 48. 49.
 Antonio santo forçado para hacer milagros. 10. e.
 Apolo en nave. 8. e.
 Apostrofia que es. 23. d.
 Astarte es la Luna. 70. d. hasta 73. i es Inno, 71. a.
- B**
B Aco representa al Demonio. 2. a.
 Benemeritos conocidos, no pueden ser acusados de incapazes. 4. d. 5. a. d.
 Bien como se dize dixiēdo mal. 91. b.
- C**
C Abren con Venus, por q̄, 23. d.
 Cantares de Salomon fueron vedados a gente moça, 62. b. 98. d.
 Cargos que se dieron contra el Comentador. 76. hasta 95.
 Celio es nombre de Dios. 7. c.
 Christo representado en Iupiter, i b. figurado en sujetos que no andan en la Escritura. 8. 9. 10.
 Christianos i Gētiles, como parecidos en cosas de Religion, 25. hasta 33. lo en q̄ son diferentes, 29. c.
 Chinos como representavan a la SS. Trinidad. 12. c. 14. b.
 Ciencia es dificil. 23. a.
 Cipro yerva, i Isla, 60. b.
 Comentador, sus costumbres, 5. b. e. su intento en sus escritos, es la enseñanza sin otro alguno. 50. c. 91. b. ha procedido bien en sus Explicaciones, quando el Poeta huviera procedido mal en sus concetos. 65. b. 83. e. de que le acusaron, 76. hasta 95. sus partes, 76. b. su devocion con N. Señora, 83. c. su libertad zelosa, 92. c. sus estudios, 94. 95. lo q̄ le escriuieron personas graves, 95. c. razones porque le deve ser restituído su credito, 96. c. hasta el fin, sujeta se a lo q̄ le enseñare la Iglesia, i sus Ministros, 100. b. 102. a. alabale grandes sujetos. 101. hasta el fin.
 Comentarios, los sobre que se haze esta Informacion, abreviados, 1. b. su calidad, i lo que se estimarō. 4. d. por quales razones no deven ser vedados. 96. c. hasta el fin.
 Concepcion en la ciuita, admirable. 69. d.
 Conversion notable. 66. e.
 Criador i Poeta, lo mismo, 51. c. por que no se usa oy en la Iglesia
- D**
D Amas ignorantemente zeladas. 90. e.
 Danças permitidas en la Iglesia, i por que, 68. a.
 Deidades forçadas, 10. e.
 Demonio representado en Baco, 2. a. llamase Dios, 88. d. no teniā imagen del los antiguos, 75. c.
 Desaudez propia de las Virtudes, i del Cielo, 39. a. 77. c.
 Deucalion. Vease Noe.
 Dicho notable de un Moro. 28. e.
 Dios se divide en muchas imagenes, 26. e. tiene muchos nombres, 27. a. es uno solo, aunque a un tiempo se vea en muchas Custodias, b. asiste a Infieles como a Christianos, 28. b. uno solo entre Gētiles. 29. hasta 33. sin su orde nadie en el Cielo ni en la Tierra puede nada. 31. d.
 Dioses, no tuvieron muchos los doctos antiguos, sino un Dios en muchas imagenes como los Catolicos, 25. hasta 33. no erā Varones ni Hebras. 26. d. eran todo esso jūto. 56. d. en todos ay ternō, o trinidad. 64. d. muchos tienen los Catolicos como los Gētiles, 30. hasta 33. Dios es Dios de essos Dioses, 30. 31. no huvō imagenes de los malos. 75. c. los llamados Gētilicos necessariamente son segundas causas en el mundo, i en el Poema, i representan a Dios verdadero, 30. hasta 33. 97. b.
- E**
E Mimbriaguez divina. 87. d.
 Emulacion opuesta a la Virginitud. 2. b. (fia. 45. c. 54. e.)
 Encienso de Venus i de la Iglesia.
 Endimiō por q̄ cō la Luna. 71. c.
 Entremetidos lo con que se entran por muchas casas. 5. c.
 Espiritu diuino se llama el de los Poetas. 84. 85. 88. a.

Estrella de Venus. 44. c. del mar pescado admirable. 80. hasta 82. conferida con Christo. 81. con su Madre Santissima. 82. yerva i flor con las mismas condiciones. 82. c.

F

Fabula de las tres Diosas desnudas sobre la manzana, se explica nueva i verdaderamente. 36. c. 37. hasta 39.

Fabulas i Parabolas lo mismo. 79. a.

Fernando Infante Portugues, su santidad mostrada en un Moro. 28. a.

Ficciones en la Escritura. 79. a.
Figuras de Christo fuera de las de la Escritura. 7. e. 8. 9. 10.

G

Galas peligrosas. 39. c.
Gentiles no errarõ todos. 11. d. como parecidos a ellos los Christianos. 26. b. conoçian un solo Dios. 27. d.

Gonzalo santo forçado para hazer milagros. 11. a.

H

Hermatena que es. 36. e.
Hermosura humana no es Real Hermosura. 34. e. divina su imagen, 35. a. qual es la verdadera, 34. e. i desde 36. hasta 40. la humana desnuda es asquerosa. 39. d. armada haze ciencia. 44. b. es precisa la humana para representar a la divina. 66. 67. 82. e. 83. a. no la ay sino divina. 67. d. 70. a.

Heroes divinos se cantan en este Poema, i explican en estos Comentarios. 18. d.

Hijos no legitimos por la mayor parte raris en valor. 69. a.

Hombre no puede ser Dios. 31. e. 32. a.

I

I Año que es i representa. 10. d.
Iglesia representada en Venus. 2. a. Militante prevista de los Antiguos. 9. d.

Ignorancia opuesta a la Virtud. 2. b.

Imagen de la divina Hermosura. 35. a. notable de Dios. 13. a. primera de Nuestra Señora. 15. a.

Imagenes buenas aunque parecen monstruosas. 11. e. de la SS. Trinidad. 12. a. muchas de Dios en

la Antiquedad, no muchos Dioses. 25. hasta 33. como se condenan i conceden. 25. hasta 32.

Informaciones malas son faciles al oido. 3. b.

Inteligencia divina se llama Venus, desde 16. i siguientes, desde 34. i siguientes. armada 38. c.

Invençion del Poema abreviada. 1. a.

Iuno es nombre de Dios como Iupiter. 55. e. lo mismo que Iupiter. 56. b. i que Venus. e.

Iupiter representa a Christo en el Poema. 1. b. 6. b. e. es nombre de Dios Vno i Trino. 7. a. d. 8. hasta 13. no es hombre material. 7. b. su estatua notable explicada nuevamente. 8. c. prosigue la propia materia, 9. hasta 13. es Dios no hombre. 25. d. propiedades suyas, i de Dios, las mismas. 26. es Christo ticitamente en el Poema. 53. e. 55. e. con un huevo en la boca explicado. 57. c.

L

Lascivia no es Amor. 17. b. es Lignorancia. 34. c. adornada. 39. b. asquerosa, d. esteril, 42. a.

Lengua ninguna es más capaz que otra para las ciencias, 92. e.

Letrados ay algunos bestiales. 96. a.

Libano que es, i cómo estava en el la divina Venus, o Hermosura divina, la celebrada de Salomon en los Cantares. 44. a. 45. a. 59. 60.

Libros de la vanidad. 80. d.

Lisboa misteriosamente tuvo por armas la Nave. 9. b.

Luna es la Astarte de la Escritura, i no Venus, i en la Luna idolatrò Salomon, 70. d. hasta 73. por que la tienen los Amores por favorable, i no a Venus. 71. c. animales que se le sacrificavan, e. por que esta a los pies de Nuestra Señora. 72. e.

Luno que Dios es, 72. a.

Luxuria no es Venus, 39. e.

M

Malabares, sus Sacerdotes, o fueron figura de los primeros Apostoles, o los imitaron en la Religion, 9. c. 12. c. con imagen de la SS. Trinidad, 14. d. fundan todo en un huevo. 57. d.

Manuel Rey, una obra suya notable, con notable letra, 33. a.

Manuel de Faria. Vid. Comẽtador

Marco Emilio Scauro acusado, dasele credito más que a su Acusador. i por que, 5. a.

MARIA Virgen Madre SS. sus imagenes entre Gentiles, 14. su primera imagen, 15. a.

Maria meretriz concibe uno de los mayores Santos. 69. d.

Marte representa a Santiago. 2. a.

Mercurio representa a un Angel bueno. 2. a. 32. d. q̄es, 13. c. es la palabra divina, 32. b. Trino, 64. d.

Milagros entre infieles, 27. d. 28. a.

Mõstrosidades misteriosas. 11. b.

Muger convertida por oir una representacion, 66. e. la buena no se afeita, ni adorna mucho, 39.

Muertos son capaces de ser reprehendidos. 91. d.

N

Narciso no se enamorò de si, 50. d.
Nave propia de Christo, i de la Iglesia, i de Lisboa. 8. d. 9. a. b.

Nemesis es Dios, 10. c.

Neptuno arándop por tierra. 9. a.

Noe, i Deucalion, son una misma cosa en la Fabula, 55.

Nõbres no quitan ni ponen virtud. 7. d. 28. a. 29. e. 52. a. 61. b. 64. e. 87. e. de los llamados de Dioses Genticos usa la Escritura. 5. 78. d. e. 79. a. dados a Christo, i a su Madre SS. 79. b.

O

O Libano que es, 45. c.

P

Palabras que parecẽ lascivas, es necesario usarse de la humana mente para expresar amores divinos. 62. del engaño usadas en la Virtud. e.
Pan llamado Dios Genticico, figura de Christo. 8. a.

Pedro Apostol es Iano. 10. d. su image de otra de Apolo. 67. e. Goga lex forçado a hazer milagros. 10. e.

Pescadores destinados a la fundacion de la Iglesia, 9. c.

Pezes que salvaron a Venus en un huevo. 57. b.

Petelio Acusador. 5. d.

Pintura i Poesia, 67. a.

Poema el sobre que se haze esta Informacion, abreviado, 1. a.

Poesia alta, licenciosa misteriosamente, 3. a. esta del Poeta quan estimada fue siempre, 4. c.

Poeta i Criador es lo mismo. 51.

c. por que no se usa oy en la Iglesia el nombre de Poeta por Criador. 52.b. el sublime, como es razon que se entienda, 64.c. 65.a. su espíritu se llama divino, 84. 85. 88.a. tal vez es Profeta. 89.d.

Poeticos terminos licenciosos no hazen tropezar a nadie en la Religion. 63.d.

Presuacion ridicula. 50.d.

Profecia como la concede Dios. 90.b.

Profetas i Poetas. 89.d.

Proposiciones del Poeta, i del Comentador. 1. 2.

Puerco pescado, con la luna también pescado, i por que se sacrificava a la Luna el puerco. 71.e.

Puestos no dan ciencia, sino que por ella se dan ellos. 50.a.

Putra no es proprio nombre de muger mala. 61.d.

Quinto Acusador. 5.d.

R

Raab Ramera en auxilio de la Iglesia. 68.e.

Reyes Magos. 14.e. Portugueses raros en Christiandad. 32.e.

S

Sabiduria es la superior hermosura. 34.e. 35. hasta 45. no la ay humana, 51.d.

Salomon idolatrò en la Luna, i por que. 71. 72.

Santiago representado en Marte. 2.a.

Satísfima Trinidad. 12.a. 14.

Santos no son particularmente para una cosa sola. 27.c.

Saturno es nombre de Dios verdadero. 7.c.

Scipion no haze caso de Acusadores y Iurzes. 5.d.

Solipoli que era. 10.c.

Stratonica ridicula. 50.d.

Sueños vanos i ciertos. 89.b.

T

Teodoro admirable Santo, hijo de la Lascivia. 69.d.

Teologos atados a lo riguroso de su ciencia. 3.a. 62.e.

Toro sacrificado a la Luna, i por que. 71.e. 72.a.

Torpezas lascivas no son Venus ni Amor. 17.b. 20.d.

Tortuga con Venus por q. 23.d.

Trinidad en todos los Dioses de los Antiguos. 64.d.

V

Vario Acusador vil. 5.a.

VENUS representa a la Iglesia. 2.a. 6.c. e. que es, desde 13. hasta el fin: es Virgen. 14.b. 23.e.

24. es uno de los nombres de Dios verdadero. 15.c. pudiera representar a la Virgen SS. e. es divina, desde 16. hasta 22. es la Inteligencia de Dios, desde 16. hasta 22. es de antes que huviesse la generaciõ humana. 20.d. ella i el Amor impropriamente se llaman lascivias, 20.d.

e. es Virgen purissima, desde 23. hasta 33. ella i la Luna una cosa. 23.c. por que se le dava el Cabron i la Tortuga, 23.d. lo propio que Vestia. 24.a. es la Inteligencia divina, desde 16. desde 34. la torpe es ignorancia. 34.c. no es luxuria. 39.e. es su hijo el Matrimonio santo. 40.a. ella i la Sabiduria divina semejantes, desde 40. es la Naturaleza divina, que todo lo produce en el mundo. 41. i siguientes estava en el Monte Libano. 44. a. como es Estrella. 42.c. en el Libano. 45.a. no era muger, sino nombre de parte de la divinidad verdadera. 50.e. era lo mismo que la Inteligencia, que es el Verbo, que es Christo, 51.a. tiene el titulo de Criador, que es de Christo, 51.c. es la Inteligencia divina. d. por que no se usa oy de este nombre en

la Teologia. 52.b. usa el Poeta de la divina en todo el Poema. 52.e. hasta 65. ella con su divino Cupido son los cantados de Salomon. 54. estava en el Libano, d. en ella se entenden todas las otras Deidades antiguas. 56.e. salvanla pezes en un huevo, i su explicaciõ, 57. es la divina amada hermosura cantada de Salomõ, e. hasta 61. es la Inteligencia divina, 58.c. es la Iglesia. e. lo mismo q. Libano, 59. a. quando no fuesse la divina, bastava para representar a la Iglesia, 59.d. la de Ciprò era Virgen. 60.b. correspondida en dos descripciones divina i humana, con la Esposa de los Cantares, 60.c. significacion deste nombre. 63. b. no ay mas de una, i essa es la divina. 64. d. la humana, si la ay, puede representar a qualquier figura divina. 65. d. hasta 69. la matrimonial es sagrada. 65. d. es Madre del Matrimonio como la Iglesia. e. mejor que una farfanta para representaciones divinas. 66. sus flores en la Iglesia. 63.d. favores de Dios grandes a los frutos de la Venus lasciva. 68. e. 69.b. no la ay lasciva, 70.a. por que no se nombra en la Escritura S. e. hasta 73. no era Astarte. 70.d. hasta 73. no la nombra el Poeta, quando habla en torpezas, 73.b. es perpetua compañera de las Virtudes, 73.e. 74.a. no la pudo motejar Momo, b. ella lo mismo que Iupiter, i ninguno era material, d. era rapax i hombre barbado, e. si la huviera material, no significaran en ella los Antiguos tantas cosas. 75.a. conviene con la Iglesia en el dolor de la muerte de Christo, b. como es Estrella del mar por dos titulos, i lo que representa por ellos. 82.

Verdad i Inteligencia lo mismo. 38.a.

Verticordia que es. 23.c.

Virtudes desnudas. 39.a.

Vrania es Venus, 17.e. 18.

Autores que se citan en esta Informacion.

LA ESCRITURA SAGRADA En casi todos sus Libros.

| | | | |
|---------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| A | D | Homero. | Nigidio. |
| Abrahan Ortelio. | Damian de Goes. | I | O |
| Agustin Santo. | Dante. | Jacobo Manchino. | Ovidio. |
| Alciato. | E | Iuan Aventino. | P |
| Ambrosio Santo. | Enrique Stephano. | Iuan de Barros. | Panigarola. |
| Ambrosio Calepino. | Eustatio. | Iuan Buchlero. | Pausanias. |
| Amiano Marcelino. | F | Iuan Diaz Rengifo. | Pedro Apiano. |
| Andres de Laguna. | Fernando de Herrera. | Iuliano Aurelio. | Pico Mirandulano. |
| Angelo Policiano. | Filocolo. | L | Pierio Valeriano. |
| Antonio de Nebrisa. | Filostrato. | Lilio Giraldo. | Pitagoras. |
| Apuleyo. | Fornuto. | Luciano. | Platon. |
| Aristoteles. | Forstrero. | Lucrecio. | Plinio. |
| Ausonio. | Francisco Petrarca. | Luis Alonso de Carvallo. | Plotino. |
| B | Francisco Sanchez Bro- | Luis de Camoens. | Plutarco. |
| Badredino Moro. | cense. | Luis de Sousa Religioso. | S |
| Baptista Mantuano. | G | Luis Vines. | Servio. |
| Basilio Santoro. | Geronimo Santo. | M | Suidas. |
| Bernardo Tasso. | Geronimo Benivieni. | Macrobio. | Symaco. |
| Boecio Severino. | Geronimo Cardoso. | Manuel de Faria. | T |
| C | Geronimo Huerta. | Marcial. | Tolomeo. |
| Catulo. | Geronimo Vida. | Marcilio Fichino. | V |
| Celio Rodiginio. | H | Miguel Gislerio. | Vincencio Cartari. |
| Cesar Ripa. | Herodoto. | Mosco. | |
| Christoval Landino. | Hesodo. | N | |
| Claudio Minoes. | | Natal Comite. | |
| Ciceron. | | | |

ERRATAS.

El primer numero es de las columnas, el segundo de las lineas.

¶ 3. 1. ofenden, diga ofende. ¶ 21. lin. ult. diga esos lugares. ¶ 39. 1. anromasia, an-
tonomasia. ¶ 39. 21. intentivo, incentivo. ¶ 40. 36. No envejer, No envejecer.
¶ 69. 56. que se entiende, que no se entiende. ¶ 80. 48. essuntos, asuntos. ¶ 88. 1
Par, Para. ¶ 92. 55. celebraados, celebrados. ¶ 95. 38. fino or, fino por. ¶ Las ot
emendarà el Leetor con su buen juizio, i zelo.

ADICIONES

I Advertencias a algunas cosas desta Informacion, que le dexaron, i aora parecio conveniente dezirle.



SOBRE Las proposiciones en que ay reparos, ya sean de la malicia, ya del zelo, el alargarse uno en la satisfacion nunca sobra, i más quando los opuestos a las de los Comentarios fueron tan pesados,

i de tanto estruendo. Aunque ellos han sido sobre materia difícil, i no tratada hasta oy de algun Escritor por el modo que se trata en aquel libro i en esta Informacion, pudieramos escribir sobre ella otro de la propia grandeza, aunque nos dixeran, que es un mal grande un grande libro; sentencia mal entendida, porque puede averle grandissimo sin maldad, si la materia le pide tal; i fuera de aqui tiene lugar aquella sentencia, a que solamente se abraçan de buena gana los que no tuvieron fuerzas para elegir assumptos corpulentos, pretendiendo ser Gigantones con cartillas; i sonlo demodo, que si otro no los llevasse, se quedarían arrimados sin accion alguna; i con esto se persuaden a que harán que no sea visto el que cõ passos grandes passea todo el mundo, sin ser llevado más que de si propio; Ni se acuerdan de que ofenden a los Agustinos, a los Geronimos, a los Ambrosios, a los Tomases, a los Tostados, a los Suarez, i a quantos con divino socorro hizieron de grandissimos Tomos el profundo cimiento del mejor saber; que segun esta doctrina de la pequenez, seria igual la malicia a la grandeza. O quanto ciega el enamorarse cada uno de lo que haze, o el aspirar a desluzir lo que no pudo hazer!

Finalmente sobre esta materia tan poco tratada de todos, pues todos la estrañan quando uno la desembuelve, pudieramos dar otro Cuerpo tan grande como el de los Comentarios, licitamente, pues ella lo pide por ser grande, i ofendida cõ tanto ruido: pero dexamos de hazerlo, porque no suceda a esta Informacion lo que a aquel libro, que fue acusarle sin leerle; porque siendo grande, era más trabajoso el leerle sin gana, que el acusarle con ella. Todavía aviendote dexado de proposito muchos lugares, aora parecio elegir dellos algunos de más consideracion: i apun-

tar los en que deven acomodarse, para que el curioso no se canse en andar inquirendo adonde entran. Deste modo,

LVZ I.

EN El Rayo 9. al principio, despues de las palabras, *uno dellos viene a ser Iupiter*, profiga assi. Mercurio Trismegilto en el cap. 8. *Cali, vel quicquit est, quod eo nomine comprehenditur, Vstarches est Iupiter; per calum enim Iupiter omnibus prebet vitam &c.* Luego &c. continua lo de allà.

LVZ II.

EN El Rayo 21. al medio, fenecido el lugar de Ferrera, diga assi. I como este Autor por la mayor parte trasladada, parece aver trasladado esto del Discurso de M. Francisco Patricio, sobre los 50. Sonetos de M. Lucas Contile, a donde (fol. 15) ha llamamos esto. *Chiamossi la Bellezza universale, da mistici Theologi, Venere: & se fu corporale Bellezza, disserla Venere vulgare: se incorporale, adimandarola Venere celeste: & fecero amore di lei figliuoli celeste & vulgare, secondo che egli dall'una delle Veri, o Bellezze nasce.*

LVZ III.

EN El Rayo 9. al medio, despues de la voz *Vease*, continúe assi. Iamblico Filosofo Pitagorico. *Primus Deus ante ens, & solus, Pater est primi Dei &c. Quatenus autem sine mendacio peragit omnia, & artificiose simul cum veritate Phtha nuncupatur. Greci vero hunc Vulcanum nominant, artificiosum dumtaxat considerantes. Quantum vero effector est honorum, appellatur Osiris; aliaque denominationes habet propter potentias actionesque differentes.* Veis aqui este Gentil;

que deste lugar, i de otros que traeremos adelante, no puede dudarse su conocimiento de un Dios verdadero, i que a esse, conforme a la Teologia antigua, dà diferentes nombres, por la diferencia (èl lo declara) de los efectos. De que se sigue, que el hazer tres principales Dioses la vieja Teologia, como Juniter, Pluton, y Neptuno, entre los quales se repartio el gobierno universal, fue reconocer un solo Dios con tres nombres; cada uno proporcionado a cada vna de las partes de su asistencia, por la variedad de los efectos dellas, que quisieron explicar con la de los nombres. De aqui devio proceder el dezir Thales, que el Oceano, o la Agua era el principio de todas las cosas: i entendido bien, no dize mal: porque por el Agua entiende a Neptuno, i por Neptuno a Dios, cuyo Spiritu Dador de todas las vidas, *Ferebatur super aquas*; como consta de la frète de la Escritura sagrada. Mercurio Trismegisto, cap. 8. hablando del verdadero Dios, de quien tuvo conocimiento con gran ventaja a muchos Filósofos, dixo esto. *Pro creatione enim uterque plenus est sexus, & eius utriusque conexio, aut (quod est verius) Unitas incomprehensibilis est; quam, siue Cupidinem, siue Venerem, siue utriusque poteris recte nuncupare.* &c. (abaxo irà el lugar todo a otro fin) i desto consta que a Dios se puede licitamente llamar Venus, i Cupido en aquella obra del produzir las cosas en el mundo; por quanto para cada una se le dio diferente nombre. I, a dicha lo tomò deste Filósofo el gran Lucrecio quando introduxo a Venus por Auxiliadora en su escrito de la Produccion de las cosas, sobre que adelante discurremos un poco. I porque no parezca &c. profigase allà.

Aqui mismo, despues del lugar de S. Ambrosio, entre esta clausula. No se aparta desto san Agustín en la Ciudad lib. 4. cap. 24. pues sin escrupulo consiente que los Gentiles llamen a Dios con los nombres que les diere gusto, como le reconocan solo; reconociendo que el darle muchos nombres, ni el hazer del diferentes imagenes, le haze diferente, ò mas de uno. Por ventura &c. allà corre agora.

I en el Rayo 12. al principio, despues de, *nin-guno vivio bien*, diga asì. Hablo en senti mièto de Teologos, sin examinar aqui quales sean los medios desta salvacion, como si aya de ser, *per Christum in carne venturum*, o *per Christum in carne presentem*: o por su conocimiento explicito, o implicito: o *per fidem unius Mediatoris Dei, & hominum IESU Christi*: pues no es mi intento arguir, sino dezir con sinceridad lo que assienta la Teologia. Sobre la venida &c. allà profiga.

I en el Rayo 16. al fin, despues de *gentium demonia*, se añada esto. Finalmente S. Agustín en la Ciudad lib. 9. cap. 23. enseña como el nombre de Dioses es comun licitamente a esse modo, ya referido, i que Dios es Dios de esos Dioses.

I despues de fenecido el Rayo 20. q. es ultimo

desta Luz, profiga cò los q. se sigue, desta manera.

21 **I**so i entendido, si bien no menos de porfiado, queriendo que no llegue la leccion agena a más de lo que llegó la fuya, afirmò (oyendo a bulto, i no examinando atento lo hasta aqui discurredo) que los Gentiles no tuvieron entero conocimiento de un solo Dios, ni de alguna manera rastrearon el inefable misterio de la SS. Trinidad, i de la Encarnacion del Verbo, para que pudiesse entre ellos aver figuras dello, como hemos apuntado, parecio preciso cargar aqui más el discurso con nuevos Autores, assi Gentiles como Catolicos, con que dexarèmos concludido irremediabilmente a este Sujeto, i a les que fueren, o tan porfiados, o no mas leidos. Apoyamos, pues, otra i mil vezes, que de todo esto tuvieron luz muchos de los Gentiles. I quanto a lo de conocer un solo Dios, veis aqui al Trismegisto (que fue algunos años despues de entrado Israel en la possession de la tierra prometida) en el c. 3. *Dij in astrorum ideis cum signis eorum conspiciebantur. Dinumerata sunt stelle secundum eos, qui inhabitant illas, Deos: ambitus amplior, cursu suo, aereo circulo, conspirante divino spiritu vectus, &c. Omnisque anima velata carnis umbraculo, ad caelestium Deorum discursum suscipiendum, ad opera Dei, & Natura progressus, ad bonorum signa, &c.* Quien puede dudar, de que en todos estos terminos se descubre un Dios con sus Ministros: o la Causa primera (que es lo mismo) con las segundas causas, como los Catolicos lo reconocen solidamente?

22 **E**l Propio en el cap. 6. *Bonum, o Esculapi, in nullo ponitur, nisi in uno Deo; immo ipse bonum Deus ipse semper, &c.* Ay cosa más clara, para resplandecer por ella el conocimiento de un solo Dios en la Gètilidad? I en el cap. 8. *Procreatione enim &c.* allà arriba queda este principio, i prosigue. *Hoc ergo omni vero verius, manifestiusque mente percepto, quod ex omni illo loco totius Naturae Deo, hoc sit cunctis in aeternum procreandi inventum, tributumque ministerium: cui summa charitas, latitia, hilaritas, & cupiditas, Amorque divinus innatus est &c. Sunt ergo omnium specierum Principes Dij: hos sequuntur Dij, quorum est Princeps Vsa, id est substantia. Hi sensibiles utriusque originis suae cõsimiles, qui per sensibilem naturam conficiunt omnia: altera per alterum unusquisque opus suum illuminans. Celi vel quicquid est, &c.* allà se queda en la adición a la primera Luz. Tampoco tiene duda el constar de aqui, que un Dios solo entre Gentiles era el Autor de quanto existe en el mundo.

23 **I** Amblico, aunque fuese algunos años despues de Christo, era Gentil, i dixo esto. *Dij tenent entium summum, anima infimum &c. faciunt omnia non inclinati &c. comprehendunt nequeunt aliqua mensura, vel forma &c. ex hoc maxime omnia continent, quod nusquam continentur &c. quilibet mundi pars accipit aliquid à quolibet Deo: quilibet enim Deus quilibet parti mundi totus adest &c.*

Et c. Numina nobis superiora nihil habent in se passibile, atque hanc (ut ira dicam) impassibilitatem non habent acq̄sita virtute, si d natura, &c. Deorū providentia universalis est; Danonū vero particularis. Deus primus dat omnibus omnia; Dij sequentes omnibus aliqua largiuntur. Sunt Dij invisibiles; sunt & in celo visibiles &c. Immo Deus est omnia, potest omnia implere omnia semetipso: humana vero natura nullam in his essentiam habet, &c. Pues si esse Gētil confitida en estos lugares, i otros muchos, que los Dioses todo lo pueden, i los haze mayores a ellos, que a las Almas, i los distingue de la Naturaleza humana; publicado, q̄ son jamētos, i impassibles, i q̄ estā en toda parte, i q̄ su providēcia sola es universal, i que son Señores de todo, i que todo lo llenan consigo propios, que han de ser estos Dioses sino un solo Dios?

24 **I** Si lo disculta el llamar a Dios con el numero plural, esto tiene dos respuestas: una que también en este termino se halla en los Escritos sagrados; otra, que entiende por Dioses a Dios, primera Causa, con las Causas segundas, q̄ también se llaman Dioses en las propias Escrituras, como allá arriba queda mostrando; i este mismo Filósofo usa deste propio termino, porq̄, como se ve de estos lugares, adonde habla de la Causa primera, dize de Dios. *Deus primus dat omnibus omnia; Dij sequentes &c. immo Deus est omnia &c. Primus Deus ante ens, & solus &c.* el resto irá abaxo. San Agustín en todo lo que irá citado en el Rayo siguiente, se allana a que estos, i otros Filósofos tuvieron el conocimēto fixo, de un solo Dios; i en el c. 9. del lib. 8. asienta, que anduvierō acertados muchos en esto, ya de los Atlánticos, ya de los Libicos, ya de los Egipcios, ya de los Indos, ya de los Persas, ya de los Caldeos, ya de los Scitas, ya de los Franceses, ya de los Españoles, i remata esto con dezir, que a todas estas Naciones antepone a las de más; confesando ser ellas las que más se acercaron a los ritos i enseñanzas Católicas. I todas estas Naciones erā Gētilicas. Luego biē está esto quanto a lo de que reconocieron un solo Dios estas Naciones. I ahora mostrēmos que havo otras con esse reconocimēto, no conocidas del Sabro Doctor; unas, por no venir a su Noticia; otras, porque no avia entōces tãta de muchas partes del mūdo.

25 **T**raigamos primeto los Latinos, i empezemos cō Ciceron lib. 1. de Nat. Deor. *Anaximandri opinio est, nativos esse Deos &c. Sed nos Deum, nisi sempiternū, intelligere qui possumus? &c. Antisthanes &c. populares Deos multos, naturalem unum esse dicens, nulli vim, & naturam Deorum. I adelante. Quid absurdius, quā aut res sordidas, atque deformes, Deorū honore afficere; aut homines iam morte delectos, reponere in Deos? I al copiar esto se nos vino a la imaginacion, q̄ los Gētiles hazian con los hōbres por algun camino conocidamēte ratos en virtud, lo q̄ nosotros cō los a que tenemos por Santos; i la ignorancia pasō a adorarlos como a Dios. Adelante, acerca de no*

A fer Dios más de uno, aunq̄ se le dē muchos nombres. *Quid enim attinet, cum una facies sit, plura esse nomina? i profiguiendolo en el libro 2. ita que illud quod erat a Deo natū, nomine ipsius Dei nūcupabāt, ut cū fruges Cererē appellamus, vinū autē Liberū &c. i profigue cō exēplos. De manera, q̄ por cada cosa q̄ Dios cria le davā un nombre, i no erā por esso muchos Dioses, sino uno cō nombres segū los efectos. Ade. are. Nō enim Philosophi solū, veruntamen maiores nostri superstitionē a religione separaverūt, cō q̄ llama Religio a la de tener un Dios, i supersticion a tener muchos. I es tãto lo q̄ por estos libros trae desto, corroborado cō Filósofos anteriores; q̄ fuera penoso referirlo. Virg. lib. 6. si se quisiere entēder biē, quādo en Roma valgarmēte todo eran Dioses; reconoce un solo Dios, i Cielo para buenos, infierno para malos, i Purgatorio para meritos cō culpas q̄ erā dignas de perdo: assi. *Principio calum ac terras, camposque liquentes, Lucētemque globum Luna, Titania que astra Spiritus intus alit: totamque infusa per arcus, Mens agit molem, & maeno se pōdere miscet &c. Ianus est ollis vigor, & caelestis Origo &c.* Veis ai un Dios solo Autor de todo muy biē explicado; i profiguiendo luego con las Almas en el otro mundo, dize;*

Ergo exerceatur pennis, veterumque malorum supplicia expendunt; alia penduntur inanes Suspense adventos, alijs sub surgite vi so Insectum eluitur scelus, aut exuritur igni. Quisque suos patitur Manes. Veis ai el Infierno, i el Purgatorio biē claros; i consecutivamente el iral Cielo los purgados: deste modo;

..... Ex inde per amplum Mittimur Elisium, & pauci lata arva tenemus. I esto ultimo, quando ménos, es el Evangelio de Christo en Math. *Porta &c. que ducit ad vitā, pauci sunt qui inveniunt eam.* I adelante lo más comū de multi sunt vocari, pauci vero electi. Luego Virgilio, i aquellos doctísimos Hombres de entonces conocian un solo Dios; si no le sabian seguir; i la sentencia Virgiliana está confirmada con la del Evangelio.

26 **D**iogenes reprehendiendo a una muger q̄ le dize: *Como no te corres de estar assi del ate de Dios que ve todas las cosas?* Elto biē enseña el reconocimiento de un Dios q̄ lo ve todo, aunq̄ su divina Magestad sea invisible. Xenofanes dezia; *q̄ si las bestias vuvierā el oficio de las manos, i de la lengua como los Hōbres, se hariā Dioses de Imagenes de si propias, burbadose de los hōbres q̄ adoravā estatuas de si propios.* Luego conocian los doctos Gētilicos un Dios de todo lo criado. Luciano dize: *q̄ los Assirios no hazian imāge del Sol, ni de la Luna, por q̄ eran cosas visibiles, i entendidas de todos.* Luego su estudio era dar a entender un Dios por imagenes, por quanto solo Dios es invisible. Al fin escusamos semejantes exēplos, porque son infinitos; i porque Ciceron en estos libros citados de Nat.

Deor. trae muchos Filósofos Griegos que lo dixeron, i reprueva a todos quantos lo negaró. Pafemos a Autores mas modernos.

27 **G**uillermo Chouil, ilustre Personaje, i docto Escritor Frances, en su libro de la Religion antigua de Romanos, a fol. 50. Pintava a *Iupiter* entre los quatro elementos, i el *Zodiaco* en con torno: i la razon era, porque los *Gentiles* en su mistica, i oculta Teologia, significavan assi; que las cosas superiores estan escondidas a los Hombres, i solo manifestas a Dios: i *Seneca* explicado esta i semejantes figuras, i el titulo de *Custos* en *Iupiter*, dize: *Quem Iovem intelligunt Custodem Rectoremq; universi*. Luego, por *Iupiter* no entendian otra cosa que el unico Dios. I admiramos, que a fol. 57. deste mismo Autor, hallamos una medalla de Panfa, adonde esta *Iupiter* sentado, con un Cerro, q puntualmente es una Cruz de asta larga: i otra Cruz a fol. 211. tiene Roma en otra medalla del Emperador *Teodosio*, en memoria de los votos Romanos gentilicos por la salud publica, a q asistian los *Sacerdotes* de *Cibeles* *Diosa* *Gentilica*. Dexamos esto a nuestros *Censores*, pues son cuando & s, para que lo mazquen, i para que lo aculen si no lo pudieren tragat. I vengamos a cosas de la *Aña* *Portuguesa*.

28 **D**iego de Couto en su *Decada V. i* gobierno de *Martin-Alonso de S. ufa*, dize de los *Japones* esto. *Todavia sobre todos los Idolos adoran una Deidad llamada Sento, en que confiesan una sustancia, i principio de todo, cuya habitacion es el cielo. El doctissimo, i elegantissimo Teologo Cristiano Juan de Lucena en su Xavier lib. 2. c. 12. citando un lugar de la Ciudad de S. Agutin, dize: Que los Indios conocian a Dios, i sus preceos, mas que lo disimulavan. I trae una carta del Santo de que escribe, el qual dize en ella: Saben muchos de los Indios nuestros Mandamientos, aunque no los guarden: i usan siempre de una Oracion que contiene esto. Adorate Dios con tu gracia i ayuda para siempre. No saltaron, todavia, muchos (prosi que el Autor) que alcangando con la luz de la razon natural la imposibilidad de estos engaños (de los Dioses va hablando) se vieron dellos, adorando solamente un Criador del *Vniuerso*, i primera causa de todo ser. I en el lib. 8. cap. 11. De los antiguos Filósofos los mejor entendidas, como *Socrates*, *Platon*, *Aristoteles*, *M. Varro*, *Tulio*, i *Seneca*, se reian de la multitud de Dioses, que en *Grecia* i *Roma* eran adorados. De la manera que la luz de una sola vela aparece muchas a los ojos desemplados por humores, dividieron los *Idolatrás* (segun *Tertuliano*) en muchas luces, aquella unica i eterna Luz, que alübra a todo lo criado: siendo la culpa desto las aficiones a la codicia & c. Luego hasta los propios *Idolatrás* sabian que Dios era uno solo; si le negavan, pluguiera a Dios no tuvieran cópañeros *Catolicos*.*

29 **E**l Padre *Alvaro Semmedo* en la *Historia* de la *China*, modernamente, p. 2. c. 11. assi. *La primera Seta de los Letrados, i antiquis-*

A *simas* no adora *Pagades*, i reconoce una *Superioridad* a *Señor* q puede castigar, i favorecer & c. *La segunda* es de los *Taucus*, reconoce un *Dios* mayor & c. *I adelante*. *Sacrificá* al *Cielo*, *Sol*, *Luna*, *Planetas*, *Tierra*, *Mótes*, *Mar*, *Rios*; i aunque en realidad sacrificó a los *Espiritus* destas cosas, no lo dize, sino q habla materialmente de todo. *Sacrificá* más a los *Idolos*, i a *Diffuntos* ya *infunes*, a quien el *Principe* hizo levantar *Templos* por *biñechores* del *Reyno*; esto al principio era un genero de *gratitud* i *memoria*, i propiamente no les sacrificava, mas ofrecia: però por el tiempo adelante el *Pueblo* facil a caer en errores, vino a adorar, **B** *sacrificar*, i pedir. Luego estos *Gentiles* no tenian por *Dios* algun hōbre, sino al verdadero *Dios*. I esto de leyatar tēplos, i estatuas a los hōbres insignes por *gratitud*, no adoracion, es lo que usaron *Romanos* con sus *Emperadores*, i *Heroes*; si despues la ignoracia los adoró, no es culpa de los que les fueró gratos, i no adoradores. Ni oy falta algo delto cō las estatuas, i *Imágenes* de nuestros *Reyes*; pues no ay politico que al passar por delante de ellas, no las haga reverencia, cō mucha razón, i sin ofensa alguna del culto divino. Prosi que el *P. Semmedo* en el c. 14. *Tienen* los *Templos* muchos **C** *altares* cargados de estatuas del *Sol*, *Luna*, *Planetas*, *Espiritus*, *Mótes*, & c. i semejates cosas del mūdo, para mostrar q aquel a quie allí se sacrificó es el *Señor* de todo. Luego, los *Chinas* reconocian antiguamente, i aū oy un solo *Dios*. Ea, pues, baste esto, de en quāto a q todos los *Gētiles* doctos reconocieró un *Dios* solo, i esse no *Hōbre* mortal. I quāto a que tuvieró luz de la *SS. Trinidad*. Oigamos.

30 **E**l *Propio* *Trismegisto*, lo insinua de modo, q de x1 en admiracion a *S. Agustín*, i rinde a *La* *Oracion* *Firmiano*, para q le de el titulo de *Profeta*; i *Marcelio Fichino* lo publica a la entrada de su interpretaciō, diziendo *Hic ruinā prauitatis* *prisca religionis*; *hic ortū noua fidei*, *hic auctum Christi*, *hic futurū iudiciū*, *resurrectionē seculi*, *beatorū gloriā*, *supplicia peccatorū*. *Quo factū est, ut Aurelius Augustinus dubitauerit, periticia ne Siderū, an revelatione Damonū, multa protulerit. Lactārius autē illū inter Sibyllas, ac Prophetas cōnumerare nō dubitat.* *Thomas Benchi* en la versō i explicaciō del propio *Trismegisto*, hablando este Autor, i *Mercurio* assi. *Trilineg. Il germine de la Mente, il lucite Verbo Figliuolo de Dio. Merc. Che voi tu dire?* *Trismeg. Pesa quello che in te vede, & ode, il Verbo del Signore. & la Mente di Dio Padre: impero che insieme nō sono differenti, & la loro unione è vita & c. Ma la Mente i Dio piensissimo di fecundità dall' uno, & dall' altro sesso, Vita & Luce, col suo Verbo, partori una altra Mente Fatrite, il quale, è certamente Dio di Fuoco, & Maestà di Spirito. Que viene a ser todo esto, fino la *SS. Trinidad* parentemente con sus tres *Nombres*, i *Vnion*? I que (diganmelo las mayores porfias) le quedó a esse *Gentil* por saber lo que oy sabemos desto? *Dudar* el *Santo Doctor* si por las estrellas, si por los demonios, vino a entender estas cosas **Trif-***

Trismagisto, es cosa que nos admira, siendo más fácil, i más propio para doctrina tan importante, el dezir que se la reveló el mismo Dios, que es lo que el propio Santo en otro lugar (ai abaxo le citaremos) dize aver sucedido a muchos Filósofos, i trayendo para apoyo dello un lugar del Apostol.

31 **D**E Platon dixo el propio Agustín, *Civ. lib. 10. cap. 23. assi. Plato asserit Deum Patrem, & Deum Filium; de Spiritu Sancto nihil dicit aperte; dicit autem medium horum. Plotinus de tribus principalibus substantijs disputat.* I tiene mucho para este fin en el cap. 23. del lib. 8. i en el 23. del 10. I en los 23. y 24. del 11. muestra que no solo Platon, mas otros rastrearon de alguna manera el inefable misterio de la SS. Trinidad. Iamblico. *Primus Deus ante ens, & solus, Pater est primi Dei, quem gignit, manens in unitate sua solitaria, atque id est super intelligibile, estq; exemplar ipsius, quod dicitur, sui Pater, sui Filius, uni Pater, & Deus vere bonus &c.* San Agustín alli, lib. 8. cap. 6. sobre dezir que muchos tuvieron conocimiento de un solo Dios bueno, trae aquel lugar de san Pablo, 1. Rom. 20. adonde el Apostol afirma, que tambien a los Gentiles reveló Dios estas cosas. *Quid notum est Dei, ipse manifestavit eis; cum ab eis invisibilia eius, per ea que facta sunt, sempiterna quoque virtus eius, & divinitas, a quo, & visibilia, & temporalia cuncta creata sunt.* Baste esto para lo tocante a la SS. Trinidad; dexando a parte muchas cosas, como el no tener los Gentiles Deidades que no fuesen Trinas, i que no tuviesen insignias Trinas; i aquello de los Bramenes, cuyos Hilos en la opinion de muchos doctos eran tres, por figura de la SS. Trinidad; i vengamos a provar muchas, i nuevas proposiciones, no menos importantes a la verdadera Religion. Primera, será, que tuvieron luz de q̄ Maria Santissima avia de ser Virgen i Madre de Dios. Segunda, que el fruto deste Parto virginal avia de ser la Reparacion humana. Tercera, que en la Iglesia de Christo no se usa casi de otros modos, que los usados de los Gentiles en sus Templos i sacrificios, menos la Confagracion del SS. Sacramento. Quarta, que los Gentiles de la Asia, a quien más acusamos de ignorantes en esto, son los que dello supieron mas que los de Europa i Africa, i que de todo fueron Magisterio por expressa voluntad de Dios: i Dios nos alumbró en estos Discursos.

32 **Q**uanto a la primera Proposicion de que tuvieron los Gentiles luz de que avia de aver una Madre Virgen, cuyo Hijo sería Dios; que devemos pensar dellos, viendolos tener por Madre de los Dioses; a Vesta Dios, siempre tenida en cuenta de Virgen (como advierte el Choul de antiq. Roman. relig. fol. 215.) sino que tuvieron luz de la Sacrosanta Virgen Maria Madre de Dios, i que esto lo tomaron de

A las Sagradas Escrituras, o les fue revelado del modo que dize san Paulo en esse lugar ai referido? En el libro de la Religion, i Ritos Malabares de la India (el qual entre ellos es como la Escritura Sagrada entre Carolicos) ay estas noticias admirables: *Siri Christna nacio por orden divina; i siendo su nacimiento a la media noche, quedó la estancia llena de resplandores.* A quien podremos acomodar este modo de nacer por orden divina: i a media noche; i alübrar las tinieblas, sino a nuestro Señor IESV CHRISTO? Aun el nombre de Siri Christna, tiene algo de Señor Christo. Profigue el Libro. *Avia entonces tres mugeres destes nombres Cantari, Cunti, Mandari: La segunda en virtud de oraciones al Sol, hizose preñada aunque doncella, i pario sin lesion de su virginidad &c.* Que será esto? Passa adelante el Libro, hablando del Pagode en el Cabo Comorij, i dize esto. *Comorij Pagode, es lo mismo que Templo de la Virgen. Dixerón Adivinadores que un Hijo della mataria al Gigante Maveli: i él por librarse de la muerte imaginada, executavala en todos los que nacia Varones:* **C** però este Niño naciendo en tiempo de frio, a media noche, escapóse: i la Virgen cortó la cabeza al Gigante, i puso la sobre un penasco, adonde, al ponerla, quedó estampada su planta. Que viene a ser esto, sino Maria Virgen Madre, oprimiendo al Gigante infernal vencido, como dizen las Escrituras? Qual Niño tan poderoso hijo de Virgen, a tal tiempo i hora nacido, sino Christo? Que Adivinadores destas cosas son aquellos, sino los Profetas? Quien sino el demonio por medio de Herodes quiso matar al Niño escapado? Lo que dize de la planta de la Virgen estampada en la piedra, **D** ello es cierto, que en ella está una estampa de un pie; i que sobre ella levantaron los Religiosos Iesuitas una pequeña Iglesia el año 1608. i que permanece el Templo antiguo, llamado de la Virgen, Madre de aquel Niño, que vino a ser Gigante de tal grandeza, que ocupó el Mundo todo. En él hazen los Malabares cada año grandes fiestas, principalmente de fuego. Desto sobra esto.

33 **Q**uanto a la segunda Proposicion, de q̄ los Gentiles tuvieron luz de la Reparacion humana: de los primeros lugares ai traídos para abono de que la tuvieron de la SS. Trinidad, consta esto claramente. Però vamos con ello a la propia Asia, sacando del propio Libro Malabar unas admirables clausulas, que son estas. *Siri Christna avia nacido por divina orden muy hermoso, i adornado de ricas, i vistosas pieças: abrierose por simismas las puertas: cayeronse de los pies a Bassudever los grillos que le prendian: en su viaje se dividieron las aguas para darle passo enjuto: consultando Camusem los Agoreros sobre este Parto, q̄ fue en quarteron de Luna, estando el Sol en Leon, i la Luna en Tauro, en la Era de Minabixam, respondieron, que Siri Christna avia de gobernar el Mundo todo. El se libró de muchos laços que le armava su enemigo: a los siete años era diestro en todas ciencias.*

Dexiase que avia comido cierta manteca, i su Madre por ver si era assi, abriole la boca para olerfela. i vio dentro el Cielo i la Tierra. Peleò el despues con la gran culebra Ananta habitadora de una laguna, formada de la ponçõna que vertia de la boca. Vna muger convertida en culebra le tragò por matarle de aquel modo; pero el se ensanchò tanto en sus entrañas que rebentandola, salio vivo, i la dexò muerta. Estas cosas van embueltas con otras que dexamos por abreviar, i tambien porque algunas no firven a nuestro intento.

34 **T**odo esto embuelve el Nacimiento de Christo, i la Reparacion humana con mucha claridad. Si aquellos Gentiles no escribieron antes della (cosa más creible) es sacado de las Luzes Profeticas; si despues, prevertido o exagerado de los Codices Evangelicos. Vamos tanteando cada clausula de por si. El Niño Siri Christna procedio de un Dios, i de una Virgen; nacio por orden divina dotado de todos hermosissimos i preciosos dones: fue su nacimiento en tiempo frio, i a media noche, i llenõse de resplandores la estancia. Ay cosa aqui que la huviesse en otra formacion i nacimiento, que de Christo? El abrirse por si las puertas al nacer este Niño, no dize poco, las que se nos abrieron de reparo i gloria al nacer el nuestro; i las que se abrian despues, como consta de la Escritura. El caerse las prisiones a Bassudever, aunque ignoremos quien sea aqui Bassudever, no ignoramos que se le cayeron al Hombre, naciendo Christo, las prisiones en que le tenia el Infierno. El obedecer las aguas a Christna para darle passo enjuto, ya está patente. Que el Parto fuesse al estar el Sol en Leon, i en Tauro la Luna, siendo notorio que nacio Christo fuera del tiempo de estos Signos, acudirèmos a las Alegorias, con que solamente se defatan todas las invenciones Filosoficas de la Antigüedad, i aun muchos lances de las divinas letras. Estava, pues, Christo, que es el verdadero Sol, figurado en el Leon. La Luna en Toro, será la sacrosanta Madre Virgen en aquel Parto, con este animal a la vista, auiendo caminado hasta alli en él, o ella o su Esposo: porque los dos animales que alli se hallavan, eran los propios que ellos avian llevado. Sanazaro de Part. Virg. lib. 2. dà a entender que la Virgen iba en el buey, diciendo que a vista della, calle Europa puesta en el buyo. Ni es fuera de la costumbre Asiatica, adonde las mugeres caminan en bueyes, por su reposadissimo passo, qual Maria le avia menester caminando preñada. I si esto no sucedio assi, miremos al buey que se dà a S. Lucas, el qual de los Evangelistas es el que particularmente tratò del Nacimiento de Christo.

35 **E**L Dezir que Christna avia de gobernarlo todo, no ha menester explicacion, pues solo de Christo es effo. Tampoco la ha menester el ser universalmente docto en edad de siete años: pues solo Christo de semejante edad pudo ser sa-

bio, i dexar palmados a los antiguos Doctores. **A** Que se le procurasse la muerte, por la que avia de dar a sus enemigos, ya esto queda ai apuntado de Christo, ni era menester apuntarlo. Que a Christna se le buscasse el olor de la manteca que comia, falta aqui la miel para estar la Escritura entera, quando señala este pasto a Christo: però a lo menos está en ella primero la manteca que la miel. Que se le viesse a Christo en la boca el Cielo i la Tierra, i que venciesse a una gran sierpe habitadora de lagunas de su veneno; esto propiedades son, i triunfos notorios de Christo. Que entrandose en la otra que le queria matar tragándole, la mataste, i saliesse vivo; los sagrados Oradores, al hablar de como Christo matò a la Muerte, usaron de la semejança del Sindros con el Crocodilo, que le traga, i el royendole las entrañas, sale vivo i le dexa muerto. El librarle Christna de muchos laços que le armava el Enemigo; tambien para con Christo, no ha menester explicacion. Luego, que diremos de todo esto? Son Escritos vanos? Vanissimo es quien lo piensa.

36 **E**sto baste assi a la ligera, para mostrar que estas invenciones de la Antigüedad por la mayor parte resultaron de verdades sagradas i Evangelicas. Afieron más dellas para estos los que más avezindaron con los Escritores, i cõ los Teatros dellas, quales fueron los Griegos, i los Gymnosofistas singularmente; i estos han sido los Maestros de las ciencias Asiaticas, de que aprendieron los Griegos este modo de enseñanças. No se rian, pues, dellas los que en viendo apartarse alguno de los terminos, porque hablan las Cartillas a los niños de la doctrina, o piensan que todo se pierde, o quieren que nadie salga de niño. No se rian, otra vez digo, de estas cosas; porque se reirá dellos la libertad cientifica. Sepan que bien puede un Christiano salvarse, cõ llamar Christna a Dios, como el Indio; Adonai, como el Hebreo; Theut, como el Egypcio; Theos, como el Griego; Adui, como el Arabe; Siri, como el Persa; Codà como el Gorgiano; Orsi, como el Mago; Alà, como el Moro; Bogh, como el Esclavonio; i Iove, como quantos assi le llamaron. Los doctissimos Jesuitas en la cõversion China usaron del nombre que allà se dà a Dios, que es Tieuchu; i vistieronse al modo Chino, i no por esto dexaron de ser utilissimos Predicadores Evangelicos, antes con esto lo fueron mejor. I finalmente sepan, que puede salvarse un Christiano, componiendo Poemas de sumptos Catolicos, i llenandolos de Fabulas, como hizo Dante en el de su divino viaje al Cielo: como hizo Sanazaro en el del unico Parto; como hizo Torquato en el de la sagrada Conquista; como hizo Camoens en el de la divina Fè llevada a la Asia; i como hicieron otros. Sopena de que en la opinion de estos escrúpulos, están en el Infierno tantos Catolicos i doctissimos Escritores; i aun Santos, pues Santos ay que escrivieron harto

poeticamente. No los nombramos, porque si quiera los nombres les sabran los Censores.

37 Quanto a la tercera Proposicion, de que en las Iglesias Catolicas, ceremonias, y nuestra Religion, permanece por la mayor parte el uso de los antiguos Gentiles en sus Templos i sacrificios, veamoslo. Empeçemos por lo de sacrificar animales, que si oy no lo usa la Iglesia, lo usò va, i eran precetos de Dios. Las Virgenes Vestales, son agora nuestras Monjas con algunas de las mismas obligaciones. Al entrar en aquella Religion se cortavan el cabello. Plin. lib. 16. *Antiquior Lotos est, qua capillata dicitur, quonia virginum Vestalium ad eam capillus defertur.* Eran obligadas a tener luz perpetua; esto mãda Christo a las Virgenes en su Evangelio. Renovavan aquel fuego cada año con ciertas ceremonias, esto se haze en nuestra Iglesia el Sabado Santo. No avia sacrificio sin lumbré con sus candeleros, como los pinta el Choul de antiq. Rom. Relig. fol. 230. i dize que en la mystica Theologia, no era Vesta otra cosa que el mismo fuego. Ovidio: *Nec tu aliud Vestam, quam puram intellige flammam.* I este es el fuego sin el qual no tenemos algun sacrificio o Sacramento. Los Sacerdotes Gentilicos al entrar a revestirse para sus sacrificios, se lavavan como los nuestros. (Todo vamos sacando de esse Autor citado, i assi ahorremos de citarle para cada cosa.) Guardavan continencia, i ayunavan para ir al sacrificio, i lo que es mas, se cõfessavan, como los nuestros lo hizieron despues. Dezian allà por el sacrificio, *Hoc age*, al Pueblo, para que estuvièssè atento, como nuestros Sacerdotes el *Orate fratres*. Sus vestiduras eran blancas, i precisamente de lino, como las nuestras: llamavanlas *Albas*, como nosotros; i dize Ciceron (de legib.) que era por ser este color agradable a Dios. Traian cortado el pelo de la cabeça como los nuestros; i dize S. Geronimo, que era por significar la deposicion de cosas temporales. Feneçian el sacrificio con la voz *Ilicet*; que es el *dixit novissima verba*, de Virgilio: con que davan a entender al Pueblo, que era acabado el sacrificio, i se podia cada uno ir a su Casa; i esto viene a ser (Choul fol. 243.) el *Ite missa est*, al fin de nuestras Missas.

38 Rociavãse los Gentiles con agua llamada Sacra, i lo era a su modo, como nosotros con la bendita, segun Macrobi. i Virgil. lib. 2. *Dic corpus properet fluviali spargere limpha.* Serviales de Itopo, un ramo de olivo, i despues lo hizieron como el nuestro, que fue despues del suyo; Choul allí fol. 216. Creia aquel Pueblo librase de culpã veniales con esta aspersion, como nosotros. A la entrada de sus Templos tenian pilas con esta agua como las nuestras, y la tomavan primero de entrar, de donde, parece, tomò este uso el Papa Alexandro I. que lo introduxo. Tambien usavan de un vaso en que los Sacerdotes llevavan la propia agua por el lugar, semeja-

A te a la calderilla en que la llevan los nuestros. Usaron de encienso, i otros olores en el sacrificio; i avia para ellos una arquilla, al modo que la llamada naveta en nuestras ceremonias: alguna de las suyas, no se perficionava sin vino, como no lo escusa nuestro mayor Sacramento. Avia instrumentos varios de musica mientras durava el sacrificio: la vaca que se sacrificava, llevava pendientes de los cuernos unos Rosarios dorados, que el Chaul llama Padrenuestros. Celebravãse en la primera parte del dia los Sacrificios, como los nuestros: los Novios al desposarlos el Sacerdote, se les echava un velo, i cordõ por yugo, como oy se usa en partes de España, i por esto llaman a esto, velacion. Muchas cosas semejantes a estas.

39 Los Templos de los Gentiles tenian las puertas al Oriente: assi casi todos los nuestros antiguos, i aun algunos modernos. En ellos se colgavan votos por naufragios, i otros peligros, como oy se haze en los nuestros. Numã (Plin. lib. 17.) fue el primero que ofrecio grano en los Altares de los Dioses, i de ai se usò despues, i usa oy por los Catolicos, que assi se ofertan, a lo menos en los montes, i Aldeas. Hazian violencia a algunos Dioses, prendiendolos, para obligarlos a favores; i ya truximos cosa semejante entre los Christianos con algunos Santos. Pausanias dize, que en Grecia avia un Templo adonde adoravan al Dios Tarasipo, para que atendiesse a la salud de los cavallos, i las otras bestias de servicio. Esto usan oy los Catolicos con San Anton, haziendolo su Tarasipo, con llevarle a sus Iglesias sus animales de esse Genero. Es celebre dia este en Roma, i las Puertas de la Iglesia deste Santo estãn llenas de herraduras, que por esto se le ofrecen, i algunas dellas doradas. Hercules fue el Autor de pagar diezmos, en las letras humanas, prometiendole por ellos buen retorno: i esto es por essa, o con essa misma esperanza, uno de los preceptos que guardamos los Catolicos. Assi mucho.

40 Vamonos a la Asia. El gran Escritor Iuã de Lucena en la vida de S. Francisco Xavier, i capitulos del Japon, pondera mucho (con causa) el tener los Japones desde lo muy antiguo, un Prelado supremo, i otros, que en dignidades y exercicios corresponden en todo a nuestro Sumo Pontifice, Arçobispos, Obispos, i otros Padres: i una Cavalleria militar Religiosa al modo de las nuestras. Los Bonzos sus Sacerdotes, en habito, i en horas como canonicas, i en algo de nuestros ornamentos de la Iglesia, se nos parecen tanto, que los Jesuitas por no parecer Bõzos en aquellas conversiones del Japon i China, dexaron a lo menos el habito de acá, y se pusieron el de los Letrados de allà. Al fin, es infinito apuntar quanto ay desto en la Religion Gentilica, que se ve en la nuestra. Digannos agora los escrupulosos, que harèmos? Serà por esto mala nuestra Re-

ligion? No. Serà por esto buena la fuya? No. Pero siquese desto, que no era malo el uso destas cosas en ellos, como no lo es en nosotros. Era solamente malo el modo con que usavan dellas: mas en el fin concurrimos, sirviendo a Dios: cõ la diferencia que ellos sin luz, i nosotros con ella.

41 **A** Algunos reparan en que los Templos Gentilicos estavan llenos de imagenes de varios monstrs, i fieras, ya esculpido, ya pintado. Descubrese en estas esculturas, no menos conocimiento de lo divino, que de lo profano. Si ay fabulas de Gigantes, i Pasifas, tambiẽ ay verdades de Paraiso, i primeros Padres castigados, como se vè en los Pagodes Indicos. Si ay Dioses Gentilicos, tambien ay Angeles verdaderos. Que estas fabricas pudiesen ser de buẽ culto, no nos lo contradize el aver en ellas estas figuras ferinas. Desto estàn llenas las antiquissimas Iglesias de Europa, adonde ay labores, i pinturas de semejantes formas; no solo en columnas, i arquivadas, i frisos de las paredes, sino en los adornos de los mismos Retablos. Allí se vè cabeças de toros, de carneros, de cavallos, i otros animales; i aun ellos enteros: Satiros, Sirenas, Centauros, Sierpes; rostros humanos en cuerpos ferinos; i al contrario: aves, gusanos, i mil variedades de formas, que tocan al arte, i no a la creencia; ni la nuestra se estraga, o es menos pura por esso. Así nolo es la escritura Poetica Christiana, porque tenga todas estas Deidades pintadas, que son adornos del Templo, o fabrica de un Poema, aun quando no fueran alegoricas.

42 **I** Quanto a la quarta i ultima Proposición, de que los Gentiles de la Asia, a quien más acusamos de ignorantes en esto, son los que dello supieron más, i el Magisterio de las otras Provincias del Mundo, digamos así. Generalmente a sienta los que se llaman doctos en estos nuestros Climax, que solo ay ciencia en Europa: porque apenas oyen accion, o ven escrito (si le ven) de qualquier de las otras Provincias, quando subito le imponen el titulo de Barbaridad. I aun en la misma Europa se llaman Barbaros algunos a otros. A esto daríamos más credito. Tan selvagina fue ya la gente en Europa, como la que oy se le haze estraña en la Asia, i en la Africa, i en la America: esto en la politica, que en la Religion todas fueron unas. Todas sirvieron primero a un Dios, i todas le desirvieron despues: mas aun que perdieron mucha luz, raras fueron las Naciones que no estuvieron firmes en creer, que avia un solo Dios. Pero vamos al saber Asiatico.

43 **P** Ara que se entienda, pues, que estas invenciones de las Escrituras Asiaticas Gentilicas no son incapazes de tenerse por misteriosas, i de enseñanza agudamente disimulada, i que necessita de entendimiento, diremos

tres cosas. Vna, que era imposible componer la ociosidad (sea barbarica, o politica) semejantes invenciones sin segundos intentos: i estos, en todos Autores dellas, por más que Gentilicos, fueron siempre la buena dotriua. No ay cosa en las letras humanas, que mejor la enseñe que las mayores burlas, quales son las de Esopo, i otras deste genero. Otra, que en estas invenciones Malabares, aparecen claramente troços, no solo de las fabulas que todos los doctos, i aun santos admiten por doctrinales moralizandolas; sino de la propia Escritura sagrada, aunque alterados: porque las fabulas por la mayor parte son alteraciones de las sagradas Verdades. Otra (esta será mas dura para los presumidos) que la Asia, adonde estas cosas se inventaron, no solo es la Maestra, i la Madre de la mayor ciencia, que es la verdadera Religion, sino de todas las ciencias humanas, de donde las tomó la Grecia; i desta, Italia; i de ambas, Nosotros. Vean, pues, quanto erraran los que a boca llena llaman barbara a la Asia, i quanto errará el que tuviere por vanas sus Escrituras; i más si fueren antiquissimas como esta.

44 **D** Esto se seguirá claro, que si a nosotros nos parece lleno de alma quanto dezimos, llegandonos ya por tercera luz el saber: por que ha de ser hueco lo que dicen aquellos que lograron la primera? I porque no parezca que discurrimos a nuestro intento, sin más seguridad, copiaremos aqui del Teatro del Mundo al hablar de la Asia, esta clausula: *Bien se puede decir, que esta Parte del mundo es ilustre sobre todas: porque en ella crió Dios el Paraiso: en ella produjo aquellos Religiosos i científicos Patriarcas: en ella las figuras de toda la enseñanza divina, i assumpto de las Escrituras sagradas: en ella los Escritores dellas: aqui se dio la Ley: aqui se fundó la primera Iglesia: aqui tuvo Padres, nació, vivió, predicó, murió el propio Christo: de allí sacó los Doctores, que con sus instrucciones fueron a enseñar el Vniverso: de allí es la fuente de todas las ciencias, que bevidas de la Grecia la hizieron famosa: de allí fueron las mas claras i politicas Monarquias: i de allí, finalmente, vienen todas las apreciadas preciosidades que produce la Naturaleza.* I Trismegisto en el cap. 23. hablando de Egipto (adonde hubo tantos Dioses) con Asclepiades, le dize estas palabras: *I tu ignoras, que Egipto es un Clima del Cielo, o más verdaderamente, que esta nuestra Tierra es un Templo del Mundo?* Esto dixo aquel Varon doctissimo, a quien, como ya mostramos claramente, fueron revelados los Misterios de la SS. Trinidad, i de la Reparacion humana, i que constantemente enseñó el aver un solo Dios verdadero.

45 **D** Exemos aora, querer los vanissimos Discipulos, que tal Magisterio, que tal inundacion de divinos favores, escrivi esse cosa vanas. Que el variar del tiempo aya hecho, que estas Gentes llegassen a perder la verdadera luz,

no es menos para admirado, que para reprehendido. Pero esto no les quita aver sido primeros dueños i poseedores della, i tener algo della, i ser doctos: quanto más que estas fabulas doctísimas son escritas de aquel tiempo de su mejor creencia, de su mayor prosperidad, de sus profundos Teólogos, Filósofos, i Poetas. Finalmente, no creemos, que adonde Dios plantó todo el bien del Mundo que encamina al Cielo, se escribiesse menos que profundamente, a la luz de unas i otras Escrituras. Creemos solo, que la ignorancia vino a hazer creencia de lo que el ingenio hizo medio de enseñarla; i que desto procedieron sobre tanta luz, tanta tinieblas. De todo esto consta, que los Gentiles se arrimaron mucho a la doctrina Christiana antes de poseerla el Mundo; que es la sentencia del propio san Agustín, tan opuesto a las cosas delos, Civit. lib. 8. cap. 9. diciendo, que antepone en esto las Naciones nombradas arriba, Rayo 24. confessando, que son los que más se acercaron a los Christianos; i en el cap. 11. confiesa, que Platon en su doctrina se costó mucho con la Christiana. Esto pudo ser por una de dos causas, o por ambas: una, porque se lo revelasse Dios, como en este lugar ai citado lo enseña el Apostol; otra, porque estudiassen en la Escritura sagrada, Magisterio desta doctrina; como del mismo Platon (que fue poco despues de Ieremias) lo concede alli el propio Agustín. Acudan los escrupulosos a ver los lugares que aqui se citan en esta fuente del santo Doctor, que por ser muchos no los copiamos.

46 **D**irá alguno, que si algunos Filósofos tuvieron esse conocimiento, fueron solos, i no se derramó dellos a otras personas. I es imposible, porque los más eran Maestros de grande sequito, i deste se hazian otros, con que se esparcia por el mundo lo que enseñavan. Luego, si por ningún camino puede dudarse de que los Gentiles tuvieron un Dios, i en gran parte rastrearon con razonable luz el misterio de la SS. Trinidad, i la Encarnacion del Verbo, i la mejora de su Ley, i de que Dios reveló tambien a algunos Gentiles semejantes secretos, como lo predica el Apostol, no queda siendo improvable, que muchas de aquellas figuras llamadas Gentilicas, pudieron serlo del verdadero Dios, i de sus obras. I parece, que el propio Christo nos encamina a pensarlo, con averse servido de escoger su Iglesia en la Gentilidad, aunque por ello fuesse murmurado del Iudaísmo, como generalmente enseñan los Santos. Clausula, i ponderacion del doctísimo Maestro Catolico Fray Juan Marquez en su Governador, lib. 1. cap. 2. i punto sobre que pudieramos discurrir mucho en favor deste nuestro assumpto.

47 **A**si como de nuevo provamos, que los doctos Gentiles no tuvieron más de un Dios, tambien aora de nuevo provaremos, q

ningunos de los mismos doctos tuvieron por Dioses a ningunos Hombres o Estatuas, so pena de que no fueron doctos. De algunos lugares de los ya traídos a otros propositos se ve bien esto: i aora traigamos otros. Aristoteles 3. Polit. 11. dize así: *Oportet etiam ipsum erga Religionē Deorum affici vehementer, minus enim formidabit populus, ne quid contra iustitiam fiat.* Pues si de esse lugar consta, que el ofender la Religion, i la Justicia, que todo es Dios, será la ruina de los Principes, si quese que Aristoteles no tenia por Dios a alguna Estatua insensible, ni a algun sensible Hombre: porque los llamados Dioses de los Gētiles, errados en la opinion comun, eran Hombres llenos de vicios, i crímenes mayores; que todo son injusticias de que Dios es el Castigador, como cabeza de toda Religion i Justicia verdaderas. Siendo, pues, así esto, i siendo infalible, que de todos los sabios Gentiles no ay alguno, que no aya dado reprehensiones a los vicios, i reglas para seguir las virtudes, siquese necesariamente, que reconocian Deidad buena, con premio para lo bueno, i castigo para lo malo; i que no tenian por Deidades a los Hombres, ni aun buenos, quanto más los malos.

48 **P**oagamos esta doctrina a los ombros de algunos fixos pilares. El Trismegisto cap. 6. *Mundus bonus: bonum dico in quantum ipse etiam omnia efficit, qua quidem ex parte bonus est mundus; in reliquis omnibus non bonus: passibilis enim, ac nobilis est: & omnium praterca causa passionum. In homine insuper comparatione mali, bonum: id quippe, quod non nimis malum, quoque minus malum, bonum in hominibus appellamus: quo fit ut bonum nostrum nihil aliud sit, quam mali portio minima: unde etiam sequitur, ut bonum huiusmodi a malo separatim esse non possit.* Bonísimo lugar, para nuestro intento; i mejor uniendole al otro con que entra el Rayo 22. i afirma, que solo Dios es todo bueno, o todo el mismo Bien. Aora Iamblico: *Et Deus vere bonus,* particula ultima del lugar que dexamos ai en el Rayo 26. I san Agustín Civit. lib. 8. cap. 13. aprueba el dezir Platon, que todos los Dioses son buenos, i amigos de las virtudes; de donde se infiere, que Platon no tenia por Dioses a Hombres en que es raro algo de lo bueno. Luego, si el mundo, en la opinion destes, i otros sabios con sus Escuelas, es por la mayor parte malo, i en el Hombre lo más que ay de bueno, es quedarle alguna porción cilla que no sea mala, i solo Dios es en todo bueno: siquese bien, que no podian llamar Dios al Hombre, a que siempre reconocieron de casi toda parte malo, i a que siempre davan preceptos, para que de alguna fuesse bueno. Diogenes dezia: *El Varon bueno es semejante a Dios.* Luego no era Dios algun hombre, ni aun bueno, pues el bueno solo es semejante a Dios. En el Económico de Xenofonte, traduzido del Griego por el doctísimo Pedro Simon Abril, se lee de Sócrates

tes esta doctrina: El que ha de tener algun gobierno, conviene que sea un Varon divino; porque este don me parece a mi, no ser de los bienes humanos: sino que es merced, i don de Dios particular. Luego, Dios i Hombres en los Gentiles era cosa distinta: luego, no tenian a algun Hombre por Dios, sino a Dios por guia de los Hombres. Claro está.

49 **V**aya otra prueba a esto mismo. El propio Iamblico: *Heroes sunt maiores hominibus; ergo multo grandiores sunt Demones.* Vale esto, que los Heroes son mayores que los Hombres, i que por tanto los Dioses son mayores que todos. Siguese de aqui, que no tenian por Dioses a los Hombres, ni aun a los que avian por sus virtudes parecido más que Hombres. Otro lugar fuyo: *Demones & Heroes sunt proximi extremis; illi quidem Dijs, hi animabus. Dij tenent entium summum, anima infernum. Dij possunt omnia momento uniti, anima contra, nec omnia, neque momento, neque unita.* Luego si en los Dioses buscavan los Gentiles las Virtudes omnipotentes, i ellas no se hallan en las Almas, siguese facilmente, que no tenian por Dios a ningun cuerpo animado, por más que tuviese algo de bueno; i menos a aquellos que tuvieron tanto de malo como los Ioves, i Venus corporeos, i los otros de aquella classe. Advertimos, que el *Demones* allí, vale Dioses, como consta de la propia contextura, adonde *Dij*, es lo mismo que *Damones*; i de que tambien en la antigüedad se llamaron Demonios los buenos Dioses; cosa que sin escrupulo refiere san Agust. Civit. lib. 9. cap. 2.

50 **D**Esto de llamar los Gentiles Dioses a los Demonios, se podrá inferir, que tenian a los Demonios por Dioses. Está contra esto, que tenian Demonios buenos, i Demonios malos, i que a todos llamavan Demonios, i Dioses, con la diferencia de malos, a los que entre Christianos dezimos Demonios; i de buenos, que era lo que entre los mismos se dize Dios; i aun entre ellos se usa oy dezir, Angel bueno, i Angel malo, por diferencia de Angeles a Demonios. I así para los Gentiles no era lo que es Dios para los Catolicos, sino una suma bondad. Esto enseña claramente san Agustín en el propio capitulo arriba citado.

51 **O**tra prueba de que no tuvieron a Hombres algunos, i menos a sus Estatuas por Dioses los Gentiles. El propio Iamblico en aquel lugar con que allá arriba entra el Rayo 23. i en aquella particula, *Numina nobis superiora.* Luego no eran los Hombres sus Dioses, pues sus Dioses son superiores a los Hombres. I abaxo: *Sunt Dij invisibiles;* i esto no es virtud de Hombre, sino de Dios. I mas abaxo. *Deus implet omnia semetipso.* Lindo lugar para entender lo dicho de Iupiter en el Rayo 6. desta propia Luz, provando, que si Iupiter, conforme a estos Filosofos, llena todo el mundo, no puede ser sino Dios;

A i ahora lo dize aqui expressamente este Filosofo, pues con claridad llama Dios a lo que ellos llamaron Iupiter. Así el Trismegisto. *Omnia plena Dei.* I todo es la Escritura sagrada, que mil veces habla por este termino. *Domini est terra, & plenitudo eius.* I en otra parte, *Impleta est terra possessione tua.* Conforme, pues, a todo lo dicho hasta aqui, queda patentísimo, que los doctos Gentiles, i sus sequazes, tuvieron un Dios, i luz del misterio de la SS. Trinidad, i de la Encarnacion del Verbo, i de la doctrina Christiana; i por lo uno i por lo otro parece imposible, que tuviesen por Dioses a Hombres, ni a Estatuas de ellos; sino que ellas eran representaciones de lo que entendian de Dios, ya por lo pasado, ya por lo presente, ya por lo futuro; i que con siguiente mente podian hazer figuras de todo, o por ingenio de cada uno, o por imitacion de la Escritura sagrada, pues consta de lo dicho que la conocian.

52 **Q**ue a las Estatuas tuviesen muchos por Dioses, ellos eran los indoctos, o los perversos; i a estos es que llama la Escritura adoradores de Demonios, i los condena por Idolos, i los condenaria aun quando huviesen sido imagenes verdaderas de Dios, si olvidada la ciega gente de que eran imagenes, las reputasse por Dioses. Esto sucede en la propia Escritura hasta con la imagen del propio Christo, qual fue la Serpiente de metal, extinta porque la hazian Idolo aquellos a cuyos ojos ella se puso por señal del verdadero Dios, que tantos milagros avia obrado a vista della. Así pudieron ser también muchas imagenes de los Gentiles, de Dios primero en todos, i despues Idolos en muchos; i luego buenas en quanto acertadas; vedadas en quanto delentendidas. I al aver dado a las Estatuas aquellos nombres que davan a Dios, ya enseñamos que no implica contradiccion, por ser ellos acomodados no a Dios, sino a la variedad de sus obras. Iamblico allí: *Dicitur etiam Deorum alij quidem aenij, alij vero aquei, non quia ibi solus fuit, sed quia ibi maxime regnant, &c.* I adelante. *Hunc Vulcanum nominant, artificiosum duntaxat considerantes; quantum vero efflor est honorum, appellatur Osiris.* I lo de Trismegisto, que también allá dexamos, *Sive Cupidinem, sive Venereum, sive utrumque poteris recte nuncupare.* I los otros lugares que a este proposito de los muchos i extraños nombres van esparcidos por toda la Informacion. Bolvamos aora a nuestro assumpto de la bonísima Venus.

LVZ V.

Fenecido el Rayo 5. prosiga deste modo. Este mismo nombre, o el de Cupido su hijo, le dio también Trismegisto; aquel a quien Lactancio llama Profeta, por ave-

alcançado el antever la Reparacion humana, i la solida Ley que avia de ser sobre todas. *Pro creatione enim uterque plenus est sexus, & eius utriusque connexio; aut (quod est verius) Vnitas incomprehensibilis est; quam sive Cupidinem, sive Venere[m] sive utrumque poteris recte nuncupare.* Que mas claro ha de dezir, que estos nombres i otros se pueden lícitamente dar a Dios quando produce? Luego la Venus Productora de todo en Lucrecio, es Dios, a quien Trismegisto, conoedor del verdadero Dios, consiente que entonces sellame Venus.

LVZ VII.

FEncido el Rayo 19. vaya prosiguiendo así. Valganos para esto quando menos, el decoroso discurrir de san Geronimo, q̄ viniédole a lance hazer un elogio al elegantísimo Poeta Rey, dice (en una epist.) deste modo. *David, Simonides noster, Pindarus, & Alcaeus, Flaccus quoque, Catullus, & Serenus, Christi Lyra personat.* Dando, pues, la sagrada pluma de Geronimo, a David los nombres de Poetas Gētiles, que por la mayor parte cantaron torpezas, seguiria se, conforme a estos escrúpulos, que le afronta, quando le alaba; o que él cantó en su Lira, lo que ellos en las suyas, i que echa a rodar los Escritos sagrados? No permita Dios que aya quien tal piense; i permita que quantos leyeren los misteriosos arrojamiētos de las grandes plumas, tengan algo de los divinos Geronimos, que saben dezir esto con gran seguridad: tengan algo de los Apostolicos Paulos, que saben dezir galante i solidamēte una cosa como la que traeremos en el Rayo 3. de la Luz siguiente: tengan algo de los doctamente esparcidos Tertulianos, que llaman Mercurio al Angel en aquel lugar de que nos advirtio el doctísimo Maestro, i Predicador sagrado Fray Miguel de Cardenas. No tengan algo de Corebo, que intentó medir las aguas del mar; i por esso ganó fama de tonto: i esto sucederá a quien se puffiere a tomar pie en la ciencia sin fondo, midiendola por la que tiene. Estos no quieren que el Comentador viva mostrádo bien lo mucho que ha estudiado: i él quiere que ellos vivan, mostrando quan poco saben; usando con ellos de la politica que usó Palas cō Babis; porque queriendo Apolo castigarle por lo mal que tañia, ella se lo estorvó, con la advertencia de que merecia vivir, por que cada dia tañia peor: o bien la sentencia de los Lacedemonios, q̄ juzgaron no deverse castigar a unos malevolos por un suzio crimen, diciendo, que por famos en ello tenían licencia para todo.

LVZ VIII.

FEncido el Rayo 3. profiga así: I que mucho dexemos provado que ay delicias celestes, si podemos provar, que ay celestes desempachos, los quales se disciupan con la vehemencia del Amor divino, como los terrenos con la del humano? Algun lugar aviamos hallado para esto; mas porque demos a cada uno lo que es suyo, copiemos al doctísimo Predicador Apostolico Marquez en su Govern. lib. 1. c. 17. in fin. *De que ha dado el mismo Dios buen exemplo, permitiendo que le molesten los suyos con tal porfia, que a los de seso mundano podria llegar a parecer desvergüenza.* S. Bernardo serm. 73. in Cantic. *Sed nec in sensu apparet verecundia, quam fortasse habet in moribus: amor intemperans facit hoc: nempe is est qui omnem in se triumphans, captivansque pudoris sensum totius modestie, & opportunitatis neglectum quendam, & quendam incuriam parit.* Los amigos de Dios no descubren en su familiaridad la vergüenza de sus costumbres; porque el amor excesivo triunfando del empacho, engendra un cierto menosprecio de toda modestia, i es causa de una Christiana i loable grosseria. A este pensar de san Bernardo apadrinan aquellas palabras del Evangelio. *Amen dico vobis propter improbitatem dabit.* Que al porfiado le valára su escaramiento; que esto vale Improbitas. I es lenguaje que aprueba en dos partes san Agustín, hablando de la libertad con que M. Madalena rompio por el vanquete, turbando con lagrimas el gozo de los combidados, sin temor de llegar a deshora. *Quasivit pia impudentia sanitatem.* (Homil. 23. del lib. 50.) Buscó el remedio con una desvergüenza piadosa; i pudo se le dezir por alabanza lo que poco antes se le dixera por valdon. *Frons meretricis facta est tibi, noluit erubescere.* Ierem. 3. Tienes frente de Ramera, que no te salen al rostro las colores: i si bien aquella frente te perdio, essa misma te gana. Buelve a dezir della san Agustín, sobre los Psalm. 125. i 40. *Illa quondam frontosus ad fornicationem, frontosus facta est ad salutem.* De manera. que no es ya solo Epimenides el que levantó altar a la desvergüenza, pues san Agustín atribuye la salud de Maria a esta desvergüenza piadosa, sin peligro de ser reprehendido por ella, como el Poeta lo fue por la honra que hizo a la suya. Ora borren esto los

E Acusadores.

LVZ IX.

EN El Rayo 9. despues de la palabra Matrimonial (que está al fin del tercer renglon) profiga así: Si no la meretriz lasciva, concubina, para ser, no solo para representar a la propia Iglesia; porque a ella, como a la Sinagoga, llama algunas vezes Meretriz la Escritura. San Geronimo en la epist. 9. a Rufino,

no, sobre aquel lugar de la sentencia de Salonó entre las dos Meretrices que pedian el niño, cita Autores que dixeron ser ellas figura de la Sinagoga, i de la Iglesia; i trae lugares de Oseas, i de Ezechiele, que asi llaman Meretriz a la propia Iglesia; ponderando, que esto a la primera luz puede parecer blasfemia. *Quod autem adultera & meretrices, Synagoga & Ecclesia dicantur in Scripturis nulla dubitatio est: & hoc prima fronte videtur esse blasphemiam. Ceterum, si recurramus ad Prophetas, Osee scilicet, qui accepit uxorem fornicariam & generavit filios fornicationis; & deinde adulteram: & ad Ezechielem, qui Hierusalem quasi meretricem arripuit, quod secuta sit amatores suos, & divaricaverit omni transfundi pedes, lupanar que in loco celebri extruxerit, animadvertemus. Christum ideo perisse, ut meretrices donaret matrimonio, & de duobus virgibus unum ovile faceret. &c. Mulier quoque illa meretrix in Evangelio, que pedes IESU lachrymis lavat, manifeste pingit Ecclesiam de gentibus congregatam. Hac ideo in prima fronte relicta, ne cui videatur incongruum, si Synagoga & Ecclesie meretrices dicantur, &c. Prudens querat auditor, quomodo meretrix sit Ecclesia, que non habet maculam, neque rugam? Non dicimus Ecclesiam permansisse meretricem, sed fuisse. Lugar parecido a estos, es el de san Juan en el Apocal, llamando Sodoma espiritual a Jerusalem, Tro no de la Iglesia, cap. 17. *Lecebant in plateis civitatis magna, que vocatur spiritualiter Sodoma.* Ya saben todos lo que fue Sodoma, i lo que Jerusalem. Toca a otros Escritores detenerse en esto; i nosotros entretanto, diremos lo que ai queda de san Geronimo, *Hac prima fronte &c.* para que se desengañen los escrupulosos, de que ni todo lo que parece blasfemia lo es; i que a quien no tiene animo para nadar en altísimos fondos, no le toca acusar al que le tiene; sino escusarse de nadar con él; para no verse en necesidad de afisfirse a los canchijos, porque le darán con ellos en las narices, i le dexará en el fondo, saliendo gloriosamente a la arena: i si no se pudiere desasir, aunque se ahogarán ambos, sucederá en uno con culpa, i en otro sin ella: condiciones con que se embuelven en la agua los que no saben nadar, con los que lo saben.*

10 Conforme a todo esto de estos lugares raros al proposito, bien pudo el Poeta catolicamente introducir la Venus meretriz (quando la huviera tal, que no ay, como luego se verá) a la representacion de la Iglesia Asiatica, que viédose adulterada, i oprimida de tantos Idolatras, pedia a su verdadero Esposo Christo, representado en Iupiter, que favoreciesse a los Portugueses, para que passando allá, la reitiruyesen a su primitivo Talamo, que allá le avia dado el Apostolico Thomé.

11 El Propio Geronimo en la epist. 14. a Paulino, dize assi: *Ab Hadriani temporibus usque ad Imperium Constantini, per annos circi*

A *ter 180. in loco Resurrectionis. Simulachrum Iovis, in crucis rupe statuit ex marmore. Veneris a gentibus postea colebatur, &c. Veritas de terra orta est, lucus in unbrabat Pharus, id est Adonidis: & in specu, ubi quondam Christus parvulus vagari. Veneris amatus plangebatur.* Noticias que sufriendo varias explicaciones, as pudieramos concordar con lo que acabamos de dezir por toda la adicion a la Luz III. de que los Gentiles hizieron verdaderas imagenes de Dios reconocido de ellos, con algunas de las llamadas Ioves, i Venus, dandoles estos nombres por los respetos tantas veces advertidos. Sirve tambien este lugar, a todo lo que diximos de Venus i Adonis puestos en el Libano, i empieza desde el Rayo 6. de la Luz 7. hasta el fin; i en el 2. de la 9.

B **12** **M**ostraremos ahora, que Venus quando fuese meretriz, era por otros caminos, además de esse vencido ya, capaz para ser licitamente introduzida, &c. Prosigue lo que va desde aqui abaxo en esse mismo Rayo 9. advirtiendo, que ahora queda siendo 13. el 10. i finciendo este enta otro de nuevo, que será 14. Deste modo,

C **14** **P**ero todo esto es poquísimo en consideracion de que el propio Christo encarnado eligio ser descendiente de essa propia Raab, i de otras mugeres de semejante vida; i el propio Chronistauyo Mateo, para dezir su generacion, se acordó antes delias, que de otras limpias i Reales Matronas, de que el propio Christo descende. Mas porque este pensamiento aturde el entendimiento humano, digamoslo con las palabras de un Maestro Evangelico, que son más osadas de las que tupieramos elegir para referirlo. Este es el doctísimo Teologo Fray Juan Marquez en su Govern. lib. 2. cap. 8. §. 2. que llegado a esta ponderacion, dize esto: *Quoniam dixera, que la primera ciudad (habla de Jerico, adonde essa Raab Meretriz fue ministro celeste) que avia de ganar el Pueblo de Dios, despues de vadeado el Jordan, le avia de venir a las manos por medio de una muger, no solo deshonestá, pero ramera pública, i de las de mas vil trato? Quis non se hara cruces, de que en una casa infame traxisse Dios la primera victoria de su Capitan? I lo que mas atras dexa a nuestra cordedad, que de los descendientes desta muger, viniessen despues a nacer Iesu Christo nuestro Dios, gloria del Cielo, hermosura del Padre, en cuya presencia rumban las columnas del Firmamento, i las Estrellas no se tienen por limpias? Secretos son que caben en los grandes juizios de Dios, para que nadie juzgue por subrados en el mundo los pecadores; pues de las espaldas de estos sabe sacar las rosas de mayor regalo; ni tenga horror de lo que más le ofendiere. En la Genealogia de nuestro Redemptor consideró san Geronimo, que exceptando a la Virgen santissima, no contó san Mateo otra muger, sino las que la Escritura reprehende de livianas; i pudiendo echar mano de Sara, Rebecca, i otras tales, no se acordó sino de Raab, de*

cuya manera de vida está dicho tanto: de Tamar, que salió en traje de Ramera al camino, para hazer tropezar a su suegro: de Betsabé, polilla del santo Rey David, i cuchillo del inocente Vrias, &c. De que puede inferirse, que una de las partes principales del Gobierno, es saber permitir, i que pierde tiempo, i trabaja en vano, el que se promete no dexar nada por remediar. Que más pudiera dezir el Comentador a sus Emendadores en esta ocasion?

EN Estas cosas semejantes, la obligacion de los doctos, es palmarse, i no reprehender; oír, i no tropezar. Traygamos algunas, tambien considerables, desta misma estofa. San Pablo era san Pablo, i dize de sí (Corint. 1. que para hazer su negocio se hazia Gentil con los Gentiles, i Judío con los Judios. Dios hablava familiarmente con el Profeta Balaam, siendo un Hechicero, i de mala vida; que no es cosa imposible, que un Profeta viva mal (palabras del propio M. Marquez. Govern. lib. 1. cap. 29.) i le embiava a sus negocios, sabiendo bien del que procurava destruirlos. La Reyna Sabá, aunque pasó a visitar a Salomon por su Fama, infamóse torpemente en su visita, porque della salió preñada; i todavia el propio Christo dexó calificado el intento de su jornada, con el Evangelio, en el capít. 12. de S. Mar. alegandola contra el desconocimiento del pueblo Judáico. Luego, quando el Poeta eligiera Personages de feruosos para representar lo que él allí quiere que representen, no avia errado: quanto más, no haziendo más de dar a la verdadera Deidad que allí fue Auxiliadora, los nombres que le dio la Teologia antigua, i que en ella fueron misteriosos, i no tomados de cosas mortales, sino que estas los tomaron después para sí.

Aquí entra agora el Rayo 11. que por esta alteracion de adiciones ha de ser 16. i a este respecto se irán mudando los numeros de los Rayos siguientes, siendo 17. el 12. con que el ultimo que era 23. será 28.

LVZ X.

AL Fin del Rayo 8. antes de la clausula que empieza. Ni lo puede, &c. entre esta. Guillermo Choul de Antiq. Relig. Roman. fol. 8. dize esto (hablando de las alhajas del sagrado Templo) *Vn Candelero de oro con siete luzes figuradas por los siete Planetas: entre las quales la de enmedio era mayor, a medida de quanto lo es el Sol sobre todos. Pues si el Candelero con sus siete luzes era figura de los siete Planetas, como consta deste Auror, i otros: adonde*

A está la culpa del Poeta i Comentador? Fenecido el Rayo 16. prosiga así. I si acaso en algunos dificultare todo lo dicho, el llamarse Pefce a Christo, tengan noticia de que san Agust. (Civ. lib. 18. cap. 23.) tratando de los versos Sibilinos, en cuyas primeras letras se leía el nombre de *Iesus Christus Salvator*, dize, que teniendo este nombre cinco palabras, las primeras letras de cada uno dizen, *Ixois*, que vale Pefce, en el qual nombre misticamente se entiende Christo, porque vivió sin pecado en el abismo desta mortalidad, como en hondísimas aguas. Ni dexa de hazer a esto la pintura del Amor, que en una mano lleva una rama, i en otra un pefce. I las insignias del Amor humano son las propias que del divino, aunque no sean unos propios los efectos dellas. Pero no es tiempo de discurrir aquí sobre esto.

LVZ XI.

EN El Rayo 11. después de, *Enseñan los Santos*, prosiga así: I finalmente, por esse divino aliento que el Comentador entendió allí, i entendieron quantos Escritores hablaron a este modo, no entiendo que el Poeta tuvo ilustracion sobrenatural del Espiritu santo, sino que en muchas de sus sentencias así especulativas como praticas, i en la alteza de sus armonias, tuvo particular ilustracion dentro del orden natural, como gravísimos Teologos lo confiesan de Aristoteles, de Platon, de Seneca, i otros Filósofos, que se aventajaron a los demás hombres en el conocimiento de las virtudes naturales, así praticas, como especulativas.

D LVZ XII.

FENEcido el Rayo 5. prosiga así: I, en conclusion, sepan que los quatro señalados Doctores de la Iglesia Carolica, columnas della, i de la Teologia, i otros Escritores sagrados de las antiguas edades, no tuvieron para ser Teologos otra Escuela diferente de la que tiene el Comentador, aunque tuvieron otro talento ventajoso, otro saber más fino, otro auxilio soberano; porque todas sus Universidades se reduxeron a la lecion de la Escritura sagrada, i a penetrar sus conceptos i correspondencias. I que la Teologia Escolastica, que pueden dezir falta al Comentador, es cosa de ayer; aunque importantísima, no es precisamente importante para ser Escriturario un Ingenio estudioso, i atento a lo que se halla en la Biblia.

FIN DE LAS ANOTACIONES.

TABLA DE ALGUNAS COSAS de las mas notables destas Adiciones.

Los numeros son de las columnas , i de los lugares dellas las letras.

A
Asiaticos, doctos i felizes sobre todos los mortales, 121. c. 124. c. 127. d. 128.

C
Christo, llamado Pesce. 138. a.

D
Desempachos, celestes, 134.

Dios unico, reconoció la Gentilidad, 114. d. 115. hasta 132.

G
Gentiles, reconocieron un Dios solo, 114. d. 115. hasta 132. Tuvieron mucho de la doctrina Catolica que oy professamos; i nosotros tenemos en ella muchas dignidades i ceremonias de las fuyas, 117. d. 125. 126. 127. 129. b. Tuvieron luz de la SS. Trinidad, 120. d. hasta 124. I de

la Reparacion humana, alli, i siguientes. I es por revelacion de Dios, 121. No tuvieron a Hombres, ni a Estatuas por Dioses, 130. 131.

I
Iupiter, nombre licito para darse a Dios, 114. a. hasta 133. asi otros nombres llamados Gentilicos, i aun el de Venus, i las causas dello, 114. d. 115. c. 118. a. 124. d.

L
Libros, grandes, acusalos quien no tiene fuerças para hazerlos, 113.

M
MARIA Sãtissima Virgẽ Madre, revelado su nacimiento; i virtud, i parto a la Gentilidad, 121. e. 122. hasta 125. Meretriz, como puede ser ima-

gen de la Iglesia; i de utilidad en ella, i como ella se llama Meretriz en las Escrituras, 135. 136.

S
Sacramentos de la Iglesia, estãn muy bien representados en los siete Planetas, 137. e.

T
Trinidad SS. i Misterio de la Reparacion humana, tuvieron luz dello los Gentiles, 120. a. 124. i siguientes. I es por revelaciõ de Dios, 121. c.

V
Venus, ayla divina, 114. c. es nombre que tambien toca a Dios por varios efetos, 133. a. puede representar la Iglesia, 136. c.

F I N.

AYTORES QUE SE CITAN EN ESTAS ADICIONES a esta Informacion.

LA ESCRITURA SAGRADA EN MUCHOS de sus Libros.

A
Agustin Santo.
Abraham Ortelio.
Alvaro Semmedo.
Ambrosio Roman.
Aristoteles.

B
Bernardo Santo.

C
Ciceron.

D
Diogenes.
Diego de Couto.

E
Escritura Malabar;

G
Geronimo Santo.
Geronimo Pardo.
Gerardo Mercator.
Guillelmo Choul.

I
Iamblico.

Iaan de Lucena.
Iuan Marquez.

L
Lañtancio Firmiano.
Lucas Contili.
Luciano.

Lucrecio.
Luis de Camoens;

M
Macrobio.
Marcilio Fichino.
Miguel de Cardenas.

O
Ovidio.

P
Pausanias.
Platon.
Pedro Maria Marchetti.
Pedro Simon Abril.
Plinio.

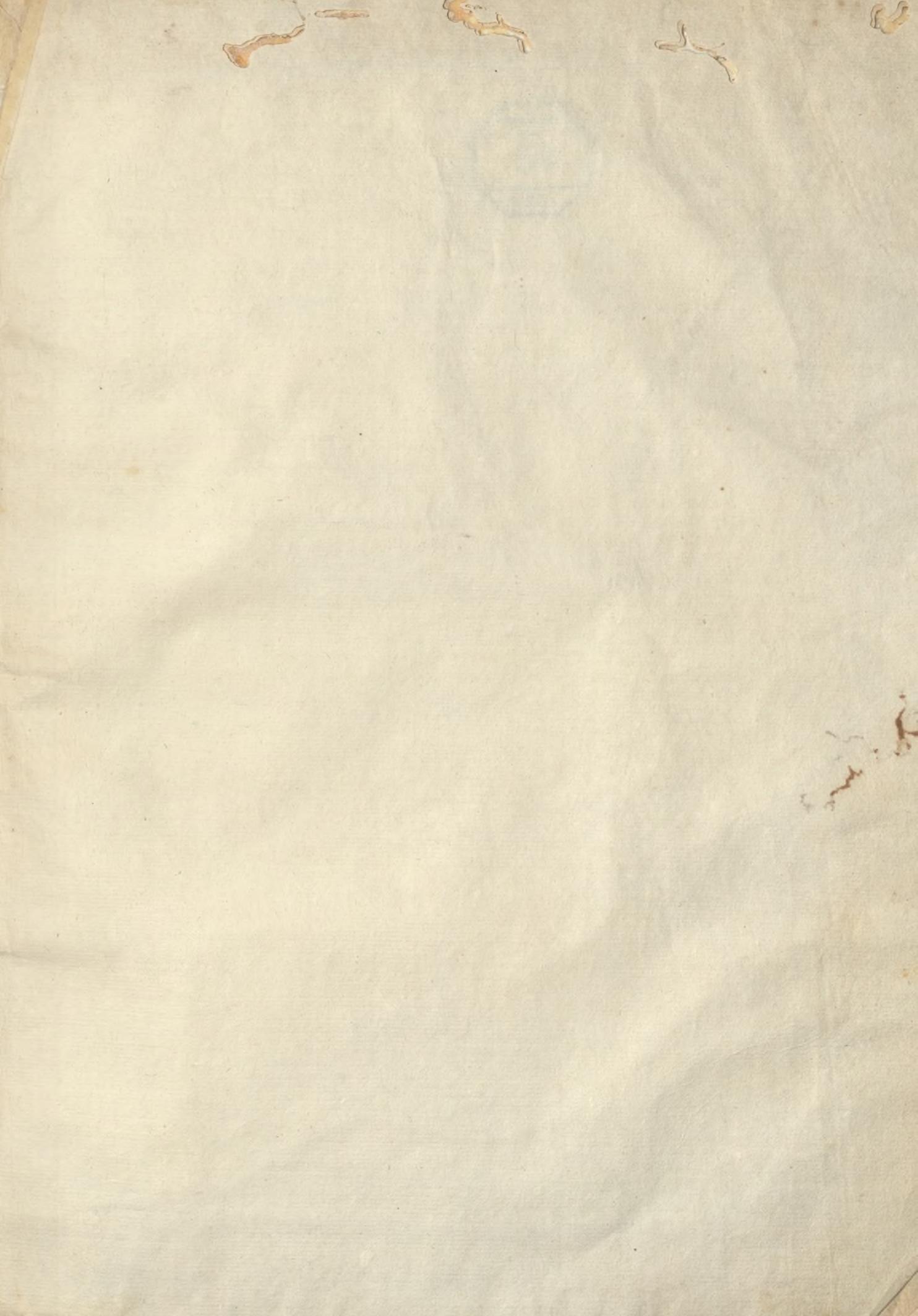
S
Socrates.
Sanagaro.

T
Thales.
Tertuliano.
Thomas Benchi.
Torquato Tasso.
Trismegisto.

V
Virgilio.

X
Xenofanes.
Xenofonte.

F I N.



LEY DE LAS AGUAS CORRIENTES
Y DE LAS AGUAS SUBTERRANIAS

Artículo 1.º Las aguas corrientes y subterráneas son bienes nacionales de uso público. Toda explotación de ellas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 2.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 3.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 4.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 5.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 6.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 7.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 8.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 9.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 10.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

LEY DE CITAN EN ESTAS ADICIONES
A LA LEY N.º 11.361

LEY DE CITAN EN ESTAS ADICIONES
A LA LEY N.º 11.361

Artículo 1.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 2.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 3.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 4.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 5.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 6.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 7.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 8.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 9.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.

Artículo 10.º Toda explotación de aguas corrientes o subterráneas debe ser autorizada por el Poder Ejecutivo, previa consulta a la Comisión Nacional de Aguas.





A D. GERONIMO VILLANVEVA,

COMENDADOR DE VILLAFRANCA EN LA
ILVSTRISSIMA ORDEN DE CALATRAVA, DEL CONSEJO
DE GVERRA, PROTONOTARIO I DEL CONSEJO DE ARAGON,

I SECRETARIO DE ESTADO, &c.



E Los Comentarios a nuestro gran Principe de las Musas Españolas, que puse a la sombra de V. S. no hallè iguales estimaciones que las de V. S. en Castilla, i del señor Don Alvaro de Costa en Portugal; porque con demonstracion publica los defiende uno i otro emendido i generoso animo. Esto me obliga a ofrecer a ambos esta Defensa escrita en favor de aquella Maquina acusada, o ya de la Embidia, o ya de la Ignorancia, o ya de una i otra, conspiradas siempre contra las acciones que de algun modo caminan a constituirse en gloriosas. De lo que hizo aquel luzido Cavallero dirè en su carta; i de lo que V. S. en esta primero, por observar la suceccion de estos ilustrissimos favores. Quien dixera, que V. S. tan embaraçado con tantas cosas del Gobierno desta Monarquia, hojeàra aquel dilatado Volumen con tal atencion, que a los oídos de muchos huviesse de advertir, i ponderar, i engrandecer los discursos, i los hallazgos, i las armonias de aquel Escrito, pidiendo èl un Espiritu desviado de toda otra tarea, para dar tantas señales de averle leído como V. S. dió a varias personas particular i publicamente? Dixéralo solo quien acabasse de persuadirse a que despotandose una vez la Generosidad i el Estudio, como en V. S. sucede, no ay embaraços que los diviertan de ver todo lo que parece digno de Vista; i de honrar todo lo que parece digno de Honra. Esta i otras que yo he recibido de V. S. me sustentan, i me quitan de las manos a la insolente Fortuna. I estos Escritos i otros lo manifestaràn al mundo mientras duraren en el; que siempre serà mas de lo que duran nuestras vidas; porque no le baste a la Muerte el triunfar de mi, para hazerlo desta mi cortissima suerte de Gratitude. Feliz innumerables vezes puede llamarse la Edad que logra tales Ministros; pues ningunos son mas benemèritos de serlo, que los que, como V. S. juntan Estudio al Puesto, Benignidad al Poder, Templança a la Nobleza, i finalmente saber entre la Turba de las Ocupaciones hazer plaça al Animo, i esparzirlo por los Necesitados de ver, i de ser vistos. Quando me pàro a contemplar las que a V. S. le cercan, i que con todo esso, en todos los dias, aun festivos, oye a quantos le buscan, por la mañana, i por la tarde; en casa, i en la calle, con un fofsiego propio solamente de Coraçon criado a los pechos de una desahogada Generosidad; i con un semblante que puede vivificar al Pretendiente mas desmayado; que devo creer, sino que se unieron en V. S. aquellas Virtudes del Saber, de la Benignidad, i de la Templança, con el Oficio, con el Poder, i con la Nobleza; cosas que rarissima vez se juntan? Al fin, si huviesse de ponerme agora a discurrir por esta Verdad, tarde feneciera el Discurso. Digo solamente, que V. S. es obligado a amparar esta Defensa con el propio favor, pues ella defiende lo que V. S. ha favorecido; i que esta serà la mayor que pueden tener mis Trabajos perseguidos de la propia Patria; i que en tanto quedo recitando della i de V. S. lo que mi propio Poeta, con semejante persecucion, dixo en la Oda 6. a otro Sujeto diferente;

*Pois se o desejo asina
hãa Alma acesa, tanto
que por Vos use as partes da divina;
por Vos levantaray nam visto Canto,
que o Betis me ouça, e o Tibre me levanta.
Que o nosso claro Tejo,
envolto hum pouco o vejo, e dissonante.*

I guarde Dios a V. S. los largos años que bien merecen tantas ilustrissimas Calidades en un Talento. Madrid en 23. de Octubre de 1640.

Manuel de Faria i Sousa.

o falsamente por la Idolatria, o en verdad, por participacion sois nombrados Dioses. Son los Planetas i Estrellas, que tambien se llaman Dioses por essa participacion ai apuntada. Paulo 1. ad Corint. 8. *Nam & si sunt qui dicantur Dij, sive in caelo, sive in terra (siquidem sunt Dij multi, & Domini multi) nobis tamen unus Deus.* I no habla ai de los Idolos, sino de todas las Inteligencias, i segundas causas, que fueron, i son, i seràn Angeles, Apostoles, Principes, Astros; a los quales no se niega el nombre de Dioses, sino el serlo por Naturaleza, que esso es solo de un Dios, como de essotros la participacion. I ad Galat. 4. *Quidem ignorantes Deum, ijs; qui natura non sunt Dij; serviebatis.* I assi, Dios no se quexa en toda la Escritura, de que los mortales llamen Dioses a estas segundas causas, sino de que por ellas se olviden del, i las adoren como a el deven adorar; que esto realmente sucedio a muchos: pero esto no quita, que muchos de los doctos (como ai queda provado) tenian un solo Dios; i arrimados al language de la Escritura, llamavan a sus Inteligencias Dioses, i dellas hazian imagenes del: i assi, estos no pecavan en esta parte. Llamanse tambien Dioses los Demonios, de que Dios es Dios. Paul. 2. ad Corint. 4. *In quibus Deus huius seculi excacaret mentes, &c.* I aunque diximos arriba, que Dios no se llamava Dios de Dioses, por los Idolos, pues seria ser Dios de nada, viene a ser Dios dellos, mientras ellos son Demonios, llamados Dioses de los Idolatras. Psalm. 95. *Quoniam omnes Dij gentium Dementia.* Estas citas para los doctos sobre esto no eran menester: pero son menester, porque llegamos a tiempo, que si sin ellas dixeremos a los Ignorantes, que todas essas personas son llamados Dioses, luego iràn a acusarnos a la Inquisicion: como lo hizieron al dezirles, que Venus era divina: i aun lo hizieron (vergonçoso hecho) con averles enseñado fundamentalmente como lo era. Lastima es, que se tenga tanta cuenta con la ignorancia.

17 **Q**ueda pues claro, que Dios se llama Dios de Dioses, porque es Dios de los Angeles, de los Apostoles, de los Principes, de los Ministros, de los Astros, i de los Demonios: i la causa es, porque ni los unos ni los otros tienen un minimo movimiento suyo sin la voluntad de Dios. Pues si Dios lo es de Dioses, i ellos no son otros que los ai referidos, no erravan los Gentiles en dezir que avia muchos Dioses, ni erraran los Catolicos en dezirlo, reconociendo, que sobre estos Dioses avia, i ay, i ha de aver un solo Dios que los gobierna, como ellos de su orden gobiernan el mundo: i desta manera lo entendieron muchissimos Gentiles (como queda vencido) pues en el portico de su Templo tenian aquella letra, que publicava no aver màs de un solo Dios, al mismo tiempo que nombravan muchos Dioses. I es cosa ridicula pensar, que ellos tenian por Dios a algun hombre. Solo el ser

A Hombre quitava a Christo la opiniõ de ser Dios. Ioann. cap. 10. *Quia tu homo cum sis, facis te ipsum Deum:* i a esto llamavan blasfemia. Luego no se tenia entonces por Dios a ningun hombre: luego no eran hombres aquellos Dioses.

18 **V**amos si los mismos Apostoles de Christo reconocieron estos Dioses de que Dios es Dios, que son essas Inteligencias; i si los respetaron. El cap. 14. Act. Apostol. refiere, que en la ciudad de Listra se levantaron sus habitantes, a llamar Dioses a Paulo, i a Bernabè, por los milagros que les vieron obrar, llamando Iupiter a uno, i Mercurio a otro: *Dij similes facti hominibus descenderunt ad nos: & vocabant Barnabam Iovem, Paulum vero Mercurium, quoniam ipse erat dux verbi.* Si Iupiter i Mercurio fueran hombres mortales en la opinion de aquella gente, i de los Apostoles que assi se oian llamar, la respuesta verdadera parece que avia de ser una reprehension de que se llamassen Dioses Iupiter i Mercurio; i ella no fue màs de escandalizarse, de que les diesen a ellos estos nombres de la immortalidad, siendo mortales. *Quod ubi audierunt Apostoli, &c. Viri, quid hæc facitis? & nos mortales sumus, similes vobis, &c.* Luego si los Apostoles viendose llamar Iupiter i Mercurio, de aquella gente, la advierten solo de que son mortales, i que no los honren como a inmortales, tuvieron por inmortales a aquellos Dioses con quien los comparavan; i esto era, porque entendian por ellos las soberanas Inteligencias, a que Dios llama Dioses, i de que se llama Dios. La reprehension sola consistio, en dezirles, que no honrassen a las Inteligencias como al mismo Dios dellas: porque era esse error vano. *Annuntiantes vobis ab his vanis converti ad Deum vivum.* Esto se ve en essotro, de expressar la causa por que llamarõ Mercurio a Paulo; *Quoniam ipse erat dux verbi:* atendiendo a que Mercurio es el Verbo de los Dioses; i el Verbo es Dios unico; i Dios eligio a Paulo por singular vato i Ministro de su Palabra (como todo consta de la Escritura) i por esso Paulo les parecia el verdadero Mercurio; esto es, la verdadera Palabra de Dios, o Ministro verdadero de essa verdadera Palabra. Sirve tambien esto para mostrar, quan licitamente el Poeta introduxo a Iupiter por Christo, i su Providencia, i a Mercurio por uno de sus Angeles.

E 19 **P**rovenemos agora, que al estilo de los Gentiles, hubo Christianos de los mis hijos del propio Christo, que assi se dieron a entender. Nadie negarà, q los Reyes Portugueses fueron de ellos mejores hijos. Pues siendo esto assi, como es, veis aqui el Rey don Manuel explicandose Christianissimo, con usar en uno de sus Templos lo mismo que los Gentiles en otro suyo. Los Gentiles tenian sobre la puerta del Templo Delphico esta letra, *El*, que conforme a Plutarco, en el lugar arriba traído; i a los Expositores Christianos, queria dezir: *Yo soy un solo Dios.* I el Rey